

ENER REACH Enerseal



BG Електрохирургични накрайници

Инструкции CS Elektrochirurgické koncovky Návod k použití **DE** Elektrochirurgische Handstücke Gebrauchsanweisung **EL** Χειρολαβές Ηλεκτροχειρουργικής ES Piezas de mano para electrocirugía Instrucciones ET Elektrokirurgia käsiinstrumendid FR Pièces à main d'électrochirurgie HR Elektrokirurški nasadnici Upute HU Elektrosebészeti kézidarabok IT Manipoli per Elettrochirurgia Istruzioni LT Elektrochirurgijos rankenos nstrukcija LV Elektroķirurģijas rokas instrumenti **NL** Handstukken voor elektrochirurgie nstructies PL Rękojeści elektrochirurgiczne PT Peças de mão para eletrocirurgia RO Piese de mână pentru electrochirurgie SK elektrochirurgické koncovky Návod na použitie SL Elektrokirurški ročniki Navodila

Rev.A.0





Reach Surgical, Inc.

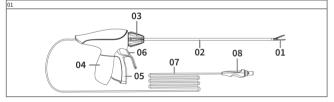
120 Xinxing Road, West Zone, TEDA, 300462 Tianjin, China



EC REP MDSS GmbH Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany

Issue date: 2024-08-15

llustrace / Abbildungen /Εικόνες / llustraciones / lllustratioonid / Illustrations / Slike / Illustrációk / Illustracioni / Illustracijos / Ilustracijas / Afbeeldingen / Ilustracje / Ilustrações / Ilustracjie / Ilustracije



BG/Български

Преглед

Претглед
Моля, прочетете внимателно следната информация, преди да използвате този инструмент. Тя съдържа важни инструкции
относно правилната работа, потенциалните рискове и възможните повреди на продукта или на отденни лица. В случай
на необичайна ситуация следвайте посочените инструкции, за да предогратите увреждане на себе си или повреда на
оборудването. Неспазването на тези инструкции може да доведе до нарушаване на безопасността, работата, гаранцията
или поддръжката, за което производителят не носи оттоворност.
Този документ е предназначен да помогне при използването на този инструмент. Той не е справочник за хирургически

Използвани стандартни конвенции: Предупреждение, ВНИМАНИЕ и забележка

моля, ооърнете внимание на следните твърдения, категоризирани като Вниманите, Пи-дуп IP-жДуелись или завъзгъжка, които предоставят важни указания за безопасно и задълбочено изпълнение на задачите. Тези изявления могат да бъдат намерени в цялата документация и трябва да бъдат прочетени, преди да се премине към следващата стъпка в дадена

порцедура.

Предупреждение: Това изявление обръща внимание на процедура, практика или условие за експлоатация или процедура, практика или условие за експлоатация или поддръжем, които, ако не се спазват стриктно, могат да доведат до телесни повреди или загуба на живот.

ВНИМАНИЕ: Тази декларация предупреждава потребителя за потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания на потребителя или пациента, както и до повреда на оборудването или друго имущество. То може да служи и като предупреждение за опасни практики. Това включва необходимите предпазни мерки за безопасна и ефективна употреба на инструмента и грижите, необходими за предотвратяване на повреди, произтичащи от правилна или неправилна употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това твърдение показва работна практика или условие, което е от съществено значение за ефективното изпълнение на дадена задача.

Номенклатура (Илюстрация 01)

[01]Челюсти	[02]Вал
[03] Копче за завъртане	[04]Дръжка
[05]Лост	[06]Тригер за рязане
[07]Кабел	[08]Съединител

ие «Н. Enerseal Електрохирургични накрайници. (наричан по-нататък **"инструментът"**) е предназначе е с ENER REACH Optimus Електрохирургични инструменти ОРЭ Генератор, който включав възможнос е на Съдове. За по-подробна информация вижет инструкциите на Генератор или се съвържете със съответ използване с ENER REACH Ориппы с инструкции в инструкциите на Генератор или се свържете със съставлената на валечатване на съдова. За по-падробна информация вижте инструкциите на Генератор или се свържете със съставления и умения за правилно настройване и работа със Тези инструкции предполагат, че операторът притежава знания и умения за правилно настройване и работа със свързания с него Reach Surgical, inc. Генератор. За инструкции за настройка и допълнителни предпреждения и предпазни императорът притеждения и предпазни императорът при вижте гъждения и предпазни императорът при вижте гъждения и предпазни императорът при при при на предпазни и пр

Продуктови кодове на инструментите		
Код на продукта	Вал Дължина (ст)	Диаметър (mm)
OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Φ5

я тът се използва в медицинските заведения за рязане и коагулация на тъкани по време на отворени операции оскопски операции в общата, детската, гинекологичната, урологичната и гръдната хирургия. Той може да се а затваряне на артериовенозни и лимфни съдове с диаметър не повече от 7 mm и тъканни снопове, подходящи на инструмент Челюсти. за размера на инструмент Челюсти.

Противотоказания

Инструменты с противотоказания

ИнстрИст

инструкции за утиотречи Разопаковане и сързване • Извадете инструмента от тавта, като издърпате здраво Дръжка. Не дърпайте за Челюсти или кабела на инструмента. • Поставете коментора в електрохирургичния контакт на Генератор. Следвайте инструкциите в ръководството за Поставете конектиры в елект умитуру.
 потребителя на Генератор, за да завършите процедурата по настройване.
 Манипулиране и разрязване на тъкани
 Мистичментът може да се използва за манипулиране и разрязване на тъкани с отворен или затворен Челюсти урги этия контакт на тенератор. ршите процедурата по настройва

Завъртане на Челюсти Завъртете Копче за завъртане, за да завъртите Челюсти.
 ВНИМАНИЕ: Не завъртайте Копче за завъртане, когато Лост е напълно изтеглен, тъй като това може да повреди

ете тъканта между Челюсти и издърпайте Лост. Първото шракване показва, че Челюсти

За да отворите Челюсти, освободете Лост.
 ВНИМАНИЕ: Не завъртайте Копче за завъртане, когато Лост е напълно изтеглен, тъй като това може да повреди

инструмента. ВНИМАНИЕ: Продължавайте да дърпате Лост след първото щракване, за да активирате енергията и да започнете

запечатавне и рязане с ръчно активиране

След като Челюсти са напълно затворени и се чуе първото щракване, издърпайте Лост допълнително, докато се чуе второ шракване, което ще активира подаването на енергия, задръжте, докато цикъпът на уплътняване приключи.

Отворете Челюсти, за да освободите тъканта, или използвайте Тригер за рязане, за да отрежете тъканта. 1

ЗАБЕЛЕЖКА: За да използвате този режим, уверете се, че ръчното активиране е активирано на Генератор преди употреба. ЗАБЕЛЕЖКА: Потребителят трябва да провери уплътнението, преди да разреже съда или тъканта. ЗАБЕЛЕЖКА: За да приложите двойно уплътнение, захванете ръба на съществуващото уплътнение. Второто уплътнение трябва да е дистално от първото, за да се увеличи полето на уплътнението. ЗАБЕЛЕЖКА: Том с няколко импулса показва, че цикълът на запечатване не е завършен. Вижте раздела "Отстраняване на неизправности" за възможните причини и коригиращи действия. Не режете тъкани, докато не се уверите, че е налице авекватно уплътнение.

на неизправности" за възможните причини и коригиращи деиствия. Пе режете с общени да декватно уплътнение. **ВНИМАНИЕ**: Издърпайте здраво Лост, докато уплътнението бъде завършено. Лост не се застопорява в позицията за

витивилане.
В довативиране
в дираво лют, дома о упил внепието обде завършело.

В намания
в дивирането на радиочестотната енергия.
Когато цикълът на
активиране
в активиране
в активиране
в активиране
завърши, ще прозвучи двумилупсен том Seal-Cycle-Complete (Запечатване на цикъла - завършване), за да
покаже, че радиочестотната мощност спира.
Запечатване
с активиране на крачен превключвател
С след като Челюсти се затворят напълно и се чуе първото щракване.
Издърпайте
пост оце повече, докато се чуе второ щракване, докато продължавате да дърпате
Лост, натиснете
и
задръжте педала на крачния превключвател, за да активирате подаването на енергия до завършване на цикъла на
уплътивяване.

задрувать годим и прачити пред при пред при освободете Лост, за да отворите Челюсти, или използвайте Тригер за рязане, за да отворите Челюсти, или използвайте Тригер за рязане, за да отрежете тъканта.

3. АБЕЛЕККА: За да използвате този режим, уверете се, че ръчното активиране е деактивирано на Генератор преди

употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Погребителят трябва да провери уплътнението, преди да разреже съда или тъканта.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да приложите двойно уплътнение, захванете ръба на съществуващото уплътнение. Второто уплътнение трябва да е дистално от първото, за да се увеличи полето на уплътнението.

ЗАБЕЛЕЖКА: Том с няколко имилука показа», е цикътът на запечатване не е завършен. Вижте раздела "Отстраняване на неизправности" за възможните причини и коригиращи действия. Не режете тъкани, докато не се уверите, че е налице алематати оплътнение.

адекватно уплътнение. ВНИМАНИЕ: Издърпайте здраво Лост, докато уплътнението бъде завършено. Лост не се застопорява в позицията за

витильник. - издернами е здраво лист, дома о упил негене о оде завършем. - ист не се зас конорнав а позиция в за в ВНИМАНИЕ. Продължителем звуков сигна показва активирането на радиочестотната енергия. Коган внимание. В нама образовати в предоставления образователения образователен

3 ад 40 грежете 1 извитильно в 20 да активирате режещия механизъм.
 4 изърклайте Тригер за рязане, за да активирате режещия механизъм.
 5 свободете Тригер за рязане, за да приберете острието.
 5 свободете Лост, за да отворите Чегности.
 10 свободете Лост, за да отворите Чегности.
 10 грежет в 20 свободете Лост, за да отворите Чегности.
 10 грежет в 20 свободете Стрите в 20 свободете Стрите В 20 свободете В 20 своб

този инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че цикълът на запечатване е завършен, преди да режете.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте режещия механизъм, ако между Челюсти се намират щипки, скоби или други метални предмети, тъй като това може да поверди острието.

ВНИМАНИЕ: Използването на прекомерна сила за издърпване на Лост може да доведе до неволно активиране на

в пильти. Подваването и ма енергии. В НИИАЛНИЕ: Ако Тригер за рязане не се прибере автоматично в първоначалното си положение, натиснете Тригер за писътым в за я покъмете ободятю.

рязане, за да го върнете обратно.
Почистване на инструмента
За да работи оптимално, Челюсти трябва да се поддържа чист. Натрупването на утайка може да повлияе на
уплътнението и/или ефективността на рязане. Избършете повърхностите и ръбовете на челюстта с мокър марлен
тампон и отгранете остатъщие от тъкан от пистата на острието и областта на пантата на челюстта.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да почистите Челюсти, проверете дали острието не е разгънато.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не дъпрайте Лост или Тригер за рязане, докато почиствате Челюсти, тъй като това може да доведе до

ПРЕДУПТЕЛЬНИЕ В потребытеля.
ВНИМАНИЕ: Не дъргайте Лост с марля между Челюсти, тъй като това може да повреди инструмента.
внимание: Не почиствайте подложката за надраскване на инструмента с други абразивни материали

изжерьлете инструмента и неговите принадлежности в подходящи контемнери. пе използвание инструмента повторно.
 Инструментът е стерилен и е само за еднократна употреба. Изхвърлете го след употреба. Не го стерилизирайте и не го използвайте повторно. Опитите за почистване и стерилизиране на тези изделия без съответното регулаторно разрешение могат да доверат до риск от биологична несъеместимост, инфекция или повреда на продукта за пациента.
 Този инструмент е предназначен за използване САМО със съвместимите Генераторь на Reach Surgical (Използването та отзи инструмент с други Генератор може да не довере до мелания ефект върку Тъснаните, може да довере о нараняване на пациента или потребителя или да причини повреда на инструмента.
 Не използванет ози инструмент, освен као не сте обучени да го използвате за конкретната процедура, която се извършва. Използването на това оборудване без такова обучение може да доведе до сериозно непреднамерено нараняване на пациента.

извършва. Използването на това оборудване без такова обучение може да доведе до серисано непреднамерено нараняване на пациента.

• Бъдете внимателни, когато използвате системата при наличие на вътрешни или външии пейсмейкъри или други имплантирани устройства. Смущенията, предизвикани от електрохирургичното оборудване, могат да доведат до преминаване на пейсмейкъра или друго устройство в опасен режим или до трайно увреждане. Консултирайте се призводителя на устройствот оили с отговорния болничен отдел за допълнителна информация, когато планирате да използвате инструмента при пациенти с имплантирани медицински устройства. Когато използвате този инструмент с епредокоп под напрежение, токовете на утечка от инструмента и ендоскопа се добават. Пациентът може да бъде изложен на несчаквани нива на ток на утечка, ако този инструмент се използва с ендоскоп под напрежение, който не е приложен заст тип СС. • Преди да поставите инструмента през канкопата, огледайте външните ѝ повържности, за да се уверите, че няма груби или остри ръбове, които быха могли да уверат тъканта. • Контактът между активния електрод на инструмента и всякакви метални предмети (хемостати, скоби, щилки, ретрактори и др.) може да увеличи потока на тока и да доведе до непредвидени хирургични ефекти или недостатъчно отлагане на енергия.

реграктори и др.) може да увеличи потока на тока и да доведе до непредвидени хирургични ефекти или недостатъчно отлагане на енергия.

• Безопасното и ефективно използване на радиочестотната енергия зависи от различни фактори, които са под контрола на оператора. Важное да прочетете, да раберете и да следвате пераставнените инструкции за експлоагация.

• Този инструмент се достава стерилен, стерилизиран с ЕО. Ако стерилизата опаковка е повредена, НЕ я използвайте.

• Преди процедурата проверете дали модельт на инструмента, от вот на инструмента, за да предотваратите контакт с пациента или други кабели. Избягвайте да увивате кабелите и инструмента, за да предотваратите контакт с пациента или други кабели. Избягвайте да увивате кабелите кокло метални предмети, тъй като това може да предизвика токове, които могат да доведат до токов удар, пожа рили нараживане на пациента или хирургичния ечип.

• Преди употреба вимателно проверете всички връзки между уреда и Генератор. Неправилните връзки могат да доведат до образуване на електрочиска дъта, искри, неправилно функциониране на аксесоара или непредвиден хирургични ефекти.

• Преди употреба проверете инструмента и кабелите за счупвания, пукнатанни, вдлъбнатини или други повреди. Неспазването на това предупреждение може да доведе до нараживане или токов удар на пациента или на хирургичния екип, или д причини повредна на инструмента. Не използавате повреде инструмент.

• Избягвайте да използвате инструмента на кабелите за счупвания, пукнатанни, вдлъбнатини или други повреди. Неспазването на това предупреждение може да доведе до нараживане или токов удар на пациента или на хирургичния екип, или да причини повредна на инструмента. Не използвайте повреде инструмент.

• Избягвайте да използвате инструмента на изминилните за да предотвратите риска от експлозия.

• Поради опасения относно потенциалния канцерогенен и инфекциозен характер на електрожирургичните странични продукти (като тъжания дии и а верозолите) е препоръчително да се използвате на ващити очила, филтирирация мас

Избагвайте да поставяте пръсти между Лост и Дръжка или между Челюсти. Това може да доведе до нараняване на потребитель;
Избагвайте да поставяте кабел между Лост и Дръжка или между Челюсти.
Бъдете вимателни при работа с инструмента между отделните употреби, за да предотвратите случайно активиране.
Не поставяйте инструмента върху пациента или върху покривката, когато не го използвате.
Опасност от помаж и Избагвайте да поставяте инструмента в близост до или в контакт със запалими материали, като марля, хирургически чаршафи или запалими газове. Активиращите се или горещи инструмента могат да предизвикат пожар. Когато не се използвате, съхранвайте инструмента на чисто, сухо и добре видимо масто, което не е в контакт с пациента може да доведе до изгаряния.
При минимално инвазивни процедури не използвайте избирящи трожари, които имат едновременно метални и пластнасови компоненти. Капацитивното свързване на радиочестотния ток може да доведе до непреднамерени изгаряния.

изгаряния.
При минимално инвазивни процедури проверете възможността за комбиниране на размера на троакара преди
употреба, за да улесните поставянето и изваждането на инструмента. Внимателно вкарвайте и изваждайте инструмента
през каннолата, за да избегнете повреда на устройствот и/и ин зараняване на пациента.
Затворете Челюсти преди поставяне/изгегляне през точката за достъп.
Не изголазвайте инструмента за лигиране на съдове с диаметър, по-толям от 7 mm.
Не огъвайте Вал. Ако инструментът Вал е видимо огънат, не го използвайте. Изхвърлете го и го заменете с нов
инструмент.

инструмент. Не поставяйте съда и/или тъканта в близост до пантата на челюстта. Винаги поставяйте съда и/или тъканта в

не поставжите съда мулит тъканта в олизост до пантата на челюстта. Винати поставжите съда мулит тъканта в интрармата част на Челюст част на челост по доводими течности (напр. кръв или физиологичен разтвор), които са в пряк контакт с инструмента или в близост до него, могат да пременат непреднамерени изгаряния на пациента. Аспирирайте течността в близост до инструмента Челости, преди да активирате инструмента.
 Дръжге външаната повъркитест на инструмента Челости дален от съседна тъкан, докато активирате еистрожента инструмента.
 По време на цикъза на заленатване се примага енергия към тъканта между Челости. Това генерира топлина и може да доведе до превръщане на водата в пара, което може да доведе до непреднамерено нараняване на тъканите в близост до Челости. Прояввайте повяшено вимание по време на хирургични процедури в затверени пространства.
 Освободете напрежението върху тъканта при запечатване и рязане, за до сигурите правилното функциониране.
 Бърге вимателни, когато хващате, манилирирате, запечатата е и рязанеят словам тъкани.
 Не се опитвайте да уплътневия електора и каквито и да било метални предмети може да доведе до изгаряния на алтернативното място или до непълни уплътнения.
 Повърмностите на Челости мога да останат достатъчно горещи, за да причинят изгаряния след деактивирането на дадленостите на Челости мога да останат достатъчно горещи, за да причинят изгаряния след деактивирането на раздиочестотния ток.

радиочестотния ток.

Избагвайте да използвате инструмента в присъствието на запалими анестетици или окислителни газове, като азотен оксид (N20) и кислород, или в близост до летливи разтворители (като етер или алкохол), за да предотвратите риска от

експлозия.
Поради опасенията за потенциалната канцерогенност и инфекциозност на електрохирургичните странични продукти, като например тъканния дим и аерозолите, се препоръчва използването на защитни очила, филтриращи маски и ефективно оборудване за евануация на дима както при открити, така и при минимално инвазивни процедури.
Не задействано оборудване за отволяютел докато инструменты "Непости е в контакт с други инструменти или в близост до тях, включително метални каноли, тъй като може да възникнат локални изгаряния на пациента или лекаря.
Бъдете вимателни по време на изкрургити процедури, включавщи пациенты с определени видове съдова патология (като атероскиероза или аневризмални съдове). За постигане на оптимални резултати прилагайте уплътнението върху

Условия на околната среда при транспортиране и съхранение

Температура: -10°С ~ 55°С Относителна влажност: ≤ 80 % Налягане на въздуха: 800 hPa ~ 1060 hPa

Дата на изтичане на валидността

ментът се стерилизира чрез етиленов оксид. Срокът на годност е обозначен върху опаковката. Срокът на валидност ни от датата на стерилизация. Не използвайте този инструмент след изтичане на срока му на годност.

Как се доставя

. т се доставя стерилен за употреба от един пациент. Изхвърлете го след употреба

Отстраняване на неизправности

справка в инструкциите за употреба на генератор.

Сигнали

Котато се появи предупреждение, доставката на енергия се прекратява. След като състоянието на тревога бъде
коригирано, доставката на енергия ще бъде незабавно достъпна. Когато възникие състояние на тревога, доставката на
енергия спира, Генератор издава поредица от импулсин точное и на дисплена на Генератор с излисва сигнал за тревога.

На помете съла Потоебителят трябва да провери мястото на пломбиране и инструмента, преди да продължи. Не режете съда Потребителят трябва да провери мястото на пломбиране и инструмента, преди да продължи.

Стъпки за отстраняване на нематравности

• Спрете активирането, като освободите педала на Лост или педала на крачния превключвател.

• Отворете Чености и проверете дали уплътнението е пълно.

• Изпълнете предложените коригираци действия на екрана на Генератор, в картата за бърза справка на Генератор или в ръководството за потребителя на Генератор.

• Ако е възможно, преместете инструмента и загребете тъканта на място, което припокрива предишното уплътнение,

Възможни причини и решения Нелостатъчна тъкан между Челюсти: Отворете Челюсти и вземете повече тъкани. Затворете Челюсти и активирайте отново уплътнението. **Прекалено много тъкан между Челюсти**: Отворете Челюсти, намалете количеството захваната тъкан. Затворете Челюсти

и активиранте отново уплътнението. **Активиране върху метален предмет**: Избягвайте да захвашате предмети, като скоби, щипки или капсулирани конци в ізвайте мокър марлен тампон, за да почистите повърхностите и ръбовете на инструмента

Челюсти.

Иалишин течности в хирургичното поле: Намалете или отстранете излишните течности около инструмента Челюсти.

Превключвателят за активиране е освободен преди пълния тон на пломбата: Педалът на превключвателя или Лост е
бил освободен преди завършање на цикъпа на залечатавна.

Уведомление до потребителя и/или пациента, че всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да
бъде докладван на Reach Surgical, inс. чрез Reachquality⊚reachsurgical.com. и на компетентния орган на държавата-членка,
в колто е установен потребителят и/или пациентът.

в която е установен потреоителят и/или пациенты.

• унъънлюмирен от Reach Surgical, Inc.

• Ремонтирани или променени извън фабриката на Reach Surgical, ако това се отразява на стабилността или надеждностна на устройството, както е определено от Reach Surgical.

• Подложен на неправилна употреба, небрежност или золоплука.

• Използва се по начин, несъответстващ на дизайна, параметрите на употреба, инструкциите и указанията за продукта или на приетите в индустрията функционални, експлоатационни или екологични стандарти за подобни продукти.

огиен съединител (OP-BPC): 1 година за компоненти и труд

Основен биполярен ечертием съединител (И-к-ВИС): 1 година за компольства п. р.ул.

Гератор (ОР9): 1 година за компоненти и труд.

Крачен превилочвател/захранващ кабел: 1 година за компоненти и труд.

Тази гаранция е изключителното средство за защита на първоначалния купувач и заменя всички други гаранции, изрични или подразбиращи се, включително гаранции ез продавемост и годност за определена цел. Reach Surgical, Inc. не носи отговорност за каквито и да било специални, случайни или последващи щети, включително щети, произтичащи от загуба на употреба, печалби, бизнес или добра репутация, освен ако това не е изрично предвидено от приложимото

законодателство. Reach Surgical, Inc. не упълномощава никое лице да поема допълнителна отговорност във връзка с продажбата или използването на нейните продукти. Не съществуват гаранции, които да надхвърлят посочените тук условия. Reach Surgical, Inc. си запазва правото да прави промени в своите продукти, без да поема задължение да прилага тези помени със задна дата към вече продадени или произведени продукти.

tohoto přístroje si pozorně přečtěte následující informace. Obsahují důležité pokyny týkající se správné obsluhy, a možného poškození výrobku nebo osob. V případě jakékoli nestandardní situace postupujte podle uvedených ezabránili vslatním poškození nebo poškození zářzení. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ohrožení rýkonu, záruky nebo údržby, za které výrobce nemůže nést odpovědnost. nt má pomoci při používání tohoto nástroje. Nedená se o odkaz na chirurgické techniky.

Použité standardní konvence: Upozornění, VAROVÁNÍ a poznámky
Vezměte na vědomí následující pokyny, které jsou klastifikovány jako UPOZORNĚNÍ, VAVNí nebo POZNÁMKA a které poskytují
základní pokyny pro bezpeché a dokládné provedení úkolů. Tado prohlášení najdete v celé dokumentaci a měli byste si je přečist,

než přejdete k dalšímu kroku postupu.

VAROVÁMÍ: Toto prohlášení upozorňuje na provozní nebo údržbový postup, praxi nebo stav, který by při jeho nedůsledném dodržování mohl vést ke znaňeň osob nebo ztrátě života.

UPOZORNÉMI: Toto upozomění upozorňuje uživatele na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středné těžkému zranění uživatele nebo pacienta a k poškození zařízení nebo jiného majetku. Může také sloužit jako varování před nebezpečnými postupy. Zahrouje nezbytná opetření pro bezpečné a účinné pozužívání přístroje a pěčí nutnou k zařáráení škodám vzniklým v důsledku správného nebo nesprávného používání.

POZNÁMKA: Toto tvrzení označuje provozní postup nebo podmínku, která je nezbytná pro efektivní provedení úkolu

Nazvoslovi (ili	Nazvoslovi (ilustrace 01)	
[01]Čelisti		[02] Dříku
[03]Otočný gombík		[04] Rukoväť
[05]Páka		[06] Spoušť řezání
[07] Kabel		[08] Konektor

FODIS

Přistroje ENER REACH Enerseal Elektrochirurgické koncovky (dále jen "přístroje") jsou určeny k použití s přístrojem ENER REACH
Optimus Elektrochirurgické nástroje OP9 Generátor, který obsahuje možnost utěsnění nádoby. Podrobnější informace naleznete v
návodu k použití přístroje Generátor nebo se obratte na příslušné oddělení společnosti Reach Surgical, Inc.
Tento návod předpokládá, že obsluha má znalosti a dovednosti správného nastavení a obsluhy souvisejícího zařízení Reach
Surgical, Inc. Generátor. Pokyny k nastavení a další varování a bezpečnostní opatření naleznete v uživatelské příručce přistroje
Generátor.

Generator. Přistroj funguje tak, že využívá radiofrekvenční (RF) elektrochirurgickou energii k vytvoření těsnění na cévních strukturách, jako jsou cévy a Jymfatiky, a také na tkáňových svazícíh umístěných mezi přistrojem Čelisti. Chirurg může aktivovat čepel uvnitř přístroje aby rozdělit Ikkář podle potřeby, Kratiší děly Dříku se obvykle používají pro toevřené zákroky, zdirmo delší dělsby Dříku se obvykle obužívají pro toevřené zákroky, zdirmo delší dělsby Dříku se obvykle obužívají pro toevřené zákroky, zdirmo delší dělsby Dříku se obvykle obužívají pro toevřené zákroky, zdirmo delší dělsby Dříku se obvykle obužívají pro toevřené zákroky, zdirmo delší dělsby obužívají na vytení přistrojí na vytení také zdirece na vytení za vytení přistrojí na vytení pro vytení zdirece na vytení zdirece na vytení se vytení zdirece na vytení děly na vytení zdirece používají pro laparoskopické zákroky. Kódy produktů nástrojů

Kód produktu	Dříku Délka (cm)	Průměr (mm)
OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5

Indikace Nástroj se používá ve zdravotnických zařízeních k řezání a koagulaci tkání při otevřených operacích nebo laparoskopických operacích ve všeobecné, dětské, gynekologické, urologické a hrudní chirurgii. Lze jej použít k uzavírání arteriovenózních cév a lymfatických čev průměru nejvýše 7 mna tkáňových svazků vhodných pro velikost nástroje Čelisto.

Zamysieny uzavatel Přistroj je určen pro použití zdravotnickými pracovníky při chirurgických zákrocích. Přistroj je určen pro použití v nemocnici. Zamýšlená populace pacientů a zdravotní stav, který má být léčen Pacienti u večku 3 let a starší, kterň přoftebují chirurgický zákrok, při němž je nutné provést incizi měkkých tkání s kontrolou krvácení

a minimálním tepelným poškozením. Klinické přínosy Nástroj lze bezpečně a účinně používat k podvazování a dělení cév, tkáňových svazků a lymfatik.

zani txane Checke-li klárň odříznout, nejprve zatáhněte za Páka, ujistěte se, že je slyšet první cvaknutí a Čelisti je zcela zavřený. Zatáhněte za tlačítko Spoušť řezání a aktivujte řezací mechanismus. Zvolněte tlačítko Spoušť pezání a zasuňte nůž.

Upozornění a bezpečnostní opatření

poškodit tkáň.

Kontak aktivní elektrody přístroje s kovovými předměty (hemostaty, sponky, svorky, retraktory atd.) může zvýšit průtok proudu a působli nechtěně chiurugické účinky nebo nedostatecné rozložení energie.

Bezpečné a efektivní používání rádiové energie závísí na různých faktorech, které jsou výhradně pod kontrolou obsluhy. Je dilelčíté přečis si dodane poknyk obsluze, porzozumět jim a dodržovat je.

Tento nástroj se dodává sterilní, sterilizovaný EO. Pokud je sterilní obal poškozen, NEPOUŽÍVEJTE jej.

Před zahájením postupu zkontrolujut, za je model přístroje správný.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem - K přístrojí Generátor nepřípojuje mokrý přístroj.

Umístěte šňáty přístroje tak, aby nedošlo ke kontaktu s pacientem nebo jinými šňúrami. Vyvarujte se omotávání šňůr kolem kovových předmětů, protože to může způsobit proudy, které mohou vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění nazienta ži chiurustického tvitu.

leniny. ilmálné invazivních zákroků nepoužívejte hybridní trokary, které mají kovové i plastové komponenty. Kapacitní vazba RF

přilehlé ktáně, aby nedoší k nechtřenému poranění. Během cyklu utěsnění je na tkáň mezi Čelisti aplikována energie. Tím vzniká teplo a může dojít k přeměně vody na páru, což může mít za následek nechtřené poranění tkání v blízkosti přístroje Čelisti. Při chirurgických zákrocích v uzavřených prostorách

invazivnici zakrotej. Neaktivujte přistroj, pokud je přistroj Čelisti v kontaktu s jinými nástroji nebo v jejich blízkosti, včetně kovových kanyl, protože by mohlo dojít k lokálnímu popálení pacienta nebo lékaře. mohlo dójít k lokálnímu popálení pacienta nebo lékaře.

Budte opatrní při chirurgických zákrocích u pacientů s určitými typy cévní patologie (např. ateroskleróza nebo aneurysmální cévy). Pro dosažení optimálních výsledků aplikujte těsnění na nepostůžené cévy.

Nezavírejtě Celisti, pokud je mezi nimi nadměné množství tkáně.

Datum vypršení platnosti

dává sterilní pro použití u jednoho pacienta. Po použití jej zlikvidujte.

::-i problemu uveden seznam návrhů na řešení problémů v situacích, které se vyskytnou při použití přistroje s kompatibilními přistroji Surgical Generátor. Podrobnosti o konkrétních situacích naleznete v návodu k použití přistroje Generátor. **rmění**

Postupujte podle navrhovaných nápravných opatření na obrazovce Generátor, na rychlé referenční kartě Generátor nebo v uživatelské příručce Generátor. Pokud je to morbě, změřite polohu nástroje a znovu uchopte tkáň v místě, které překrývá předchozí plombu, a poté plombu

zarova akruvyu. Možné důvody a řešení Nedostatečná tkáň mezi Čelisti: Otevřete Čelisti a uchopte více tkání. Zavřete Čelisti a znovu aktivujte těsnění. Nadměném možství tkáně mezi Čelisti: Otevřete Čelisti, zmenšete množství uchopené tkáně. Zavřete Čelisti a znovu aktivujte

vymlasuvenie v provenie Pristroj je kontraindikován pro kostní řezy, antikoncepční tubární okluzi a koagulační zákroky. Není rovněž určen pro použití v

ybalení a připojení Přistroj vyjměte ze zásobníku silným tahem za Rukováť. Netahejte za Čelisti ani za kabel přistroje. Zasuňte konektor do elektrochirurgické zásuvky na přistrojí Generátor. Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce k přistroji

Generátor a dokončete postup nasťavení. nipladace s tkáněmi a pitva Přistroj lze poziží k manipulaci a pitvě tkáně s otevřeným nebo zavřeným krytem Čelisti.

Novelyn i preumen, pous-pacienta d chirurgického týmu.

Před použitím pečlivě zkontrolujte všechna spojení mezi přístrojem a přístrojem Generátor. Nesprávné připojení může mít za následek znák elektrického oblouku, jiskření, poruchy příslušenství nebo nechléné chirurgické účinky.

nasiedek vznik elektrického oblouku, jiskření, poruchy příslušenství nebo nechléné chirurgické účinky.

Před použířím kokntoluje přistroj a šňůry, zda nejsou zlomené, prasklé, poktábané nebo jinak poškozené. Nedodržení tohoto upozonění může mít za následek poranění nebo úraz elektrickým proudem pacienta nebo chirurgického týmu nebo poškození přístroje. Poškozený přístroj nepoužívejte v přítomnosti hoňtavých anestetik nebo oxidačních plynů, jako je oxid dusný (N20) a kyslík, nebo v blízkosti těkavých rozpoušřédel např. éřetu nebo alloholu), abyste zaběníli třížíu výjvánoposti del např. deve nebo alloholu), abyste zaběníli třížíu výjvání v deletrochirurgie (jako jsou tkáňový kouř a aerosoly) je vhodné používat ochranné byle, filtrační nasky a účinné zařízení pro evakuací kouře během otevřených i minimálně invastivnící zářenků.

vourie textury, ruce dektrický proud nebo teplo, což může pacientovi způsobit nechtene popacenny.

blízkosti přistroje Čelisti
při aktivaci elektrochirurgického instrumentálního systému udržujte vnější povrch nástroje Čelisti v dostatečné vzdálenosti od
přilehlé tkáně, aby nedošlo k nechtěnému poranění.

Ráhem cvklu utěsnění je na tkáň mezi Čelisti aplikována energie. Tím vzniká teplo a může dojít k přeměně vody na páru, což

Ráhem cvklu utěsnění je na tkáň mezi Čelisti aplikována energie. Tím vzniká teplo a může dojít k přeměně vody na páru, což

Podmínky prostředí pro přepravu a skladování

e óxidem ethylnatým. Datum expirace je uvedeno na obalu. Doba platnosti je 5 let od data sterilizace. ristroj po uplynutí doby použítelnosti. Jak se dodává

Reach Surgical Generátor. Podrobnosti o konkrétnich situacich naleznete v navogu k pouzu pribu vje semana.

Upozormání
Když dojde k výstraze, dodávka energie se zastaví. Po opravě výstražného stavu bude dodávka energie okamžitě k dispozici. Když nastane stav výstraby, dodávka energie se zastaví, přistori Generátor vydá sekvenci pulzních toňů a na displeji přistroje Generátor se zobrazí výstraba. Neřežte nádobu Uživatel by měl před pokračováním v práci zkontrolovat místo plombování a přistroj.

Kroky pro řešení problémů
Aktivaci zastavite uvolněním pedálu Páka nebo nožního spínače.
Ottovřete vložku Čelisti a zkontrolujte, zda je těsnění kompletní.
Postupujte podle navrhovaných nápravných opatření na obrazovce Generátor, na rychlé referenční kartě Generátor nebo v uživatelské příručce Generátor.

Uvolněte tlačítko Spoušť řezání a zasulte nůž.
 Vvolněte řáska a otevřete Céla se otevřete Céla v stavění tkání uzavřených tímto přístrojem by se neměla používat zařízení založená na energii, jako jsou elektrochivragické tůžky nebo ulitzavukové skalpely, které vytvářejí tepelný rozptyl.
 UPOZORNĚNÍ. Před řezáním se ujistěte, že je cyklus utěsnění dokončen.
 UPOZORNĚNÍ. Nepoužívejte řezací mechanismus, pokud se mezi nožem Čelisti nacházejí svorky, sponky nebo jiné kovové předměty, protože by mohlo dojít k poškození nože.
 UPOZORNĚNÍ. Použít nadměnení síly k vytažení Píska může vést k neúmyslné aktivací dodávky energie.
 UPOZORNĚNÍ. Pokud se sedačka Spoušť řezání, automaticky nevrátí do původní polohy, zatlačte na sedačku Spoušť řezání, abyste i rezentavali.

UPOZORNÉNÍ: Pokud se sedačka Spoust rezani automaticky nevratu do puvodní pokud, zaledné na vledné jí resetovali.

Čištění přístroje

Pro optimální výkon je třeba přístroj Čelisti udržovat v čistotě. Nahromadění usazenin může ovlivnit těsnění a/nebo účinnost řezání. Otřete povrchy a hrany čelistí vlihkým gázovým polštářkem a odstraňte zbytky tkáně z dráhy čepele a oblasti závěsu čelisti.

UPOZORNĚNÍ Před čištěním zkontrolujte zařízení čelisti a ujistěse se, že nůž není rozvinutý.

UPOZORNĚNÍ Při čištění přístroje Páka nebo Spoušť řezání netahejte, protože by mohlo dojit ke zranění uživatele.

UPOZORNĚNÍ Přistroj nečistěte podložkou proti poškrábání ani jinými abrazivními prostředky.

Postup pří odskálají příspkývů.

Přistroj a jeho příslušenství vyhodte do vhodných nádob. Přistroj znovu nepoužívejte.

Upozornění a bezpečnostní opatření

Nástroj je sterilní a pouze na jedno použití. Po použití jej zlikvidujte. Nesterilizujte jej ani nepoužívejte opakovaně. Pokusy o sterilizaci techto přistrojů bez příslušného povolení regulačních orgánů mohou mít za následek riziko biologické neslučitelnosti, infekce nebo selhání výrobku pro pacienta.

Tento přistroji je určen POUZE pro použití s kompatibilními přistroji Generátor od společnosti Reach Surgical. Použití tohoto nástroje s jinými přistroji Generátor nemusí vést k požadovanému tkáňovému efektu, může vést ke zranění pacienta nebo uživatele nebo může způsobit poškození nástroje.

Nepoužívejte tento přístroj, pokud nejste řádné výskolení k jeho používání při konkrétním prováděném zákroku. Používání tohoto přistroje bez takového školení může mitz a následek všářné néumyslař zranění pacienta.

Při používání systému v přítomnosti vnitřních nebo vnějších kardiostimulátorů nebo jiných implantovaných zářízení dez výsené opatrosti. Rušení průsobené elektrochiurujíckym zářízením může způsobit přechod kardiostimulátoru nebo jiného zařízení do nebezpečného režímu nebo truslé poškození. Pokud plánujete přistroj používat u pacientů s implantovanými zdravotnickými přistroji, obratte se na výrobce přistroje nebo na přislušné oddělení nemocnice, kde ziskáte další informace.

Při použítí tohoto přistroje s endoskopem pod napětím se unikající proud z přistroje a endoskopem pod napětím, který není použítou sokástí typu CF.

použítou součástí typu CF.

Před zavedením nástroje do kanyly zkontrolujte její vnější povrchy, zda na nich nejsou drsné nebo ostré hrany, které by mohly poškodit ktěly.

invazvnici zakova. Adaptéry a příslušenství připojujte k elektrochirurgickému přístroji pouze tehdy, když je přístroj vypnutý nebo v pohotovostním režimu. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění nebo úraz elektrickým proudem pacienta nebo obsluhujícího

personálu.

Nevkládejte prsty mezi Páka a Rukoväť nebo mezi Čelisti. Mohlo by dojít ke zranění uživatele.

Nevkládejte prsty mezi Páka a Rukoväť nebo mezi Čelisti.

Při manipulaci s přistrojem mezi jednotlivými použitími dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k náhodné aktivaci. Pokud přistroj nepoužíváte, nepokládejte jej na pacienta ani na roušku.

Nebezpečí požáru: Vyvarujte se umistění přistroje v blíkovští hořlavých materiálů, jako je gáza, chirurgické roušky nebo hořlavé plyny, nebo kontaktu s nimi. Aktivující se nebo norké nástroje mohou způsobít požár. Pokud nástroje nepoužíváte, uložte je na čístém, suchém a dobře viditelném místě, které není v kontaktu s pacientem. Náhodný kontakt s pacientem může způsobít

může mít za nastedek niechtenie pomerica double doble zdyšené opatrosti.

Při utešnování a řezání uvolněte tkán, abyste zajistili správnou funkci.

Při utešnování a řezání uvolněte tkán, abyste zajistili správnou funkci.

Při utešnování, manipulaci, uzavíraní a dělení velkých tkání bude opatrní.

Nepokoušejte se těsnít nebo stříhat přes svorky nebo sponky, protože by mohlo dojít k poškození těsnění. Kontakt aktivní elektrody s jadkýmikoli k voovými předměty míže mítza následek popálení střídavého místa nebo neúplně utěsnění.

Povrchy přistroje Čelistí mohou zástat dostatěně honké, aby způsobly popáleníny jo poynutí ře proudou.

Povrchy přistroje čelistí mohou zástat dostatěně honké, aby ppůsobly popáleníny jo poynutí ře proudou.

Povrchy přistroje čelistí mohou zástat dostatěně pynů, šoje o odd dusný (k20) a kyslík, nebo v blízkosti česný povení přistroje v povení přistroje provení přistroje provení přistroje provení přistroje provení karné je povení přistroje na zárodně provení přistroje provení přistroje provení provení přistroje provení karné je pověne karné je pováne karné je pověne karné je povení provení pověne povení pověne karné je povení povení

Řešení problémů

Aktivace na kovovém předmětu: Vyvarujte se uchopení předmětů, jako jsou svorky, svorky nebo zapouzdřené stehy, do Čelisti

Zasuńfe kónektor do elektrochiruńgické zásuwky na přístroji Generátor. Postupujte podle pokyňú v uživatelské příručce k přístroji Generátor a dokončete postup nastavení.
 Manipulace s tkáněmi a pitva
 Přístroj le použít k manipulaci a pitvě tkáně s otevřeným nebo zavřeným krytem Čelisti.
 Otáčením kopeka Otočný gombík otáčejte kolečkem Čelisti.
 Otáčením kopeka Otočný gombík otáčejte kolečkem Čelisti.
 UPOZORNENÍ. Neotáčejte Čročný gombík, když je Páka zecla vytažen, protože by mohlo dojít k poškození přístroje.
 Zavírání a otevříť čelisti, vločte kapesník mezi Čelisti a zatáhněte za Páka. První cvaknutí signalizuje, že je Čelisti zcela uzavřen.
 Chcete-li zavřít Čelisti, vločte kapesník mezi Čelisti a zatáhněte za Páka. První cvaknutí signalizuje, že je Čelisti zcela uzavřen.
 Chcete-li zovřít Čelisti, vločte kapesník mezi Čelisti a zatáhněte za Nejava protože by mohlo dojít k poškození přístroje.
 UPOZORNENÍ. Pokračuje v tahání za Páka po prvním cvaknutí, čímž se aktivuje energie a začne těsnění.
 VPOZORNENÍ. Pokračuje v tahání za Páka po prvním cvaknutí zátáhněte za těsnění Páka, dokud neuslyšíte druhé cvaknutí, čímž se aktivuje energie a začne těsnění.
 Po úpiněm zavření těsnění elišti a prvním cvaknutí zatáhněte za těsnění Páka, dokud neuslyšíte druhé cvaknutí, čímž se aktivuje energie a začne těsnění.
 Po úpiněm zavření těsnění elišti a prvním cvaknutí zatáhněte za těsnění Páka, dokud neuslyšíte druhé cvaknutí, čímž se aktivuje energie a začne těsnění.
 POZNÁMKA: Chcet-li použítání neho paužíte Spoušít řesnín a tkáň rozřízněte.
 POZNÁMKA: Úževate by měl před řezáním nádoby nebo tkáně zkontrolovat těsnění.
 POZNÁMKA: Číncet-li použít zetno režm, ujistělse se že je na přístrojí Generátor před použítím povolena ruční aktivace.
 POZNÁMKA: Číncet-li použít zavnamená, že cýklus pečetní nebyl dokončen. Viz čásl

Špinavé Čelisti: K čištění povrchu a okrajů přístroje Čelisti použijte vlhký gázový polštářek.
Přebytek tekutin v chirurgickém poli: Snižte nebo odstraňte přebytečné tekutiny z okolí nástroje Čelisti.
Aktivační spinaď uvolnén před úplným zazněmím foun pečett říska byl vuolnén před dokončením cyklu pečetění.
Upozomění pro uživatele a jnebo pacienta, že každy žavažný incident, který se vyskytl v souvislosti s přístrojem, by měl být nahlášen soplečnosti Reach Surgical, lnc. prostředníctvím Reachqualityčerachsurgical.com. a příslušnému ogánu členského státu, ve společnosti Reach Surgical, Inc. prostřednictvím Reachquality@r kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

a utorizovaná společností Reach Surgical, Inc.

od společnosti Reach Surgical, pokud ovlivňují stabilitu nebo spolehlivost zařízení podle

Opravy nebo úpravy mimo výrobní závod společnosti Reach Surgical, pokud ovlivňují stabilitu nebo spolehlivost zařízení podle
rozhodnutí společnosti Reach Surgical.
 Vlivem nesprávného používání, nedbalosti nebo nehody.
 Používá se způsobem, který neodpovídá konstrukci, parametrům použití, návodu a pokynům pro výrobek nebo průmyslově
závárným funkčním, provozním nebo ekologickým normám pro podobné výrobky.

Záruční lhůty

Zarukní Mužy.

Základní bipolární energetický konektor (OP-BPC): Na komponenty a práci je 1 rok.

Generátor (DPS): Na komponenty a práci je 1 rok.

Nožní spinač/napájecí label: 1 rok na komponenty a práci je 1 rok.

Nožní spinač/napájecí label: 1 rok na komponenty a práci je 1 rok.

Nožní spinač/napájecí label: 1 rok na komponenty a práci na zotvale práci poslednost Reach Surgical, Inc. nenese odpovědnost za žádné válstin, ahodoné nebo následné škody, včetně škod vzniklých ztrácu pouzívání, získu, podnikání nebo dobře povádnost za žádné válstin, ahodoné nebo následné škody, včetně škod vzniklých ztrácu pouzívání, získu, podnikání nebo dobře povádnost va šýlníkou případů výslovné stanovených platnými přávními předpisu.

Společnost Reach Surgical, Inc. neopravňuje žádnou osobu k převzetí další odpovědnosti v souvislosti s prodejem nebo používáním svých výrobků. Neexistují žádné záruky, ktéré by přesahovaly podmínky uvedené v tomto dokumentu.

Společnost Reach Surgical, Inc. si vyhrazuje právo provádět změny svých výrobků, aniž by byla povinna tyto změny zpětně aplikovat na dříve prodané nebo vyrobené výrobky.

DE/Deutsch

Übersich

Bitte lesen sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Sie enthalten wichtige Hinwe
zum ordnungsgemäßen Betrieb, zu möglichen fisiken und zu möglichen Schäden am Gerät oder an Personen. Befolgen Sie
Falle einer ungewöhnlichen Situation die angegebenen Anweisungen, um sich selbst oder das Gerät vor Schäden zu bewahren.
Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einer Beeinträchtigung der Sicherheit, Leistung, Garantie oder Wartung führen, für
der Hersteller nicht hafbar gemacht werden kann.
Dieses Dokument soll Sie bei der Verwendung dieses Instruments unterstützen. Es ist keine Referenz für chirurgische Techniken.

Verwendete Standardkonventionen: Vorsicht-, WARNUNG- und Hinweis-Hinweise

Nomenklatur (Abbildung 01)

Possbysibung	
[07] Kabel	[08]Anschluss
[05]Hebel	[06] Schneideauslöser
[03]Drehknopf	[04]Griff
[01]Backen	[02]Schaft

Beschreibung

Die ENER REACH Enerseal Elektrochirurgische Handstücke (im Folgenden als Instrument bezeichnet) sind für die Verwe
mit dem ENER REACH Optimus Elektochirurgische Instrumente OP9 Generator vorgesehen, der über die Möglichke
Gefäßversiegelung verfügt. Ausführlichere Informationen finden Sie in der Anleitung des Generators oder wenden Sie sich

Gefäßversiegelung verfügt. Ausführlichere Informationen finden Sie in der Anleitung des Generators oder wenden Sie sich an die zuständige Abteilung bei Reach Surgical, Inc.
In dieser Anleitung wird davon ausgegangen, dass der Bediener über Kenntnisse und Fähigkeiten zum korrekten Einrichten Bedienen des zugehörigen Generators von Reach Surgical, Inc. verfügt. Anweisungen zur Einrichtung sowie zusätzliche Warmungen und Vorsichtsmaßnahmen ennhehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Generators.
Das Instrument arbeitet mit hochfrequenter (IRF) elektrochrurgischer Energie, um Gefäßstrukturen wie Gefäße und Lymphgefäße sowie Gewebebündel, die zwischen den Backen des Instruments liegen, zu versiegelen. Der Chirurg kann eine Klinge in Instrument aktivieren, um das Gewebe nach Bedaff zu teilen. Kürzere Schäfte werden in der Regel für offene Eingriffe verwendet, während längere Schäfte typischerweise für Japaroskopische Eingriffe eingesetzt werden.
Instrument Produkt Codes Schaft Länge (cm) Durchmesser (mm)

	o en antigo (en a)
OSA23	23
OSA37	37
00044	44

OSA44 44 49 05

Verwendungszweck

Das Instrument wird in medizinischen Einrichtungen zum Schneiden und Koagulieren von Gewebe bei Operationen verwendet. Indikationen

Das Instrument wird in medizinischen Einrichtungen zum Schneiden und Koagulieren von Gewebe bei offenen Operationen oder laparoskopischen Eingriffen in der allgemeinen, pädlatrischen, gynäkologischen, urologischen und thorakalen Chirurgie verwendet. Es kann zum Werschlieben von arferiovenösen Gefäßen und Lymphgefäßen mit einem Durchmesser von maximal 7 mm und Gewebebündeln, die für die Größe der Backen des Instruments geeignet sind, verwendet werden.

Kontraindikationen

Das Instrument ist kontraindiziert für Knochenschnlitte, kontrazeptive Eileiterverschlüsse und Koagulationsverfahren. Es ist auch nicht für die Verwendung in der Neurochirurgie vorgesehen.

Beabsichtigter Benutzer

Das Instrument ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal für chirurgische Anwendungen bestimmt.

Beabsichtigter Benutzer
Das Instrument ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal für chirurgische Anwendungen bestimmt.
Bestimmungsgemäße Verwendung Umgebung
Das Gerät ist für die Verwendung in einem Krankenhaus vorgesehen.
Vorgesehene Patientenpopulation und zu behandelnde Krankheitsbilder
Patienten im Alter von 3 Jahren und alter, die eine Operation benötigen, bei der Weichteilschnitte mit Blutstillung und minimaler thermischer Verletzung erforderlich sind.

Klinischer Nutzen Bas Instrument kann sicher und effektiv zur Ligatur und Teilung von Gefäßen, Gewebebündeln und Lymphgefäßen eingesetzt

Gebrauchsanweisung

- Auspacken und anschließen

 Ziehen Sie das Instrument aus der Ablage, indem Sie fest am Griff ziehen. Ziehen Sie nicht an den Backen oder dem Kabel des
- Instruments
 Stecken Sie den Anschluss in die elektrochirugische Buchse des Generators. Folgen Sie den Anweisungen im Benutzerhand des Generators, um die Einrichtung abzuschließen.

 Gewebemanipulation und Dissektion

 Obs

werden.

Prehen der Backen

● Drehen Sie den Drehknopf, um die Backen zu drehen.

● Drehen Sie den Drehknopf um die Backen zu drehen.

■ Drehen Sie den Drehknopf nicht, wenn der Hebel vollständig gezogen ist, da dies das Gerät beschädigen kann.

ACHTUNG: Drehen Sie den Drehknopf nicht, wenn der Hebel vollständig gezogen ist, us ures vas den Beschen Schielden und öffene der Backen

Um die Backen zu schließen, legen Sie das Gewebe zwischen die Backen und ziehen Sie den Hebel. Das erste Klicken zeigt an, dass die Backen vollständig geschlossen sind.

Um die Backen zu öffnen, lassen Sie den Hebel los.
ACHTUNG: Drehen Sie den Drehknopf nicht, wenn der Hebel vollständig gezogen ist, da dies das Gerät beschädigen kann.
ACHTUNG: Wenn Sie den Hebel nach dem ersten Klicken weiter ziehen, wird die Energie aktiviert und die Versiegelung beginnt.
Versiegeln und Schneiden mit Handaktivierung

Nachdem die Backen vollständig geschlossen sind und das erste Klicken zu hören ist, ziehen Sie den Hebel weiter, bis ein zweites Klicken zu hören ist, ziehen Sie den Hebel weiter, bis ein zweites Klicken zu hören ist, ziehen Sie den Hebel weiter, bis ein zweites klicken zu hören ist. Dadurch wird die Energieabgabe aktiviert, halten sie den Hebel, bis der Versiegelungszyklus abgeschlossen ist

ist.

Offinen Sie die Backen, um Gewebe freizugeben, oder verwenden Sie den Schneideauslöser, um das Gewebe zu schneiden.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung dieses Modus, dass die Handaktivierung am Generator aktiviert ist.

HINWEIS: Der Benutzer sollte die Versiegelung überprüfen, bevor er das Gefäß oder das Gewebe schneidet.

HINWEIS: Um eine doppelte Versiegelung arbingen, überlappen Sie mit der Klemme den Rand der bestehenden Versiegelung. Die zweite Versiegelung sollte distal zur ersten Versiegelung, um den Versiegelungsrand zu vergrößern.

HINWEIS: Ein no mit mehreren Impulsen bedeutet, dass der Versiegelungsrand zu vergrößern.

HINWEIS: Ein no mit mehreren Impulsen bedeutet, dass der Versiegelungsrand zu vergrößern.

Mac Schalten und Abhiltemaßnahmen finden Sie im Abschnitt Fehlersuche. Schneiden Sie kein Gewebe, bevor Sie sich nicht vergewissert haben, dass en ausreichend versiegelich berind versiegelich berind versiegelichen der versiegelichen

und Abhilfemaßnahmen finden Sie im Abschnitt Fehlersuche. Schneiden Sie kein Gewebe, bevor Sie sich nicht vergewosert nauen, dass es ausreichend versiegelt ist.
ACHTUNG: Einen Sie den Hebel fest, bis die Versiegelung abgeschlossen ist. Der Hebel rastet in der Aktivierungsposition nicht ein.
ACHTUNG: Ein Dauerton zeigt die Aktivierung der HE-Energie an. Wenn der Aktivierungszyklus abgeschlossen ist, ertönt ein zweifach gepulster Seal-Cycle Complete-Ton, um anzuzeigen, dass die HF-Ausgabe beendet ist.
Versiegeln mit Fußschalteraktivierung

Nachdem die Backen vollständig geschlossen sind und das erste Klicken zu hören ist.

Ziehen Sie den Hebel weiter, bis ein zweites Klicken zu hören ist. Während Sie den Hebel weiter ziehen, halten Sie das Pedal des Fußschalters gedrückt, um die Energiebappse zu aktivieren, bis der Versiegelungszyklus abgeschlossen ist.

Lissen Sie den Fußschalter los, und lassen Sie den Hebel los, um die Backen zu öffnen, oder verwenden Sie den Schneideauslöser, um das Gewebe zu schneiden, diese Sembe zu schneiden.

HINWEIS: Vergewissen Sie sich vor der Verwendung dieses Modus, dass die Handaktivierung am Generator deaktiviert ist.

HINWEIS: Um eine doppelte Versiegelung anzubringen, überlappen Sie mit der Klemme den Rand der bestehenden Versiegelung. Blezweite Versiegelungsand zu vergrößern.

HINWEIS: Ein Ton mit mehreren Impulsen bedeutet, dass der Versiegelungsunds, und den Beschlossen wurde. Mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen finden Sie im Abschnitt Fehlersuche, Schneiden Sie kein Gewebe, bevor Sie sich nicht vergewissert haben, dass es ausreichend versiegelt ist.

HINWEIS. Ein Ton mit mehreren Impulsen bedeutet, dass der Versiegelungszyklus nicht abgeschlossen wurde. Mögliche Ursachen und Abhiltemaßnahmen finden Sie im Abschnitt Fehlersuche. Schnieden Sie kein Gewebe, bevor Sie sich nicht vergewisert haben, dass es ausreichend versiegelt ist.
ACHTUNG: Einen Sie den Hebel fest, bis die Versiegelung abgeschlossen ist. Der Hebel rastet in der Aktivierungsposition nicht ein.
ACHTUNG: Eine Dauerton zeigt die Aktivierung der HF-Energie an. Wenn der Aktivierungszyklus abgeschlossen ist, erfoht ein zweichst gegeluster Seal-Cycle Complete-Ton, um anzuzeigen, dass die HF-Ausgab beendet ist.
WARNUNG: Die Aktivierung der Energieabgabe mit einem Fußschalter bei nicht vollständig geschlossen ein Backen kann zu einer unsachgemäßen Versiegelung führen und die Währenausbreitung auf das Gewebe außehalb der Applikationsstelle erhöhen. Stellen Sie sicher, dass die Backen während der Energieabgabe vollständig geschlossen sind.

1 Sieben Sie den Bedeienungshebel ist und en Schneideauslöser, um den Schneidevorgang zu aktivieren.

2 Jeiehen Sie den Bedeienungshebel los, um die Klinge zurückzuziehen.

1 Lassen Sie den Bedeienungshebel los, um die Klinge zurückzuziehen.

2 Lassen Sie den Bedeienungshebel los, um die Klinge zurückzuziehen.

Lassen Sie den Hebel los, um die Backen zu öffnen.
WARNUNG: Energiebertiebene Geräte, wie z. B., elektrochirurgische Stifte oder Ultraschall-Skalpelle, die eine Wärmeausbreitung erzeugen, sollten nicht verwendet werden, um mit diesem Instrument versiegeltes Sewebe zu durchtrennen.

WARNUNG: Vergewissen Sie den Schneidemechanismus nicht, wem sich Klammern, Hefklammern oder andere Metallgegenstände ACHTUNG: Verwenden Sie den Schneidemechanismus nicht, wem sich Klammern, Hefklammern oder andere Metallgegenstände ACHTUNG: Wen wen sich Reinen sich den Schneidenuschalen Jeicht zuhen, kann die dazu führen, dass die Energieabgabe versehentlich aktivier wird.

ACHTUNG: Wenn Sie den Hebet imt ubermäßiger Nam zeinen, kann uses uszu immen, ussa um einer jackseinen stativiert wird.

ACHTUNG: Wenn sich der Bedienungshebel nicht automatisch in seine ursprüngliche Position zurückzieht, drücken Sie den Bedienungshebel, um ihn zurückzusetzen.

Reinigung des Instruments

- Für eine opfimale Leistung sollten die Backen sauber gehalten werden. Die Ansammlung von Schorf kann die Versiegelung und/oder die Schneideleistung beeinträchtigen. Wischen Sie die Oberflächen und Kanten der Backen mit einem feuchten Mulltupfer ab und entferen Sie alle Gewebereste von der Klingenahn und dem Bereich der Backengelnen.

WARNUNG: Ziehen Sie die Backen vor der Reinigung und stellen Sie sicher, dass die Klinge nicht ausgefahren ist.

WARNUNG: Ziehen Sie den Hebe nicht mit Gaze zwischen den Backen, da dies das instrument beschädigen kann.

ACHTUNG: Reinigen Sie das instrument nicht mit Kratzern oder anderen Scheuermitteln.

Postverfahren

Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör in geeigneten Behältern. Verwenden Sie das Gerät nicht wieder

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

•
Gebrauch bestimmt. Werfen Sie es nach Gebrauch weg. Nicht sterilisierer äte ohne die entsprechende behördli Produktausfällen für den Patienten führ Ig mit den kompatiblen Generatore

biologischer Unverträglichkeit, Infektionen oder Produktausfällen für den Patienten führen.

Dieses Instrument ist NUR für die Verwendung mit den kompatiblen Generatoren von Reach Surgical vorgesehen. Die Verwendung dieses Instrument mit maderen Generatoren führ nicht zu dem gewünschten Gewebeeffekt, kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen oder Schäden am Instrument verursachen. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie incht ordnungsgemäß danin geschult wurden, es für das durchzuführende Verfahren zu verwenden. Die Verwendung dieses Gerät nicht, wenn Sie incht ordnungsgemäß danin geschult wurden, es für das durchzuführende Verfahren zu verwenden. Die Verwendung dieses Geräts ohne eine solche Schulung kann zu schweren, unbeabsichtigten Verletzungen des Patienten führen.

rsichtig, wenn Sie das System in der Nähe von internen oder externen Herzschrittmachern oder anderen

erten Geräfen verwenden. Die von elektrochirurgischen Geräten erzeugten Interferenzen können dazu führen, dass ein Ittender oder ein anderes Gerät in einen unsicheren Modus versetzt oder dauerhalt beschädigt wird. Wenden Sie sich erre informationen an den Gerätehersteller oder die zuständige Krainenhaussbetlung, wenn Sie das Gerät be Patienten Herzschrittmacher oder ein anderes Gerat in einen unsicheren Modus versetzt oder dauerhalt beschädigt wird. Wenden sies ein der weitere informationen an den Geräthersteller oder die zuständige Krankenhaussbeitung, wenn Sie das Gerät bei Patienten mit implantierten medizinischen Geräten verwenden möchten.

Wenn Sie diesen instrument mit einem stomführenden Endoskop verwenden, addieren sich die Leckströme des Instruments und des Endoskops. Der Patient kann einer unerwarteten Menge an Ableibstrom ausgesetzt werden, wenn dieses Gerät mit einem stomführenden Endoskop verwendet wird, das kein Anwendungsteil vom Typ CF ist.

Bevor Sie das Instrument durch die Kantile einführen, überprüfen Sie die Außenflächen, um sicherzustellen, dass keine rauen Der Kontakt zwischen einer aktiven Instrumentenlektrode und Metallegegenständen (Hämostaten, Klammern, Clips, Retraktoren usw), kann den Stromfluss erhöhen und zu unbeabsichtigten chirurgischen Effekten oder unzureichender Energiedeposition führen. Die sichere und effektibe Nutzung von HF-Energie hängt von verschiedenen Faktoren ab, die ausschließlich unter der Kontrolle des Bedieners stehen. Es ist wichtig, dass Sie die mitgeliefert en Bedienungsanweisungen lesen, verstehen und befolgen.

Vergewissern Sie sich vor dem Eingriff, dass das Gerätemodell korrekt ist.

Stromschlagefahr - Schließen Sie kein nasses Gerät an den Generator an.

Vertegen Sie die Instrumentenkabel so, dass sie nicht mit dem Patienten oder anderen Kabeln in Berührung kommen. Vermeiden Sie es, die Kabel um Metallgegenstände zu wickeln, da dies Ströme verursachen kann, die zu Schock, Feuer oder Verletzungen des Patienten oder des Operationsteams führen können.

Jünger Künner zu Europger, i aus mehrendung:

Tüfhren.

Tüfhren das Gerät und die Kabel vor dem Gebrauch auf Brüche, Risse, Kerben oder andere Schäden. Die Nichtbeachtung

rörsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder Stromschlägen beim Patienten oder dem Operationsteam führen oder

trument beschädigen. Verwenden Sie ein beschädigtes Instrument nicht.

den Sie die Verwendung des Geräts in Gegenwart von entflammbaren Anästhetika oder oxidierenden Gasen wie Lachgas

nd Sauerstoff oder in unmittelbarer Nähe von flüchtigen Lösungsmitteln (z.B. Äther oder Alkohol), um die Gefahr einer

Jund Sauerstoff oder in untilletunder nach von nochsgart.

sison zu Vermeiden hinsichtlich der potenziell karzinogenen und infektiösen Natur elektrochiurgischer Nebenprodukte z. B. Geweberauch und Aerosole) ist es ratsam, sowohl bei offenen als auch bei minimalinvasiven Eingriffen Augenschutz, masken und eine effektive Rauchabsaugung zu verwenden.

Been Sie Adapter und Zubehör nur an das Elektrochiurgiegerät an, wenn das Gerät ausgeschaltet ist oder sich im Standbyus befindet. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Stromschlägen beim Patienten oder beim

npersonal führen. iden Sie es, die Finger zwischen Hebel und Griff oder zwischen die Backen zu stecken. Dies kann zu Verletzungen des

Vermeiden Sie es, die Finger zwischen Hebel und dirn oder zwischen die bauten zu steuen. Die namm zu vereitungen des Benutzers führen. Vermeiden Sie es, Kabel zwischen dem Hebel und dem Griff oder zwischen den Backen zu platzieren. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Instrument zwischen den Anwendungen handhaben, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden. Legen Sie das Gerät in fehr Albe von oder in Kontakt mit bennbaren Materialien wie Gaze, OP-Tüchern oder brennbaren Gasen zu platzieren. Aktivierte oder heiße Instrumente können einen Brand verursachen. Lagern Sie die Instrument, wenn Sie sei nicht benutzen, an einem Sauberen, trockenen und gut sichtbaren Ort, der nicht mit dem Patienten in Berührung kommt. Ein versehentlicher Kontakt mit dem Patienten kann zu Verbrennungen führen. Verwenden Sie bei minimal-invsiewe Eingriffen keine Hybridtrokare, die sowohl Metall- als auch Kunststoffkomponenten enthalten. Die kapazitive Kopplung von HF-Strom kann unbeabsichtigte Verbrennungen verursachen. Überprüffen Sie bei minimal-invsiewen Eingriffen vor der Verwenden gid is Kombinierbarkeit der Trokargröße, um das Einführen und Herausziehen des Instruments zu erleichtern. Führen Sie das Instrument vorsichtig durch die Kanüle ein und ziehen Sie es

heraus, um Schäden am Gerät und/oder Verletzungen des Patienten zu vermeiden. Schließen Sie die Backen vor dem Einsetzen/Extrahieren durch den Zugangspunkt. Verwenden Sie das Instrument nicht zur Ligatur von Gefäßen mit einem Durchmesser von mehr als **7 mm.** Verbiegen Sie den Schaft nicht. Wenn der Schaft des Instruments sichtbar verbogen ist, verwenden Sie es nicht. Entsorgen Sie es

iden Sie die Verwendung des Geräts in Gegenwart von entflammbaren Narkosemitteln oder oxidierenden Gasen wie stoffoxid (N20) und Sauerstoff oder in der Nähe von flüchtigen Lösungsmitteln (wie Äther oder Alkohol), um die Gefahr

Distickstoffoxid (N20) und Sauerstoff oder in der Nähe von flüchtigen Lösungsmitteln (wie Ather oder Alkohol), um die Getahr einer Explosion zu vermeiden.
Aufgrund der Bedenken hinsichtlich der potenziell karzinogenen und infektiösen Natur elektrochirurgischer Nebenprodukte,
Wei z. B. Geweberauchschwaden und Aerosole, wird empfohlen, sowohl bei offenen als auch bei minimalimasiven Eingriffen
Schutzhrüllen, Filtermasken und wirksame Rauchabsaugungsgeräte zu verwenden.
Aktivieren Sie das Instrument nicht, wenn die Backen des instruments mit anderen Instrumenten, einschließlich Metallkanülen,
in Berührung kommen oder sich in deren Nähe befinden, da es zu lokalen Verbrennungen beim Patienten oder Arzt kommen

kann.
Seien Sie vorsichtig bei chirurgischen Eingriffen an Patienten mit bestimmten Arten von Gefäßpathologien (wie Atherosklerose oder aneurysmatischen Gefäßen). Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie das Siegel auf nicht betroffenen Gefäßen

. ord mit Ethylenoxid sterilisiert. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Die Gültigkeitsdauer beträgt erilisationsdatum. Verwenden Sie dieses Instrument nicht nach Ablauf des Verfallsdatums.

wird steril für den einmaligen Gebrauch bei einem Patienten geliefert. Entsorgen Sie es nach Gebrauch.

im Folgenden finden Sie eine Liste mit Vorschlägen zur Fehlerbehebung für Situationen, die bei der Verwendung des Geräts mit kompatiblen Reach Surgical Generatoren auftreten. Einzelheiten zu bestimmten Situationen finden Sie in der Anleitung des

Warnungen
Wenn ein Alarm auftritt, wird die Energielleferung gestoppt. Nachdem der Alarmzustand behoben wurde, ist die Energielabgabe sofort wieder verfügbar. Wenn ein Alarmzustand eintritt, wird die Energieabgabe gestoppt, der Generator erzeugt eine Sequenz gepulster Tone, und auf dem Generator wird ein Alarm angezeigt. Schneiden Sie das Gefäß nicht auf Der Benutzer sollte die Versiegelungsselle und das Gertül überprüfen, bevor er forfahrt.

Schritte zur Fehlersuche
Beenden Sie die Aktivierung, indem Sie den Hebel oder das Fußschalterpedal loslassen.

Offinen Sie die Backen und prüfen Sie, ob die Versiegelung vollständig ist.

Befolgen Sie die vorgeschlägenen Korrekturmaßnahmen auf dem Bildschirm des Generators, auf der Schneilreferenzkarte des Generators oder im Benutzerhandbuch des Generators der im Benutzerhandbuch des Generators wenn möglich, positionierens Gie das Instrument neu und fassen das Gewebe an einer Stelle, die die vorherige Versiegelung überlappt, und reaktivieren dann die Versiegelung meiner Stellen und Geschleiche und Lösungen

Mögliche Gründe und Cösungen

Mögliche Gründe und Cösungen

Unzureichendes Gewebe zwischen den Kiefern: Öffnen Sie die Backen und fassen Sie mehr Gewebe. Schließen Sie die Backen und reaktivieren Sie das Siegel. und reaktivieren Sie das Siegel.

"Überschlüssigse Gewebe zwischen den Backen: Öffnen Sie die Backen, reduzieren Sie die Menge des erfassten Gewebes.
Schließen Sie die Backen und reaktivieren Sie das Siegel.
Aktivieren auf einem Metallbügket. Vermeiden Sie es, Objekte wie Klammern, Clips oder verkapseltes Nahtmaterial in den Backen

Aktivieren auf einem Metailopjekt: Verimitioen bie es, Oujekte wie Nahmern, daps oder einstjements von des Instruments zu fassen.
Verschmutzte Backen: Reinigen Sie die Oberflächen und Kanten der Backen des Instruments mit einem feuchten Mulltupfer.
Überschlüssige Flüssigkeiten im chirurgischen Feld: Reduzieren oder entfernen Sie überschüssige Flüssigkeiten rund um die

itgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden sollte.
autorisiert von Reach Surgical, Inc.
Reparaturen oder Veränderungen außerhalb des Werks von Reach Surgical, wenn diese die Stabilität oder Zuverlässigkeit des
Geräts beeintächtigen, wie von Reach Surgical festgelegt.
Unsachgemäßer Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Unfall.
Verwendung in einer Welse, die nicht mit dem Design, den Verwendungsparametern, den Anweisungen und Richtlinien für
das Produkt oder mit den von der Industrie akzeptierten Funktions-, Betriebs- oder Umweltstandards für ähnliche Produkte

das Prounts oder in übereinstimmersten
Gewährleistungsfristen
Bipolarer Basis-Energie-Anschluss (OP-BPC): 1 Jahr für Komponenten und Arbeit.
Generator (OP9): 1 Jahr für Komponenten und Arbeit.
Flüsschalter/Netzkabel: 1 Jahr für Komponenten und Arbeit.
Diese Garantie ist das ausschließliche Rechtsmittel für den Erstkäufer und ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder
Diese Garantie ist das ausschließlich Garantien der Marktgängigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. Reach

Επτισκοπηση Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το όργανο. Παρέχουν σημαντικές οδηγίες σχετι με τη σωστή λειτουργία, τους πιθανούς κινδύνους και τις πιθανές ζημιές στο προϊόν ή σε άτομα. Σε περίπτωση οποιασδήπι μη φυσιολογικής κατάστασης, ακολουθήσετ τε καθορισμένες οδηγίες για να αποφύγετε βλάβη στον εαυτό σα, ή ζημιά στ εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της ασφάλειας, της απόδοσης, της εγγύησ ή της συντήρησης, για την οποίο ο κατασιευαστής δεν φέρει καιβία ευθύνη. Το παρόν έγγραφο έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στη χρήση αυτού του οργάνου. Δεν αποτελεί αναφορά για χειρουργι

Τυποποιημένες συμβάσεις που χρησιμοποιουνται: Προσοχη, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΣΗΜΕΙΩΣΗ και οι δηλώσεις σημείωσης Αιβετε υπόψη σας τις ακόλουθες δηλώσεις, οι οποίες κατηγοριοποιούνται ως ΠΡΟΣΟΧΗ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΣΗΜΕΙΩΣΗ και οι οποίες παρέχουν ουσιαστικές οδηγίες για την ασφαλή και ολοκληρωμένη εκτέλεση των εργασιών. Αυτές οι δηλώσεις βρίσκονται σε όλη την τεκιρημοίωση και πρέπει να διαβάζοντα πριν προχωρήσειτ στο επόμενο βήμα μιας διαδιασίας. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η δήλωση εποιμαίνει μια διαδικασία, πρακτική ή κατάσταση λειτουργίας ή συντήρησης που, εάν δεν πρηθεί αυστηρή, μπορεί να οδηγήσει σε τρομυσιατισμό ή αυτέλατα (ωής. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η δήλωση προειδοποιεί τον χρήστη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχής μπορεί να οδηγήσει σε ελοφιφό ή μέτριο τρομιατισμό του χρήστη ή του ασθενούς, καθός και σε βλάβη του εξοπλισμού ή άλλων περιουσιακών στοιχείων. Μπορεί επίσης να χρησιμεύσει ως προειδοποίηση για μη ασφαλείς πρακτικές. Περιλαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του οργάνου και την απαιτούμενη προσοχή για την αποφυγή ζημών που προκύπτουν από την οφθή ή την ακατάληλη χρήση. ΣΗΗΕΙΩΣΗ: Η δήλωση αυτή υποδεικνύει μια πρακτική λειτουργίας ή μια κατάσταση που είναι απαραίτητη για την αποτελεσματική εκτέλεση ιπαε εκνασίας.

Περιγραφή
Το ENRR REACH Enerseal Χειρολαβές Ηλεκτροχειρουργικής (εφεξής αναφερόμενο ως όργανο) έχει σχεδιαστεί για χρήση με το
ENRR REACH Optimus Ηλεκτροχειρουργικά Εργαλεία ΟΡ9 Γεννήτρια, το οποίο περιλαμβάνει δυνατότητα σφράγισης δοχείων. Για
πιο λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέζτε στις οδηγίες χρήσης του Γεννήτρια ή επικοινωνήστε με το αρμόδιο τμήμα της Reach

προφωλάξεις, συμβουλευτείτε τον οδηγό χρήσης τοι Γεννήτρια. Του σύρτες εγκατου του η και προσεες προσεες προσε Το όργανο λειτουργεί με τη χρήση ηλεκτροχειρουργικής ενέργειας ραδιουαχνοτήτων (RP) για τη δημιουργία σφραγίδας σε σγκαιακές διαχές όπως αγγεία και λεμφαγγεία, καθώς και σε δεσμες ιστών που βρίσκονται μεγαξύ των Σιαγόνες του οργάνου. Ο

Άξονας Μήκος (cm)

Το όργανο χρησιμοποιείται σε ιατρικά ιδρύματα για την κοπή και την πήξη των ιστών κατά τη διάρκεια ανοικτών χειρουργικών επεμβάσεων ή λαπαροκοπικών επεμβάσεων στη γεντή, παιδιατρική, γυναικολογική, ουρολογική, θωρακική χειρουργική. Μπορεί να χρησιμοποιρθέι για να λείσεια αρτημοφλέβικά και λεμφικά αγγεία με διάμετρο όχι μεγαλύτερη από 7 mm και δέσιμες ιστών κατάλληλες για το μέγεθος του οργάνου Σιαγόνες.

Το όργανο προορίζεται για χρήση σε νοσοκομείο. ΠροβΑπείρενος πληθουρία σαθενών και ιατρική κατάσταση που πρόκειται να αντιμετωπιστεί Ασθενείς ηλικίας 3 ετών και άνω που χρειάζονται χειρουργική επέμβαση κατά την οποία απαιτούνται τομές μαλακών ιστών με Ελενχον της αιιοροσογιάς και ελέναιστο θεοιικό τουαματισιώ έλεγχο της αιμορραγίας και ελάχιστο θερμικο τραυματισμο. **Κλινικά οφέλη** Το όργανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα για την απολίνωση και τη διαίρεση αγγείων

τρια για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία εγκαταο ταυτη. **ός και τεμαχισμός ιστών** νανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον χειρισμό και την ανατομή ιστών με το Σιαγόνες είτε ανοιχτό είτε κλειστό.

περιστροφή του Ζαάγονες • Περιστρέψτε το Κουμπί περιστροφής για να περιστρέψετε το Σιαγόνες. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην περιστρέφετε το Κουμπί περιστροφής όταν το Μοχλός είναι πλήρως τραβηγμένο, καθώς αυτό μπορεί να

Για να ιλείσετε το Σιαγόνες, τοποθετήστε τον ιστό μεπαξύ του Σιαγόνες και τραβήξτε το Μοχλός. Το πρώτο κλικ υποδεικνύει ότι το Σιαγόνες έγαι κλείσει πλήρως.
 Για να ανοίξετε το Σιαγόνες, απελευθερώστε το Μοχλός.
 Για να ανοίξετε το Σιαγόνες, απελευθερώστε το Μοχλός όταν το Μοχλός είναι πλήρως τραβηγμένο, καθώς αυτό μπορεί να

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνεχίστε να τραβάτε το Μοχλός μετά το πρώτο κλικ για να ενεργοποιήστε την ενέργεια και να ξεκνήσετε τη σφράγιση. Εφράγιση και κοπή με ενεργοποίση με το χέα πο πρώτο κλικ, τραβήξει το Μοχλός περαπτέρω μέχρι να ακουστεί ένα δεύτερο κλικ, αυτό θα ενεργοποιήσει την παροχή ενέγγειας, κρατήστε το μέχρι να ακολοκληρωθεί ο κύλος σφράγισης.

Ανοίζει το Σιαγόνες γλείσει πλήρως και ακουστεί το πρώτο κλικ, αυτό θα κονεργοποίραι την παροχή ενέγγειας, κρατήστε το μέχρι να ακολοκληρωθεί ο κύλος σφράγισης.

Ανοίζει το Σιαγόνες για να απελευθερώσετε τον ιστό ή χρησιμοποιήστε το Σκανδάλη κοπής για να κόψει τον ιστό.

Εκνιτίρμα προν από τι να χρησιμοποιόστε αυτή τη λετουργία, βεβαιωθείτε ότι η ενρογοποίηση με το χέρι είναι ενεργοποιημένη στο Εκνιτίρμα προν από της πρότης πρέπει να επιθεωρεί τη σφράγιση πριν κόψει το αγγείο ή τον ιστό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα να εφαρμόσετε διπλή στεγανοποίηση, επικαλύψτε με σφιγικτήρα την άκρη της υπάρχουσας στεγανοποίησης. Η δεύτερη οφράγιση πρέπει να βρίσκεται πιο μακριά από την πρώτη σφράγιση για να αυξηθεί το περιθώριο σφράγισης. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ένας τόνος με πολλαπλούς παλμούς υπόδεικνόει ότι ο κύκλος σφράγισης δεν ολκολημόθητε. Ανταρτέξετ στην ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων πιθανές αιτίες και διορθωτικές ενέργειες. Μην κόβετε ιστό μέχρι να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής σφράγιση: σφραγιση. **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Τραβήξτε σταθερά το Μοχλός μέχρι να ολοκληρωθεί η σφράγιση. Το Μοχλός δεν ασφαλίζει στη θέση ενεργοποίησης

εται ένας συνεχής ήχος που υποδεικνύει την ενεργοποίηση της ενέργειας RF. Όταν ολοκ ακουστεί ένας τόνος με δύο παλμούς Seal-Cycle-Complete (Σφράγιση-κύκλος-ολοκλήρωση)

διακόπη της εξόδου RF. **Χράγκιση με νευγονισίηση ποδοδιακόπτη**• Αφού κλείσουν πλήρως τα Σιαγόνες και ακουστεί το πρώτο κλικ.
• Τραβήζετ περαπτέρο το Μογλός μέχρι να ακουστεί ένα δεύτερο κλικ, ενώ συνεχίζετε να τραβάτε το Μογλός, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πεντάλ ποδοδιακόπτη για να ενεργοποιήσετε την παροχή ενέργειας μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος

κοπής για να κοιμετε του τους.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ τον χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, βεβαιωθείτε στι η ενεμγοιούργη με το για
Γεννήτρια πριν από τη χρήση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ τον χρησιμοποιήσετε να επιθεωρεί τη σφράγιση πριν κόψει το αγγείο ή τον ιστό.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εφαρμόσετε διπλή στεγανοποίηση, επικαλύψτε με σφιγκτήρα την άκρη της υπάρχουσας στεγανοποίησης, Η δεύτερη οφράγιση πρέπει να βιοίκεται πιο μοκαγά από την πρώτη σφράγιση για να αυξηθεί το περιθώριο σφράγισης.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένας τόνος με πολλαπλούς παλμούς υποδεικνύει ότι ο κύκλος σφράγισης δεν ολοκληρώθηκε. Ανατρέξτε στην ενότητα Ανπικετώπιση προβλημάτων πιθανές αιτίες και διορθωτικές ενέργειες. Μη κόβετε ιστό μέχρι να βεβαιωθείτε το πιάρχει επαρκής

οφραγιοη. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αναβήξτε σταθερά το Μοχλός μέχρι να ολοκληρωθεί η σφράγιση. Το Μοχλός δεν ασφαλίζει στη θέση ενεργοποίησης λος ΕΝΕΡΟΣΟΧΗ: Αναδυγεται ένας συνεχής ήχος που υποδεικνύει την ενεργοποίηση της ενέργειας RF. Όταν ολοκληρωθεί ο κυκλο Ενεργοποίησης βα ακουστεί ένας τόνος με δύο παλμούς Seal-Cycle Complete (Σροφινη-ανιλούς-ολοκληρωση) για να υποδείξει τη

διακόπη της Εξόδου RF. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ενεργοποίηση της παροχής ενέργειας με ποδοδιακόπτη με το Σιαγόνες μη πλήρως κλειστό μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη σφράγιση και να αυξήσει τη θερμική εξάπλωση στους ιστούς εκτός του σημείου εφαρμογής. Βεβαιωθείτε ότι το Σιαγόνες είναι πλήρως κλειστό κατά τη διάρκεια της παροχής ενέργειας. Κ**οπή ιστού**

Για να κόψετε τον ιστό, τραβήξτε πρώτα το Μοχλός, βεβαιωθείτε ότι ακούγεται το πρώτο κλικ και ότι το Σιαγόνες είναι πλήρως 5

. ώστε από τον ποδοδιακόπτη και αφήστε το Μοχλός για να ανοίξετε το Σιαγόνες ή χρησιμοποιήστε το Σκανδάλη

ιψετε τον ιστό. α χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η ενεργοποίηση με το χέρι είναι απενεργοποιημένη στο

το Εργανίας.

Το Εργανίας το Εργανίας το Αυτικές το μές, απόφραξη αντισυληπτικών σαλπίγγων κεπίσης για χριήση στη νευροχειρουργική.

Πορβλατόμεν το χριήση τη Εργανίας το Εργ

ις. εες οδηγίες προϋποθέτουν ότι ο χειριστής διαθέτει γνώσεις και ικανότητες για τη σωστή ρύθμιση και λειτουργία ού συστήματος της Reach Surgical, Inc. Γεννήτρια. Για οδηγίες εγκατάστασης και πρόσθετες προειδοποιήσεις και

γοποιήσει μια λεπίδα εντός του οργάνου για να διαιρέσει τον ιστό ανάλογα με τις ανάγκες. Τα μικρό: ινται συνήθως για ανοικτές διαδικασίες, ενώ τα μεγαλύτερα μήκη Άξονας χρησιμοποιούνται συνή

ίται σε ιατρικά ιδρύματα για την κοπή και την πήξη των ιστών κατά τη διάρκεια της χειρουργικής

ενδείκνυται για οστικές τομές, απόφραξη αντισυλληπτικών σαλπίγγων και διαδικασίες πήξης. Δεν προορίζεται

ση ό το δίσκο τραβώντας σταθερά το Λαβή. Μην τραβήξετε το Σιαγόνες ή το καλώδιο του ο Το δίσκο το Αυρλούστο του οδουμές στου οδουμές

ργανο. Γ**νο Σιαγόνες** αγόνες, τοποθετήστε τον ιστό μεταξύ του Σιαγόνες και τραβήξτε το Μοχλός. Το πρώτο κλικ υποδεικνύει ότι

/ανο. ραβάτε το Μοχλός μετά το πρώτο κλικ για να ενεργοποιήσετε την ενέργεια και να ξεκινήσετε τη σφράγιση. .

Διάμετρος (mm)

δάλη κοπής

Τυποποιημένες συμβάσεις που χρησιμοποιούνται: Προσοχή, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και

erungsschalter wurde losgelassen, bevor der Siegelvorgang abgeschlossen war: Das Pedal oder der Hebel der Uißschalters wurde losgelassen, bevor der Versiegelungszyklus abgeschlossen war. Ein Hinweis an den Anwender und/oder Patienten, dass jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, an Reach Surgical, inc. über Reachqualit/@reachsurgical.com. und die zuständige Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden sollte.

e das Siegel. Jen Sie es, Objekte wie Klammern, Clips oder verkapseltes Nahtmaterial in den Backen

tzen Sie es durch ein neues Instrument. m Sie das Gefäß und/oder das Gewebe nicht in der Nähe des Kiefergelenks. Platzieren Sie das Gefäß und/oder das immer in der Mitte der Backen. Platzieren sie das Gefaß und/oder das Gewebe nicht in der Nähe des Kiefergelenks. Platzieren Sie das Gefäß und/oder das Gewebe immer in der Mitte der Backen.
 Leitende Flüssigkeiten (z.B. Blut oder Kochsalziosung), die in direktem Kontakt mit dem Instrument oder in dessen Nähe stehen, können elektrischen Strom oder Wärme übertragen, was zu unbeabsichtigten Verbrennungen beim Patienten führen kann.
 Saugen Sie die Flüssigkeit in der Nähe der Backen des Instruments ab, bevor Sie das Instrument aktivieren.
 Halten Sie die Außenfläche der Backen der Instrumente von angerenzendem Gewebe fern, während Sie das elektrochirurgische Instrumentensystem aktivieren, um unbeabsichtigte Verletzungen zu vermeiden.
 Während eines Siegelzyklus wird Energie auf das Gewebe zwischen den Backen übertragen. Dies erzeugt Hitze und kann dazu führen, dass sich Wasser in Dampf umwandelt, was zu unbeabsichtigten Verletzungen des Gewebes in der Nähe der Backen führen kann. Seien Sie bei inturgischen Eingriffen in engen Rämmen vorsichtig.
 Lassen Sie beim Versiegeln und Schneiden die Spannung auf dem Gewebe los, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
 Versuchen Sie nicht, über Clips oder Klammern zu versiegeln oder zu schneiden, da dies die Versiegelung beeinträchtigen kann. Der Kontakt zwischen einer aktiven Elektrode und metallischen Gegenständen kann zu Verbrennungen an anderen Stellen oder unvollständigen Versiegelungen führen.
 Die Oberflächen der Backen Können so heiß bleiben, dass sie Verbrennungen verursachen, nachdem der HF-Strom deaktiviert wurde.

anwenden. Schließen Sie die Backen nicht, wenn sich zu viel Gewebe zwischen den Backen befindet.

Umweltbedingungen für Transport und Lagerung

Verfallsdatum

Wie beliefert

Fehlersuche

ΕL/ελληνικά

Ονοματολογία (Εικόνα 01)

]Κουμπί περιστροφής]Μοχλός

χειρουργός μπορεί να ενεργο μήκη Άξονας χρησιμοποιούν για λαπαροσκοπικές διαδικα

Προβλεπόμενη χρήση

Οδηγίες χρήσης

Κωδικός προϊόντος

Surgical, Inc. Οι παρούσει

Επισκόπηση

Τραβήξτε το Σκανδάλη κοπής για να ενεργοποιήσετε το μηχανισμό κοπής.
 Απελευθερώστε το Σκανδάλη κοπής για να ανασύρετε τη λεπίδα.
 Απελευθερώστε το Μοχλός για να ανοίξετε το Σιαγόνες.
 ΠΡΟΕΙΑΟΠΟΙΗΣΗ. Συσκευές με βάση την ενέργεια, όπως ηλεκτροχειρουργικά μολύβια ή νυστέρια υπερήχων που δημιουργούν

ΠΡΟΣΙΑΙΟΙ ΙΟΙΠΑΤΗ: ΣΙΟΙΚΕΙΣΕΙΚ με μου τη την ενειργεια, οπιακ η πεκτροχειρουργικαι μουορίτα η νου τεμια οπερημαν που σημιουργουν θερμική εξάπλιση, δεν τηρέτει να χρησιμοποιούνται για τη διατιση ι ατών που οφοργίζονται από αυτό το δργανο. ΠΡΟΣΙΑΙ Μη χρησιμοποιείτε του μηχανισμό κοπής εάν μετάζε του Σιαγάνος βρίσκονται συνδετήρες, συρραπτικά ή άλλα μετολικά αντικείμενα, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημία στη λεπίδα. ΠΡΟΣΙΑΧΗ: Μη χρήση υπερβολικής δύναμης για το τράβηγιμα του Μοχλός μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια ενεργοποίηση της ΠΡΟΣΙΑΧΗ: Μη χρήση υπερβολικής δύναμης για το τράβηγιμα του Μοχλός μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια ενεργοποίηση της

προχομ: Εάν το Σκανδάλη κοπής δεν επανέλθει αυτόματα στην αρχική του θέση, πιέστε το Σκανδάλη κοπής για να το

επαντυρερετε. Κ**αθαρισμός του οργάνου** • Το Σιαγόνες πρέπει να διατηρείται καθαρό για βέλτιστη απόδοση. Η συσσώρευση εσχάρας μπορεί να επηρεάσει τη στεγανοποίηση ή/και την αποτελεσματικότητα της κοπής. Σκουπίστε τις επιφάνειες και τις άκρες των σιαγόνων με ένα υγρό μαξιλάρι γάζας και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ιστού από την τροχιά της λεπίδας και την περιοχή των μεντεσέδων των

οιαγονών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ελέγξτε το Σιαγόνες πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έχει αναπτυχθεί. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τραβάτε το Μογλός ή το Σκανδάλη κοπής ενώ καθαρίζετε το Σιανόνες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει

τραυματισμό του χρήστη. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τραβάτε το Μοχλός με γάζα ανάμεσα στο Σιαγόνες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όργανο **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην καθαρίζετε το μαξιλαράκι γρατζουνιών του οργάνου ή άλλα λειαντικά.

μοσίευσης το όργανο και τα εξαρτήματά του σε κατάλληλους περιέκτες. Μην επαναχρ

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

> ονο για μία χρήση. Απορρίψτε το μετά τη χρήση. Μην αποστειρώνετε ή

Το όργανο είναι αποστειρωμένο και μόνο επαναχρησιμοποιείτε. Προσπάθειες καθαρισμού ενδέχεται να οδηγήσουν σε κινδύνους βιολογικής επαναρρησιμοποιείτε. Προσπάθειες καθαρισμού αποστείρωσης αυτών των συσκευών χωρίς την ακτάλληλη κανονιστική έγκριση επεναγρησιμοποιείτε. Προσπάθειες καθαρισμού αποστείρωσης αυτών των συσκευών χωρίς την ακτάλληλη κανονιστική έγκριση επερισμό το προσπάριστο το που ασθενός το καθαρισμό το προσπάριστο το προσπάριστο το πεθυμής ότα το πετέλεσμα ιστού, μπορεί να διηγήσει σε τραμματισμό του ασθενούς ή του χρήστη ή μπορεί να μην ο δηγήσει στο επεθυμής ότα το πελλεσμα ιστού, μπορεί να διηγήσει σε τραμματισμό του ασθενούς ή του χρήστη ή μπορεί να μην ο δηγήσει στο επεθυμής αντάλληση να της χρήση του στη συγκεκριμένη διαδικασία που Μην χρησμοποιείτε αυτό το όργανο είνο δεν έχετε εκπαιδιετικά κατάλληση να της χρήση του στη συγκεκριμένη διαδικασία που εκτελείται. Η χρήση συτού του εξοπλισμού χωρίς τέτοια εκπαίδειε να μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ακούσιο τραυματισμό του απθεινία:

εκτελεται η χρηση αυτου του εξοιπισμίου χωρής τετοια εκπαιοεύση μπορει να σοιρησιε σε σοραρο ακουσιο τραμματισμο τω ασθενούς.

Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα παρουσία εσωτερικών ή εξωτερικών βηματοδοτών ή άλλων εμφυτευμένων συσκευών. Οι παρεμβολές που παράγονται από τον ηλεκτροχειρουργικό εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσουν την είσοδο ενός βηματοδότη ή μιας άλλης συσκευής σε μη ασφαλή λειτουργία ή να υποστεί μόνιμη βλάβη. Συμβοωλευτείτε τον κατασκευαστή της συσκευής ή το αρμόδοι τιμήμα τον ονοκογρείουν μα περισσέτερες πληροφορίες όταν δεάζετε να χρησιμοποιήσετε το όργανο σε ασθενείς με εμφυτευμένει ατρικές συσκευές.

Όταν χρησιμοποιέτει αυτό το όργανο με ενόσκόποι υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο και το ενδοσκόπιο υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο και το ενδοσκόπιο υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο και το ενδοσκόπιο υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο και το ενδοσκόπιο υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο και το ενδοσκόπιο υπό τάση, το ρείμα διαρροής από το όργανο χρησιμοποιηθεί μέ ένα υπό τάση ενδοσκόπιο που δεν είναι εφαρμομομένο εξάρητα τις εξωτερικές επιφάνειες του για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τραχές η αγμηρές άφερς που θε μπορούσων να βλάφουν τον ιστό.

Η επαφή μεταξύ ενός ενεργού πλεκτροδίου οργάνου και οποιωνδήποτε μεταλλικών αντικειμένων (αιμοστατικά, συνδετήρες, κλιπς, διαστολείς κλπ.) μπορεί να αυξήσει τη ροή ρεύματος και να οδηγήσει σε ακούσια χειρουργικά αποτελέσματα ή σε ανεπαρκή εναπόθεση ενέργειας.

Η ασφαλής και αποτελεσματική χρήση της ενέργειας RF εξαρτάται από διάφορους παράγοντες που βρίσκονται αποκλειστικά υπό τον έλεγχο του χειριστή. Είναι σημαντικό να διαβάζετε, να κατανοείτε και να ακολουθείτε τις παρεχόμενες οδηγίες λετουργίας.

λετουργίας. Αυτό το όργανο παρέχεται αποστειρωμένο, αποστειρωμένο με ΕΟ. Εάν η αποστειρωμένη συσκευασία έχει υποσ Ευποριμώνη

το χρησιμοποιήσετε.
ΒΕβαιωθείτε ότι το μοντέλο του οργάνου είναι σωστό πριν από τη διαδικασία.
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας - Μην συνδέετε υγρό όργανο στο Γεννήτρια.
Τοποθετήστε τα καλώδια των οργάνων ώστε να αποφύγετε την επαφή με τον ασθενή ή άλλα καλώδια. Αποφεύγετε να τιλίγετε τα καλώδια γύρω από μεταλλιά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ρεύματα που μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό του ασθενούς ή της χειρουργικής ομάδας.
Επιθεωρήστε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις μεταξύ του οργάνον και του Γεννήτρια πριν από τη χρήση. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να οδηγήσουν σε δημιουργία τόξου, σπινθήρες, δυαλειτουργία του εξαρτήματος ή ανεπιθύμητα χειρουργικά σποχελάγιστες.

ουντελεις μπόρει να συγηρούν ο εημιουρκαί τους, οπικοτίρες, οδιανετικόρητα εξαιρτιματίας η ανεπιουρήτα χειρούγτα - Ελέγξτε το όργανο και τα καλώδια για οπασίματα, ρωγιμές, εγκοπές ή άλλες ζημιές πριν από τη χρήση. Η μη τηροη αυτής προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία στον ασθενή ή τη χειρουργική ομάδα ή να προκαλέσει βλάβη στο όργανο. Μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο όργανο. Αποφύγετε τη χρήση του ογάνου παρουσία εφύλεκτων αναιθητικών ή οξειδωτικών αερίων, όπως το υποξείδιο του αζώτου (Ν20) και το οξυγόνο, ή σε κοντινή απόσταση από πτητικούς διαλύτες (π.χ. αιθέρα ή αλκοόλη) για να αποφύγετε τον κίνδυνο

(ΑΔΟ) και το συγγενώ, η σε ποντική αυτοποιών εξοργενώ, το με ποντική αυτοποιών αυτοποιών το κεριστών το κατά το διαφενούν και μολυσματική φύση των ηλεκτροχειρουργικών υποπροϊόντων (όπως εξοργενή αυτοποιών και τα αερολύματα), συνιστάται η χρήση προστατευτικών ματιών, μάσκες φιλτραρίσματος και αποτελεσματικού εξοπλισμού εκκένωσης καπνού τον απατά τη διάρκεια ανοικτών όσο και ελάχιστα επεμβατικών διαδοικασιών. Συνδέετε προσαρμογείς και εξαστήματα στην ηλέκτροχειρουργική μουδάσ μόνο όταν η μονάδα είναι απενεχροποιμένη ή σε κατάσταση αναμονής. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία στον ασθενή ή στο ποσωπικών άνεισματοί.

προσωπικό χειρισμού. Αποφύνετε την τοποθέτηση των δακτύλων μεταξύ του Μοχλός και του Λαβή ή μεταξύ του Σιαγόνες. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε

προσιατικό χειρισμου. Αποφέτηση των δακτύλων μεταξύ του Μοχλάς και του Λαβή ή μεταξύ του Σιαγόνες, Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραφματισμό του χρήστης. Αποφύγετε την τοποθέτηση καλωδίων μεταξύ του Μοχλάς και του Λαβή ή μεταξύ του Σιαγόνες, Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραφματισμό του χρήστων για να αποφύγετε την τοποθέτηση καλωδίων μεταξύ του Μοχλάς και του Αρβή ή μεταξύ του Σιαγόνες. Να αποφύγετε την τοποθέτηση του το για το πορεί το που από το και από το για το και από τη και από τι και από τι και από τι και από τι από

Μην τοποθετείτε το αγγείο ή/και τον ιστό κοντά στον μεντεσέ της σιαγόνας. Τοποθετείτε πάντα το αγγείο ή/και τον ιστό στο κεντου άτημα του Ελαγόνες, αι ή φυσιολογικός ορός) που έρχονται σε άμεση επαφή με το όργανο ή κοντά σε αυτό μπορεί να τραγόνημα υγρά (τιχ. αίμα ή φυσιολογικός ορός) που έρχονται σε άμεση επαφή με το όργανο ίνη κοντά σε αυτό μπορεί να μεταφέρουν ηκειτρικό ρείμα το το όργανο Σιάγονες πριν ευχρήκουτήσετε το όργανο Σιάγονες πριν ευχρήκουτα όργανο Ελαγόνες πριν ευχρήκουτα όργανο Ελαγόνες πριν ευχρήκουτα το το οργάνου Σιάγονες μακριά από παρακείμενους ιστούς κατά τη ενεργοποίηση του ουτήμιατος η Ακετροχείρουργικών εγγαλείονη τον ανα αποφύρετε ακούσιο τραμματισμό. Κατά τη διάρκεια ενός κύλου οφράγισης, ενέργεια εφαρμόζεται στον ιστό μεταξύ των Σιαγόνες. Αυτό παράγει θερμότητα και μπορεί να προκαλέσει τη μετατριση τίου νερού σο επιβιό, γενονός που μπορεί να ορκότησει σε ακούσιο τραμματισμό των ιστών κοντά στο Σιαγόνες, Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων σε περιορισμένους χώρους. Απελεμθερώσετ την ένταση το μιστός κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων σε περιορισμένους χώρους.

κοντα στο Σιαγόνες, Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων σε περιορισμένους χώρους.
Α Απελευθερώστε την ένταση του ιστού κατά τη ορφόχιση και την κοπή για να διασφαλίσετ τη αυστή λειτουργία.
Να είστε προσεκτικοί όταν πιάνετε, χειρίζεστε, οφραγίζετε και διαιρείτε μεγάλους ιστούς.
Μην επιχειρήστετ να αφοριάσετε ή να κόψιστε πάνω από κλιπ ή συνδετήθης, καθώς αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τις σφραγίδες. Η επαφή μεταξύ ενός ενεργού ηλεκτροδίου και οποιουδήποτε μεταλλικού αντικειμένου μπορεί να σδηγήσει σε εγκούματα από εναλλασσόμενο σημείο ή σε ατελείς οφραγίσεις.
Οι επιφάνειες του Σιαγόνες μπορεί να παραμείνουν αρκετά θερμές ώστε να προκαλέσουν εγκαύματα μετά την απενεργοποίηση του ρεψιατος RF.
Αποφύγετε τη χρήση του οργάνου παρουσία εψφλεκτικόν αναισθητικών ή οξειδωτικών αερίων, όπως το υποξείδιο του αζώτου

οι ειθιαντικά το καιγόνες μπορει να παραμείνουν αρικεί ανεριμές σύει να προκαικούουν εγκαιριατα μετά την απεκεγρονιστήση του ρεχύματας (RF.

Αποφύγετε τη χρήση του οργάνου παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών ή οξειδωτικών αερίων, όπως το υποξείδιο του αζώτου (Κ20) και το οξυγόνο, ή κοντά σε πτητικούς διαλύτες (όπως ο αιθέρας ή η αλκιοδλή) για να αποφύγετε τον κίνδυνο έκρηξης.

Αλόγω των ανησυχιών σχετικά με τη δυνητική καρκιογόνο και μολυοματική φύση των ηλεκτροχειρουργικών υποπροίοντων, όπως το νέφος καπνού του στών και τα αερολύματα, συνιστάτα η πρόηση προστατευτικών γυλιώλων, μάσκες κόμτραρίσματος και αποτελεσματικού εξοπλισμού εκτίνωσης καπνού τόσο στις ανοικτές όσο και στις ελάχιστα επεμβατικές διοίκιασίες, και για ενεκτικών αναλυγαρίων, καθώς ενδόχεται να προκληθούν τοπικά εγκαύματα στον ασθενή ή τον ιατρό.

Ανα είστε προσεκτικοί κατά τη διόμεκεια κρισυργικών επεμβάσεων που αφορούν ασθενείς με ορισμένους τύπους αγγειακής παθολογίας (όπως αθηροσκλήρωση ή ανευρουματικά αγγεία). Για βέλτιστα αποτελέσματα, εφαρμόστε τη σφράγιση σε μη προσβέβλημένα σγγεία.

Μην κλείνετε το Σιαγόνες εάν υπάρχει υπερβολικός ιστός μεταξύ του Σιαγόνες.

Περιβαλλοντικές συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης

Σχετική υγρασία: ≤ 80 % Πίεση αέρα: 800 hPa ~ 1060 hPa Ημερομηνία λήξης

ι με οξείδιο του αιθυλενίου. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Η περίοδος ισχύος είναι προτείρωσης. Μην γοραμιοποιείτε αυτό το Όργανο μετά την ημερομηνία λήξης του.

Πώς παρέχεται

ρέχεται αποστειρωμένο για χρήση από έναν ασθενή. Απορρίψτε το μετά τη χρήση. Ακολούθεί ένα κατάλογος με προτάσεις αντιμετώπισης προβλημάτων για καταστάσεις που προκύπτουν κατά τη χρήση του οργάνου με συμβατά Reach Surgical Γεννήτριαs. Για λεπτομέρειες σχετικά με συγκεκριμένες καταστάσεις, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Γεννήτρια. Ειδοποιήσεις

Όταν εμφανιστεί ουναγερμός, η παροχή ενέργειας σταματά. Μετά τη διόρθωση της κατάστασης συναγερμού, η παροχή ενέργειας Θα είναι αμέσως διαθέσιμη. Όταν εμφανιστεί κατάσταση συναγερμού, η παροχή ενέργειας σταματά, το Γεννήτρια παράγει μια ακολουθία παλμικών ήχων και μια ειδοποίηση θα εμφανιστεί στο Γεννήτρια. Μην κόβετε το δοχείο Ο χρήστης πρέπει να επιθεωρήσει το σημείο οφράγισης και το όργανο πριν προχωρήσει. ιμικών ήχων και μια εισοποιήση ειδο σφράγισης και το όργανο πριν προχωρήσει. **τισης προβλημάτων** ερνοποίηση αφήνοντας το πεντάλ Μοχλός ή το πεντάλ Footswitch.

 Διακοιμτε την ενεργοποίηση αφήνοντας το πεντάλ Μοχιλός ή το πεντάλ Footswitch.
 Ανοίζετ το Σιαγόνες και ελέγξετ αν η αφφάγιση είναι πλήρης.
 Ακολουβήσετ τις προτενούμενες διορθευτικές ενέργειες στην οθόνη Γεννήτρια, στην κάρτα γρήγορης αναφοράς Γεννήτρια ή στον οδηγό χρήσης Γεννήτρια.
 Εάν είναι δυαντάν, επισκατοποθετήστε το όργανο και ξαναπιάστε τον ιστό σε σπιείο ποι επισλύπες και να προσευμένη στον οδηγό χρήσης Γεννήτρια. . ποθετήστε το όργανο και ξαναπιάστε τον ιστό σε σημείο που επικαλύπτει την προηγούμενη νεργοποιήστε ξανά τη σφράγιση.

Ανεπαρκής ιστός μεταξύ των Σιαγόνες: Ανοίξτε το Σιαγόνες και πιάστε περισσότερους ιστούς. Κλείστε το Σιανόνες και γοποιήστε ξανά τη σφράγιση. **βολικός ιστός μεταξύ των Σιαγόνες**: Ανοίξτε το Σιαγόνες, μειώστε την ποσότητα του ιστού που πιάνεται. Κλείστε το Σιαγόνες εγργοποίηστε ξανά τη οφοάνιση.

Υπέρβολικός ιστός μεταξύ των Σιαγόνες. Ανοίξτε το Σιαγόνες, μειώστε την ποσοτητα του ιστου που πιανεται. Αλειστε το εικηννες και ενεργοποιήση σε μεταλλικό αντικείμενο: Αποφεύγετε να πιάνετε αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κλιπς ή ενθυλακωμένα ράμματα στο Σιαγόνες του ρογόνου. Βρώμικο Σιαγόνες λογογίνου.
Βρώμικο Σιαγόνες Χογοπμοιοποίηστε μια υγρή γάζο για να καθαρίσετε τις επιφάνειες και τις άκρες του οργάνου Σιαγόνες. Ο Επρίσσεια υγγών γόρια από το όγγανο Σιαγόνες. Ο διακότιτης ενεργοποίησης απελευθερώνεται πριν από τον πλήρη ήχο της σφράγισης: Το πεντάλ του ποδοδιακόπτη ή το Μοχλός απελευθερώθηκε πριν ολοκληρωθείο κόλικος σφράγισης.
Μια ειδοποίηση προς τον χρήστη ή/και τον ασθενή ότι κάθε σοβαρό περιστατικό που συνέβη σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στην Reach Surgial, Πιε, μέσιο της διεθέθνικης Reach quality@reachsurgical.com. και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
• Επισκευή ή τροποποίηση εκτός του εργοστασίου της Reach Surgial, εάν επηρεάζει τη σταθερότητα ή την αξιοπιστία της συσκευή, όπως καθορίζεται από την Reach Surgial. Επιστώρηση στο προστασίου της Reach Surgial, το Επισκευή, όπως καθορίζεται από την Reach Surgial, το εγγοστασίου της Reach Surgial, αν επισκευής, όπως καθορίζεται από την Reach Surgial, το εγγοστασίου της Reach Surgial, αν εποφειά της στο προστασία της του επισκευής συσκευής, όπως καθορίζεται από την Reach Surgial. Το εγγοστασίου της Reach Surgial, αν επισκευής συσκευής συσκευής

υσοκευης, οιως καυσχεταιτων την πεσευτουης... Υβοίτατια κακτάλληλη χρήση, αμέλεια ή ταίχημα. Χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν αποδέει με το σχεδιασμό, τις παραμέτρους χρήσης, τις οδηγίες και τις κατευθυντήριες γραμμές για το προίού η με τα αποδεκτά από τη βιομηχανία λειτουργικά, επιχειρησιακά ή περιβαλλοντικά πρότυπα για

γραμμές για το πρώντα.
Περίοδοι εγνύησης
Βασικός διπολικός ενεργειανός σύνδεσμος (ΟΡ-ΒΡC): 1 έτος για εξαρτήματα και εργασία.
Γεννήτρια (ΟΡΘ): 1 έτος για τα εξαρτήματα και την εργασία.
Διακόπτης ποδιοιλιαλώδιο τροφοδοσίας: 1 έτος για εξαρτήματα και εργασία.
Αιακόπτης ποδιοιλιαλώδιο τροφοδοσίας: 1 έτος για εξαρτήματα και εργασία.
Η παρούσα εγγύηση αποτελεί το αποκλειστικό ένδικο μέσο για τον αρχικά αγοραστή και αντικαθιστά όλες τις άλλες εγγυήσεις, ρητές ή οιαπικήρες, συμπεριλαμβανοιμέναν την εγγυήσειαν μετορισμότητας και καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Η Reach Surgical, Inc. δεν ευθύνεται για οποιεσδήποτε ειδικές, τυχαίες ή επακόλουθες ζημίες, συμπεριλαμβανοιμένων των ζημιών που προκοπτουν από απώλεια χρήσης, κερδών, επιχειρήσεων ή υπεραξίας, εκτός εάν προβλέπεται ρητά από την ισχύουσα συναθειαία.

ES/Español

Visión general Lea atentamente la funcionamiento con

tel la siguiente información antes de utilizar este aparato. Proporciona instrucciones importantes relativas al o correcto, los riesgos potenciales y los posibles daños al producto o a las personas. En caso de que se produzca ón anormal, siga las instrucciones especificadas para evitar hacerse daño a sí mismo o dañar el equipo. El o de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, el funcionamiento, la garantía o el mantenimiento, por lo te no se hace responsable.

Convenciones estándar utilizadas: Declaraciones de precaución, advertencia y nota

Tenga en cuenta la siguientes afirmaciones, clasificadas como PRECAUCIÓN, ADVERTENCIO. NO NOTA, que proporcionan una guia esencial para completar las tareas de forma segura y minuciosa. Estas declaraciones pueden encontrarse a lo largo de la documentación y deben leerse antes de proceder al siguiente paso de un procedimiento.

ADVERTENCIA: Esta declaración destaca un procedimiento, práctica o condición de funcionamiento o mantenimento que, si no se evita, puede provocar lesiones personales o la pérdida de la vida.

PRECAUCIÓN: Esta declaración alerta al usuario de una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, así como daños al equipo o a otros bienes. También puede servir como advertencia contra prácticas inseguras. Incluye las precauciones necesarias para el uso seguro y eficaz del Instrumento y los cuidados requerdos para evitar daños derivados de un uso correcto o incorrecto.

NOTA: Esta afirmación indica una práctica o condición operativa que es esencial para ejecutar una tarea con eficacia.

Nomencia futura (Illustracción 0.11)

Nomenclatura (Ilustración 01)

[01] Mandíbulas

Descripción Las Pieras da mano para electrocirquía Enerseal de ENER DEACH (en lo sucesivo el instrumento) están diseñadas para su uso	
[07]Cable	[08]Conector
[05]Palanca	[06] Gatillo de corte
[U3] Rueda de rotación	[U4]Mango

[02]Eje

Las Piezas de mano para electrocirugia Enerseal de ENER REACH (en lo sucesivo, el Instrumento) están diseñadas para su uso on el Generador OP9 de Instrumentos electroquirurgicos Optimus de ENER REACH, que incluye capacidad de sellado de vasos. Para obtener información más detalladas, consulte las instrucciones del Generador o póngase en contacto con el departamento orrespondiente de Reach Surgical inc.

Estas instrucciones presuponen que el operador posee los conocimientos y la destreza necesarios para configurar y utilizar correctamente el generador Reach Surgical, inc. asociado Para obtener instrucciones de configuración y advertencias y precauciones adicionales, consulte la guia del usuario del generador.

El instrumento funciona utilizando energía electroquirurgica de radiofrecuencia (RP) para crear un sello en estructuras vasculares como vasos y linfáticos, así como haces de tejido situados entre las mandibulas del instrumento. El civijano puede activar una cuchilla dentro del instrumento para dividir el tejido según sea necesario. Las longitudes de ejem so cortas se utilizar paparoscópicos.

Códigos de p oducto de los instru Diámetro (mm)

Código del producto Longitud del Eje (cm)

Uso previsto

Este instrumento se utiliza en instituciones médicas para cortar y coagular tejidos durante la cirugía.

Indicaciones

El instrumento se utiliza en instituciones médicas para el corte y la coagulación de tejidos durante cirugías abiertas o laparoscópicas

El instrumento se utiliza en instituciones médicas para el corte y la coagulación de tejidos durante cirugías abiertas o laparoscópicas

en cirugía general, pediátrica, aginecológica, utoricar. Puede utilizarse para cerrar vasos arteriovenosos y vasos linfáticos

con un diámetro no superior a 7 mm y haces de tejido adecuados al tamaño de las mandibulas del instrumento.

Contraindicaciones

El instrumento está contraindicado para incisiones óseas, oclusión de trompas anticonceptivas y procedimientos de coagulación.

Tampoce está previsto su uso en neurocirugía.

Usuario previsto

El instrumento está destinada a ser utilizado no profesionales sanitarios para aplicaciones quirírgicas.

Vusurio previso usos circuloscos.

Usuario previso previsto

El instrumento está destinado a ser utilizado por profesionales sanitarios para aplicaciones quirúrgicas.

Entorno de uso previsto

El instrumento está destinado a ser utilizado en un hospital.

Población de pacientes prevista y afección médica a tratar

Pacientes a partir de 3 años que necesiten una intervención quirúrgica en la que se requieran incisiones en tejidos blandos con control de la hemorragia y lesiones térmicas mínimas.

Beneficios clínicos

El instrumento puede utilizarse con seguridad y eficacia en la ligadura y división de vasos, haces de tejido y linfáticos.

Instrucciones de uso

Desembalaje y conexión

Retire el instrumento de la bandeja tirando firmemente del Mango. No tire de las Mandíbulas ni del Cable del instrumento.

Inserte el Conector en la toma electroquirúrgica del Generador, Siga las instrucciones de la guía del usuario del Generador para Inserte el Conector en la toma electroquiru gica uen cenandon. Significa completar el procedimiento de configuración.
 Manipulación y disección de tejidos
 El instrumento nuede utilizarse para manipular y diseccionar tejidos con las mandíbulas abiertas o cerradas.

Rotación de las mandíbulas

Gire la Rueda de rotación para girar las mandíbulas.
 PRECAUCIÓN: No gire la Rueda de rotación cuando la Palanca esté completamente tirada, ya que podría dañar el instrum

PRECAUCIÓN: No gire la Rueda de rotacion cuantro la ratanta da Carlo de la Palanca. El primer clic indica que las mandibulas

• Para cerrar las mandibulas, coloque el tejido entre las mandibulas y tire de la Palanca. El primer clic indica que las mandibulas

están completamente cerradas.

• Para abrir las Mandíbulas, suelte la Palanca.

• Para abrir las Mandíbulas, suelte la Palanca.

• PRECAUCIÓN: No gire la Rueda de rotación cuando la Palanca esté completamente tirada, ya que podría dañar el in
PRECAUCIÓN: Si sigue tirando de la Palanca después del primer clic, se activará la energía y comenzará el sellado.

PRECAUCIÓN: Si sigue trando de la Palanca después del primer clic, se activará la energía y comenzará el sellado.

Sellado y corte con activación manua.

Después de que las Mandibulas estén completamente cerradas y se oiga el primer clic, tire más de la Palanca hasta que se oiga un segundo clic, esto activará el suministro de energía, mantiengalo así hasta que se complete el ciclo de sellado.

Abra las mandibulas para liberar el tejido o utilice el Gatillo de corte para cortario.

NOTA: Para utilizar este modo, asegúrese de que la activación manual está activada en el generador antes de utilizarlo.

NOTA: El usuario debe inspeccionar el sello antes de cortar el recipiente o el tejido.

NOTA: Para aplicar un sellado doble, superponga la abrazadera al borde del sellado existente. El segundo sello debe estar distal al primero para aumentar el margen de sellado.

NOTA: Un tono con multiples pulsos indica que el ciclo de sellado no se ha completado. Consulte en la sección Solución de problemas las posibles causas y medidas correctivas. No corte tejido hasta que haya verificado que hay un sellado adecuado.

PRECAUCIÓN: Tire de la Palanca con firmeza hasta que el sellado sea completo. La Palanca no se enclava en la posición de activación.

PRECAUCION: The due la Palanta con immeda hasas que el senado sea compreto. La riamista no se unatara en a posado sactivación.

PRECAUCION: Suena un tono continuo para indicar la activación de la energía de RF. Cuando el ciclo de activación se haya completado, sonará un tono de dos pulsaciones Seal-Cycle-Complete para indicar que la salida de RF se ha detenido.

Sellado con activación por pedal

• Después de que las mandibulas estén completamente cerradas y se oiga el primer chasquido.

• Tire más de la Palanca hasta que se oiga un segundo clic, mientras sigue tirando de la Palanca, pulse y mantenga pulsado el pedal interruptor para activar el suministro de energía hasta que se complete de iciclo de sellado.

• Suelte el pedal y suelte la Palanca para abrir las mandibulas, o utilice el Gatillo de corte para cortar el tejido.

NOTA: Para utilizar este modo, asegúrese de que la activación manual está desactivada en el Generador antes de utilizarlo.

NOTA: Para apilicar un sellado doble, superponga la abrazadera al borde del sellado existente. El segundo sello debe estar distal al primero para aumentar el margen de sellado.

NOTA: Pur ono con múltiples pulsos indica que el ciclo de sellado no se ha completado. Consulte en la sección Solución de problemas las posibles causas y medidas correctivas. No corte tejido hasta que haya verificado que hay un sellado adecuado.

problemas las posibles causas y medidas correctivas. No corte tejido hasta que haya verificado que hay un sellado adecuado. PRECAUCIÓN: Tire de la Palanca con firmeza hasta que el sellado sea completo. La Palanca no se enclava en la posic

activación.

PRECAUCIÓN: Suena un tono continuo para indicar la activación de la energía de RF. Cuando el ciclo de activación se haya completado, sonará un tono de des pusaciones Seal-Cycle-Complete para indicar que la salida de RF se ha detenido.

ADVERTENCIÓ: Activar la admisstración de energía con un pedal con las mandiablas no completamente cerradas puede provocar un sellado inadecuado y aumentar la propagación itérmicia al tejido tiene del lugar de aplicación. Asegúrese de que las mandibulas estén completamente cerradas funera le administración de nergía.

estén completamente cerradas durante la administración de energía.

<u>Tépido de corte</u>

Para cortar el tejido, tire primero de la Palanca, asegúrese de oír el primer clic y de que las mandíbulas estén completamente

Cerradas.

Tire del Gatillo de corte para activar el mecanismo de corte.

Suelte el Gatillo de corte para retraer la cuchilla.

Suelte la Falanca para abrir las Mandibulas.

ADVERTENCIA: Los dispositivos basados en energía, como los lápices electroquirúrgicos o los bisturís ultrasónicos que generan propagación térmica, no deben utilizarse para transeccionar tejidos sellados por este instrumento.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el ciclo de sellados es ha completado antes de cortar.

PRECAUCIÓN: No utilice el mecanismo de corte si hay clips, grapas u otros objetos metálicos entre las mordazas, ya que podría

dañar la cuchilla. PRECAUCIÓN: El uso de una fuerza excesiva para tirar de la Palanca puede provocar la activación involuntaria del suministro de

energia. PRECAUCIÓN: Si el Disparador de corte no se retrae automáticamente a su posición original, empuje el Disparador de corte para

reajustarlo.

Limpieza del instrumento

Las Mandibulas deben mantenerse limpias para un rendimiento óptimo. La acumulación de escaras puede afectar al sellado y/o
a la eficacia del corte. Limpie las superficies y los bordes de las mandibulas con una gasa húmeda y elimine cualquier residuo de
tejido de la vida de la curbilla y de la zona de la os biagras de las mandibulas.

ADVERTENCIA: Inspeccione las mandibulas antes de limpiarlas, asegúrese de que la cuchilla no está desplegada.

ADVERTENCIA: No tire de la Palanca ni del Disparador de corte mientras limpia las Mandibulas, ya que podría causar lesiones al

usuario.

PRECAUCIÓN: No tire de la Palanca con una gasa entre las Mandibulas, ya que podría dañar el instrumento.
PRECAUCIÓN: No limpie el rascador del instrumento con otros productos abrasivos.
Procedimiento posterior

Deseche el Instrumento y sus accesorios en los contenedores adecuados. No reutilice el Instrumento.

El instrumento es estéril y de un solo uso. Deséchelo después de utilizarlo. No lo esterilice ni lo reutilica, Los intentos de limpiar y esterilizar estos dispositivos sin la debida autorización reglamentaria pueden dar lugar a riesgos de bioincompatibilidad, infección o fallo del producto para el paciente.

Este instrumento está destinado a utilizare SOLO con los generadores compatibles de Reach Surgical. El uso de este instrumento con dross generadores puede no productir el efecto tisular deseado, provocar lesiones al paciente o al usuario o dañar el instrumento.

No utilice este instrumento a menos que hava recibido la formación a dara.

con otros generadores puede no producir el efecto tisular deseado, provocar lesiones al paciente o al usuario o dañar el instrumento.

No utilice este instrumento a menos que haya recibido la formación adecuada para utilizarlo en el procedimiento específico que se vaya a realizar. El tuso de este equipo sin dicha formación puede provocar graves lesiones involuntarias al paciente.

Tenga cuidado cuando utilica el sistema en presencia de marcapasos internos o esternos u otros dispositivos implantados. La respectado de la compositiva de la compositi

emotair los cotories aireveuor de objetos inétaticos, y a que esto puede provocar cornentes que pueden causar descargas, incendios o lesiones al paciente o al equipo quirrigico.

Inspeccione cuidadosamente todas las conexiones entre el instrumento y el Generador antes de utilizarlo. Las conexiones inadecuadas pueden provocar arrose eléctricos, chispas, mal funcionamiento del accesorio o efectos quirrigicos no deseados.

Inspeccione el instrumento y los cables en busca de roturas, grietas, mellas u otros daños antes de utilizarlo. El incumplimiento de esta precaución puede provocar lesiones o descargas eléctricas al paciente o al equipo quirrigico, o causar daños al instrumento. No utilite un instrumento daños de consecuencia da documento de consecuencia de

Instrumento No utilice un instrumento da instrumento no utilice.

Instrumento No utilice un instrumento da instrumento da instrumento no utilice un instrumento da instrumento no utilice un instrumento da instrumento en presencia de a nestésicos inflamables o gases oxidantes, como el óxido nitroso (N20) y el oxígeno, o cerca de disobventes voládites (por ejemplo, dero a docho plana evitar el instrumento en presencia de a nestésicos inflamables o gases oxidantes, como el óxido nitroso (N20) y el oxígeno, o cerca de disobventes voládites (por ejemplo, de fero a docho plana evitar el instrucción puento de la precupación por la naturaleza potencialmente cancerígena e infecciosa de los subproductos electroquirirgicos (como el penacho de humo sistant y los aerosoles), es aconsejable utilizar galas protectoras, máscaras de filtración y un equipo eficaz de evacuación de humos tanto durante los procedimientos abientos como mínimamente invasivos.

Connecte los adaptadores y accesorios a la unidade electroquirirgica sólo cuando la unidad este apagada o en modo de espera. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones o descargas eléctricas al paciente o al personal de operación.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre la Palanca y la Mananca, o entre las Mandibulas.

Evite colocar el cable entre

nuevo.

No coloque el recipiente y/o el tejido cerca de la bisagra de la mandíbula. Coloque siempre el recipiente y/o el tejido en la parte

Los fluidos conductores (por ejemplo, sangre o suero salino) en contacto directo con el instrumento o cerca de él pueden transportar corriente eléctrica o calor, lo que puede causar quemaduras involuntarias al paciente. Aspire el líquido cerca de las mandibulas del instrumento antes de activario.

Transportar contente de pura gruino a sanger o sanor que moduras involuntarias al paciente. Aspire el figuido ecra de el as mandibulas del instrumento antes de activario.

Mantenga la superficie externa de las mordazas de los instrumentos alejada del tejido adyacente mientras activa el sistema de instrumentos electroquiriógicos para evitar elsiones involuntarias.

Durante un ciclo de sellado, se aplica energía al tejido entre las mandibulas. Esto genera calor y puede hacer que el agua se convierta en vapor, lo que puede provocar telesiones involuntarias en los tejidos ecrcanos a las mandibulas. Tenga cuidado durante los procedimientos quiriógicos en espacios reducidos.

Libere la tensión del tejido a leslar y cortar para garantizar un funcionamiento correcto.

Tenga cuidado al agarrar, manipular, sellar y dividir tejidos grandes.

No intente sellar o cortar por encima de clipso grapas, ya que esto puede comprometer los sellados. El contacto entre un electrodo activo y cualquier objeto metálico puede provocar quemaduras en el lugar alternativo o sellados incompletos.

Las superficies de las mandibulas pueden permanecer lo suficientemente calientes como para provocar quemaduras una vez desactivada la corriente de radiofrecuencia.

Evite utilizar el instrumento en presencia de anestésicos inflamables o gases oxidantes, como el óxido nitroso (N20) y el oxígeno, o cerca de disolventes volátiles (como el éter o el alcohol) para evitar el riesgo de explosión.

Debido a la precupación por la naturaleza potencialmente cancerigena e infercicosa de los subproductos electroquirúrgicos, como el penacho de humo tisular y los aerosoles, se recomienda utilizar gafas protectoras, máscaras de filtración y un equipo eficaz de evacuación de humos tanto en los procedimientos abientos como en los minimamente invasivos.

No active el instrumentos inentras sus mandibulas estén en contacto o cerca de otros instrumentos, incluidas las cánulas metálicas, ya que podrían producirse quemaduras localizadas en el paciente o del médico.

Condiciones ambientales para el transporte y

Temperatura: -10°C ~ 55°C Humedad relativa: ≤ 80 %. Presión atmosférica: 800 hPa ~ 1060 hPa

Fecha de caducidad

óxido de etileno. La fecha de caducidad figura en la etiqueta del envase. El período de validez

Cómo se suministra stra estéril para uso en un solo paciente. Deséchelo después de su uso.

Solución de problemas

A continuación se ofrece una lista de sugerencias para la resolución de problemas en situaciones que pueden surgir al utilizar al instrumento con generadores Reach Surgical compatibles. Para obtener detalles sobre situaciones específicas, consulte las c. ...sa amento con generadores Reach Surg instrucciones del generador como referencia. Alertas

Alertas
Cuando se produce una alerta, el suministro de energía se detiene. Una vez corregida la condición de alerta, el suministro de
energía estará inmediatamente disponible. Cuando se produce una condición de alerta, la entrega de energía se detiene, el
generador produce una secuencia de tonos pulsados y se mostrará una alerta en el generador. No corte el recipiente El usuario
debe inspeccionar el lugar de selalor y el instrumento antes de proceder.
Pasos para solucionar problema.

Detenga la activación soltando al Palanca o el pedal.

Abra las mandibulas e inspeccione si el sellado está completo.

Siga las acciones correctivas sugeridas en la pantalla del generador, en la manca del susuario del generador.

Si es possible, vuelva a colocar el instrumento y vuelva a agarrar el tejido en un lugar que se superponga al sellado anterior y, a

Si es possible, vuelva a colocar el instrumento y vuelva a agarrar el tejido en un lugar que se superponga al sellado anterior y, a

Posibles razones y soluciones Tejido inadecuado entre las mandíbulas: Abra las mandíbulas y agarre más tejidos. Cierre las mandíbulas y reactive el cierre. Exceso de tejido entre las mandíbulas: Abra las mandíbulas, reduzca la cantidad de tejido agarrado. Cierre las mandíbulas y

reactive el cierre.

Activación sobre un objeto metálico: Evite agarrar objetos como grapas, clips o suturas encapsuladas en las mandíbulas del dribulas sucias: Utilice una gasa húmeda para limpiar las superficies y los bordes de las mandíbulas del instrumento. Eso de fluidos en el campo quirúrgico: Reduzca o elimine el exceso de líquidos alrededor de las mandíbulas de los

entos. **ruptor de activación se soltó antes del tono de sellado completo**: El pedal de activación o la Palanca se soltaron antes de

suario y/o paciente de que cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe a Reach Surgical, inc. a través de Reachquality@reachsurgical.com. y a la autoridad competente del Estado miembro establecido el usuario y/o paciente.

и доктовно и замити ути расчетие. autorizado po Reach Surgical, la su autorizado po Reach Surgical, si afecta a la estabilidad o fiabilidad del dispositivo según determine Reach Surgical.

Reach Surgical.

Sujeto a un uso inadecuado, negligencia o accidente.

Utilizado de forma incompatible con el diseño, los parámetros de uso, las instrucciones y las directrices del producto o con las normas funcionales, operativas o medioambientales aceptadas por la industria para productos similares.

normas funcionaies, uperaturas o men-ridodes de garantía nector de energía bipolar básico (OP-BPC): 1 año para componentes y mano de obra nerador (OP9): 1 año para componentes y mano de obra.

Generador (DPS): 1 año para componentes y mano de obra.

Commutador de pedal/clabie de alimentación: 1 año para ols componentes y la mano de obra.

Esta garantía es el recurso exclusivo para el comprador original y sustituye a todas las demás garantías, expresas o impincluidas las garantías de comerciabilidad el idoneidad para un fin determinado. Reach Surgical, Inc. no será responsable de idaño especial, incidental o consecuente, incluidos los daños resutantes de la pérdida de uso, beneficios, negocio o for comercio, salvo en los casos expresamente previstos por la legislación aplicable.

Reach Surgical, Inc. no autoriza a ninguna persona a asumir ninguna responsabilidad adicional en relación con la venta o el uso de sus productos. No existen garantías que se extiendan más allá de los términos aquí establecidos. Reach Surgical, Inc. se reserva el derecho a realizar cambios en sus productos sin incurrir en ninguna obligación de aplicar retroactivamente dichos cambios a los productos vendidos o fabricados con anterioridad.

Otevaaue
Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi järgmine teave. See sisaldab olulisi juhiseid nõuetekohase kasutamise, võimalike riskide ja toote või isikute võimaliku kahjustamise kohta. Mis tahes ebanormaalse olukorra korral järgige määratud juhiseid, et vältida enda või seadme kahjustamist. Nende juhiste eiramine võib kaasa tuua ohutuse, jõudluse, garantii või hoolduse kahjustamise, mille eest tootja ei saa vastutada.

ment on mõeldud abiks selle vahendi kasutamisel. See ei ole viide kirurgiliste tehnikate kohta

Kasutatud standardkonventsioonid: Ettevaatust, hoiatust ja märkusi sisaldavaid märkusi. uuke arvesse järgmisi vaiteid, mis on kategoriseentud kui ETTEVAATUST, HOIATUS või MARKUS, mis annavad olulisi juhiseid iete ohutuks ja põhjalikuks täitmiseks. Neid avaldusi võib leida kogu dokumentatsioonis ja neid tuleks lugeda enne uuri lärgmise sammu luurde sasmiet

protseduuri järgmise sammu juurude asumist. HOATUS see avatousi voto teida kogu dokumentatsioonis ja neid tuleks lugeda enne protseduuri järgmise sammu juurude asumist. HOATUS: See avaldus toob esile töö- või hooldusprotseduuri, praktika või tingimuse, mille mittetäielik järgimine võib põhjustada kehavigastusi või elu kaotamist.

kehavigastusi või elu kaotantist. ETTEVÄATUST: See hoistat kasutajat potentsiaalselt ohtliku olukorra eest, mille vältimise korral võib kasutaja või patsient saada kergemaid või mõõdukaid vigastusi, samuti kahjustada seadmeid või muud vara. See võib olla ka hoiatuseks ebaturvaliste tavade eest. See hõlmab vajalikke ettevaatusabinõusid seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks niig ettevaatusabinõusid, mis on vajalikud nõuetekohasest või ebaõlgeet kasutamisest tulenevate kahjustuste vältimiseks. MÄRKUS: See väide viitab töötade või tingimusele, mis on oluline lielsandi tõhusakst täirmiseks.

Nomenklatuur (ioonis 01)

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
[01]Lõuad	[02]Võlli	
[03]Pööramisnupp	[04] Käepide	
[05]Trikkel	[06] Lőikamise päästik	
[07]Kaabel	[08]Liitmik	

Kirjeldus NT Jetuus

FINER REACH Enerseal Elektrokirurgia käsiinstrumendid (edaspidi "seade") on mõeldud kasutamiseks koos ENER REACH Optimus
Elektrokirurgilised instrumendid DP9 Generaator seadmega, mis sisaldab mahuti tihendamise võimalust. Üksikasjalikumat teavet
elated Generator kasutusjuhendist või võitet ühenduset tetevõtte Reach Surgical, in. cusatvao osakonnaga õigeks seadistamiseks
Need juhised eeldavad, et operaatoril on teadmised ja oskused seotud Reach Surgical, in. c. seadme õigeks sedistamiseks
a kasutamiseks. Generaator. Seadistamisjuhiseid iniga tälendavaid hoiatusi ja ettevaatusabinõusid leiate Generaator

ja kasutamiseks. Generaator. Seadistamisjuniseu ning tareituaruu nootaat ja kasutusjuhendist.
Seade tõitab, kasutades raadiosageduslikku (RF) elektrokirurgilist energiat, et luua pitser veresoonet la tuva veresoonet ja lümfisooned, ning samuti koekimpudele, mis asuvad seadme Lõudav ahel. Kirurg saab vajaduse korral aktiveerida instrumendi sees oleva tera, et jagada kude. Lühikesi Võlli kasutatakse tavaliselt avatud protseduuride puhul, samas kui pikemaid Võlli kasutatakse tavaliselt laparoskoopiliste protseduuride puhul.

Tootekood	Võlli Pikkus (cm)	Läbimõõt (mm)
OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5
Kayandatay kacutucuile		

latav Kasutusviis ienti kasutatakse meditsiiniasutustes kudede lõikamiseks ja koagulatsiooniks kirurgia ajal.

Instrumenti kasutatakse meditsiiniasutustes kudede lõikamiseks ja koagulatsiooniks kirurgia ajal. Näidustused Instrumenti kasutatakse meditsiiniasutustes kudede lõikamiseks ja kaagulatsiooniks avatud operatsioonide või laparoskor operatsioonide ajal üld-, laste-, günekoloogilises, uroloogilises ja rindkerekirurgias. Seda saab kasutada arteriovenor veresoonte ja lümfisoonte sulgemiseks, mille läbimõõt ei ületa 7 mm, ning koekimpude sulgemiseks, mis sobivad instru Ludous aurursega. Vastunäidustused

Seade on vastunālsutatud luusõelte, rasestumisvastaste munajuhade oklusiooni ja koagulatsiooniprotseduuride puhul. Samuti ei ole see ette nähtud kasutamiseks neurokirurgias. Kavandatud kasutaja

Kavandatud kasutaja Instrument on ette nähtud kasutamiseks tervishoiutöötajatele kirurgilistes rakendustes. Kavandatud kasutuskeskkond Seade on mõeldud kasutamiseks haiglas.

Kavandatav patsientide populatsioon ja ravitav haigusseisund
3-aastased ja vanemad patsiendid, kes vajavad operatsiooni, mille puhul on vaja pehmete kudede sisselöikeid, mille puhul on

Verlgoursa donous, militaria (Milinilised eelised Instrumenti saab ohutult ja tõhusalt kasutada veresoonte, koekimpude ja lümfisoonte sidumiseks ja jaga

Kasutusjuhend Aldja pakkrimine ja ühendamine

Ermaldage seade salvelt, törnmates kindlalt Käepide. Ärge tömmake seadme Lõuad või kaabli küljest.

Siesstage pistikühendus Generaator elektrokirurgilise seadme pistikupessa. Järgige seadistamise lõpetamiseks Generaato kasutusjuhendis toodud juhiseld.

ouleerimiseks ja tükeldamiseks, kui Lõuad on kas avatud või suletud. Lõuad pööram

Eudad poorainime.
P Öörake Pööramisnupp, et pöörata Lõuad.
ETTEVAATUST: Ärge pöörake Pööramisnupp, kui Trikkel on täielikult välja tõmmatud, sest see võib kahjustada seadet.
Lõudad sulgemine ja avamine.

Pöörake Pööramisnupp, et pöörata Löudd.
ETTEVAAUST: Ärge pöörake Pööramisnupp, kui Trikkel on täielikult välja tömmatud, sest see võib kahjustada seadet.
Lõuda Sulgemine ja avamine
Lõuda Sulgemine ja avamine
Lõuda Sulgemineska saetage kude Lõuad vahele ja tõmmake Trikkel. Esimene klõpsatus näitab, et Lõuad on täielikult suletud.
Lõuda avamiseks vabastage Trikkel.
ETTEVAAUST: Ärge pöörake Pööramisnupp, kui Trikkel on täielikult välja tõmmatud, sest see võib seadet kahjustada.
ETTEVAATUST: jätkake Trikkel tõmbamist pärast esimest klõpsatust, et aktiveerida energia ja alustada tihendamist.
Tihendamine ja lõikaanine kästist aktiveerinistis eismene klõps on kuulda, tõmmake Trikkel edasi, kuni kuuldub teine klõps, see aktiveerib energia edastamise, holdek kinii, kuni tihendustsükkel on lõppenud.
Kudede vabastamiseks avage Lõuad või kasutage koe lõikamiseks Lõikamise päästik.
MÄRKUS: Sene ariuma või koe lõikamiseks veerduge, et Generaator on enne kasutamist kästisi aktiveeritud.
MÄRKUS: Enne ariuma või koe lõikamiseks veerduge, et Generaator on enne kasutamist kästisi aktiveeritud.
MÄRKUS: Enne ariuma või koe lõikamiseks veerduge, et Generaator on enne kasutamist käsitsi aktiveerinud.
MÄRKUS: Enne ariuma või koe lõikamiseks kämmerdage olemasoleva tihendi serva üle. Teine tihend peaks olema esimesest tihendist kaugemal, et suurendada tihendusvaru.
MÄRKUS: Tihen impulssiga toon näitab, et pitseerimistsükkel ei ole lõpule viidud. Võimalikud põhjused ja parandusmeetmed on esitatud jaotises Veaotsing. Ärge lõigake kude enne, kui olete veendunud, et on olemas piisavi thendus.
ETTEVAATUST: RF-energia aktiveerimisest annab märku pidev helisignaal. Kui aktiveerimistsikkel on lõppenud, kalaheimpulssiline heli Seal-Çytel-Compitee, mis näitab, et RF-väljund lõpetatakse.
Pärast seda, kui Lõuda on täileikel suletud ja esimene klõps on kuulda.
Põimmake Trikkel edasi, kuni on kuulda teist klõpsatust, samal ajal tõmmake Trikkel edasi, vajutage ja hoidke all Jalalutuspedaali, et aktiveerimisega.
Pärast seda, kui Lõuda on täileikel sul

Kaugemal, et suurendada tihendusvaru.
MÄRRUS: Mitme impulssiga toon näitab, et pitseerimistsükkel ei ole lõpule viidud. Võimalikud põhjused ja parandusmeetmed on eätatud jaotises "Veaotsing". Ärge lõigake kude enne, kui olete veendunud, et on olemas piisav tihendus.
ETTEVARTUST: tömmake Trikkek ikndlatl, kuni tihendamine on lõpule viidud. Trikkel ei lukustu aktiveerimissasendisse.
ETTEVARTUST: Re-neerja aktiveerimisesta nanab märku pideve helisignaal. kui aktiveerimistsükkel on lõppenud, kõlab kaheimpulssiline heli Seal-Cycle-Complete, mis näitab, et RF-väljund lõpetatakse.
ETTEVARTUST: Kui aktiveerite energiatoite jaalalülitiga, mille Lõuad ei ole täielikult suletud, võib see põhjustada ebaõiget tihendamist ja suurendada soojuse levikut kudedele väljaspool rakenduskohta. Veenduge, et Lõuad on energia andmise ajal

Kudede lõikamiseks tõmmake esmalt Trikkel, veenduge, et esimene kuuldud klõps ja Lõuad on täielikult suletud. Tõmmake Lõikamise päästik, et aktiveerida lõikemehhanism. Tera sissetõmbamiseks vabataga Lõikamise päästik.

Tera sissetőmbamiseks vabastage Lőikamise päästik.
 Vabastage Trikkel, et avada Lőuad.
 HolATUS: Selle seadmega suletud kudede läbilőikamiseks ei tohi kasutada energiapõhiseid seadmeid, nagu elektrokirurgilised piliatsid või ultraheli skalpellid, mis tekitavad termilist levikut.
 HOATUS: Enne lõikamist veenduge, et tihendustsikkel on lõpeatud.
 ETTEVARTUST: Ärge kasutage lõikemehhanismi, kui klambrid, klambrid või muud metallesemed asuvad Lõuad vahel, sest see võib tera kahiustad.

ETTEVAATUST: Liigse jõu kasutamine Trikkel tõmbamiseks võib põhjustada energiavarustuse tahtmatut aktiveerimist. ETTEVAATUST: Kui Lõikamise päästik ei tõuse automaatselt algasendisse, vajutage Lõikamise päästik nullimiseks.

Seadme puhastamine

Löuad tuleb optimaalse töö tagamiseks holda puhtana. Söe kogunemine võib mõjutada tihendit ja/või lõiketõhusust. Pühkige lõualuu pindu servi märja marii padjaga ning eemaldage terarööpmel ja lõualuu liigenduste piirkonnast köik koejäägid.

ETTEVAATUST: Enne puhastamist kontrollige seadet Lõuad, veenduge, et tera ei ole välja lülitatud.

HOIATUS- krige tõmmake Tikkel või Lõikamise päästik, kui puhastate Lõuad, seste võib põhjustada kasutajale vigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge tõmmake Tikkel koos marliga Lõuad vahele, sest see võib bähjustada seadet.

ETTEVAATUST: Ärge puhastage seadme kriimustusplaati ega muid abrasiivseid aineid.

Destitusmanellis

Hoiatused ja ettevaatusabinõud

instrumenti.

Arge kasutage seda instrumenti, kui te ei ole saanud asjakohast väljaöpet selle kasutamiseks konkreetse protseduuri puhul. Selle seadme kasutamine ilma sellise väljaöpeta võib põhjustada patsiendile tahtmatult tösiseid vigastusi.
Olge ettevadilik, kui kasutate sistseemi sisemiste või väliste sidamestimulaatori või muu seadme lülitumist ohtlikku režlimi või püisvat kahjustust. Kui päanite kasutada seadet implanteeritud meditsiiniseadmetega patsientidel, konsultereige lisateabe saamiseks seadme tootjaga või haigla vastutava osakonnaga.
Kui kasutate seda seadet koos pingestatud endoskoobija, on seadme ja endoskoobi lekkevool aditiime. Patsient võib puutuda kokku ootamatu lekkevoolu tasemega, kui seda seadet kasutatakse koos voolu all oleva endoskoobiga, mis ei ole CF-tüüpi rakendatav osa.

rakendatav osa.
• Enne instrumendi sisestamist läbi kanüüli kontrollige selle välispindu, et tagada, et sellel ei oleks krobelisi või teravaid servi, mis võiksid kahjustada kudesid.

Noritakt aktives instrumentelektroodi ja mis tahes metallesemete (hemostaadid, klambrid, klambrid, retraktorid jne) vahel võib suurendada vooluvoolu ja põhjustada soovimatuid kirugilisi mõjusid või ehapiisavat energiakogust.

Ne R-energia ohtut ja tõhuk saustuamine sõltub erinevatest teguritest, mis on ainult operatori kontrolli all. Oluline on lugeda, mõista ja järgida kaasasolevaid kasutusjuhiseid.
See instrument tarnitakse steriiliset, EÖ-steriiliseerituna. Kui steriiline pakend on kahjustatud, El tohi seda kasutada.
Noritollige enne protseduuri läbiviimist, kas seadme mudel on õige.
Elektrillögö iher - Arge ühendage Generaator; aa märga seadet.
Paägutage instrumentide juhtmed nii, et need ei puutuks kokku patsiendi või teiste juhtmetega. Vältige juhtmete mähkimist ümber metallesemete, sest see võib põhjustada voolu, mis võib põhjustada elektrillökki, tulekahju või vigastusi patsiendile või kirurgilisele meeskonnale.

krurugusee meeskonnale.

Kontrollige hoolikalt kõlisi seadme ja Generaator vahelisi ühendusi enne kasutamist. Ebakorrektsed ühendused võivad põhjustada valguskaare tekkimist, sädemete tekkimist, lisaseadme talitlushäireid või soovimatuid kirurgilisi mõjusid.

Kontrollige seadet ja juhtmeid enne kasutumist purunemiste, pragude, sisselõigete või muude kahjustuste suhtes. Selle ettevaatuse eiramine võib põhjustada patsiendi või kirurgilise meeskonna vigastusi või elektrilööki või kahjustada instrumenti. Äsrakasutaan kahlustahd instrumenti.

ettevaatuse eiramine voib põhjustada patsiendi või kirurgilise meeskonna vigastusi või elektrilooki või kähjustada instrumenti. Arge kasutage kahjustatud instrumenti.

• Vältige seadme kasutamist tuleohtlike anesteetikumide või oksüdeerivate gaaside, näiteks dilämmastikoksiidi (N20) ja hapniku juuresolekul või lenduvate lahustite (neter või alkohol) läheduses, et vältida plahvatusohtu.

• Kuna elektrokirurgiliste kõrvalsaaduste (näiteks koe suitsupilive ja aerosoolide) võimallik kantserogeensus ja nakkusohtlikkus on murettekitav, on soovitatav kasutada nii avatud kui ka minimaalselt invasiivsete protseduuride ajal silmade kaitsevarustust, fiitrimaske ja tõhusaid suütsueemaldusvahendeid.

adapterid ja tarvikud elektrokirurgilise seadme külge ainult siis, kui seade on välja lülita

Valtige kaabil paigutamist Trikkel ja r\u00e4puevou Louad vanere. See voii ponjustada Kasutaja vigastusi.
 Valtige kaabil paigutamist Trikkel ja K\u00e4pied voil L\u00f6uda vaherle.
 Olge ettevaatlik seadme k\u00e4sitsemisel kasutamise vahel, et v\u00e4ltida seadme juhuslikku aktiveerimist. \u00e4rge asetage instrupatsiendile v\u00f6t idalrfviule, kui seede ei kasutata.

patseralmen, un seda et kasisultad.
Tuleoht: Vältige seadme astemist tuleohtlike materjalide, nagu marli, kirurgiliste kilede või tuleohtlike gaaside lähedusse või kokkuputumist neade, un seadmen või kuumad instrumentid võivad põhjustada tülekahju. Kii nistupumetse el kasutata, kokuputumist neade, su hasti nähtavas kohas, mis ei pundut võikku patsiendiga. Juhuslik kokkupude patseindiga võib põhjustada põletusi • Minimaalselt invasii

sete protseduuride puhul ärge kasutage hübriidtrokare, millel on nii metall- kui ka plastikkomponendid. RF-dumine võib põhjustada tahtmatuid põletusi. этом пистом этом пистом под принума на пистом пист

nendi sisestamist ja väljatombamist. Sisestage ja tommake instrument ettevaatliikult labi kanuuli, et valtida seadme amist ja/öip jatseindi vigastamist. Lõuda enne sisestamistyväljavõimiste kun en sisestamistyväljavõimist läbi juurdepääsupunkti. Sutage instrumenti suuremate kul 7 mm läbimööduga veresoonte sidumiseks. siinutage Võlli. Kul seade Võlli on nähtavalt paindunud, ärge kasutage esda, läkse see ära ja asendage see uue seadmega. etage anumat ja/võik kude lõualilgese slähedale. kastege anumi ja/võl kude alati Lõuad keskosasse. di vedelikud (nt veri või soolalahus), mis puutuvad instrumentidega otseselt kokku või nende lähedusse, võivad kanda oolu või kuumust, mis võib põhjustada patsiendie latihmatulig põletusli. Eme instrumendi Lõuad aktiveerimist imege oolu või kuumust, mis võib põhjustada patsiendie latihmatulig põletusli. Eme instrumendi Lõuad aktiveerimist imege

atlik. age kudede pingeid tihendamisel ja lõikamisel, et tagada nõuetekohane toimimine. tievaatlik suurte kudede haaramisel, käistsemisel, sulgemisel ja jagamisel üüdete tihendada ega lõigata üle klambrite või klambrite, sest see võib kahjustada tihendeid. Kokkupuude aktiivse odi ja mis tahes metallesemete vahel võib põhjustada vaheldumisi põletusi või mittetäielikke tihendeid. pinnad võivad jääda piisavalt kumumaks, et põhjustada väheldumisi põletusi või mittetäielikke tihendeid. pinnad võivad jääda piisavalt kumumaks, et põhjustada põletusi pärast R-voolu väljaliültamist. seadme kasutamist tuleohtlike anesteetikumide või oksüdeerivate gaaside, nagu dilämmastikoksiid (N2O) ja hapnik, või väilitada jalvastirisehti. Löuad pinnad võivad jääda piisavalt kuumaks, et põhjustada vaheldumisi põletusi või mittetaielike thendeid.

Lõuad pinnad võivad jääda piisavalt kuumaks, et põhjustada põletusi pärast RF-voolu väljalültamist.

Vältige seadme kasutamist tuleothtiike ansetetellumide või oksüdeerivate gasaide, nagu dilämmastiloksiid (N20) ja hapnik, või lenduvate lahustite (nagu eeter või alkohol) läheduses, et vältida plahvatusohtu.

Kuna elektrokirurigiliste kõrvalsaaduste, näiteks koe suitsupilive ja aerosoolide potentsiaalselt kantserogeense ja nakkusliku iseloomu tõttu on nii avatud kui ka minimaalselt invasiivsete protseduuride puhul soovitatav kasutada katiseprille, filtreerivaid maske ja tõhkusaid suitsusemaldisseadimeid.

Arge aktiveerige instrumenti, kui instrument Lõuad on kokkupuutes teiste instrumentidega, sealhulgas metallikanüülega, või nende läheduses, kuna see võib põhjustada patsiendi või arst kohaliike põletusi.

Olige ettevaatlik kirurgiliste protseduuride ajal, mis hõlmavad teatud tüüpi veresoonte patoloogiat (na teroskleroos või aneurismalleed veresoonely). Optimaalse tulemuse saavutamiseks kasutage tihendit kahjustamata veresoonkonnale.

Transpordi ia ladustamise koeliteenst.

Transpordi ja ladustamise keskkonnatingimused

Kuidas tarnitakse

Suhteline õhuniiskus: ≤ Õhurõhk: 800 hPa ~ 106 Kehtivuskuupäev

esitatud loetelu tõrkeotsingu soovitustest olukordades, mis tekivad seadme kasutamisel koos ühilduva Reach

8

tused

korral energia tarnimine peatub. Pärast häireolukorra kõrvaldamist on energiatarne kohe saadaval. Häiretingimuse
misel energia tarnimine peatub, Generaator väljastab impulsshelide jada ja Generaator kuvab häiresignaali. Ärge lõigake
nat Kasutaja peaks enne jätkamist kontrollima pitserikohta ja seadet.

eotisingu sammud
petage aktiveerimine, vabastades pedaali Trikkel või jalalüliti pedaali.

Avage Lõuad ja kontrollige, kas tihend on täielik.
Järgige Generaator ekraanil, Generaator kiirelerentskaardil või Generaator kasutusjuhendis soovitatud parandusmeetmeid.
Kui võimalik, aestage instrument ümber ja haarake kude uuesti sellises kohas, mis kattub eelmise tihendi kohaga, seejärel

Pöhliine bipolaarne energiaühendus (DP-BPC): I aasta komponentide ja töö eest. Generaator (DP): I aasta komponentide ja tööjü eest. Jalaülüt/koitejuhe: I aasta komponentidele ja tööjüde. Käesolev garantii on alges ostja ainuõigsulik Siguskaltsevahend ja asendab kõik muud otsesed või kaudsed garantiid, sealhulgas garantiid kaubakõlblikkuse ja sobivuse kohta teatud otstarbeks. Reach Surgical, Inc. ei vastuta mis tahes erilise, juhusliku või kaudse kahju eest, sealhulgas kahju eest, mis tuleneb kasutuse, kasumi, äritegevuse või firmaväärtuse kaotusest, välja arvatud juhul, kui see on sõnaselgelts tästatud kohaldatvas seaduses.

FR/Français

Veuillez lire attentivement les informations suivantes avant d'utiliser cet instrument. Elles fournissent des instructions importantes concernant le bon fonctionnement de l'appareil, les risques potentiels et les dommages éventuels à l'appareil ou aux personners. En cas de situation anormale, suivez les instructions spécifiées pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'équipement. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité, les performances, la garantie ou l'entretien, ce dont le fabricant ne peut étre deux encomplois.

Conventions standard utilisees: Precautions, AVERTISSEMEN 13 et remarques
Veuillez prendre note des énoncés suivants, classés dans les catégories ATTENTION, AVERTISSEMENT ou REMARQUE, qui
fournissent des conseils essentiels pour effectuer les tâches en toute sécurifé et de manière approfondie. Ces mentions se trouvent
tout au long de la documentation et doivent être lues avant de passer à l'étape suivante d'une procédure.

AVERTISSEMENT: Cette déclaration met l'accent sur une procédure, une pratique ou une condition de fonctionnement ou
d'entretien qui, si elle n'est pas strictement respectée, peut entraîner des blessures corporelles ou des petres de vie.
ATTENTION: Cette mention aventit l'utilisateur d'une situation potentiellement dangereures (ui, si elle n'est pas évitée, peut
entraîner des blessures mineures ou modérées pour l'utilisateur ou le patient, ainsi que des dommages l'équipement ou d'autres biens. Elle peut également servir d'avertissement contre des pratiques dangereures. Il s'agit notamment et des précautions
nécessaires à l'utilisation sûre et efficace de l'instrument et des soins requis pour prévenir les dommages résultant d'une utilisation
correcte ou incorrecte.

correcte ou incorrecte. **REMARQUE**: Cette mention indique une pratique ou une condition d'exploitation essentielle à l'exécution efficace d'une tâche.

Nomenclature (Illustration 01) Molette de rotation

de Reach Surgical, Inc.

Ces instructions supposent que l'opérateur possède les connaissances et les compétences nécessaires pour installer et utiliser correctement le Générateur Reach Surgical, Inc. associé. Pour les instructions de configuration et les avertissements et précautions supplémentaires, veuillez consulter le guide de l'utilisateur du Générateur.

L'instrument fonctionne en utilisant l'energie électrochirurgicale des radiofréquences (RF) pour créer un joint sur les structures vasculaires telles que les vaisseaux et les lymphatiques, ainsi que sur les faisceaux de tissus positiones entre les Mors d'Instrument, pour diviser les tissus seion les besoins entre les Mors d'Instrument, pour diviser les tissus seion les besoins. Les longueurs d'Axe les plus courtes sont généralement utilisées pour les procédures suvertes, tandis que les longueurs d'Axe les plus longues sont généralement employées pour les procédures la paroscopiques.

Codes des produits des instruments

OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5
Utilisation prévue L'instrument est utilisé dans les institutions médicales pour couper et coaguler les tissus pendant la chirurgie. Indications		

Indications

Cet instrument est utilisé dans les établissements médicaux pour la coupe et la coagulation des tissus au cours d'interventions chirurgicales ouvertes ou laparoscopiques en chirurgie générale, pédiatrique, gynécologique, urologique et thoracique. Il peut étre utilisé pour fermer les vaisseaux artérioveineux et les vaisseaux lymphatiques dont le diamètre ne dépasse pas 7 mm et les faisceaux de tissus adaptés à la taille des Mors de l'instrument.

Utilisateur prévu L'instrument est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé pour des applications chirurgicales

Utilisation prévue Env Utilisation prévue Environnement
Unistrument est destiné à être utilisé dans un hôpital.
Population de patients visée et état de santé à traiter
Les patients âgés de 3 ans et plus qui ont besoin d'une intervention chirurgicale nécessitant des incisions des tissus mous avec un contrôle des saignements et une lésion thermique minimale.

Fermeture et ouverture des Mors

Pour fermer les Mors, placez le tissu entre les Mors et tirez sur le Levier. Le premier clic indique que les Mors sont complètement

ATTENTION: Continuer à tirer le Levier après le premier clic pour activer l'énergie et commencer le scellement.

section Dépannage pour connaître les causes possibles et les mesures correctives. Ne coupez pas de tissu avant d'avoir vérifié que la soudure est adéquate. ATTENTION : Tirez fermement le Levier jusqu'à ce que le scellement soit complet. Le Levier ne s'enclenche pas en position

d'activation.

ATTENTION: Une tonalité continue est émise pour indiquer l'activation de l'énergie RF. Lorsque le cycle d'activation est terminé, une tonalité à deux impulsions (Seal-Cycle-Complete) est émise pour indiquer que la sortie RF s'arrête.

AVERTISSEMENT: L'activation de la délivrance d'énergire à l'aide d'une pédale de commande alors que les Mors ne sont pas complètement fermées peut entrainer une mauvaise étanchété et augmenter la propagation de la chaleur aux tissus en dehors du site d'application. Veillez à ce que les Mors soient complètement fermées peun faut de l'énergie.

Pour couper le tissu, tirez d'abord le Levier, assurez-vous que le premier clic se fait entendre et que les Mors sont complètement fermées.

NEMOVAGE UN INSTUMENT

Les Mors doivent rester propres pour une performance optimale. L'accumulation d'escarres peut nuire à l'étanchéité et/ou à l'efficacité de la coupe. Essuyez les surfaces et les bords des Mors avec une compresse de gaze humide et retirez tout tissu résiduel de la piste de la lame et de la zone de charmière de la mâchoite.

AVERTISSEMENT: Inspectez les Mors avant le nettoyage, assurez-vous que la lame n'est pas déployée.

AVERTISSEMENT: Ne pas tirer sur le Levier ou la Gâchette de fermeture pendant le nettoyage des Mors, sous peine de blesser l'utilisateur.

Avertissements et précautions

iommager l'instrument. Ilisez pas cet instrument si vous n'avez pas reçu la formation nécessaire pour l'utiliser dans le cadre de la procédure fique en cours. L'utilisation de cet équipement sans cette formation peut entraîner de graves blessures involontaires pour le

spécifique en cours. L'utilisation de cet équipement sans cette formation peut entraîner de graves blessures involontaires pour le patient.

Soyez prudent lorsque vous utilisez le système en présence de stimulateurs cardiaques internes ou externes ou d'autres dispositifs implantés. Les interférences produites par l'équipement électrochirurgical peuvent faire passer un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif dans un mode dangereux ou l'endonmager de façon permanente. Consultez le fabricant de l'apparell ou le service hospitalier responsable pour plus d'informations lorsque vous envisagez d'utiliser l'instrument sur des patients porteurs de dispositifs médicaux implantés.

Lorsque cet instrument est utilisé avec un endoscope sous tension, le courant de fuite de l'instrument et de l'endoscope s'additionnent. Le patient peut être exposé à des niveaux inattendus de courant de fuite de l'instrument est utilisé avec un endoscope sous tension qui mêst pas une pièce appliquée de type CF.

Avant d'insérer l'instrument dans la canule, inspectez ses surfaces extérieures pour vous assurer qu'il n'y a pas de bords rugueux ou tranchants qui pourraient endommager les tissus.

Le contact entre une électrode d'instrument active et tout objet métallique (hémostatiques, agrafes, pinces, écarteurs, etc.) peut augmenter le flux de courant et entofianre des effets chiurgicaux imprévus ou un dépât d'énergie insuffisant.

L'utilisation sûre et efficace de l'énergie RP dépend de divers facteurs qui sont uniquement sous le contrôle de l'opérateur. Il est important de lire, de comprendre et de suivier les instructions d'utilisation fournies.

Cet instrument est fourni sérile, sérilisé par OE. Si l'emballage sérile est endommagé, NE PAS utiliser.

Vérifiez que le modèle de l'instrument est ornoret avant d'entainer la procédure.

Risque de choc électrique - Ne pas connecter un instrument mouillé au dénérateur.

Risque de hoc électrique - Ne pas connecter un instrument mouillé au dénérateur.

nspecter l'instrument et les cordons pour vérifier qu'ils ne présentent pas de cassures, de fissures, d'entailles ou d'autres

Surgical Generaator-ga. Konkreetsete olukordade üksikasjad on esitatud Generaator juhendis

Aktiveerige thiend uuesti.

Võimalikud põhjused ja lahendused

Fabajisav koe Lõuad vahet Avage Lõuad ja haarake rohkem kudesid. Sulgege Lõuad ja aktiveerige tihend uuesti.

Liigne koe Lõuad vahet Avage Lõuad, vähendage haaratud kudede hulka. Sulgege Lõuad ja aktiveerige tihend uuesti.

Aktiveerimine metallist objektil: Vältige esemete, näiteks klambrite, klambrite või kapseldatud ömbluste haaramis

Diaud sisse. Määrdnud Lõuad: Kasutage seadme Lõuad pindade ja servade puhastamiseks märga marlimatti.

Ülemäärased vedelikud kirurgilises valdkonnas: Vähendage või eemaldage liigsed vedelikud instrumentide ümbrusest Lõuad.

Aktiveerimislüliti vabastatakse enne plommi täielikku helisignaali: Jalalüliti pedaal või Trikkel vabastati enne pitseritsükli

löppu.
Teade kasutajale ja/või patsiendile, et igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teavitada Reach Surgical, Inc. aadressil Reachquality@reachsurgical.com. ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

• volitatud Reach Surgical, Inc.

• väljaspool Reach Surgical'i tehast parandatud või muudetud, kui see mõjutab seadme stabiilsust või usaldusväärsust Reach Surgical'i hinnaneul.

väljaspool Reach Surgical i setusa poul-mangul.
Surgicali hinnangul.
Ebaöige kasutamise, hooletuse või önnetusjuhtumi tõttu.
Kasutatakse välja, imis ei ole kooskõlas toote konstruktsiooni, kasutamisparameetrite, juhiste ja suunistega või samaste toodete
jaoks vastuvõetud funktsionaalsete, töö-või keskkonnastandarditega.

Adsutations vinniguria de la companya de la compan

juhul, kui see on sönaselgelt sätestatud kohaldatavas seaduses. Reach Surgical, In. cei luba ühlegi isikul võtta täiendavat vastutust seoses oma toodete müügi või kasutamisega. Ei ole garantiisid, mis ulatuvad kaugemale siinkohal esitatud tingimustest. Reach Surgical, Inc. jätab endale õiguse teha oma toodetes muudatusi, ilma et ta oleks kohustatud neid muudatusi tagasiulatuvalt kohaldama varem müüdud või toodetud toodete suhtes.

réspect de ces instructurs peut components. Étre ten uresponsable. Ce document est destiné à faciliter l'utilisation de cet instrument. Il ne s'agit pas d'une référence pour les techniques chirurgicales. Ce document est destine a faciliter I utilisate se : Précautions, AVERTISSEMENTS et remarques

Conventions standard utilisées : Précautions, AVERTISSEMENTS et remarques

La catégories ATTENTION, AVERTISSEMENT ou REMARQUE, qui

Les pièces à main ENER REACH Enerseal pour l'électrochirurgie (ci-après dénommées l'instrument) sont conçues pour être utilisées avance le générateur OP9 d'ENER REACH Optimus Instruments électrochirurgicaux, qui comprend une fonction d'obturation des vaisseaux. Pour des informations plus détaillées, reportez-vous aux instructions du générateur ou contactez le service compétent de Reach Surgical, Inc.

Ces instructions supposent que l'opérateur possède les connaisseauxes de la Générateur de Contracteur de la Contracteur de Con

Longueur de l'Axe (cm)

l'alsceau de l'assa sognes à la comme de l'accomment de l'accomment de l'accomment de l'accomment de l'accomment de l'accomment est contre-indiqué pour les incisions osseuses, l'occlusion des trompes de Fallope et les procédures de coagulation. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé en neurochirurgie.

rôle des saignements et une lésion thermique minimale. ntages cliniques trument peut être utilisé de manière sûre et efficace pour la ligature et la division des vaisseaux, des faisceaux de tissus et des trument peut être utilisé de manière sûre et efficace pour la ligature et la division des vaisseaux, des faisceaux de tissus et des Mode d'emploi

wenerateur pour terminer la procédure d'installation.

Manipulation et dissection des tissus

• L'instrument peut être utilisé pour manipuler et disséquer des tissus avec les Mors ouvertes ou fermées
Rotation des Mors Tournez la Molette de rotation pour faire pivoter les Mors.
 ATTENTION: Ne pas tourner la Molette de rotation lorsque le Levier est complètement tiré, car cela pourrait endommager

la soudure est adequate. **ATTENTION** : Tirez fermement le Levier jusqu'à ce que le scellement soit complet. Le Levier ne s'enclenche pas en position

Inspecter Instrument et les corons pour vernier qu'ins ne présentent pas de cassurés, de insurés, o entailles ou a dures des dommages avant de les utiliser. Le non-respect de cette précatution peut entainaire des blessures ou un choc électrique pour le patient ou l'équipe chiurgicale, ou endommager l'instrument. Ne pas utiliser un instrument endommagé.
 Evitez d'utiliser l'instrument en présence d'anesthésiques inflammables ou de gaz oxydants, tels que le protoxyde d'azote (N20) et l'oxygène, ou à proximité de solvants volatils (par exemple, l'éther ou l'alcool) afin d'éviter tout risque d'explosion.
 En raison des inquétudes concernant la nature potentiellement canérigène et infectieuse des sous-produits de l'éléctrochiurgie (tels que le panache de fumée tissulaire et les aérosols), il est conseillé d'utiliser des lunettes de protection, des masques filtrants et la favoir pour la conseillé d'utiliser des lunettes des protection, des masques filtrants et la favoir pour la courte de l'utiliser des lunettes des protection, des masques filtrants et la favoir des la funée de l'acceptable de la fumée de protection des masques filtrants.

béballage et connexion Retirer l'instrument du plateau en tirant fermement sur la Poignée. Ne pas tirer sur les Mors ou le Câble de l'instrument. Insérer le Connecteur dans la prise électrochirurgicale du Générateur. Suivez les instructions du guide de l'utilisateur du Générateur pour terminer la procédure d'installation.

Pour ouvrir les Mors, relâchez le Levier.
 ATTENTION: Ne pas tourner la Molette de rotation lorsque le Levier est complètement tiré, car cela pourrait endommager

ATTENTION: Continuer à tirer le Levier a près le premier clic pour activer l'énergie et commencer le scellement.

Sceller et couper avec l'activation manuelle

Une fois que les Mors sont complètement fermés et que le premier déclics e fait entendre, tirer le Levier jusqu'à ce qu'un second déclics ef asse entendre, ce qu'un activer la délivrance de l'énergie.

Ouvrez les Mors pour libérer le tissu ou utilisez le Levier de fermeture pour couper le tissu.

REMARQUE: D'our utiliser ce mode, assurez-vous que l'activation manuelle est activée sur le Générateur avant de l'utiliser.

REMARQUE: L'utilisateur doit inspecter le joint avant de couper le vaisseau ou le tissu.

REMARQUE: D'our appliquer un double joint, le clamp chevauche le bord du joint existant. Le second joint doit être distal par rapport au premier afin d'augmenter la marge du joint.

REMARQUE: une tonalité avec plusieurs impulsions in idique que le cycle de scellement n'a pas été achevé. Reportez-vous à la section Dépannage pour connaître les causes possibles et les mesures correctives. Ne coupez pas de tissu avant d'avoir vérifié que la soudure est adéquate.

ATTENTION: Inrez termement ne Levier jusqua a ce que re scenement son compace, ce cerven ne control de d'activation.

ATTENTION: Une tonalité continue est émise pour indiquer l'activation de l'énergie RF. Lorsque le cycle d'activation est terminé, une tonalité à deux impulsions (Seal-Cycle-Complete) est émise pour indiquer que la sortie RF s'arrête.

Scellement avec activation de la pédale de commande A prês la fermeture complète des Mors et le premier déclic.

1 rize le levier jusqu'à ce qu'un second déclic se fasse entendre. Tout en continuant à tirre le levier, appuyez sur la pédale de commande et maintenez-la enfoncée pour active la distribution d'énergie jusqu'à ce que le cycle de scellement soit terminé.

Relâchez la pédale, puis relâchez le Levier pour ouvrir les Mors, ou utilisez la Gâchete de fermeture pour couper le tissue.

REMARQUE: L'outiliser ce mode, assurez-vous que l'activation manuelle est désetcée sur le Générateur avant de l'utiliser.

REMARQUE: L'outiliser doit inspecter le joint avant de couper le vaisseau ou le tissu.

REMARQUE: D'our appliquer un double joint, le demp chevauche le bord du joint existant. Le second joint doit être distal par rapport au premier afin d'augmenter la marge du joint.

REMARQUE: L'ou tonalité avec puisseurs impulsions indique que le cycle de scellement n'a pas été achevé. Reportez-vous à la section Dépannage pour comaître les causes possibles et les mesures correctives. Ne coupez pas de tissu avant d'avoir vérifié que la soudure est à déquate.

Pour couper le tissu, triez d'abord le Levier, assurez-vous que re premier sus sus sons since de la fournée de ferméture pour activer le mécanisme de coupe.
 Relâchez la Gâchette de fermeture pour rétracter la lame.
 Relâchez la Gâchette de fermeture pour rétracter la lame.
 Relâchez le Levier pour ouvrir les Mors.
 AVERTISSEMENT: Les dispositifs à base d'énergie, tels que les crayons électrochirurgicaux ou les bistouris à ultrasons qui génèrent une propagation thermique, ne doivent pas être utilisés pour transecter les tissus scellés par cet instrument.
 AVERTISSEMENT: àssurez-vous que le cycle de scellage est terminé avant de procéder à la découpe.
 ATTENTION : N'utilisez pas le mécanisme de coupe si des clips, des agrafes ou d'autres objets métalliques se trouvent entre les Mors, car cela pourrait endommager la lame.
 ATTENTION : L'utilisation d'une force excessive pour tirer le Levier peut entraîner l'activation involontaire de la fourniture d'énergie.
 ATTENTION : Si la Gâchette de fermeture ne se rétracte pas automatiquement dans sa position initiale, appuyez sur la Gâchette de fermeture nour la réinitialiser.

Vertissements et précautions
L'instrument est stérile et à usage unique. Jeter l'instrument après usage. Ne pas le stériliser ni le réutiliser. Les tentatives de nettoyage et de stérilisation de ces dispositifs sans autorisation réglementaire appropriée peuvent entraîner des risques de bioincompatibilité, d'infection ou de défaillance du produit pour le patient.
Cet instrument est destiné à être utilisé UNIQUEMENT avec les générateurs compatibles de Reach Surgical. L'utilisation de cet
instrument avec d'autres générateurs risque de ne pas produire l'effet tissulaire souhaité, de blesser le patient ou l'utilisateur, ou
d'endomnager l'instrument.

d'exploitation.

Évitez de placer les doigts entre le Levier et la Poignée, ou entre les Mors. L'utilisateur pourrait se blesser.

Évitez de placer le câble entre le Levier et la Poignée, ou entre les Mors.

Évitez de placer le câble entre le Levier et la Poignée, ou entre les Mors.

Soyez prudent lorsque vous manipulez l'instrument entre deux utilisations afin d'éviter tout déclenchement accidentel. Ne pas placer l'instrument sur le patient ou sur le drap lorsqu'il n'est pas utilisé.

Risque d'incendie : Évitez de placer l'instrument à proximité ou en contact avec des matériaux inflammables tels que des gazes,

des draps chirurgicaux ou des gaz inflammables. Les instruments activés ou chauds peuvent provoquer un incendie. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les instruments doivent être rangés dans un endroit propre, sec et bien visible, sans contact avec le patient. Un contact accidentel avec le patient peut entrainer des brûtures.

Un contact accidented avec le patient, peut entraîner des brûlures.

Pour les interventions mini-invasives, ne pas utiliser de trocare hybrides comportant à la fois des composants en mêtal et en Pour les interventions mini-invasives, peas utiliser de trocare hybrides comportant à la fois des composants en mêtal et en Pour les interventions mini-invasives, vérifier la compatibilité de la talle du trocart avant utilisation afin de faciliter l'insertion et l'extraction de l'instrument, insérer et retirer l'instrument avec précaution à travers la canule pour éviter d'endommager le dispositif et/ou de blesser le patient.

Fermer les Mors avant l'insertion/extraction par le point d'accès.
Ne pas utiliser l'instrument pour ligaturer des vaisseaux de plus de 7 mm de diamètre.
Ne piez pas l'Ave. Si le manche de l'instrument est visiblement plié, ne l'utilisez pas. Mettez-le au rebut et remplacez-le par un instrument neuf.

Ne placez pas le récipient et/ou le tissu près de la charnière des Mors. Placez toujours le récipient et/ou le tissu au centre des Mors.

Mors.

Les liquides conducteurs (par exemple, le sang ou le sérum physiologique) en contact direct avec l'instrument ou à proximité de celui-ci peuvent transporter du courant électrique ou de la chaleur, ce qui peut provoquer des brûlures involontaires chez le patient. Aspirer le liquide à proximité des Mors de l'instrument avant d'activer l'instrument surface externe des Mors de l'instrument à l'écart des tissus adjacents lors de l'activation du système d'instrument électrochirungical afin d'éviter toute blessure involontaire.

Au cours d'un cycle de scellement, de l'énergie est appliquée aux tissus située entre les Mors. Cela génère de la chaleur et peut transformer l'eau en vapeur, ce qui peut entrainer des blessures involontaires aux tissus situés à proximité des Mors. Il convient d'être prudent lors des interventions chirurgicales dans des espaces confinés.

Relâcher la tension sur le tissus lors du scellement et de la coupe pour assurer un bon fonctionnement.

Soyez prudent lorsque vous saisissez, manipulez, scellez et divisez des tissus de grande taille.

N'essayez pas de sceller ou de couper par-dessus des clips ou des agrafes, car cela pourrait compromettre les scellés. Le contact entre une électrode active et tout objet métallique peut entraîner des brûlures au niveau du site alternatif ou des scellages incomplets.

incompies. Les surfaces des Mors peuvent rester suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures après la désactivation du courant RF. Évitez d'utiliser l'instrument en présence d'anesthésiques inflammables ou de eaz oxydants, tels que le protoxyde d'azote (N20)

Évitez d'utiliser l'instrument en présence d'anesthésiques inflammables ou de gaz oxydants, tels que le protoxyde d'azote et l'oxygène, ou proximité de solvants volaits (lest que l'éther ou et l'acoq) afin d'éviter tout risque d'explosion.
En aison des inquiétudes concernant la nature potentiellement cancérigène et infectieuse des sous-produits de l'électrochit tels que le panache de fumée tissulaire et les aérosols, il est recommandé d'utiliser des lunettes de protection, des ma filtrants et un équipement d'évacuation de la fumée efficace, tant pour les procédures ouvertes que pour les procédures

imasive.

N'activez pas l'instrument lorsque les Mors sont en contact ou à proximité d'autres instruments, y compris des canules métalliques, car le patient ou le médecin risquerait de subit des brûlures localisées.

Faire preuve de prudence lors d'interventions chirurgicales chez des patients présentant certains types de pathologie vasculaire (tels que l'athérosclérose ou les vaisseaux anévrismaux). Pour des résultats optimaux, appliquer le joint sur des vaisseaux non

Ne fermez pas les Mors s'il y a trop de tissu entre les Mors.

Conditions environnementales pour le transport et le stockage Température : 1.0°C ~ 55°C Humidité relative : 80 % Pression atmosphérique : 800 hPa ~ 1060 hPa

Date d'expiration

t est stérilisé à l'oxyde d'éthylène. La date de péremption est indiquée sur l'emballage. La période de validité est de 5 ter de la date de stérilisation. N'utilisez pas cet instrument au-delà de sa date de péremption.

ans à compter de la unice de l'approvisionnement

Mode d'approvisionnement

d'approvisionnement stérile pour un seul patient. Jeter après utilisation. Vous trouverez ci-dessous une liste de suggestions de dépannage pour les situations rencontrées lors de l'utilisation de l'instrument avec des générateurs Reach Surgical compatibles. Pour plus de détails sur des situations spécifiques, reportez-vous aux instructions du générateur à titre de référence.
Alertes

Alertes
Lorsqu'une alerte se produit, la fourniture d'énergie s'arrête. Une fois la condition d'alerte corrigée, la fourniture d'énergie sera immédiatement disponible. Lorsqu'une alerte se produit, la distribution d'énergie s'arrête, le générateur émet une séquence de tonalités pulsées et une alerte s'affiche sur le générateur. Ne pas couper le récipient L'utilisateur doit inspecter le site de scellement et l'instrument avant de continuer.

Étapes de dépannage
A rrêter l'activation en relâchant le Levier ou la pédale de commande.

Ouvrez les Mors et vérifiez que l'étanchéité est complète.

Suivez les actions correctives suggérées sur l'écran du générateur, la carte de référence rapide du générateur ou dans le guide de l'utilisateur du générateur.

Si possible, repositionner l'instrument et ressaisir le tissu à un endroit qui recouvre le scellement précédent, puis réactiver le scellement.

Scientente.

Raisons et solutions possibles
Insuffisance de tissus entre les Mors : Ouvrez les Mors et saisissez davantage de tissus. Fermer les Mors et réactiver l'étanchéité.

Excès de tissus entre les Mors : Ouvrez les Mors, réduisez la quantité de tissu saisie. Fermez les Mors et réactivez le joint.

Activation sur un objet métallique : Évitez de saisir des objets, tels que des agrafes, des clips ou des sutures encapsulées dans les

Vesse le l'iterté voir. : instrument. les : Utilisez un tampon de gaze humide pour nettoyer les surfaces et les bords des Mors de l'instrument. el fluides dans le champ opératoire : Rèduisez ou éliminez l'excès de fluides autour des Mors des instruments. upteur d'activation a été relâché avant la tonalité de fin de scellage : La pédale d'activation ou le Levier a été relâché ue le cycle de scalleage ne soit terminé

ur et et processe de sceniage ne soit termine.
Un avis à l'utilisateur et/ou au patient indiquant que tout incident grave lié au dispositif doit être signalé à Reach Surgical, Inc. par l'intermédiaire de Reachquality@reachsurgical.com. et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est étable.

autorisé par Reach Surgical, Inc. Réparé ou modifié en dehors de l'usine de Reach Surgical, si cela affecte la stabilité ou la fiabilité de l'appareil selor

Soumis à une utilisation inappropriée, à la négligence ou à un accident.
 Utilisé d'une manière incompatible avec la conception, les paramètres d'utilisation, les instructions et les lignes directrices du produit ou avec les normes fonctionnelles, opérationnelles ou environnementales acceptées par l'industrie pour des produits

similaires.
similaires
similaires
Périodes de garantie
Connecteur d'énergie bipolaire de base (OP-BPC): 1 an pour les composants et la main d'œuvre

Connecteur d'énergie bipolaire de base (OP-BPC): 1 an pour les composants et la main d'œuvre. Générateur (OP9): 1 an pour les composants et la main d'œuvre. Interrupteur à pédale/Cordon d'alimentation: 1 an pour les composants et la main d'œuvre. Cette grantile set le recours exclusif de l'anchetur initial et remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Reach Surgical, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages sépéciaux, accessoires ou consécutifs, y compris les dommages résultant d'une perte d'utilisation, de bénéfices, d'affaires ou de clientèle, sauf dans les cas expressément prévus par la loi applicable. Reach Surgical, inc. n'autoris e personne à assumer une responsabilité supplémentaire en rapport avec la vente ou l'utilisation de ses produits. Aucune garantie ne s'étend au-delà des conditions énoncées dans le présent document. Reach Surgical, inc. se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans être tenu d'appliquer rétroactivement ces modifications aux produits vendus ou fabriqués antérieurement.

HR/Hrvatski

O pregled

Prije uporabe ovog instrumenta pažljivo pročitajte sljedeće informacije. Pruža važne upute u vezi s pravilnim radom, potencijalnim rizicima i mogućim oštećenjima proizvoda ili pojedinaca. U slučaju bilo kakve neuobičajene situacije, slijedite navedene upute kako biste spriječili ozljedu sebe li štetu na opremi. Nepostivanje ovih uputa može dovesti do ugrožavanja sigurnosti, performansi, jamstva ili održavanja, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

Ovaj je dokument osmišljen kao pomoć pri kartenju ovog instrumenta. Nije referenca za kirurške tehnike.

Korištene standardne konvencije: Oprez, UPOZORENJE i Napomena
Imajte na umu sljedeće izjave, kategorizirane kao OPREZ, UPOZORENJE ili NAPOMENA, koje daju bitne smjernice za sigurno i temeljito izvršavanje zadataka. Ove se izjave mogu pronaći u cijeloj dokumentaciji i treba ih pročitati prije nego što prijeđete na diledefi besedu postavnje.

temeljito izvrsavanje zapatana. Ove se izpre imoga pomena ospasi osmana i postupak u postupku.

UPOZORENJE: Ova izjava naglašava radni postupak ili postupak održavanja, praksu ili uvjete koji bi, ako se striktno ne poštuju, mogli dovesti do ospohin ozljeda ili gubitka života.

OPREZ: Ova izjava upozorava korisnika na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjomi ili umjerenom ozljedom korisnika ili pacijenta, kao i ostećenjem opreme ili druge imovine. Također može poslužiti kao upozorenje protiv nesigurnih postupaka. To uključuje potrebne mjere opreza za sigurnu i učinkovitu upotrebu instrumenta i brigu potrebnu za sprječavanje ostećenja koja protlazare iz pravilne ili nepravilne uporabe.

NAPOMENA: Ova izjava ukazuje na radnu praksu ili stanje koje je bitno za učinkovito izvršavanje zadatka.

Nomenklatura (Ilustracija 01)

[01] Celjusti	[02] Osovina
[03] Gumb za rotaciju	[04] Drška
[05] Poluga	[06] Okidač za rezanje
[07] Kabl	[08] Poveznik

Opis

ENER REACH Enerseal Elektrokirurški nasadnici (u daljnjem tekstu instrument) dizajniran je za korištenje s ENER REACH Optimus

Elektrokirurški instrumenti OP9 Generator, koji uključuje mogućnost brtvljenja posuda. Za detaljnije informacije pogledajte upute

za Generator ili se obratite relevantnom odjelu tvrtke Reach Surgical, Inc.

Ove upute pretpostavljaju da operater posjeduje znanje i stručnost u ispravnom postavljanju i rukovanju povezanim uređajem

Reach Surgical, Inc. Generator. Za upute o postavljanju i dodatna upozorenja i mjere opreza, pogledajte korisnički priručnik za

Generator.

Instrument funkcionira korišteniem radiofrekvencijske (RF) elektrokirurške energije za stvaranje pečata na vaskujamim strukturama

or. ent funkcionira korištenjem radiofrekvencijske (RF) elektrokirurške energije za stvaranje pečata na vaskularnim strukturama su žile i limfni sustavi, kao i snopove tkiva smještenih između Čeljusti instrumenta. Kirurg može aktivirati oštricu unutar enta kako bi podgilelo tkivo prema potrebi. Kraće duljine Osovina obično se koriste za otvorene postupke, dok se duže Jsovina obično koriste za laparoskopske postupke.

Šifre proizvoda instrumenata Osovina L duljina (c m)

OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5

Namjena Instrument se koristi u medicinskim ustanovama za rezanje i koagulaciju tkiva tijekom operacija. Instrument se koristi u medicinskim ustanovama za rezanje i koagulaciju tkiva tijekom otvorenih operacija ili laparoskopskih operacija u općoj, dječjoj, gjnekološkoj, urološkoj, torakalnoj kirurgiji. Može se koristiti za zatvaranje arteriovenskih i limfnih žila promjera ne većeg od 7 mm i snopova tkiva prikladnih za veličinu instrumenta Čeljusti.
Kontraindikacije
Instrument je kontraindiciran za rezove kostiju, kontracepcijske okluzije jajovoda i postupke koagulacije. Također nije namijenjen za

instrument je kontralnoitran za rezove kostiju, kontracepcijske okluzije jajovoda i postupak korištenje u neurokirurgiji.

Predviđeni korisnik instrument je namijenjen za korištenje od strane zdravstvenih radnika za kirurške primjene.

Okruženje namijenjen uporabi instrument je namijenjen za korištenje u bolnici.

Predviđena populacija pacijenata i zdravstveno stanje koje treba tiječiti.

Predviđena populacija jacijenata i zdravstveno stanje koje treba tiječiti.

rebni rezovi mekog tkiva uz kontrolu krvarenja i minimalnu

ože sigurno i učinkovito koristiti u podvezivanju i dijeljenju žila, snopova tkiva i limfnih žila

Upute za korištenje

Rapakiranje povezivanje

Cvrsto izvadite instrument iz ladice povlačenjem Drška. Nemojte povlačiti instrumenta Čeljusti ili kabela.

Umetnite konektor u elektrokiruršku utičnicu na Generator. Slijedite upute u Generator korisnički priručnik za dovršetal

ризкирак postavijanja. **Manipulacija i disekcija tkiva**Instrument se može koristiti za manipulaciju i secirajte tkivo s Čeljusti ili otvorite ili zatvorenc **Okretanje Čeljusti**

Okretanje Čeljusti

Okrenite Gumb za rotaciju da biste zarotirali Čeljusti.

ORREIE Sumoje okretati Gumb za rotaciju kada je Poluga potpuno izvučen jer to može oštetiti instrume
Zatvaranje i Okravanje Čeljusti.

usti vite maramicu između Čeljusti i povucite Poluga. The prvi klik znači da su Čeljusti potpuno zatvoreni

Za zdavaranje Celjusti, stavite matamino iza osobosnoga pod zavačanje Celjusti, stavite Poluga.
 Za otvaranje Celjusti, otpustite Poluga.
 OPREZ: Nemojte okretati Gumb za rotaciju kada je Poluga potpuno izvučen jer to može oštetiti instrument.
 OPREZ: Nastavite povlačiti Poluga nakon što će prvi klik aktivirati energiju i započeti brtvljenje.
 Brtvljenje i rezanje s ručnom aktivacijom.
 Nakon što su Celjusti potpuno zatvoreni i čuje se prvi klik, povucite Poluga dalje dok se ne čuje drugi klik, to će aktivirati isporuku.

Brtvljenje i rezanje s ručnom aktivacijom

* Nakon 8 to su čeljusti potpuno zatvoreni čiuje se prvi klik, povucite Poluga dalje dok se ne čuje drugi klik, to će aktivirati isporuku energije, držite dok se ciklus brtvljenja ne završi.

* Otvorite Čeljusti da oslobodite tikvo ili koristite Okidač za rezanje da izrežete tkivo.

**NAPOMENA: Ža korištenje ovog načina rada, provjerite je li ručna aktivacija omogućena na Generator prije upotrebe.

**NAPOMENA: Ža korištenje ovog načina rada, provjerite je li ručna aktivacija omogućena na Generator prije upotrebe.

**NAPOMENA: Ža primjenu dvostruke brtve, stezaljkom preklapatje rub postojeće brtve. Druga brtva trebala bi biti distalna od prve brtve kako bi se povećala margina brtve.

**NAPOMENA: Ža primjenu dvostruke brtve, stezaljkom preklapatje rub postojeće brtve. Druga brtva trebala bi biti distalna od prve brtve kako bi se povećala margina brtve.

**NAPOMENA: Ža primjenu dvostruke brtve, stezaljkom preklapatje rub postojeće brtve. Druga brtva trebala bi biti distalna od prve brtve kako bis se povećala margina brtve.

**NAPOMENA: Ža os višestrukim pulsevima označava da ciklus pečata nije završen. Pogledajte odlejlak Řješavanje problema mogući uzroci rječenja akcije. Nemojte rezati tikvo dok ga nemate provjerio da postoji odgovarajuća plomba.

**OPREZ: Oglašava se kontinuriani to koji označava aktiviranje FF energije. Kada aktivacijski ciklus je završen, bit će dva impulsa Zruki Seal-Čycle-Complete zuvći kao znak FF izlaz se zaustavlja.

**Pravljenje pomoću nožnog prekladača vlako sila se se substavljenja ne završi.

**Povucite Pobluga dalje dok se ne čuje drugi klik, dok nastavite povlačiti Poluga, pritisnite i držite papučicu nožnog prekladača kako biste aktivirali isporruku energije dok se ciklus brtvljenja ne završi.

**Otpustte nožni prekladaci olustite Poluga da biste otvorili Čeljusti ili upotrijebite Okidač za rezanje za rezanje takva.

***NAPOMENA: Za korištenje ovog nadana rada, provjerite je in učna aktivacija onemogućena na Generator prije upotrebe.

uzroći i ješenja akcije. Nemoje zada toko posetniho uzbodava od nakopsteka in posetniho dogovanjuća ploba, spasnanje posetnih ingocu OPREZ: Cvisto povučite Poluga dok se brtvljenje ne zaviši. Poluga ne zabravljuje se u položaju za aktiviranje. OPREZ: Oglaskava se kontinurani tion koji označava aktiviranje RF energije. Kada aktivacijski čitku je završen, bit će dva impulsa Zvuk Seal-Cycle-Complete zvučí kao znak RF Izlaz se zaustavlja.

Zvuk Seal-Cycle-Complete zvučí kao znak RF Izlaz se zaustavlja.

uPozoRENJE: Aktiviranje isporuke neregije pomoći noznog prekidača s Čeljusti koji nije potpuno zatvoren može rezultirati
uPozoRENJE: Aktiviranje isporuke isporuke i sprinjena i ktivo uzornog na tikova primjene. Provjerite jesu li Čeljusti potpuno zatvoreni

tijekom isporuke energije. **Rezanje tkiva** zzanje stuva Da biste rezali tkivo, prvo povucite Poluga, provjerite je li prvi klik i jesu li Čeljusti potpuno zatvoreni. Obustite Okidač za rezanje i aktivirajte mehanizam za rezanje. Otpustite Okidač za rezanje da uvučete oštricu. Otpustite Poluga da otvorite Čeljusti.

OUPCOZERUJE: Uredaji koji se temelje na energiji, kao što su elektrokirurške olovke ili ultrazvučni skalpeli koji stvara toplinsko širenje ne bi se trebao koristit za presjecanje tikva zapečaćenih ovim instrumentom.
UPCOZERUJE: Nake provjerite je i ciklus brutljenja završen prije rezanje.
OPREZ: Nemojte koristiti mehanizam za rezanje ako se između Čeljusti nalaze spojnice, spojnice ili drugi metalni predmeti, jer to bi

moglo ostetiti ostricu.
OPREZ: Korištenje prekomjerne sile za povlačenje Poluga može dovesti do nenamjernog aktiviranja isporuke energije.
OPREZ: a ko se Okidač za rezanje ne povuče automatski u svoj izvorni položaj, gurnite Okidač za rezanje da biste ga pon

postavili.

Čišćenje instrumenta

• Čeljusti treba održavati čistim za optimalnu izvedbu. Nakupljanje eskara može utjecati na učinkovitost brtvljenja i/ili rezanja

10

Obrišite površine i rubove čeljusti mokrom gazom i uklonite sve ostatke tkiva s oštrice gusjenica i područje zgloba čeljusti.

UPOZORENJE: Pregledajte Čeljusti prije čiščenja, uvjerite se da oštrica nije izvučena.

UPOZORENJE: Nemojte povlačiti Poluga ili čikača za rezanje dok čistite Čeljusti, jer to može uzrokovati ozljedu korisnika.

OPREZ: Nemojte povlačiti Poluga giazoka za rezanje dok sistite Čeljusti, jer to može ostetiti instrument.

OPREZ: Nemojte joštiti jastučic za grebanje instrumenta ili druga abrazivna sredstva.

Post postupak

Odložite instrument i njegove dodatke u odgovarajuće spremnike. Nemojte ponovno koristiti instrument.

Upozorenja i mjere opreza

ijenjeni dio tipa CF.

Pokušaji čišćenja i sterilizacije ovih uređaja bez odgovarajućeg regulatornog odobrenja mogu rezultirati rizikom od biološke nekompatibiloski, infekcije lik kara proizvoda za pacijenta. Ovaj je instrument namijenjen za upotrebu SAMO s kompatibilnim Generators tvrtke Reach Surgical. Korištenje ovog instrumenta s drugim Generator možda neće rezultirati željenim učinkom na tkivo, može rezultirati ozljedom pacijenta ili korišnika ili može

s drugm Generator mozda nece rezonato zagazina. zuzokovati oścejne instrument osim ako ste propisno obučeni za korištenje u određenom postupku koji se izvodi. Korištenje nove opreme bez takve obuke može dovesti do ozbiljne nenamjeme ozljede pacijenta.

ove opreme bez takve obuke može dovesti do ozbiljne nenamjene ozljede pacijenta. Budite oprezni kada koristite sustav u prisutnosti unutarnjih ili vanjskih srćanih stimulatora ili drugih implantiranih uredaja. Budite oprezni kada koristite sustav u prisutnosti unutarnjih ili vanjskih srćanih stimulatora ili drugih implantiranih uredaja. Smetnje koje stvara elektrokiturška oprema mogu uzrokovati da pepsimejken ili drugi uredaj ude u nesiguran način rada ili da dovede do trajnog oštećenja. Posavjetujte se s proizvođačem uređaja ili nadležnim bolničkim odjelom za dodatne informacije kada planirate koristiti instrument kod pacijenata simplantiranim medicinskim uređajima. Kada koristite vogi instrument s e ndoskopom pod naponom, struju curenja iz instrumenta i endoskopa se zbraja. Pacijent može biti izložen neočekivanim razinama struje curenja ako se ovaj instrument koristi s endoskopom pod naponom koji nije primijenjeni dio tipa CF.

primijenjeni dio tpak. Prije umenta kroz kanilu, pregledajte njegove vanjske površine kako biste bili sigurni da nema grubih ili oštrih rubova koji bi mogli distetit tikvo. Kontakt izmedu aktivne elektrode instrumenta i bilo kojeg metalnog predmeta (hemostati, spajalice, kopče, retraktori, itd.) može povećati protok struje i rezultirati neželjenim kirurškim ućincima ili nedvoljnim odlaganjem energije. Sigurno i učinkovito koriščenje RF energije ovisi o različitim inbenicima koji su isključivo pod kontrolom operatera. Važno je

povecati protok struje i rezultirati neželjenim kirurškim učincima ili nedovoljnim odlaganjem energije.

Sigurno i učinkovito korištenje RF energije ovisi o različitim čimbenicima koji su isključivo pod kontrolom operatera. Važno je pročitati, razumjeti i slijediti priložene upute za uporabu.

Ovaj se instrument isporučuje sterilan, EO steriliziran. Ako je sterilno pakiranje oštećeno, NEMOJTE koristiti.

Provjerite je li model instrumenta ispravan prije postupka.

Opasnost od strujnog udara - Nemojte spajati mokar instrument na Generator.

Postavite kabele instrumenta tako da spriječite kontakt s pacijentom lii drugim kabelima. Izbjegavajte omatanje užeta oko metalnih predmeta jer to može uzrokovati struju koja može dovesti do šoka, požara ili ozljede pacijenta ili kirurškog tima.

Pažljivo provjerite sve spojeve između instrumenta i Generator prije uporabe. Nepravlini spojevi mogu rezultirati iskrenjem, iskrama, kvarom pribora ili neželjerim kirurškim udincima.

Provjerite jesu i Instrument i kabeli prekinuti, pukotine, zareze ili druga oštećenja prije uporabe. Nepoštivanje ovog opreza može rezultirati ozljede ili strujnog udara pacijenta ili kirurškom timu ili uzrokovati oštećenje instrument. Nemojte koristiti oštećen instrument.

instrument.

Izbigavajte korištenje instrumenta u prisutnosti zapaljivih anestetika ili oksidirajućih plinova, kao što su dušikov oksid (N20) i kišk, ili u neposrednoj bizini hlapljivih otapala (ppr. eter ili alkohol) kako biste spriječili opasnost od eksplozije.

Zbog zabrinutosti u vest s potencijalnom kanecregenom i zarazomo prirodom elektrokrurških nusproizvoda (kao što su oblak dima iz tkiva i aerosoli), preporučijivo je koristiti zaštitne naočale, maske za filtriranje i učinkovitu opremu za evakuaciju dima tijekom otvovenih i minimalno invazivnih postupaka.

Priključite adaptere i pribor na elektrokruršku jedinicu samo kada je jedinica isključena ili u stanju pripravnosti. Nepridržavanje ovih uputa moće rezultirati ozljedama ili strujnim udarom pacijenati ili oprativnog osoblja.

Izbigavajte stavljati prste između Poluga i Drška ili između Celjusti. To može dovesti do ozljede korisnika.

Izbigavajte postavljanje kadale između Poluga i Drška ili između Celjusti.

Budite oprezni pri rukovanju instrumentom između dva korištenja kako biste spriječili slučajno aktiviranje. Nemojte stavljati instrumento na pacijenat ili na zastor kada nije u unotrebi.

ment na pacijenta ili na zastor kada nije u upotrebi. ost od požara : Izbjegavajte postavljanje instrumenta blizu ili u dodir sa zapaljivim materijalima kao što su gaza, kir ili izapaljivi filovio. Aktivni ili vrudi instrumenti mogu izazvati požar. Kada nisu u upotrebi, pohranite instrumente na i

instrumentom. Nemojte stavljati posudu i/ili maramicu blizu zgloba čeljusti. Posudu i/ili maramicu uvijek postavite u središnji dio Čeljusti. Vodljive tekućine (npr. krv ili fiziološka otopina) u izravnom kontaktu s instrumentom lib lizu: njega mogu nositi električn struju ili toplinu, što može uzorovosti nečlejne poekline kod pacijenta. Aspiriraje tekućinu u blizini instrumenta Celjusti prij

aktiviranja instrumenta. Ožitie vanjsku površinu instrumenta Čeljusti dalje od susjednog tkiva dok aktivirate sustav elektrokirurških instrumenata kako biste izbjegli nenamjeme ozljede. Tijekom ciklusa brtvljenja, energija se primjenjuje na tkivo između Čeljusti. To stvara toplinu i može uzrokovati pretvaranje vode u paru, što može rezultirati nenamjernim ozljedama tkiva u blizini Čeljusti. Budite oprezni tijekom kirurških zahvata u zatvorenim

suho, dobro vidijivo mjesto koje nije u kontaktu isa nimegu zaksada posta, nada nasio upose ob pomiani i isaudinetne u suho, dobro vidijivo mjesto koje nije u kontaktu s pacijentom. Slučajni kontakt s pacijentom može uzrokovati opekline.

- Za minimalno invazivne postupke nemojte koristiti hibridne troakare koji imaju metalne i plastične komponente. Kapacitivn spajanje RF struje može uzrokovati nenamjene opekline.

MEGJEGYZÉS: A felhasználónak ellenőriznie kell a tömítést, mielőtt az edényt vagy a szövetet felvágja.
MEGJEGYZÉS: A kettős tömítés felhelyezéséhez a meglévő tömítés szélét át kell szorítani. A második tömítésnek az első tömítéshez képest distalisan kell elhelyezésendein, hogy növelye a tömítés inargót.
MEGJEGYZÉS: A több impulzusbó álló hangjelzés azt jelzi, hogy a tömítési ciklus nem fejeződött be, Lásd a Hibaelhárítás fejezetben a jelehetkáges okolat és a korroktósi intérvénékéseket Navásion szövetet a mig men pen gvőződítt a medfelelő tömítésről

MÉGJEGVZÉS: A több impülzusbó álló hángjelzés azt jelzi, hogy a fömítés iciklus nem fejeződött be. Lásd a hilbaelhárítás fejezetben alehetséges okokat és a korrekciós intézkedéseket. Ne vágion szövetet, amíg meg nem győződött megfelelő tömítén. FIGVELEM: Az RF-energia aktiválósási folyamatos hangjelzés jelzi. Amíkor az atkiválási jozícióba. FIGVELEM: Az RF-energia aktiválósási folyamatos hangjelzés jelzi. Amíkor az atkiválási ciklus befejeződött, egy két impulzusos Seal-Cycle-Complete hangjelzés szólal meg az RF kimenet leállításának jelzésére. Tömítés tábkapcsolóval történő aktiválással.

Miután a Pofák teljesen bezáródott és az első kattanás hallatszik.

Húzza tovább a Kar-ot, amíg egy második kattanás nem hallatszik, miközben tovább húzza a Kar-ot, nyomja meg és tartsa lenyomva a lábkapcsoló pedált az energiaellátás aktiválásához, amíg a tömítési ciklus be nem fejeződik.

Engedje el a lábkapcsoló pedált az energiaellátás aktiválásához, amíg a tömítési ciklus be nem fejeződik.

MEGJEGVZÉS: Ha ezt az üzemmódot szeretné használni, használat előtt győződjön meg arról, hogy a Generátora-es készüléken a kézi aktiválás i van kapcsolva.

A szövet vagásához előszór huzza ki a Kar-ot, gyözódjón meg róla, hogy az első kattanás hallatszik, es a Polák teljesen zárva van.
 Hüzza meg a vágó ravasz-es gombot a vágószerkezet aktiválásához.
 A penge visszahúzásához engedje el a Vágó ravasz gombot.
 A Pódák kinyításához engedje el a Kar-ot.
 FIGYELMEZTETÉS: Energia alapú eszközök, például elektrosebészeti ceruzák vagy ultrahangos szikék, amelyek hőterjedést generálnak, nem használhatók az ezzel az eszközzel lezárt szövetek átvágására.
 FIGYELMEZTETÉS: Vágás előtt győzódjón meg róla, hogy a tömítési ciklus befejeződött.
 FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a vágószerkezetet, ha kapcsok, kapcsok vagy más fémtárgyak vannak a Pofák között, mert ez károsíthatia a enneét.

Figyelmeztetések és ővintézkedések • Az eskköz steril, és csak egyszer használatos, Használat után dobja ki. Ne sterilizálja vagy használja újra. Ezen eszközök hatósági egredély nelküli istrátására tett közeltek a biológjal összeléfrhetetlenség, fertőzés vagy a termék meghibá

natósági engedety netkuli uszutasara teks nesessán a pokazátát jelenthetik a beteg számára. Ez a műszer CSAK a Reach Surgical kompatibilis Generátora-es készülékével való használatra készült. A műszer más Generátora-essekkel való használata nem biztos, hogy a kívánt szöveti hatást eredményezi, a beteg vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet vagy a műszer károsodását okozhatja.

Ne használja ezt a műszert, hacsak nem kapott megfelelő képzést az adott eljáráshoz való használatára. A készülék ilyen képzés nelküli használata súlyos, nem szándékos betegsérűlést okozhat.

Az elektrosebészeti melléktermékek (peldaut a szovet rustreino es az aeroszorok) pouchtainsant ramanist es a sakas paragalak apscalatos aggályok mitat ájahlatos védőszeműveget, szűrőmaszkot és hatékony fűstelvezető berendezést használni mind a nyilt, mind a minimálisan invazív eljárások során.
 Az adaptereket és tartozékokat csák akkor csatlakoztassa az elektrosebészeti készülékhez, ha a készülék iv an kapcsolva vagy készenléti üzemmódban van. Ennek az utasításnak a be nem tartása a beteg vagy a kezelő személyzet sérülését vagy áramütést

komnyeupen penetyezheto es kihúzható legyen. Óvatosan vezesse be és húzza ki az eszközt a kanúlón keresztül, hogy elkerülje az eszköz sérülését esylogy a beteg sérülését.

Zárja be a Pódka t a hozzáféreti ponton keresztül történő behelyezés/kivonás előtt.

Ne használja az eszközt **7 mm-né**l nagyobb átmérőjű erek ligálásához.

Ne hajlitsa neg a Szára et. Ha Szára as kézülét kiáthatóan meghajlott, ne használja. Dobja ki, és cserélje ki új műszerre.

Ne hejlyezze az edényt és/vagy a szövetet az állkapocscsukló közelébe. Az edényt és/vagy a szövetet mindig a Pofák középső részéhez helyezze.

műszer aktiválása előtt. Az elektrossébezeti eszközrendszer aktiválása közben a Pofák műszer külső felületét tartsa távol a szomszédos szövetektől a váletlen sérülések elkerülése érdekőben. A tömfési ciklus során a Pofák közötti szövetre energját alkalmaznak. Ez hőt termel, és a víz gözzé alakulhat, ami a Pofák közelében lévő szövetek nem szándékos sérüléséhez vezethet. Legyen óvatos a zárt térben végzett sebészeti beavatkozások

Lejárati dátum

Ellátás módja

Hibaelhárítás ábbiakban a hibaelhárítási javaslatok listáját találja a műszer kompatibilis Reach Surgical Generátora-es készülékekkel való nálata során felmerülő helyzetekre vonatkozóan. A konkrét helyzetekkel kapcsolatos részletekért tekintse meg a Generátora-es

tőmítést. Lehetséges okok és megoldások Nem megfelelő szövet a Pofák között. Nyissa ki a Pofák-t és fogjon több szövetet. Zárja be a Pofák-t és aktiválja újra a tömítést. Től sok szövet a Pofák között. Nyissa ki a Pofák-t, csökkentse a megragadott szövet mennyiségét. Zárja be a Pofák-t és aktiválja

Bipoláris energia alapcsatlakozó (OP-BPC): 1 év az alkatrészekre és a munkadíjra.
Generátora (OP9): 1 év az alkatrészekre és a munkára.
Lábkapcsoló/pshábel: 2 év az alkatrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrészekre és a munkára.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrágos jogo szolatat, a minden más, kifejezett vagy hallgatólagos garancia helyébe lép.
Ez a garancia az eredet vásárá kultrágos szolatátátátát a Peach Surgical, Inc. nem által elelősséget szemmilyen különleges, véletlen vagy következményes kárétt, beleértve a használát, a nyereség, az üzlet vagy a jó hírnév elvesztéséből eredő károkat, kívéve, ha azt az laklamazandá jogszabályok kifejezetten előrják.
A Reach Surgical, Inc. enhatrálamaz fel senkit árra, hogy termékelenek értkéskisésével vagy használatával kapcsolatban további felelősséget vállaljon. Nincs olyan szavatosság, amely az ítt megadott feltételeken túlmutatna.
A Reach Surgical, Inc. enhatrája a jogot, hogy váltotzatásokat eszközőjlön termékei nadkikúl, hogy kötelezettséget vállalna arra, hogy ezeket a változtatásokat visszamenőlegesen alkalmazza a korábban értékesített vagy gyártott termékekre.

IT/Italiano

zarare questo strumento, leggere attentamente le seguenti informazioni. Esse forniscono importanti istruzioni inzionamento, sui potenziali rischi e sui possibili danni al prodotto o alle persone. In caso di situazioni anomale, uzioni specificate per evitare danni a se stessi o all'apparecchiatura. La mancata ossevanza di queste istruzioni nettere la sicurezza, le prestazioni, la garanzia o la manutenzione, per cui il produttore non può essere ritenuto mpromettere la sicurezza, ie pressocioni, in promonente del sistemento. Non è un riferimento per le tecniche chirurgiche i documento è stato concepito come ausilio per l'utilizzo dello strumento. Non è un riferimento per le tecniche chirurgiche.

nti indicazioni, classificate come ATTENZIONE, AVVETENZA O NOTA, che forniscono una guida essenziale ioni in modo sicuro e completo. Queste indicazioni si trovano in tutta la documentazione e devono essere a fase successiva di una procedura.

lette prima di passare alla fase successiva di una procedura.

AVVERTENZA: questa di chiarazione evidenzia una procedura, una pratica o una condizione operativa o di manutenzione che, se non viene seguita scrupolosamente, può causare lesioni personali o morte.

ATTENZIONE: questa indicazione avverte l'utente di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o moderate all'utente o al paziente, nonché danni all'apparecchiatura o ad altri beni. Può anche servire come avvertimento contro pratiche non sicure. Questo include le precauzioni necessarie per un uso sicuro ed efficace dello strumento e la cura richiesta per prevenire i danni derivanti da un uso corretto o improprio.

NOTA: Questa dichiarazione indica una pratica operativa o una condizione essenziale per eseguire un compito in modo efficiente.

03]Ghiera di Rotazione [04] Impugnatura

Descrizione

FIGYELMÉZTETÉS: A Kar meghúzásához túlzott erő alkalmazása az energiaellátás véletlen aktiválásához vezethet.
FIGYELEM: Ha a Vágó ravasz nem húzódik vissza automatikusan az eredeti helyzetébe, nyomja meg a Vágó ravasz-et a A műszer tisztítása

A műszer tiszítíása

A Pofák készüléket az optimális teljesítmény érdekében tisztán kell tartani. A felgyülemlett szikra befolyásolhatja a tömítést és/vagy a vágás hatékonyságát. Törölje át az állkapocs felületeit és széleit nedves gézpárnával, és távolítson el minden szövetmaradványt a pengevezetékről és az állkapocs szulkós területéről.
FIGYELMEZTETÉS: Tiszíttás édtellenőrüze a Pórák készüléket, győzdőjön meg arról, hogy a penge nem áll ki.
FIGYELMEZTETÉS: Netűsza Kar vagy a vágó ravasz készüléket a Pófák töszüléket, a Pófák töszüléket a Pófák töszüléket.
FIGYELME: Netűsza a Kar vagy a vágó ravasz készüléket a Pófák töszüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELME: Netűsza a Kar vágy a vágó ravasz készüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELME: Netűsza a Kar vágy a vágó ravasz készüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELMEN: Netűsza a Kar vágy a vágó ravasz készüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELME: Netűsza a Kar vágy a vágó ravasz készüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELMEN: Netűsza a Kar vágy a vágó ravasz készüléket a Pófák tösztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELMEN: Netűsza kar vágy a köz köztősztítása közben, mert ez sérülést okozhat a felhasználónak.
FIGYELMEN: Netűszá a köztőszát a műszer karcolóbetétjét vagy más súrolószereket.

A műszert és tartozékait a megfelelő tárolóedényekbe dobja el. Ne használja újra a műszert.

nélküli használata súlyos, nem szándékos betegsérülést okozhat.

begyen óvatos ha a rendszert belső vagy külső pozemaker vagy más beültetett eszköz jelenlétében használja. Az elektrosebészeti berendezések által keltett interferencia a pacemaker vagy más eszköz nem biztonságos üzemmódba lépését vagy maradandó károsodást okozhat. További Információkért fordujon a zesköz gyártójához vagy az ültetékes kórházi osztályhoz, ha a készüléket beültetett orvosi eszközökkel rendelkező betegeknél kívánja használni.

Ha ezt a műszert feszültség alatt álló endoszkóppal használja, a műszert olyan feszültség alatt álló endoszkóppad használja, amúszert olyan feszültség alatt álló endoszkóppad használja, amély elván feszültség alatt álló endoszkóppad használja, amely

Ha ezt a műszert feszültség alatt álló endoszkoppal nasznaja, a muszer to ak invastalam erfékdi szivárgás áramnak lehek kitéve, ha ezt a műszert olyan feszültség alatt álló endoszkóppal használja, amely nem CF tipusú alkalmazott alkatrész.
 A műszer kanúllön kereszült itörténő behelyezése előtt ellenőrizze a külső felületeket, hogy nincsenek-e durva vagy éles élek, amelyek károsíthatják a szöveteket.
 Az aktív műszerelektróda és bármilyen femtárgy (vérzéscsillapítók, kapcsok, kapcsok, retraktorok stb.) közötti érintkezés megnövelheti az áramáramlást, és nem kívánt sebázseti hatásokat vagy elegtelen energiadepozíciót eredményezhet.
 Az BF-energia biztonásgos és hatákony használata számos, kíráolga az üzemeltető ellenőrzese alatt álló tényezőtől függ, Fontos, hogy elokassa, megérte és kövesse a mellékelt használát utasításokat.
 Ezt az eszköst steril, EO sterlitát állapotban szállítjuk. Ha a steril csomagolás sérült, NE használja.
 Az eljárás előtt ellenőrzes, hogy a műszer modellje helyes e.
 Az műstés veszélye- Ne csatlakoztásson nedves műszert a Generátora-es készülékhez.
 A műszerzsinórokat úgy helyesze el, hogy ne érintkezzenek a beteggel vagy mász szinárokal. Kerülje a zsinórok fémtárgyak köré tekerését, mivel ez olyan áramot okozhat, amely áramútéshez, füzhöz vagy a beteg vagy a műtést csapat sérüléséhez evezethet.
 Használat eldti ellenőrizze a készüléke és a Generátora közötti összes csatlakozásóhoz vezethennek.
 A robbanásveszély elkerülése erfekkben kerülje a szinórokat főrszérek vagy áramútést kochat, vagy a müszek körsöndásók okozhája. Ne készüléke has szinórokat főrszérek elyel érer vagy alkohol közetten közételen.
 Az elektrosebészeti melléktermékke fjeládul a zövétőstertűlektely elkerőrze elyelőséren kerülje elkekternékes felyelőséren kerüle tilektőrze a za areszokol hogtonciálásan rákkető és fertőző fellegéve kapcsolatos dozhája. Ne használat és elektrosebészeti úst

keszenteti uzenimotoban ván. Erinek a z utastasnak a be nem tarása a beteg vagy a kezete szemleyzet szemleyzet vagy aramutest okozhat.

Kerdije a zújakat a Kar és a Fogantyú, illetve a Pofák köz ehytők között.

A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a készüléket két használat között óvatosan kezejle. Ne tegye a műszert a betegre vagy a drapérára, amikor nem használja.

Tüzveszély: Kerülje a műszer elhelyezését gyúlékony anyagok, például géz, sebészeti kendők vagy gyúlékony gázok közelében vagy azokak ferinkezvés. Az ektiválódó vagy forró műszerek tüzet okozhatnak. Amikor nem használja, a műszereket tiszta, száraz, jól láhtató, a beteggel nem érintkező helyen tárolja. A beteggel való véletlen érintkezés égési sérüléseket okozhat.

Almimálisan invaziv bevavtkozásokhoz ne használjan tibirló trokart, amely fém és műanyag komponenseket egyaránt tartalmaz. Az Rf áram kapacítív csatolása nem szándékos égési sérüléseket okozhat.

Minimálisan invaziv bevavtkozások keszeh használat előtt elnenőrizz a trokár méretének kombinálhatóságát, hogy az eszköz könnyebben behelyezhető és kihúzható legyen. Ovatosan vezesse be és húzza ki az eszközt a kanülón keresztül, hogy elkerülje az eszköz seköztését és/vagy a beteg sérüléseket.

reszenez nelyezze. A műszerrel közvetlenül érintkező vagy annak közelében lévő vezető folyadékok (pl. vér vagy sóoldat) elektromos áramot vagy hőt vezethetnek, ami a betegnél nem szándékos égési sérüléseket okozhat. A Pofák műszer közelében lévő folyadékot szívia le a műszer aktiválás előtt.

közeteben levő szövetek nem szándekős sérűlesének Vezetenet. Legyen ovatós a Zart terően vegzett sebeszét beavátközások sórán.

A megfelelő működés biztosításá erdekében tömítéskor és vágáskor engedje fel a szövetet a feszültésget.

Ne próbálja meg a klipszek vagy kapcsok felett lezámi vagy elvágni, mivel ez károsíthatja a tömítéseket. Az aktív elektróda és bármilyen femítágy érintkezés etkilakozó helyi égés sérüléseket vagy hányos tömítéseket eredményezhet.

A Podák felületel az RF-áram kikapcsolása után is elég forróak maradhatnak ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzanak.

A Podák felületel az RF-áram kikapcsolása után is elég forróak maradhatnak ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzanak, előket előketőket közszenk vagy oxidáló gázok, például dinitrogén-oxid (NZO) és oxigén jelenlétében, illetvei lilékony oldószerek (példaul éter vagy alkohol) közelében. Az elektrosebezeti melléketmekkek, peldául a szövelt füstelhő és az aeroszlok optaciálisán árkekeltő se fertőző jellegével kapcsolatos aggályok miatt ajánlott védőszeműveget, szűrómaszkot és hatékony füstelvezető berendezést használni mind a nyilt, mind a minmálisan invazvi ejárások során. Ne aktíválja a műszert, ha a Pofák műszer érintkezik más műszerekkel, beleértve a fém kanülöket is, vagy azok közelében van, mivel helyi égési sérülések keletkezhetnek a beteg vagy az orvos számára.

Bizonyos típusú érrendszeri patológíával (például ateroszklerősís vagy aneurizmás erek) rendelkező betegeket érintő sebészeti beavatkozások során övatosan járjon el. Az optimális eredmények érdekében a tőmítést az érintetlen érrendszere kell alaklmazzi.

Ne zárja be a Pofák-t, ha a Pofák között túl sok szövet van A szállítás és tárolás környezeti feltételei

al sterilizálják. A lejárati idő a csomagoláson fel van tüntetve. Az érvényességi idő a sterilizálástól számított 5 eszközt a lejárati időn túl.

módon szállítjuk, egyszemélyes használatra. Használat után dobja ki.

Rusztásovatón Kiasztás esetén az energiaellátás leáll. A riasztási állapot kijavítása után az energiaellátás azonnal rendelkezésre áll. Ha riasztási állapot lép fel, az energiaellátás leáll, a Generátora impulzushangok sorozatát adja ki, és a Generátora kijelzőjén megjelenik egy riasztás. Nevágja el az edényt A felhasználónak a folytatás előtt ellenőriznie kell a tömítés helyét és a készüléket. Hibaelhárítási lépések **libaelhárítási lépések** Álltísa lez a Ektiválást a Kar vagy a lábkapcsoló pedál elengedésével. Nyissa ki a Polák-est, és ellenőrizze, hogy a tömítés teljes-e. Kövesse a Generátora képernýn, a Generátora gyorsreferencia-kártyán vagy a Generátora felhasználói kézikönyvben javasolt

korrekciós intézkedéseket.

• Ha lehetséges, helyezze át a műszert és a szövetet olyan helyre, amely átfedésben van az előző tömítéssel, majd aktiválja újra a

ujra a formitest. Férmárgyon förténő aktiválás: Kerülje a tárgyak, például kapcsok, kapcsok vagy tokozott varratok megfogását a Pofák műszerben. Piszkos Pofák: Használjon nedves gézpármát a Pofák műszer felületeinek és szeleinek itszításához. Polyadékfelesjes a műtét terülteten: Csökkentse vagy távolítsa a felseleges folyadékot a műszer körül Pofák. Az aktiváló kapcsolót a pecsét teljes hangjelzése előtt elengedték: A lábkapcsoló pedált vagy a Kar-ot elengedték, mielőtt a tömitési dikus befejeződött volott.

tömítési cíklus befejeződétt volna.
A felhasználó sévngya a beteg figyelmeztetése arra, hogy az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenten kell a Reach Surgical, Inc. számára a Reachquality@reachsurgical.com címen keresztül, valamint a felhasználó és/vagy a beteg letelpedése szerint tagálam illetékes hatóságának.

a i Reach Surgical, jínc. által engedélyezet.

A Reach Surgical gárán körül jávrtják vagy módosítják, ha az befolyásolja a készülék stabilitását vagy megbízhatóságát a Reach Surgical által meghatározottak szerint.

Nem rendeltérésszerű használat gondatlanság vagy baleset következtében.

A termék tervezésével, használati paramétereivel, utasításaival és irányelveivel vagy a hasonló termékekre vonatkozó, az iparágban ellogadott funkcionális, működési vagy környezetvédelmi szabványokkal összeegyeztethetetlen módon használják.

Jótállási időszakok

Convenzioni standard utilizzate: Dichiarazioni di Attenzione, AVVERTENZA e Nota

Nomenclatura (Illustrazione 01)

Descrizione

I Manipoli per Elettrochirurgia ENER REACH Enerseal (di seguito denominati strumento) sono progettati per l'uso con il generatore ENER REACH Optimus Strumenti elettrochirurgio (DP9, che include la capacità di sigillare i vasi. Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni del generatore contattare il reparto competente di Reach Sugical, Inc.

Le presenti istruzioni presuppongono che l'operatore sia in possesso delle conoscenze e delle competenze necessarie per impostare e utilizzare correttamente il generatore Reach sugreta, inc. associato. Per le istruzioni di configurazione e per ulteriori avvertenze precauzione in un significatore della competenze necessarie per impostare precauzione in utilizzario in configurazione e per ulteriori avvertenze con come vasi e linitatici, e sui fasci di tessuto posizionati tra le Ganasce dello strumento. Il chirurgo può attivare una lama all'interno dello strumento per dividere il tessuto secondo le necessità. Gii steli più corti sono tipicamente utilizzati per le procedure aparete, mentre quelli più lunghi per le procedure laparoscopiche.

12

Átmérő (mm)

icsomagolás és csatlakoztatás
Vegye ki a műszert a tálcából a Fogantyú-ös tálcát határozottan meghúzva. Ne húzza meg a műszer Pofák-ét vagy kábelét.
Helyezze be a csatlakozót a Generátora-es készülék elektrosebészeti aljzatába. A beállítási eljárás befejezéséhez ke
Generátora felhasználói kézikönyvében található utasításokat.
zövetmanipluáció és boncolás tott vagy zárt állapotban is használható a szövetek manipulálására és boncolására

balloz inerpezac a szak ásához engegle ki a Kar-ot. És: Ne fordítsa el a Forgatógomb-et, amikor a Kar teljesen kihúzva van, mert ez károsíthatja a műszert És: A Kar további húzása az első kattanás után aktiválja az energiát és megkezdi a tömítést. FIGYELMEZTETES: A Kar további húzás Pecsételés és vágás kézi aktiválással

11

prostorima.

Oslobodite napetost tkiva prilikom brtvljenja i rezanja kako biste osigurali ispravno funkcioniranje.

Budite oprezni pri hvatanju, rukovanju, pečaćenju i dijeljenju velikih tkiva.

Ne pokušavajte brtviti lii prerezati spojinice ili spajalice, je rot može ugroziti brtve. Kontakt između aktivne elektrode i bilo kojeg metalinog predmeta može dovesti do opeklina na alternativnom mjestu ili nepotpunog brtvljenja.

Površine Celjusti mogu ostati dovoljno vruće da izazovu opekline nakon što se FR struja deaktivira.

Izbjegavajte korišenje instrumenta u prisutnosti zpaljivih naceteklia ili oskidirajućih plinova, poput dušikovog oksida (N20) i kisika, ili u blizini hlapljivih otapala (kao što su eter ili alkohol) kako biste spriječili opasnost od eksplozije.

Zbog zabrinutosti u vezi s potencijalnom kancerogenom i zazazomom prirodom elektorkiurških nusporizovada, kao što su oblak dima iz tkiva i aerosoli, preporučuje se korištenje zaštitnih naočala, maski za filtriranje i učinkovite opreme za evakuaciju dima u otvorenim i minimalno i vazivnim postuocima.

Zbog zdanintosa v dima z tkiva i aerosoli, preporučuje se korištenje zaštitnih naočala, maski za niturianje i udinavnik opisuloma i dima z tkiva i aerosoli, preporučuje se korištenje zaštitnih naočala, maski za niturianje i udinavnik opisuloma otvorenimi minimalno invazivnim postupcima. Nemojte aktivita i instrumenta dos je instrument Čeljusti u kontaktu ili blizu drugih instrumenata, uključujući metalne kanile, je može doći do lokalnih opeklina pacijenta lili liječnika. Budite oprezni tjekom kiruških zahvata koji uključuju pacijente s određenim vrstama vaskularne patologije (kao što je ateroskleroza ili aneurizme krvnih žila). Za optimalne rezultate, nanesite pečat na nezahvaćenu vaskulaturu. Ne zatvarajte Čeljusti ako između Čeljusti ima previše tkiva.

Temperatura: -10 °C ~ 55 °C Relativna vlažnost: ≤ 80 % Tlak zraka: 800 hPa ~ 1060 hPa Datum isteka roka trajanja Instrument je steriliziran etilen oksidom. Rok valjanosti označen je na pakiranju. Rok valjanosti je 5 godina od datuma sterilizacije instrument je steriliziran etilen oksidom. Rok valjanosti označen je na pakiranju. Rok valjanosti je 5 godina od datuma sterilizacije instrument nakon isteka roka trajanja.

učuje sterilan za jednog pacijenta koristiti. Baciti nakon upotrebe

Uvjeti okoliša za transport i skladištenje

Kako se isporučuje

Leírás

Termék kód

Rendeltetésszerű használat

Rendeltetésszerű felhasználó

Rješavanje problema

. šavanje problema u situacijama do kojih dođe pri korištenju instrumenta s kompatibilnim Reach nosti o određenim situacijama, pogledajte Generator upute za referencu. upozorenja
Kada se pojavi upozorenja, isporuka energije prestaje. Nakon iso se stanje upozorenja ispravi, isporuka energije pistaje.
Kada se pojavi upozorenja, ispravika energije prestaje, čenerator proizvodi niz pulsirajućih tonova, a upozorenja
če biti prikazano na Generator. Nemojte rezati žilu. Korisnik bi trebao pregledati mjesto brtvljenja i instrument prije nastavka.
Koraci za rješavanje problema.

Zaustavite aktivaciju otpuštanjem papučice Poluga ili nožnog prekidača.

Otvorite Čejusti provjerite je li brtva potpuna.

Slijedite predložene korektivne radnje na zaslonu Generator, kartici s brzim uputama za Generator ili u korisničkom priručniku za Generator.

 Ako je moguće, premjestite instrument i ponovno uhvatite tkivo na mjestu koje se preklapa s prethodnim brtvljenjem, zatim ponovno aktivirajte brtvljenje. ponovno aktivirajte privijenje.

Mogući razdzi i rješenja

Neadekvatno tkivo između Čeljusti : Otvorite Čeljusti i uhvatite još maramica. Zatvorite Čeljusti i ponovno aktivirajte pečat.

Prakamierno tkivo između Čeljusti : Otvorite Čeljusti, smanjite količinu zahvaćenog tkiva. Zatvorite Čeljusti i ponovno aktivirajte

pecat. **Aktiviranje na metalnom predmetu** : Izbjegavajte hvatanje predmeta, kao što su spajalice, kopče ili inkapsulirani šavovi u Čeljusti

instrumenta: Prijav Celjusti: Upotrijebite mokru gazu za čišćenje površina i rubova instrumenta Celjusti. Višak tekućine u krunškom polju: Samajite ili uklonite višak tekućine oko instrumenta Celjusti. Prekidač za aktiviranje otpušten prije nego što je završetak brtvljenja zvučao: Pedala nožnog prekidača ili Poluga je otpuštena Visak tekucine u krurskom poju: Smanjite ili ukonite visak tekucine kok instrumenta cejusas.

Prekidač za aktivrianje otpušten prije nego što je završetak brvičljenja zvučao. Pedala nožnog prekidača ili Poluga je otpuštena prije nego što je ciklus brtvljenja zvušen.

Dobavijest koriskimik i/jili pacijentu da svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem treba prijaviti tvrtki Reach Surgical, inc. putem adrese Reachquality@reachsurgical.com. i nadležno tijelo države članice u kojoj korisnik //ili pacijent ima poslovni nastan.

ovlašten od strane Reach Surgical, inc.

Popravljeno ili preinačeno izvan Reach Surgical-a tvornici, ako to utječe na stabilnost ili pouzdanost uređaja kako je utvrdio Reach Surgical.

Izloženo nepravilnoj uporabi, nemaru ili nezgodi.

Koristi se na način koji nije u skladu s dizajnom, parametrima uporabe, uputama i smjernicama za proizvod ili s industrijsko prihvaćenim funkcionalnim, operativnim ili ekološkim standardima za slične proizvode.

novri bipolami energetski konektor (OP-BPC): 1 godina za komponente i rad. nerator (OP9): 1 godina za komponente i rad. žnji preklaža žna kana za komponente i rad. tor (OPP): I godina za komponente i rad. rekidač/kabe iza napajanje: I godina za komponente i rad. nstvo je isključivi pravni lijek za prvobitrog kupca i zamjenjuje sva druga jamstva, izričita ili prešutna, uključujući jams kriosti prodaje i prikladnosti za određenu svrhu. Reach Surgical, Inc. neće biti odgovoran ni za kakvu posebnu, sluča ledičnu štetu, uključujući štetu koja proizlazi iz gubitka korištenja, dobiti, poslovanja ili dobre volje, osim kako je izrič

ты редументы аксы, маричарны экси мар prozeaz iz guotika koriscenja, dobiti, postovanja ili dobre volje, osim Kako je izričito određeno prinjenjimim zakonom. Reach Surgical, Inc. ne ovlaščuje nijednu osobu da preuzme bilo kakvu dodatnu odgovornost u vezi s prodajom ili korištenjem svojih proizvoda. Ne postoje jamstva koja se protežu izvan ovdje navedenih uvjeta. Reach Surgical, Inc. zadržav pravo izmjene svojih proizvoda bez obveze retroaktivne primjene tih promjena na prethodno prodane ili izrazdene postovode. HU/Magyar

c. Jentum a műszer használatához nyújt segítséget. Nem a műtéti technikák referenciája

Attekintés

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi információkat. Fontos utasításokat tartalmaz a helyes

működésre, a lehetséges kockázatokra és a termék vagy személyek esetleges károsodására vonatkozóan. Bármilyen rendellenes

helyzet esetén kövesse a megadott utasításokat, hogy elkerülje saját maga vagy a berendezés károsodását. Az utasítások be

nem tartása a biztonság, a teljesítmény, a garancia vagy a karbantartás sérülését eredményezheti, amiért a gyártó nem vállal

falaktaciónak

Ez a dokuimentum a műszer használatához nyúlt segítséget. Nem a műtéti technikák referenciája.

Szabványos konvenciók: Vigyázat, FIGYELMEZTETÉS és Megjegyzés kijelentések

Képíuk, vegye figyelembe a következő, VIGYÁZAT, FIGYELMEZTETÉS vagy MEG-LGYZES kategóriába soroit kijelentéseket, amelyek
alapvető útrmutatást nyúltanak a feladatok biztonságos és alapos elvegéséhez. Ezek a kijelentések az egész dokumentációban
megtalálhatók, és el kel lovasni ölet, mieltőt az eljárás következő lépésére lépne.
FIGYELMEZTETÉS: Ez a kijelentés olyan üzemeletlési vagy karbantartási eljárást, gyakorlatot vagy körülményet mel ki, amelynek
men pontos beartása személyő sérülésire vagy éleveszélyhez evzetebet.

Es a felhasztá ő figyelmét, amely, ha nem kerülhető el,

I felhasztá ő figyelmét, amely, ha nem kerülhető el,

I felhasztá ő figyelmétetés a nem biztonságos gakorlatók ellent figyelmét, amely, ha nem kerülhető el,

I felhasztá figyelmétetés a nem biztonságos gakorlatók ellent figyelmétetéséket is szolgálhat. Tartalatazza a műszer
biztonságos és hatékony használatához szükséges ovintézkedéseket, valamint a helyes vagy helytelen használatálot eredő károk
menelőszéséhez szükséres nondossánot.

megelőzéséhez szükséges gondosságot. MEGJEGYZÉS: Ez a kijelentés olyan működési gyakorlatot vagy feltételt jelöl, amely elengedhetetlen a feladat hatékony

Nómenklatúra (01. ábra) [01]Pofák

műszerek OP9 Generátora készülékkel való használatra készült, amely tartalmazza az edényzárási képességet. Részletesebb információért olvassa el a Generátora használati utasítását, vagy fordulon a Reach Surgical, inc. illetékes osztályához. Ezek az utasítások feltételezik, hogy a kezelő erodellezik ismeretekkel és jártassággal a kapcsolóód Reach Surgical, Inc. Generátora. A beállítási utasításokat, valamint a további figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket a Generátora-es készülék használati úfmutafiáhan a lálijá. mormacióért olvassa el a G Ezek az utasítások feltételez A beállítási vés urmutatojaban találja.

A műszer működése során rádiófrekvenciás (RF) elektrosebészeti energiát használ, hogy lezárást hozzon létre az érrend szinktúrákon, például az ereken és a nyirokereken, valamint a műszer Pofák-esei között elhelyezkedő szövetkötegeken. A seb műszerben lévő pengét aktiválhatja a szövetek szükség szerinti felosztásához. A rövidebb Szár hosszúságú eszközöket jellem nyílt eljárásokhoz, mig a hosszabb Szár hosszúságú eszközöket jellemzően laparoszkópos eljárásokhoz használják. Műszer termékkódok

Szár Hosszúság (cm)

Az ENER REACH Enerseal Elektrosebészeti kézidarabok (a továbbiakban: **műszer) az** ENER REACH Optimus Elektr

A műszert gejszségügyi intézményekben használják a szövetek vágására és koagulációjára nyitott műtétek vagy laparoszkópos műtétek során az általános, gyermekgyógyászatt, nógyógyászatt, urológiai, mellkassebészeti műtétek során. Legfeljebb 7 m ármérőjú artérás erek és nyirokerek, valamint a Pofákes műszer méretének megfelelő szövektősek lectárására hagy Ellenjavallatok avallt csontmetszések, fogamzásgátló petevezeték elzárása és koagulációs eljárások esetén. Idegsebészetben való

ményekben a szövetek vágására és koagulációjára használják a műtétek sorá

k ságosan és hatékonyan használható az erek, szövetkötegek és nyirokerek ligálásához és felosztásához. Használati utasítás

n Funds eurorgatasa

• Forgassa el a Forgatógomb-et a Pofák forgatásához.

Fforgassa el a Forgatógomb-et a Pofák forgatásához.

FFOYEL MEZTETÉS: Ne forgassa el a Forgatógomb-est, ha a Kar-os teljesen kihúzva van, mert ez károsíthatja a műszert.

• A Pofák Lazárása és nyítása.

• A Pofák Lazárása és nyítása. a lyezze a szövetet a Pofák közé, és húzza a Kar-ot. Az első kattanás jelzi, hogy a Pofák teljesen bezáródott

A műszert az egészségügyi szakemberek sebészeti alkalmazásokhoz valo hasznalatara szanjak.

Rendeltetésszerű használat Környezet
A műszert körtáj használatra szánják.

A tervezett betegpopuláció és a kezelendő egészségügyi állapot

3 Aune sés idősebb betegek, akiknél olyan műtétre van szükség, amelynél lágyszöveti bemetszések szükségesek vérzéscsillapítással erek sehészeti alkalmazásokhoz való használatára szániák

recseteles es vagas kézi aktiválással

• Miután a Pofák teljesen bezáródott és az első kattanás hallatszik, húzza tovább a Kar-ot, amíg egy második kattanás nem hallatszik, sz aktivája az enerjaellátást, tartsa a tömítési ciklus befejezéséig.

• Nyissa ki a Pofák-t a szövetek kiszabadításához, vagy használja a Vágó ravasz-et a szövetek elvágásához.

MEGJEGYZÉS: Ennek az üzemmódnak a használatához használat előtt győződjön meg arról, hogy a Generátora-es készüléken engedélyeze van a kézi aktiválás.

Codice prodotto Lunghezza dello Stelo (cm) OSA44

ito viene utilizzato nelle istituzioni mediche per tagliare e coagulare i tessuti durante gli interventi chirurgici.

u Into viene utilizzato nelle istituzioni mediche per il taglio e la coagulazione dei tessuti durante gli interventi a cielo aparoscopici in chirurgia generale, pediatrica, ginecologica, urologica e toracica. Può essere utilizzato per chiudere venosi e linfatti con un diametro non superiore a 7 mm e fasci di tessuto adatti alle dimensioni delle Ganasce dello

Lo strumento è controindicato per incisioni ossee, occlusione delle tube contraccettive e procedure di coagulazione. Inoltre, non è destinato all'uso in neurochirurgia.

Utente previsto

Utente previsto
Lo strumento è destinato all'uso da parte di operatori sanitari per applicazioni chirurgiche.
Ambiente di utilitzo previsto
Lo strumento è destinato all'uso in ospedale.
Popolazione di pazienti prevista e condizioni mediche da trattare
Pazienti di età pari o superiore a 3 anni che necessitano di interventi chirurgici in cui sono necessarie incisioni dei tessuti molli con controllo del sanguiamamento e lesioni termiche minime.

Benefici clinici
Lo strumento può essere u tilizzato in modo sicuro e de efficace per la legatura e la divisione di vasi, fasci di tessuto e linfatici.

Istruzioni per l'uso

Distimbatiaggio e collegamento

Rimuovere lo strumento dal vassoio tirando con forza l'Impugnatura. Non tirare le Ganasce o il Cavo dello strumento.

Inserire il Connettore nella presa elettrochirurgica del Generatore. Seguire le istruzioni del manuale d'uso del generatore per completare la procedura di impostazione.

Manipolazione e dissezione del tessuti

Lo strumento può essere utilizzato per manipolare e sezionare tessuti con le Ganasce aperte o chiuse.

Rotazione delle Ganasce

Rotazione dette variasse

Ne Ruotare la Ghiera di Rotazione per ruotare le ganasce.

ATTENZIONE: non ruotare la Ghiera di Rotazione quando la Leva è completamente tirata per non danneggiare lo strumento ATTENZIONE: non ruotare la Ghiera di Rotazione quando la Leva e completamente tirata per non danneggiare lo strumento.

Chiusura e apertura delle Ganasce

Per chiudere le ganasce, posizionare il tessuto tra le ganasce e tirare la Leva. Il primo scatto indica che le ganasce sono comoletamente chiuse.

completamente chiuse.

Per aprire le ganasce, rilasciare la Leva.

ATTENZIONE: non girare la Ghiera di Rotazione quando la Leva è completamente tirata per non danneggiare lo strumento.

ATTENZIONE: continuando a tirare la Leva dopo il primo scatto, si attiva l'energia e si avvia la sigillatura.

Sigillatura e taglio con attivazione manuale

Dopo che le Ganasce sono completamente chiuse e si sente il primo scatto, tirare ulteriormente la Leva fino a quani sente un secondo scatto; in questo modo si attiva l'erogazione di energia; tenere premuto fino al completamento de

Sigilatura e taglio con attivazione manuale

• Dopo che le Ganasce sono completamente chiusse e si sente il primo scatto, titare ulteriormente la Leva fino a quando non si sente un secondo scatto, in questo modo si attiva l'erogazione di energis; tenere premuto fino al completamento del ciclo di disente un secondo scatto, in questo modo si attiva l'erogazione di energis; tenere premuto fino al completamento del ciclo di disente un secondo scatto, in questo modo si attiva l'erogazione di energis; tenere premuto fino al completamento del ciclo di disente de controllare la tenuta prima di tagliare il visco o il tussione.

NOTA: per un piciare una doppia sigillatura, il moretto deve sovrapporsi al bordo della sigillatura esistente. Il secondo sigillo dovrebbe essere distale rispetto al primo per aumentare il margine di tenuta.

NOTA: per applicare una doppia sigillatura, il ciclo di sigillatura non è stato completato. Consultare la sezione Risoluzione del problemi per le possibili cause e le azioni correttive. Non tagliare il tessuto prima di aver verificato che la sigilatura sia adeguata.

ATTENZIONE: un tono continuo indica l'attivazione dell'energia RF. Quando Il ciclo di attivazione del problemi per le possibili cause e le azioni correttive. Non tagliare il tessuto prima di aver verificato che la sigilatura can segnale acustico a due impubli seale. Cytel-Complete per indicare l'interruzione dell'interruzione dell'interruzione dell'interruzione dell'energia RF. Quando Il ciclo di attivazione è completo, viene emesso un segnale acustico a due impubli seale. Cytel-Complete per indicare l'interruzione dell'interruzione dell'in

ripristinario.

Pulizia dello strumento Pulizia dello strumento

Le Ganasce devono essere mantenute pulite per ottenere prestazioni ottimali. L'accumulo di escara può compromettere la tenuta e/o l'efficacia del taglio. Pulire le superfici e i bordi delle Ganasce con un tampone di garza bagnato e rimuovere eventuali residui di tessuto dalla pista della lame a della rean delle cerniere delle ganasce. AVERTENZA: prima della pulizia, ispezionare le ganasce e assicuraris che la lama non sia dispiegata.
AVVERTENZA: non tirare la Leva o il Grilletto di taglio durante la pulizia delle Ganasce, per non causare lesioni all'utente.
ATTENZIONE: non tirare la Leva con una garza tra le ganasce per non danneggiare lo strumento.
ATTENZIONE: non pulire il cuscinetto antigraffio dello strumento con altri abrasivi.

Smaltire lo strumento e i suoi accessori in appositi contenitori. Non riutilizzare lo strumento.

Avvertenze e precauzioni

Smaltire lo strumento e i suoi accessor in appositi contenitori. Non riutilizzare lo strumento.
 Avvertenze e precauzioni
 Lo strumento è sterile e monouso. Gettarlo dopo l'uso. Non sterilizzare o riutilizzare. I tentativi di sterilizzare questi dispositivi senza l'autorizzazione delle autorità competenti possono comportare rischi di bioincompatibilità, infezioni o guasti del prodotto per il pazierie.
 Questo strumento è destinato a essere utilizzato SOLO con i generatori compatibili di Reach Surgical. L'uso di questo strumento con altri generatori potrebbe non produrre l'effetto tissutale desiderato, potrebbe causare lesioni al paziente o all'utente o potrebbe danneggiare lo strumento.
 Non utilizzare questo strumento se non si è adeguatamente addestrati ad utilizzario per la procedura specifica da eseguire. L'uso di questa apparecchiatura serza tale fornazione può provocare gravi lesioni involontarie al paziente.
 Le interferenze prodotte dalle apparecchiature elettrochirurgiche possono causare l'attivazione di un paremaker o di un altro dispositivo in modalità non sicura o danni permanenti. Consultare il produttore del dispositivo el ir reparto ospedaliero responsabile per utilero in informazioni quando si prevede di utilizzare lo strumento in pazienti con dispositivo impiantati.
 Quando si utilizza questo strumento con un endoscopio sotto tensione, la corrente di dispersione se questo strumento viene utilizzato con un endoscopio sondo aditive. Il paziente pue essere seposto a livelli imprevisti di corrente di dispersione se questo strumento viene utilizzato con un endoscopio sotto tensione che non è una parte applicata di tipo CF.
 Prima di inserire lo strumento attivo dello strumento e qualisais oggetto metallico (emostatic, graffette, clip, divaricatori, ecc.) può aumentare il flusso di corrente e provocare effetti chirurgici indesiderati o un deposito di energia insufficiente.
 Puso sicuro e deffi

Pestizionare i cavi degli strumenti in modo da evitare il contatto con il paziente o con altri cavi. Evitare di avvolgere i cavi intorno a oggetti metalitici, in quanto ci bi può causare correnti che possono provocare scosse, incendi o lesioni al paziente o all'equipe chirurgica.

Postizionare i cavi degli strumenti in modo da evitare il contatto con il paziente o con altri cavi. Evitare di avvolgere i cavi intorno e chirurgica in consociato di paziente o all'equipe chirurgica possono provocare ascri elettrici, scintille, malfunzionamenti degli accessori o effetti chirurgici indesiderati.

Prima dell'uso, controllare che lo strumento e i cavi non presentino rotture, incrnature, intacature o altri danni. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni o scosse elettriche al paziente o all'équipe chirurgica, oppure danneggiare los strumento. Non utilizzare uno strumento danneggiato.

Evitare di utilizzare lo strumento in presenza di anestetici infiammabili o gas ossidanti, come il protossido di azoto (N2O) e l'ossigeno, o in prossimità di sobventi volatili di de sempio, etere o alco) per evitare il rischi dei esposione.

A causa delle preoccupazioni relative alla potenziale natura cancerogena e infettiva dei sottoprodotti dell'elettrochirurgia (come il fumo dei tessuti e gli aeroso), è consigliable utilizzare indumenti protettivi per gli occhi, maschere di filtraggio e un'efficace attrezzatura per l'evacuazione dei fumi durante le procedure sia aperte che minimamente invasive.

Collegare gli adattatori e gli accessori all'unità elettrochirurgica solo quando l'unità è spenta o in modalità standaty. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o scosse elettriche al paziente o al personale operativo.

Evitare di inserire le dita ta la Leva el l'Impugnatura o tra le Ganasce. Ciò potrebbe causare lesioni all'uente.

Evitare di inserire le dita ta la Leva el l'Impugnatura o tra la Ganasce. Ciò potrebbe causare lesioni all'uente.

Evitare di inserire le dita ta la ceva el'Impugnatur

provocare ustioni.

Per gli interventi minimamente invasivi, non utilizzare trocar ibride con componenti sia in metallo che in plastica. L'accoppiamento capacitivo della corrente RF può causare ustioni involontarie.
Per le procedure minimamente invasive, verificare la pettinabilità delle dimensioni del trocar prima dell'uso per facilitare l'inserimento e l'estrazione dello strumento. Inserire ed estrarre con cautela lo strumento attraverso la cannula per evitare danni al dispositivo e/o lesioni al paziente.
Chiudere le Ganasce prima dell'inserimento/estrazione attraverso il punto di accesso.
Non utilizzare lo strumento per legare vasi di diametro superiore a 7 mm.
Non piegare lo strelo. Se l'asta dello strumento è visibilmente piegata, non utilizzarla. Scartarlo e sostituirlo con uno strumento nuovo.

Non posizionare il vaso e/o il tessuto vicino alla cerniera delle Ganasce. Posizionare sempre il vaso e/o il tessuto nella parte

centrale delle chiva de sesmpio, sangue o soluzione fisiologica) a contatto diretto o in prossimità dello strumento possono e traportare corrente elettrica o calore, causando ustioni involontarie al paziente. Aspirare il liquido vicino alle ganasce dello strumento prim di attivatione del sistema di strumenti elettrochirurgici, tenere la superficie esterna delle ganasce dello strumenti olontana

Oblante rativizazione dei Sactina di acciunita dei cuchi in giori, tener ai superince esteria delle ganasce dello soluniento di altessuti adiacenti per evitare lesioni involontarie.

 Durante un ciclo di saldatura, l'energia viene approsocare lesioni involontarie ai tessuti vicini alle ganasce. Prestare attenzione dell'acqua in vapore, che può provocare lesioni involontarie ai tessuti vicini alle ganasce. Prestare attenzione

trasformazione dell'acqua in vapore, che può provocare lesioni involontarie ai tessuti vicini alle ganasce. Prestare attenzione durante le procedure chirurgiche in spazi ristrettii.

Riliacciare la tensione sul tessuto durante la sigillatura el it taglio per garantire il corretto funzionamento.

Prestare attenzione quando si afferano, manioplano, sigillatione dividono tessuti di grandi dimensioni.

Non tentare di sigillare o tagliare sopra le clip o le graffette per non compromettere la tenuta. Il contatto tra un elettrodo attivo e qualsias doggetto medallico può provocare ustioni nel sito alternato o sigillature incomplete.

Le superfici delle Ganasce possono rimanere sufficientemente calde da provocare ustioni anche dopo la disattivazione della

corrente RF. Evitare di utilizzare lo strumento in presenza di anestetici infiammabili o gas ossidanti, come il protossido di azoto (N2O) e l'ossigeno, o in prossimità di solventi volatili (come l'etere ol'alcol) per evitare il rischio di esplosione.

ossigeno, o in prossimita di soiventi volatui (come l'etere o l'alcol) per evitare il rischio di esplosione.

A causa delle preoccupazioni relative alla potenziale natura cancregiene i infettiva dei sottoprodutti dell'elettrochirurgia, come il fumo dei tessuti e gli aerosol, si raccomanda l'uso di occhiali protettivi, maschere di filtraggio e un'efficace attrezzatura per l'evacuazione del fumo sia nelle procedure apperte che in quelle minimamente invasive.

Non attivare lo strumento quando le Ganasce sono a contatto o in prossimità di altri strumenti, comprese le cannule metalliche,

per evitare ustioni localizzate al paziente o al medico.

Prestare attenzione durante le procedure chirurgio

alcuni tipi di patologia vascolar ascolarizzazione non interessata: ici). Per ottenere risultati ottimali, applicare il sigillo alla vascolari: un eccesso di tessuto tra le stesse.

Condizioni ambientali per il trasporto e lo stoccaggio

Umidità relativa: ≤ 80 % Pressione dell'aria: 800 hPa ~ 1060 hPa

Data di scadenza

Come vengono forniti

Lo strumento è sterilizzato con ossido di etilene. La data di scadenza è riportata sulla confezione. Il periodo di validità è di 5 anni dalla data di sterilizzazione. Non utilizzare lo strumento oltre la data di scadenza.

sterile per uso singolo. Smaltire dopo l'uso Risoluzione dei problemi

portato un elenco di suggerimenti per la risoluzione dei problemi che si verificano quando si utilizza lo strumento con Ich Surgical compatibili. Per informazioni dettagliate su situazioni specifiche, consultare le istruzioni del generatore.

Quando si verifica un allarme, l'erogazione di energia si interrompe. Dopo la correzione della condizione di allarme, l'erogazione di energia sarà immediatamente disponibile. Quando si verifica una condizione di allarme, l'erogazione di energia si interrompe, il generatore produce una sequenza di toni pulsati e viene visualizzato un avviso sul generatore. Non tagliare il recipiente L'utente deve ispezionare il sito di siglialtura e lo strumento prima di procedere.

Passi per la risoluzione dei problemi ndo la Leva o il pedale dell'interruttore a pedale

• Interrompere l'attivazione rilasciando la Leva o il pedale dell'interruttore a pedale.
 • Aprire le Ganasce everificare he la tenuta sia completa.
 • Seguire le azioni correttive suggerite sullo schermo del generatore, sulla scheda di riferimento rapido del generatore o nel manuale d'uso del generatore.
 • Se possibile, riposizionare lo strumento e riafferrare il tessuto in una posizione che si sovrapponga al sigillo precedente, quindi riattivare il sigillo.

agioni e souzavimi sufficiente tra le Ganasce: Aprire le ganasce e afferrare altri tessuti. Chiudere le ganasce e riattivare il sigillo. ccessivo tra le ganasce: Aprire le ganasce, ridurre la quantità di tessuto afferrato. Chiudere le ganasce e riattivare il sigillo. ne su un oggetto metallico: Civitare di afferrare oggetti come graffette, clip o suture incapsulate nelle ganasce dello

r**che**: Utilizzare un tampone di garza bagnato per pulire le superfici e i bordi delle ganasce dello strumenti **juidi nel campo chirurgico**: Ridurre o rimuovere i liquidi in eccesso intorno alle Ganasce degli strumenti.

Excesso ut uquua net campo cnirurgico: Ridurre o rimuovere i liquidi in eccesso intorno alle Ganasce degli strumenti. L'interruttore di attivazione è stato rilasciato prima del segnale acustico di feunta completa: Il pedale dell'interruttore a pedale o la Leva sono stati rilasciati prima del completamento del ciclo di sigillatura.

Un avviso all'utente e/o al paziente che qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Reach Surgical, inc. tramite Reachquality@reachsurgical.com. e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il sarviente. il paziente. autorizzato da Reach Surgical, Inc

Riparati o modificati al di fuori della fabbrica di Reach Surgical, se ciò influisce sulla stabilità o sull'affidabilità del dispositivo, come stabilito da Reach Surgical. Seggetto auso improprio, negligenza o incidente. Usato in modo non conforme al progetto, ai parametri di utilizzo, alle istruzioni e alle linee guida del prodotto o agli standard funzionali, operativi o ambientali accettati dal settore per prodotti simili.

13

Periodi di garanzia Periodi di garanzia
Connettore di energia bipolare di base (OP-BPC): 1 anno per componenti e manodopera.
Generatore (OP9): 1 anno per componenti e manodopera.
Generatore (OP9): 1 anno per componenti e manodopera.
Comando a Pedale (Cav ofi alimentazione: 1 anno per componenti e manodopera.
La presente garanzia è il rimedio esclusivo per l'acquirente originale e sostituisce tutte le altre garanziae, espresse o implicite, comprese le garanziae di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Reach Surgical, inc. non sarà responsabile per dami speciali, incidentali o consequenziali, compresi i dami devivanti da perdita di uso, profitti, affari o avviamento, salvo quanto

espressamente previsto dalla legge applicabile.

Reach Surgical, Inc. non autorizza alcuna persona ad assumersi ulteriori responsabilità in relazione alla vendita o all'uso dei suoi prodotti. Mon ci sono garanzic che vadano oltre i termini indicati nel presente documento.

Reach Surgical, Inc. si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza incorrere in alcun obbligo di applicare intentitamente a la imodifiche ai modati precedentemente venduto costrulti.

LT/Lietuviu

Apžvalga

Aptvalga
Prieš naudodami šį prietaisą atidžiai perskaitykite toliau pateiktą informaciją. Joje pateikiamos svarbios instrukcijos dėl tinkamo naudojimo, galimų pavojų ir galimos žalos gaminiui ar asmenims. Susidarius neiprastai situacijai, lailykitės nurodytų nurodymų, dad disvengtumėte žalos sau ar į rangai. Nesilaikant šų instrukcijų, gali nukentėti saugo, yeikimas, garantija ar techninė priežiura, už šą admintojas negali būti atsakingas.
Šie dokumentas skitats padėti naudotis šia priemone. Tai nėra chirurginių metodų vadovas.

Naudojami standartiniai susitarimai: Įspėjamieji, įspėjamieji ir pastabieji užrašai

Naudojami standartiniai susitarimai: Įspejamieji, įspejamieji ir pastablėji uzrasai Atreipkite demej įtoliau nurodytus teiginius, piskiriamus kategorijomis Įspešilmaks, Įspežilmas naba PASTABA, kuriuose pateikiami svarbiausi nurodymai, kaip saugiai ir kruopščiai atlikti užduotis. Šiuos teiginius galima rasti visoje dokumentacijoje ir juos reikėtų perskaityti priež pereinant prie kito procediors veiksmo.
ISPĖJIMAS: Šiuo teiginiu atkreipiamas dėmesys į naudojimo ar techninės priežiūros procedūrą, praktiką ar sąlygą, kurios griežtai nesialiakiant gali būti sužolatos žimogus arba prarasta gwybė.

ISPĖJIMAS: Šiuo teiginiu naudotojas įspejamas apie potencialiai pavojinga situaciją, kurios neišvengus, naudotojas ra pacientagai patriti elngva ar vidutinio sunkumo sužalojima, taip pat gali būti sugadinta įranga ar kitas turtas. Jis taip pat gali įspeti apie nesaugius veiksmus. Tai apima būtinas atsargumo priemones saugiam ir veiksmingam Priemonės naudojimu ir atsargumą, būtiną siekiant išvengie žialos, atsiradusios dėt tinkamo ar netinkamo naudojimo.

PASTABA: Šis teiginys nurodo darbo praktiką arba sąlygą, kuri yra būtina norint veiksmingai atlikti užduotį.

Nomenklatūra (01 iliustracija)

[01]Žandikauliai	[02]Velenas
[03]Sukimo rankenėlė	[04]Rankena
[05]Svirtis	[06]Pjovimo trigeris
[07]Trosas	[08] Jungtis
[01]110383	looladiigas

ENER REACH Enerseal Elektrochirurgijos rankenos (toliau - **prietaisas**) skirtas naudoti su ENER REACH Optimus Elektrochirurginiai instrumentai 0P9 Baterija, kuriame yra indų sandarinimo galimybė. Išsamesnės informacijos ieškokite Baterija instrukcijose arba kreipkitės jatitinkamą "Reach Surgical, Inc." skyrių. Siose instrukcijose daroma prielaida, kad operatorius turi žinių ir jgūdžių, kaip teisingai nustatyti ir naudoti susijus j "Reach Surgical, Inc. Baterija. Nustatymo instrukcijų ir papildomų įspėjimų bei atsargumo priemonių rasite Baterija naudotojo vadove. Instrumentas veiki naudodamas radijo dažnio (RP) elektrochirurgine energiją, kad užspasusų kravigaysylines struktūras, pavyzdžiui, kraujągysles ir limfagysles, taip pat audinių pluoštus, esančius tarp instrumento Žandikauliai. Chirurgas gali aktyvuoti instrumento ašmenis, kad prierikaus padalytų audinius. Trumpesni Velenas ilgiai paprastai naudojami atviroms procedūroms, o ilgesni Velenas ilgiai - laparoskopinėms procedūroms.

Produkto kodas Velenas Ilgis (cm) Skersmuo (mm)

Indikacijos

s naudojamas gydymo įstaigose audiniams piaustyti ir koaguliuoti atvirų ar laparoskopinių operacijų metu bendrosios, ologinės, urologinės, kritinės chirurgijos, urologijos ir kritinės ląstos chirurgijos srityse. Juo galima uždaryti ne 77 mm skersmens arterioveninės kraujagysleis ir limflagysles bei audinių pluoštus, kinkamus instrumento Žandikallia vaikų, ginekologinės, urologinės, didesnio kaip 7 mm skersmens art dydžiui. Kontraindikacijos

instrumentas draudžiamas atliekant kaulų pjūvius, kontraceptinių kiaušintakių užkimšimą ir koaguliacijos procedūras. Jis taip pat neskirtas naudoti neurochirugijoje. Numatomas naudotojas

Normatorinas naudotojas Instrumentas skirtas sveikatos priežiūros specialistams naudoti chirurgijoje. Numatomo naudojimo aplinka Prietaisas skirtas naudoti ligoninėje.

r-neuasa skritas nauoti ligonineje. **Numatoma pacient populicaji a rydoma sveikatos būklė** 3 metų ir vyresniems pacientams, kuriems reikia atlikti operaciją, kai reikia atlikti minkštųjų audinių pjūvius, kontroliu Karujaivima ir minimaliai termiškia io aželdžiant.

Klinikinė nauda Šį instrumentą galima saugiai ir veiksmingai naudoti kraujagyslių, audinių pluoštų ir limfagyslių perrišimui ir dali Naudoiimo instrukciios

ipakavimas ir prijuginas. ipakavimas ir prijuginas išlimkitė prietaisą iš dėklo stipriai traukdami už Rankena. Netrauklite už prietaiso Žandikauliai arba kabelio. Įkiškitė jungtį į Baterija elektrochirurginį lizdą. Norėdami užbaigti sąrankos procedūrą, vadovaukitės Baterija naudotojo vadov pateiklais nurodymais. ризськия тыполутная. Audinių manipuliavimas ir plaustymas • Šiuo instrumentu galima manipuliuoti ir Bpjauti audinius, kai Žandikauliai yra atidarytas arba uždarytas Žandikauliai sukimas

Zandikauliai sukimas

Sukite Sukimo rankenėlė, kad pasuktumėte Žandikauliai.

DEMESIO: Nesukite Sukimo rankenėlė, kai Svirtis yra visiškai ištrauktas, nes tai gali sugadinti prietaisą.

Zandikauliai uždarymas ir atidarymas

Nordedami uždaryti Žandikauliai, įdekite audinį tarp Žandikauliai ir patraukite Svirtis. Pirmasis spragtelėjimas rodo, kad

Žandikauliai yra visiškai uždarytas.

Nordeami audaryti Žandikaulia, įdekite sudinį tarp žandikauliai ir patraukite Svirtis. Pirmasis spragtelėjimas rodo, kad

Zandikaulia yra visiskai uZdarytas.

Noredami aldaryti Zandikaulia, ateiskite Svirtis.

DEMESIO: Nesukite Sukimo rankenėlė, kai Svirtis yra visiškai ištrauktas, nes tai gali sugadinti prietaisą.

ISPEJIMAS: Do pirmojo spustelėjimo toliau traukite Svirtis, kad suaktyvėtų energija ir prasidėtų sandarinimas.

Sandarinimas ir piaustymas naudojant rankinį aktyvavimą

Kai Zandikaulia visiškai uždarys ir pasigirs pirmas spragtelėjimas, traukite Svirtis toliau, kol pasigirs antras spragtelėjimas, taip bus aktyvuotas energijos tiekimas, laikykite, kol bus baigtas sandarinimo ciklas.

Atidarykite Zandikaulia, kad atlaisvintumėte audinį, arba naudoktie Pjovimo trigeris, kad audinį supjaustytumėte.

PASTABA: Norėdami naudoti šį režimą, prieš naudodami įsitikinkite, kad Baterija jiungtas rankinis jjungimas.

PASTABA: Porėdami vaidėti dvigubą sandariklį, užspaudžiame esamo sandariklio kraštą. Antroji plomba turėtų būti distaliau pirmosios plombos, kad padidėtų plombos kraštas.

PASTABA: Tonas su keliais impulsais rodo, kad plombavimo ciklas nebuvo bajgtas. Zr. skyrių "Trikčių šalinimas", kuriame aprašomos galimos priežastys ir taisomieji vieksmas. Neplaustytie audinių, kol negistikinsite, kad ya tinkamas sandarinimas.

ISPĒJIMAS: tvirtai traukite Svirtis, kol sandarinimas bus baigtas. Svirtis neužstifiksuoja aktyvavimo padetyje.

ISPĒJIMAS: noudatinis garsinis signalas pranetas apie radijo dažnių energijos suaktyvėjimą. Kai aktyvavimo ciklas baigiamas, paaigista dviejų impulsų: "Seal-Cycle-Complete" tonas, rodantis, kad RF energijos išvestis sustoja.

Sandarinimas jūungiant kojinį jungikiį

Kal Zandikauliai visiškai užsidaro ir pasigirsta pirmasis spragtelėjimas, o toliau traukdami Svirtis, paspauskite ir palaikykite kojinio jungiklio pedalą, kad suktyvintumete energijos teikkimą, kol bus baigsas sandarinimo ciklas.

as **jungiant kojin jungikl** kualial visikai visikari prasijestra pirmasis spragtelėjimas. uklte Svirtis, kol pasigirs antrasis spragtelėjimas, o toliau traukdami Svirtis, paspauskite ir palaikykite kojinio jungiklio ad suaktyvintuwiete energijos tiekima, kol bus baigtas sandarinimo ciklas. kojin jungiklį ir atleiskite Svirtis, kad atidarytumėte Žandikauliai, arba naudokite Pjovimo trigeris, kad supjaustytumėte pedalą, kad su • Atleiskite

* Attessate kojinj jungiarų ir attessate svirtis, kad atdartyumėte Zandiaualia, atba naudokte rjovimo trigeris, kad supplusstytumėte audinį. PASTABA: Norėdami naudoti šį režimą, prieš naudotojas turi patlikinkite, kad Baterija iš jungtas rankinis įjungimas. PASTABA: rorėdami uždėti dvigubą sandariklį, užspaudžiame esamo sandariklio kraštą. Antroji plomba turėtų būti distaliau pirmosios plombos, kad padidėtų plombos krašmas. Paplaustybie audinių, kol nejstitikinsite, kad yra tinkamas sandarinimas. PASTABA: Tonas su keliais impulsais rodo, kad plombavimo ciklas nebuvo baigtas. Žr. skyrių "Trikčių šalinimas", kuriame aprašomos galimos priežastys i taisomieji veikimas. Nepjaustyktie audinių, kol nejstitikinsite, kad yra tinkamas sandarinimas. ISPEJIMAS: tvirtai traukite Svirtis, kol sandarinimas bus baigtas. Švirtis neužsfiksuoja aktyvavimo padėtyje. SPEJIMAS: jungusta regigois tekimą ne višiškai uždarytu kojinių jungikliu Zandikauliais, gali netinkamai užsandarinti ir padidinti silumos sklidimą jaudinius už aplikacijos vietos ribų. Įstitikinkite, kad energijos tiekimo metu Zandikauliai yra visiškai uždarytas. Audinių palastymas

Audinių pjausty ustyrinas i nupjauti audinį, pirmiausia ištraukite Svirtis, įsitikinkite, kad išgirstas pirmasis spragtelėjimas ir Žandikauliai yra *i*dandas

visiškai uždarytas.

Patraukitė plovimo trigeris, kad būtų įjungtas pjovimo mechanizmas.

Atleiskitė Pjovimo trigeris, kad peilis būtų vilktas.

Atleiskitė Piovimo trigeris, kad peilis būtų vilktas.

Atleiskitė Vistris, kad atlatarymetė Zandikaulis.

ISPĒJIMAS: Energijos prietaisai, pavyažlui, elektrochrurginiai pieštukai arba ultragarsiniai skalpeliai, kurie skleidžia šilumą, neturelų būti audojami šiuo intsrumentu užplombuotiems audiniams kirsti.

ISPĒJIMAS: pries pjausydami įstikinktie, kad sandarinimo ciklas baigtas.

PSPĒJIMAS: pries pjausydami įstikinktie, kad sandarinimo ciklas baigtas.

PSPĒJIMAS: pries pjausydami įstikinktie, kad sandarinimo ciklas baigtas.

sugadinti ašmenis. D**EMESIO:** Naudodami per didelę jėgą traukdami Svirtis, galite netyčia suaktyvinti energijos tiekimą. ĮSPĖJIMAS: Jei Pjovimo trigeris automatiškai nepasitraukia į pradinę padėtį, paspauskite Pjovimo trigeris, kad jis būtų grąžintas į

piovimo veiksmingumui. Nuvalykite žandikaulio paviršių ir kiraštus drėgnu marlės tamponu ir pašalinkite audinių likui ašmenų takelio ir žandikaulio vyrių srities.

SPĒLIMAS; prieš valydami ažimirdėkie žandikauliai, įstikinkite, kad ašmenys nėra išsiskleidę.

SPĒLIMAS; valydami Svirtis arba Pjovimo trigeris netraukite už Svirtis arba Pjovimo trigeris, nes tai gali sužaloti naudotoja.

JSPĒLIMAS; Nevalykite prietatos į brėžimų kilimelio ar kitų abrazyvinių medžiagų.

Pašo procedūra

Pašo procedūra

Priemone įr jos priedus išmeskite i attiniama. radinę padecų. rietaliso valymas Norint, kad Žandikauliai veiktų optimaliai, jį reikia laikyti švarų. Susikaupusios apnašos gali turėti įtakos sandarumui ir (arba) piovimo veiksmingumui. Nuvalykite žandikaulio paviršių ir kraštus drėgnu marlės tamponu ir pašalinkite audinių likučius nuo

ūra r jos priedus išmeskite į atitinkamas talpyklas. Nenaudokite prietaiso pakartotinai

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Instrumentas yra sterilus ir tik vienkartinio naudojimo. Po naudojimo jį išmeskite. Nesterilizuokite ir nenaudokite pakartotinai. Bandymai sterilizuoti šiuos prietaisus be attirikamo teisės aktų leidimo gali sukelti biologinio nesuderinamumo, infekcijos ar gaminio gedimo riziką pacientui.

Sis instrumentas skirtas naudoti TiK su suderinamais "Reach Surgical" Baterija. Naudojant šį instrumentą su kitais Baterija, gali nepavykti pasiekti norimo poveikio audiniams, pacientas ar naudotojas gali susižeisti arba instrumentas gali būti sugadintas. Nenaudokitės lio prietais, pie inesate tinkamai apmokty ti ponaudotis atliekant konkrečią procedigra. Naudojant šį jarngą be tokio apmokymo, pacientas gali būti rimtai sužalotas.

Būkite atsargūs naudodami sistemą, kai yra vidinių ar išorinių širdies stimuliatorių ar kitų implantuotų prietaisų. Dėt elektrochirurginės įrangos sukeliamų trikdžių širdies stimuliatorius ar kitas prietaisas gali pereti į nesaugų režimą arba patiti negrįžtamą žalą. Planuodami naudoti prietaisą pacientams su implantuotais medicinos prietaisias, jed papildomos informacijos kreipkitės į prietaisą su jingutu endoskopu, prietaiso ir endoskopo nuotėkio srovė sumuojasi. Pacientas gali būti veiklamas netikėto lygio nuotėkio srovės, jei šis prietaisas naudojamas su jiungtu endoskopu, kuris nėra CF tipo taikomoji dalis.

Prieš jikšdami instrumenta pelektrodo ir bet kokių metalinių objektų (hemostaziu, sąvaržu, spaustuku, retraktoriu ir kt.) kontaktas cali

Pries jissoami instrumenta per kaniuie, apzurekte jos sorinius pavirsius, kad jistiivintumete, jog nera suirscių ar astruį pnaunų, aglančių pažeisti audinius.
 Aktyviojo instrumento elektrodo ir bet kokių metalinių objektų (hemostazių, sąvaržu, spaustukų, tertaktorių ir kt.) kontaktas gali padidmit srovės srauti ir sukelti nenumatytą chirurginį poveikį arba nepakankamą energijos nusėdimą.
 Saugus ir veiksmingas radijo dažnių energijos naudojimio instrukcijo.
 Sis instrumentas tiekiamas sterilus, sterilizodas EO. Jei sterili pakota pažeista, NENAUDOKITE.
 Pries atlidami procecilir padikrinktie, ap prietaiso modelis yra teisingas.
 Nustatykite instrumentų laidus taip, kad jie nesiliestų su pacientu ar kitais laidais. Venkite apvynioti laidus aplink metalinius daikus, nes tai gali sukelti svoros, kuri gali sukelti Soka, gaisrą arba sušaloti pacientaja archirurginę komandą.
 Prieš naudodami prietaisą atdižiai patikrinktie visas jungtis tarp prietaiso ir Baterija. Dėl netinkamų jungdių gali atsirasti elektros lankas, kibirklyšty, sutrikli priedų veikimas arba pasireklišti nemumatytas chirurginis poveikis.
 Prieš naudodami prietaisą ir laidus apžiūrėktie, ar jie nėra nutrūkę, įtrūkę, įbrėžti ar kitaip pažeisti. Nesilaikant šio įspėjimo, pacientas ar chirurgų komanda gali būti sužeisti, patirti elektros smūgį arba sugadinti instrumenta. Nenaudokitė priedisia esant degiu anestetiku ar oksiduojančiu duiu, pavzdžiui, azoto

instrumento.

Kad išwengtumėte sprogimo pavojaus, venkite naudoti prietaisą esant degių anestetikų ar oksiduojančių dujų, pavyzdžiui, azoto oksido (N20) ir deguonies, arba arti lakiųjų tirpiklių (pvz., eterio ar alkoholio).

Kadangi nerimaujama dėlą galimo kancerogenino ir infektonio elektrochirurgijos šalutinių produktų (pvz., audinių dūmų ir aerozolių) pobūdžio, tiek atvirų, tiek minimaliai invazinių procedūrų metu patartina naudoti apsauginius akių drabužius,

aerozoniuj popudzio, tiek atviruj, tiek minimaliai invazinių procedūrų metu patartina nau filitavimo kaukes ir veiksminga dūmų šalinimo jranga.

Adapterius ir priedus prie elektrochirurginio aparato prijunkite tik tada, kai aparatas yra išjur Neslaikanta filo nurodymo, pacientas arba aplaranujantis personalas gali būti sužietisa arba po Venkite kišti pirštus tarp Svirtis ir Rankena arba tarp Zandikauliai. Dėl to naudotojas gali susiže Venkite tiesti kabelį tarp Svirtis ir Rankena arba tarp Zandikauliai.

Alsangiai elikties su prietalsu tarp naudojimo, kad netyčia nejsijungtų. Nenaudojamo instrume

ejsijungtų. Nenaudojamo instrumento nedėkite ant paciento arba ant

uzkioto.

Gaisro pavojus: Venkite laikyti prietaisą šalia degių medžiagų, pvz., marlės, chirurginių užvalkalų ar degių dujų, arba liestis su jomis. Suaktyvėjusios arba karštos priemonės gali sukelti gaisrą. Nenaudojamus instrumentus laikykite švarioje, sausoje, gera אייניאטאייני אייניאטאייני אייניאטאייני אייניאט אייניאטאייני אייניאטאייני אייניאטאייני אייניאטאייני אייניאטאייני matomoje vietoje, nesiliečiančioje su pacientu. Aistitikinis sąlytis su pacientu gali sukelti nudegimus. Minimaliai invazinėms procedūroms nenaudokitė hibridinių troakarų, kurie turi ir metalinius, ir plastikinius komp Talpinis radijo dažnių srovės ryšys gali sukelti nenumatytus nudegimus.

Atlikdami minimaliai invazines proceduras, prieš naudodami patikirnikte, ar trokaro dydis yra tinkamas naudoti, kad instrumenta būtų lengviau įvesti ir ištraukti. Atsargiai įkiškite ir ištrauktie instrumentą per kaniulė, kad išvengtumėte prietaiso pažeidimo ir (arba) poacinos užeidimo.

Prieš įkišdami ir (arba) ištraukdami per prieigos tačka uželandami.

) paciento sužeidimo. naangai piiskite ir ištraukite instrumentą per kaniule, kad išvengtumėte prietaiso pažeidimo ir kikidami ir (arba) ištraukdami per prieigos tašką, uždarykite Žandikauliai, udokite instrumento didesnėms nei **7 nm** skersmens kraujągyslėms perišti. kikie Velenas, lei prietaisas Velenas va akivaktūšiai sulenktas, nenaudokite jo. Išmeskite ji ir pakeiskite naujų prietaisu, yklite indo ir (arba) audinio šalia žandikaulio lanksto, indą ir (arba) audini visada dekite ties centrine Žandikauliai dalimi. s slyckiai (pra, kraujas ar fiziologinis tipralas), tiesiogai besliliečinatys su instrumentu arba esantys žalia jo, gali presionas os srovę arba šiluma, o tai gali sukelti nenumatytus paciento nudegimus. Prieš jjungdami instrumentą, aspiruokite šalia mento esantį skystį žandikauliai.

elėktros stovę arūs siumą v. us. pu. suministrumento esant skystį Zandikauliai.

• Jiungdami elektrochirurginių instrumentų sistemą, laikykite instrumento Žandikauliai išorinį paviršių atokiau nuo gretimų audinių, kad šivengtumėte netyčinių sužalojimų.

• Sandarinimo ciklo metu energija veikia audinį tarp Žandikauliai. Dėl to susidaro šiluma ir vanduo gali virsti garais, kurie gali nebyčia sužaloti šiaia Žandikauliai esančius audinius. Bikite atsargūs atlikdami chirurgines procedūras uždarose patalpose.

• Atleiskite audinio įtempimą, kai sandarinate ir pjaustote, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą.

• Būkite atsargūs griebdami, manipuliuodami, sandarindami ir dalydami didelius suadinius.

• Nebandykite užsandarinti ar kirpti per spaustukus ar sayaržėles, nes tai gali pažeisti sandarumą. Dėl aktyviojo elektrodo sąlyčio sub et kokisis metaliniais dalatias gal atisticas pladatinės vielos nudegimų arba nepilnai užsandarinti.

• Išjungus radijo dažnių srove, Žandikauliai paviršiai gali likti pakankamai karšti, kad sukeltų nudegimus.

• Kad išvengtumėte sprogimo pavojaus, venkte naudoti prietaisą esanti degų anestetių ar oksiduojančių dujų, pavyzdžiui, azoto oksido (N2D) ir deguonies, arba šalia lakiųjų tripikių įpavyzdžiui, etero ar alkohotio).

• Kadangi nerimaujama dėl galimo kancerogenino ir infekcinio elektrochirurgijos šalutinių produktų, tokių kaip audinių dūmų piliupsnis ir aerazolai, pobiožio, rekomenduojama naudoti apsauginius akinus, filtavimo kaukes ir veiksminga dūmų šalinimo iranga tiek atvirų, tiek minimaliai invazinų procedūrų metu.

advoru, pobuzzó, jekonienouojania laubus ajsaugimus akmius, muawimo kaukes ir venstininga quanti saimimo advoru, ilek minimimalial imazinii procediru nettu. Instrumento, kai instrumentas Zandikaudii lilidi. Saisirasti lokalii gacierino argavoja voja voja vali sinstrumentais, jaksiatan metaliene kaniulaka, arba yra šalia atsirasti lokalii gacierino argavoja voja voja vali sinstrumentais, jaksiatan metaliene kaniulaka, arba yra šalia atsirasti vali kuntus vali sinstrumenta vali sinstrumenta vali sinstrumentais, piomba naudokite nepažeistom, zeze ar aneurizminenis kraujagistelishi), metu. Kad rezultatai būtų optimalūs, piomba naudokite nepažeistom, aterosklerože ar aneurizminėmis kraujagyslėmis), metu. Kad rez kraujagyslėms. Neužďarykite Žandikauliai, jei tarp Žandikauliai yra per daug audinio Transportavimo ir sandėliavimo aplinkos sąlygos

oksidu. Ant pakuotės nurodyta galiojimo data. Galiojimo laikas - 5 metai nuo sterilizacijos dato: sibaigus jo galiojimo laikui. Kaip tiekiama

Santykinis oro drėgnumas: ≤ 80 % Oro slėgis: 800 hPa ~ 1060 hPa

Galiojimo data

doti vienam pacientui. Po naudojimo iš Trikčių šalinimas Toliau pateikiamas trikčių šalinimo pasiūlymų, kurie gali būti taikomi tais atvejais, kai instrumentas naudojamas su suderinamais 14

Reach Surgical Baterija" prietaisais, sąrašas. Išsamesnės informacijos apie konkrečias situacijas rasite Baterija instrukcijose.

| Spējimai | Ivykus perspējimui, energijos tiekimas sustabdomas. Ištaisius pavojaus būseną, energijos tiekimas bus nedelsiant atnaujintas. | Ivykus pavojaus būklei, energijos tiekimas sustoja, Baterija skleidžia pulsuojančių tonų seką, o Baterija ekrane rodomas pavojaus signalas. Neperpjaukite indo Naudotojas, prieš pradėdamas darbą, turėtų apžiūrėti plombavimo vietą ir prietaisą. lyykus pavojaus būklei, energijos tiekimas sustoja, Baterija skleidžia pulsuojančių tonų seka, o Baterija ekrane rodomas pavojaus signalas. Neperpjauktie indo Naudotojas, prieš pradedamas darbą, turėtų apžiūrėti plombavimo vieta ir prietaisą.

Trikčių šalinimo veiksmai

Sustabdyktie aktyvavimą atleisdami Svirtis arba kojinio jungiklio pedalą.

Atidaryktie Žandikauliai ir patikrinktie, ar sandarinimas baigtas.

Atlikite sūlomus taisomuosius veiksmus, nurodytus Baterija ekrane, Baterija trumposios nuorodos kortelėje arba Baterija naudotojo vadove.

naudotojo vadove.

Jei jiannoma, pakeiskite instrumento padėtį ir vėl sugriebkite audinį toje vietoje, kuri sutampa su ankstesne plomba, tada vėl aktyvuokite plomba,
Galimos priežastys ir sprendimai
Netinkamas audinys tarp Žandikauliai: Atidarykite Žandikauliai ir paimkite daugiau audinių. Uždarykite Žandikauliai ir vėl įjunkite

sandarikiį. **Per didelis audinių kiekis tarp Žandikauliai**: Atidarykite Žandikauliai, sumažinkite sugriebto audinio kiekį. Uždarykite Žandikauliai

...., vavumas ant metalinio objekto: Venkite griebti objektus, pvz., sąvarželes, spaustukus ar hermetiškus siūlus, esančius instrumento Žandikauliai Zandikauliai paviršių ir kraštus valykite drėgnu mariės tamponu.

Skysčių perteklius chirurgijos lauke: Sumažinkite arba pašalinkite skysčių perteklių aplink instrumentą Žandikauliai.

Jjungimo jungiklis atteistas prieš nuskambant visam plombos signalui: Svirtis buvo atleistas prieš pasibaigiant sandarinimo ciklui.

"Reach Surgical, Inc." per Reachquality@rearhsureiral on in interpretational programma in programma in programma."

kompetentingai institucijai.

• įgaliota "Reach Surgical, Inc.

• Reach Surgical, Inc.

• Remontuoti ar keisti ne "Reach Surgical" gamykloje, jei tai turi įtakos prietaiso stabilumui ar patikimumui, kaip nustatė "Reach

LV/Latviešu

Pärskats

ıs paziņojumus, kas klasificēti kā UZMANĪBU, BRĪDINĀJUMS vai PIEZĪME un kas sniedz būtiskus norādījumus, iktu droši un rūpīgi. Šie paziņojumi ir atrodami visā dokumentācijā, un tie ir jāizlasa, pirms tiek veikts nākamais

[03] Rotējošā poga [05] Svira

arteriovenozos un saišķus. Kontrindikācijas

Lietošanas instrukcija

izvērts. u<mark>du griešana</mark> L ai sagrieztu audus, vispirms pavelcief Svira, pārliecinieties, ka ir dzirdams pirmais klikšķis un Spīles ir pilnībā aizvērts. Pavelciet Griešanas trīgeris, lai savilktu asmeni. Atlaidiet Griešanas trīgeris, lai savilktu asmeni.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Garantinia tanotar piar Pagrindinė divpolė energijos jungtis (OP-BPC): 1 metai komponentams ir darbui. Baterija (OP9): 1 metai sudedamosioms dalims ir darbui. Kojinis jungiklis / maitinimo laidas: 1 metai komponentams ir darbui.

procedūras solis.

BRĪDINĀJUMS: Šis paziņojums uzzver ekspluatācijas vai tehniskās apkopes procedūru, praksi vai apstākļus, kuru neievērošana var izraisīt miesas bojājumus vai dzivības zaudēšanu.

UZMANĪBUS: Šis paziņojums brīdina lietotāju par potenciāli bistamu situāciju, kas, ja no tās netiek novērsta, var izraisīt viegļus vai vidēji smagus ievainojumus lietotājam vai pacientam, kā arī iekārtas vai cita īpašuma bojājumus. Tas var kalpot arī kā brīdinājums par nedrošu rībūtu. Tas ievar nepieciešamos piesardzības pasākumus drošal un elektīvai instrumenta lietošanai un nepieciešamo piesardzību, lai novērstu bojājumus, kas radušies pareizas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

PIEZIME: Šis agalvoljums nordad adrībības praksi vai nosacijumu, kas ir būtisks uzdevuma efektīvai izpildei.

Nomenklatūra (01. attēls)

[04] Rokturis [06] Griešanas trigeris

Instrumentu produktu kodi				
Produkta kods	Stobrs Garums (cm)	Diametrs (mm)		
OSA23	23	Ф5		
OSA37	37	Ф5		
OSA44	44	Ф5		

rindicēts kaulu iegriezumiem, kontraceptīvo olvadu oklūzijām un koagulācijas procedūrām. Tas nav paredzēts

Klīniskie ieguvumi Instrumentu var droši un efektīvi izmantot asinsvadu, audu saišķu un limfātisko sistēmu ligācijai un sadalīšanai

UZMARIBU: Torpinot vilke piesa piesa piesa piesa piesa vilkes, jo tas var sabojāt instrumentu.

Spiles aizvēršana un atvēršana

Lai aizvērtu spiles, eiveteiptiet salveti starp Spiles un velciet Svira. Pirmais klikšķis norāda, ka Spiles ir pilnībā aizvērts.

Lai aizvērtu Spiles, aizvērti spiles, sevietojiet salveti starp Spiles un velciet Svira. VIZMARIBU: Turpinot vilkt Svira pēc pirmā klikšķa, aktivizēsies enerģija un sāksies blīvēšana.

Blīvēšana un grēsana ar rokas aktivizēšanu

Pēc tam, kad Spiles ir pilnībā aizvērts un atskan pirmais klikšķis, velciet Svira tālī tas taksan otrs klikšķis, kas aktivizēs enerģija un saksane spiles, lai atbrivotu audus, vai zimantojetībe Griešanas trīgeris, lai sagrieztu audus.

Atveriet Spiles, lai atbrivotu audus, vai zimantojetīb, eik generator ir iespējota aktivizēšana ar roku.

PIEZIME: Lai uzliktu dublutu blīvējumu, skava pārklāj esošā blīvējuma nalu. Otrajam blīvējumam jābūt distālāk no pirmā blīvējuma, lai palielinātu blīvējuma rezeru.

Atlaidiet Griešanas trīgeris, lai savurktu asmeni. Atlaidiet Svīra, lai atvērtu Spīles. IDINĀJUMS: Ar 36 instrumentu aizzīmogoto audu šķērsošanai nedrīkst izmantot ierīces, kas izmanto enerģiju, piemēram, Izmakinirpiskos zīmuļus vai ultraskaņas skalpeļus, kas rada termisko izplatīšanos.

raisīt apdegumus. nāli invazīvām procedūrām neizmantojiet hibrīda trokārus, kuriem ir gan metāla, gan plastmasas sastāvdaļas. RF strāvas

Pirms II instrumenta lietošanas uzmanīgi izlasiet turpmāk sniegto informāciju. Tajā sniegti svarīgi norādījumi par pareizu lietošanu, iespējamiem riskiem un iespējamiem bodjumiem produktam vai personām. Jeburas neparsatas situācijas gadījumā ievērojiet norādītos norādījumus, lai novērstu kaltējumu se val iekāras bojajumus. So norādījumu neivērošana var izraisīt dirošības, veiktspējas, garantījas vai apkopes traucējumus, par kuriem ražotājs nevar uzņemtes atklitotistu. Pira izraisīt drošības, Sist dokuments ir izstrādāts, lai palidzētu izmantot šo instrumentu. Tas nav atsauce uz kiruģiskām metodēm.

Izmantotās standarta konvencijas: Brīdinājums, Brīdinājums un Piezīme.

Apraksts

ENER REACH Enerseal Elektrokirurģijas rokas instrumenti (turpmāk tekstā - instruments) ir paredzēts lietošanai kopā ar ENER REACH Optimus Elektrokirurģijas instrumenti (Pseparentor, kas ietver trauku blīvēšanas iespēju. Sīkāku informāciju skatiet generator lietošanas instrukcija via sazinieties ar attiecigo Reach Surgical, inc. nodal niel ietot asistino Reach Surgical, inc. ģenerator i elektrokijas ir pienemts, ka operatoram ir zināšanas un prasmes pareizi iestatīt un lietotajā rokasgrāmatā, inc. ģenerator ietotāja rokasgrāmatā. Instruments darbojas, zmantojot radiofrekvences (RF) elektroķirurģisko enerģiju, lai izveidotu blīvējumu uz asinsvadu struktūrām, piemēram, asinsvadiem un liminvadiem, kai rāudu salšķiem, kas artodas stapī instrumenta Spies punktiem. Ķīrugs var aktivizēt instrumentā seošo asmeni, lai nepieciešamības gadījumā sadalītu audus. Isākus Stobrs garumus parasti izmanto atklātām procedūrām, bet garākus Stobrs garumus parasti izmanto atklātām procedūrām, bet garākus Stobrs garumus parasti izmanto laparoskopiskām procedūrām.

r**edzētais lietojums** trumentu izmanto medicīnas iestādēs audu griešanai un koagulācijai operācijas laikā. Instrumentu izmanto medicinas iestades audu griešanai un koagulācijai atvērtu operāciju vai laparoskopisku op Instrumentu izmanto medicinas iestādēs audu griešanai un koagulācijai atvērtu operāciju vai laparoskopisku op vispārējās, pediatriskās, ginekoloģiskās, uroloģiskās, uroloģiskās, torakālās ķirurģijas operācijās. To var izmanto arteriovenozos un limfātiskos asinsvadus, kuru diametrs nepārsniedz 7 mm, un instrumentu Spiles izmēram piem

izpakošana un savienošana ● izpemiet instrumentu no paplätes, stingri velkot Rokturis. Nevelciet instrumentu Spiles vai kabeli. ● levietojiet savienotāju ģenerator elektroķirurģiskajā ligzdā. Lai pabeigtu iestatīšanas procedūru, izpildiet ģenerator lietotāja levietolijet savienouju generali orkasgiāmatā siniegtos norādījiumus. **udu manipulācijas un disekcija** udu manipulācijas un disekcija identis valdīgia identis valdīgia identis valdīgias valdīgias identis valdīgias vald

Lai nodrošinātu optimālu darbību, Spīles jāuztur tīrs. Apauguma uzkrāšanās var ietekmēt blīvējumu un/vai griešanas efektivitāti. Noslaukiet žokļu virsmas un malas ar mitru marles plāksnīti un noņemiet visus audu atlikumus no asmeņu sliedēm un žokļu viru

va prounka objejuna i skul padestrani. Ši instruments ir paredzėts lietošanai TiKAI ar saderigiem Reach Surgical ģenerators. Izmantojot šo instrumentu ar citiem ģenerator, var netikt panākts vēlamais audu efekts, pacients val iletotājs var tikt levaintots vin instruments var tikt bojāts. Neizmantojiet šo instrumentu, ja vien neesat abtlisotā spmācīti to zmantot konkrētās veicamās procedūras laikā. Ši aprīkojuma

15

Kojinis jungiklis / mattinimo laidas: 1 metal komponentamis ir darbui. Si garantija yar veinintelė piriminio pirkėjo teisių symino priemonė ir pakeičia visas kitas aiškias ar numanomas garantijas, įskaitant tinkamumo parduoti ir tinkamumo tam tikram tikslui garantijas. "Reach Surgical, Inc." neatsako už jokią specialią, atstiktinę ar netiesioginę žalą, įskaitant žalą, atstiadusią del naudojimo, pelno, verslo ar geros reputacijos praradimo, išskyrus atvejus, aiškai numatytus galiojančiuose įstatymuose. Bendrovė "Reach Surgical, Inc." neigalioja jokio asmens prisiimti jokios papildomos atsakomybės, susijusios su jos gaminių pardavimu ar naudojimu. Nėra jokių garantijų, viršijančių čia nurodytas sąlygas. "Reach Surgical, Inc." pasilika etise įsektis vas ogaminius, neprisiimdama jokių įsipareigojimų atgaline data taikyti šiuos pakeitimus anksčiau parduotiems ar pagamintiems gaminiams.

BRĪDINĀJUMS: Pirms griešanas pārliecinieties, ka ir pabeigts blīvēšanas cikls. UZMANĪBU: Neizmantojiet griešanas mehānismu, ja starp Spīles atrodas skavas, skavas vai citi metāla priekšmeti, jo tas var sabojāl

ts ir sterils un paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Pēc lietošanas to izmetiet. Nesterilizējiet un atkārtoti neizmantojiet. ni sterilizēt šīs ierīces bez attiecīgas normatīvajos aktos noteiktās atļaujas var izraisīt bioloģiskās nesaderības, infekcijas ta bojājuma risku pacientam.

kapacitatīvā savienošana var izraisīt neplānotus apdegumus. Minimāli invazīvām procedūrām pirms lietošanas pārbaudiet trokara izmēra kombinējamību, lai atvieglotu instrumenta ievietošanu uz izmenšanu. Livanaite ievietotie un iznemiet instrumentu caur kanulu, lai izvairītos no ierīces boiāiumiem un/vai

ıbrs. Ja instruments Ŝtobrs ir redzami saliekts, nelietojiet to. Izmetiet to un nomainiet ar jaunu instrumentu et trauku un/vai audus žokļa viras tuvumā. Vienmēr novietojiet trauku un/vai audus Spīles centrālajā daļā.

Pirms ievietojat instrumentu caur kaniuliu, parbaudiet täs ärejäs virsmas, lai pärliecinatos, ka nav raupju vai asu malu, kas varetu
bojät audus.
 Saskare starpa kitivo instrumenta elektrodu un jebkädiem metäla priekšmetiem (hemostati, skavas, skavas, skavas, skavas,
tutt.) var palielinät strävas plüsmu un izraisit neparedzētu kirurgiskui iedarbību vai nepietiekamu enerģijas rougulnēšanos.
 Droša un elektītva radiofrekvenču enerģijas izmantošana ir atkarīga no dažādiem faktoriem, kas ir tikai operatora kontrolē. Ir
svarigi izlašti, saprastu nievēvot sniegtos lietošonas noradīgimus.
 Šis instruments tiek piegādāts sterils, EO sterliizēts. Ja sterilais iepakojums ir bojāts, NEIZMANTO lietot.
 Pirms procedūras veikšanas pārbaudiet, vai instrumenta undelis ir pareizs.
 Elektriskā šoka briesmas - nepievienojiet ģenerator mitru instrumentu.
 Novietojeti instrumentu auklas tā, lai novērstu kontaktu ar pacientu vai citām auklām. Izvairieties ietīt vadus ap metāla priekšmetiem, jo tas var izraist strāvu, kas var izraisti ritecienu, ugunsgrēku vai pacienta vai ķīrurģiskās komandas ievainojumus.
 Pirms lietošanas rūpigi pārbaudiet visus savienojumus starp instrumentu un generator. Neparetiz savienojumi vai izraistī toku, dzirksteles, piederumu darbības traucējumus vai neparedzētu ķīrurģisku iedarbību.
 Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instruments un vadi nav salūzusi, spaliešalīski, jegriezti vai citādi bojāti. Ja neievērosiet šo piesardzību, pacients vai ķīrurģijas komanda var gūt traumu vai elektriskās strāvas triecienu, vai arī instruments var tikt bojāts.

pacienta vai uz pārklāja, kad tas netiek lietots. Ugunsbistamība: Izvairieties novietot instrumentu tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, mariei, ķirurģiskiem pārklājiem vai uzliesmojošām gāzēm, vai saskarē ar tiem. Aktivizējoši vai karsti instrumenti var izraisit ugunsgrēku. Kad instrumenti netike lietoti, tos uzglabajiet tirā, sausai, abia rekzamā vietā, kas nav sakarē ar pacientu Neglauša saskare ar pacientu

pacienta ievainojumiem. Pirms ievietošanas/izvilkšanas caur piekļuves punktu aizveriet Spiles. Neizmantojiet instrumentu, lai ligatētu asinsvadus, kuru diametrs ir lielāks par **7 mm.**

Insuuments in eirokjrurģijā.

Paredzētais lietotāja
Insuuments in paredzēts veselības aprūpes speciālistu lietošanai ķirurģijā.

Paredzētā iletošanas vide
Instruments ir paredzēts lietošanai slimnīcā.

Paredzētā pacientu populācija un ārstējamais veselības stāvoklis

Pacientiem vecumā no 3 gadiem un vecākiem, kuriem nepieciešama operācija, kurā nepieciešami mīksto audu iegriezumi ar apraedzēts pacientu populācija un ārstējamais veselības stāvoklis

Pacientiem vecumā no 3 gadiem un vecākiem, kuriem nepieciešama operācija, kurā nepieciešami mīksto audu iegriezumi ar apraedzēts pacientiem vecumā no 3 gadiem un vecākiem, kuriem nepieciešama operācija, kurā nepieciešami mīksto audu iegriezumi ar apraedzēts pacientus pacie

Neizmantojiet šo instrumentu, ja vien neesat atbilstoši apmācīti to izmantot konkrētās veicamās procedūras laikā. Sī aprīkojum leitošana bez sādas apmācības var izraisti nopietrus neparacētus pacienta ievainojumus.
 Esiet piesardzigi, lietojot sistēmu iekšējo val ārējo elektrokardiostimulatoru vai citu implantētu ierīču klātbūtnē. Elektrokrurģisko iekārtu radīte traucējumi var izraisti elektrokardiostimulatora vai citas ierēcs nedrošu režīmu vai neatgriezeniskus bojājumus. Ja plānojat izmantot instrumentu pacientiem ar implantētām medicīniskām ierīcēm, konsultējieties ar ierīces ražotāju vai atbildīgo slimnicas nodaļu, lai sapemtu papildu informāciju.
 Lietojot šo instrumentu kopā ar endoskopu, kas ir zem sprieguma, noplūdes strāva no instrumenta un endoskopa ir summējam.
 Pirms ievietojat instrumentu caur kaniulu, pārbaudiet tās ārējās virsmas, lai pārliecinātos, ka nav raupju vai asu malu, kas varētu bojāt audus.

Sedirulni Instrumenta Spiles avarinos.

Lai Izvairitos no nejausis traumas, aktivizējot elektroķirurģisko instrumentu sistēmu, turiet instrumenta Spiles ārējo virsmu tālāk no blakus esošajiem audiem.

Bilvēšanas (tāka laikā audiem darp Spiles tiek pievadīta eneģija. Tas rada siltumu un var izraisīt ūdens pārvēršanos par tvaiku, pieva pieva

Transportēšanas un uzglabāšanas vides apstākļi

Gaisa spiediens: 800 hPa ~ 1060 hPa

Derīguma termiņš Instrumentu sterilizē ar etilēnoksidu. Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma. Derīguma termiņš ir 5 gadi no sterilizācijas datuma. Niezmantojiet šo instrumentu pēc derīguma termiņa beigām.

Kā piegādāts

ts tiek piegādāts sterils izmantošanai vienam pacientam. Pēc lietošanas izmetiet Problēmu novēršana

ProDiemu noveršana
Täläk ir sniegts saraksts ar ieteikumiem problėmu novėršanai situācijās, kas rodas, lietojot instrumentu ar saderigiem Reach
Surgical §enerators. Lai iegūtu sikāku informāciju par konkrētām situācijām, skatiet ģenerator lietošanas instrukcijas.
Brūdinājumi
Kad rodas brūdinājums, enerģijas piegāde tiek pārtraukta. Pēc trauksmes stāvokļa novēršanas enerģijas piegāde ir nekavējoties
pieejama. Kad rodas trauksmes stāvoklis, enerģijas piegāde tiek pārtraukta, ģenerator izdod impulsu signālu virkni, un uz ģenerator
tiek parādīts brūdinājums. Nepārgrieziet tvertni Lietotājam pirms darbības uzsākšanas jāpārbauda blīvējuma vieta un instruments.
Problēmu novēršanas soļi

Problēmu novēršanas soļi

• Ativizēšanu pārtrauciet, atlaižot Svira vai kājlēdža pedāli.

• Atveriet Spiles un pārbaudiet, vai blīvējums ir pilnīgs.

• Veiciet ieteicamās korektīvās darbības, kas norādītas ģenerator ekrānā, ģenerator ātrās uzziņas kartē vai ģenerator lietotāja rokasgrāmatā.

• Ja iespējams, mainiet instrumenta novietojumu un no jauna satveriet audus vietā, kas pārklāj iepriekšējo plombu, pēc tam atkal

antvizejee; pionom ristin**ājumi** lespējamie iemesti un ristin**ājumi** lespējamie iemesti un ristin**ājumi** lespējamie iemesti un ristinājumi lespējamie pāradzums starp Spīles: Atveriet Spiles, samaziniet satverto audu daudzumu. Aizveriet Spiles un atkārtoti aktīvizējiet plukļum.

aktivizējiet blīvējumu. **Aktivizēšana uz metāla objekta**: Izvairieties no metāla priekšmetu, piemēram, skavu, klipu vai iekapsulētu šuvju, satveršanas

instrumenta Spiles pozicijā.

Netīrs Spiles: Instrumenta Spiles virsmu un malas notiriet ar mitru maries spilventiņu.

Skidruma pārpalikums ķīrurģiskajā laukā: Samaziniet vai noņemiet lieko Sķidrumu daudzumu ap instrumentu Spiles.

Aktivizācijas skēdzis atbrīvots pirms plombas pilnā signāla: Svir ika taltaists pirms blīvēšanas cikla pabeigšanas.

Pazinojums lietotājam un/vai pacientam, ka par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo uzņēmumam

Reach Surgical, Inc., izmantojot Reachquality@reachsurgical.com., un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts

lietotājs un/vai pacients.

• pilmarots Reach Surgical, Inc.

• Remontēts vai pārveidots ārpus Reach Surgical rūpnīcas, ja tas ietekmē ierīces stabilitāti vai uzticamību, kā to nosaka Reach

Surgical.

• nepareizas lietošanas, nolaidības vai nelaimes gadījuma dēļ.

• Lietots neatblistoši isztrādājuma konstrukcija, iletošanas parametriem, instrukcijām un vadlīnijām vai nozarē pieņemtajiem

• nepareizas lietošanas, nolaidības vai nelaimes gadījuma dēļ.

• Lietots neatbilstoši Izstrādājuma konstrukcijai, lietošanas parametriem, instrukcijām un vadlīnijām vai nozarē pieņemtajiem līdzīgu izstrādājumu funkcionālajiem, ekspluatācijas vai vides standartiem.

Garantijas termiņi
Bipolārā enerģijas pamatkonektors (OP-BPC): 1 gads komponentiem un darbam.

Kaju sēdazīs jadas vads 1 gads komponentiem un darbam.

Kāju sēdazīs jadas vads 1 gads komponentiem un darbam.

Sī garantija ir ekskluzīvs sākotnējā pircējā tiesiskās aizsardzības līdzeklis un aizstāj visas citas garantijas, tiešas vai netiēšas, tostarp garantijas pra piemērotību pardošanai un piemērotību konkretam mērķim. Uzņēmums Reach Surgical, Inc. nav atbildīgs par ipašiem, neļaušiem vai izrietošiem zaudējumiem (tostarp par zaudējumiem, kas radušies lietošanas, peļņas, uzņēmējdarbības vai labas reputācijas zaudējum zeutlātā, izņemen gadījums, kas kasidri noteitla piemērojamos tiesibu aktos.

Uzņēmums Reach Surgical, Inc. neatlaju nevienai personai uzņemties papildu atbildību saistībā ar tā izstrādājumu pārdošanu vai lietošanu. Nav nekādu garantiju, kas pāsnieglu sieti minētos noteikumus.

Uzņēmums Reach Surgical, inc. patur tiesības veikt izmaiņas savos produktos, neuzņemoties saistības ar atpakaļejošu spēku piemērot šīs izmaiņas iepriekš pārdotajiem vai izgatavotajiem produktiem.

NL/Nederlands

nde informatie zorgvuldig door voordat u dit instrument gebruikt. Het bevat belangrijke instructies ove geglijke risico's en mogelijke schade aan het product of personen. Volg in het geval van een abnormale ie instructies om schade aan uzelf of aan de apparatuur te voorkomen. Het niet opvolgen van deze instr ninderde veiligheid, prestaties, garantie of onderhoud, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan wordet is bedoeld als hulpmiddel bij het gebruik van dit instrument. Het is geen referentie voor chirurgische techni erminderde veiligheid, prestaties, garantie of onderho ent is bedoeld als hulpmiddel bij het gebruik van dit in:

Dit document is bedoeld als hulpmiddel bij het gebruik van dit inbudurents. De Bebruikte standaardconventies: Let op, WAARSCHUWING en opmerkingen

Gebruikte standaardconventies: Let op, WAARSCHUWING of OPMERKING, die essentiële richtlijnen

Gebruikte standaardconventies: De Geb

Let op de volgende verklaringen, gecategoriseerd als VOORZICHTIIG, WAARSCHUWING of OPMERKING, die essentiële richtlijnen geven om taken veilig en grondig uit te voeren. Deze verklaringen staan overal in de documentatie en moeten worden gelezen voordat u verdergaat met de volgende stap in een procedure.

WAARSCHUWING: Deze verklaring wijst op een bedienings- of onderhoudsprocedure, -praktijk of -omstandigheid die, indien niet strikt oggevolgd, kan leiden to It persoonlijk letsed i dverlies van leven.

LET OP: Deze waarschuwing wijst de gebruiker op een mogelijk gewaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of malig letsel voor de gebruiker op een mogelijk gewaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of malig letsel voor de gebruiker op ea patiënt, en tot schade aan de apparatuur of andere eigendommen. Het kan ook dienen als waarschuwing tegen onveilige praktijken. Dit omvat de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen voor een veilig en effectief gebruik van het instrument en de zorg die nodig is om schade als gevolg van juist oft onjuist gebruik te voorkomen.

OPMERKING: Deze verklaring geeft een bedieningspraktijk of -voorwaarde aan die essentieel is voor het efficiënt uitvoeren van een taak.

Nomenclatuur (Illustratie 01)

[01]Kaken	[02] Schacht
[03] Draaiwiel	[04] Handgreep
[05] Hendel	[06] Snijtrekker
[07]Kabel	[08]Connector

Beschrijving De ENER REACH E

Beschrijving

De ENER REACH Enerseal Handstukken voor elektrochirurgie (hierna te noemen het instrument) zijn ontworpen voor gebruik
met de ENER REACH Optimus Elektrochirurgische instrumenten OP9 generator, die de mogelijkheid biedt om vaten af te dichten.
Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie de gebruiksaanwijzing van de generator of neem contact op met de betreffende
afdeling van Reach Surgical, Inc.
In deze instructies wordt ervan uitgegaan dat de gebruiker kennis en vaardigheid heeft in het correct instellen en bedienen van de
bijbehorende generator van Reach Surgical, inc. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de generator voor installatie-instructies
en aanvullende waarschuivingen en voorzorgsmaatregelen.

bijbehorende generator van keach surgica, inc., newybergen en aanvullende waarschuwingen en voorzogsmaatregelen. Het instrument maakt gebruik van radiofrequente (RF) elektrochirurgische energie om een afsluiting te maken van vasculaire structuren zoals vaten en lymfevaten, en van weedselbundels die tussen de kaken van het instrument zitten. De chirurg kan een mes in het instrument activeren om weedsel te verdelen als dat nodig is. Kortere schachten worden doorgaans gebruikt voor open procedures, terwijl langere schachten doorgaans worden gebruikt voor laparoscopische procedures.

Productcode	Schacht lengte (cm)	Diameter (mm)
OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5

Beoogd gebruik
Het instrument wordt gebruikt in medische instellingen voor het snijden en coaguleren van weefsel tijdens een operatie.
Indicaties
Het instrument wordt gebruikt in medische instellingen voor het snijden en coaguleren van weefsels tijdens open operaties of laparoscopische operaties in de algemene, pediatrische, gynaecologische, urologische en thoraxchirurgie. Het kan worden gebruikt voor het sluiten van arterioreneuze vaten en hymfevaten met een diameter van maximaal 7 mm en weefselbundels die geschikt zijn voor de grootte van de kaken van het instrument.
Contra-indicaties
Het instrument is gecontra-indiceerd voor botincisies, anticonceptieve tubus occlusie en coagulatieprocedures. Het is ook niet bedoeld voor gebruik in de neurochirurgie.
Beoogde gebruiker
Het instrument is bedoeld voor gebruik door professionals in de gezondheidszorg voor chirurgische toepassingen.
Reoogde gebruiksomgeving

Het instrument is bedoeld voor gebruik door professionals in de gezondheidszorg voor chirurgische toepassingen.

Beoogde gebruiksomgeving
Het instrument is bedoeld voor gebruik in een ziekenhuis.

Beoogde patiëntenpopulatie en te behandelen medische aandoening
Patiënten van 3 jaar en ouder die een ingreep moeten ondergaan waarbij incisies in zachte weefsels nodig zijn met controle over bloedingen en minimaal thermisch letsel.

Klinische voordelen
Het instrument kan veilig en effectief gebruikt worden bij het ligeren en splitsen van vaten, weefselbundels en lymfevaten. Gebruiksaanwijzing

Uitpakken en aanstuiten
Haal het instrument uit de schaal door stevig aan de Handgreep te trekken. Trek niet aan de Kaken of Kabel van het instrument.
Steek de Connector in de elektrochirurgische aansluiting op de generator. Volg de instructies in de gebruikershandleiding van de generator om de instelprocedure te voltooien.

generator om de insterprocedure te voitooien.

Weefselmanipulatie en -dissectie

• Het instrument kan gebruikt worden om weefsel te manipuleren en te ontleden met de kaken open of gesloten

De kaken draalen

Piet instutiers are governed to be kaken to describe the support of the support o

OPMERKING: Als u deze modus wilt gebruiken, moet u ervou zongen ust interestivation in the deze gebruik.

OPMERKING: De gebruiker moet de verzegeling inspecteren voordat hij het vat of weefsel doorsnijdt.

OPMERKING: Om een dubbele afdichting aan te brengen, klemt u de rand van de bestaande afdichting over elkaar. De tweede afdichting moet distaal van de eerste afdichting worden aangebracht om de afdichtingsmange te vergroten.

OPMERKING: Een toon met meerdere pulsen geeft aan dat de sealcyclus niet is voltooid. Raadpleeg het gedeelte Problemen oplossen voor mogelijke oorzaken en oplossingen. Snijd geen weefsel totdat u hebt gecontroleerd of de verzegeling goed is.

LET OP: Frisk kerug aan de Hendel totdat de verzegeling is voltooid. De Hendel klink int evast in de activeringstand.

LET OP: Frisk kerug aan de Hendel totdat de verzegeling so voltooid. De Hendel klink int evast in de activeringstand in the verzegeling sood is.

LET OP: Frisk kerug aan de Hendel totdat de verzegeling so voltooid. De Hendel klink in tet vast in de activeringstand klinkt er een toon met veep uische Seel-Cycle-Complete om aan te geven dat de RF-uitvoer stopt.

Afdichting met veetschakelaar

Nardat de kaken volledig gestoten zijn en de eerste klik te horen is.

Afdichting met voetschakelaar

Nadat de kaken volledig gesloten zijn en de eerste klik te horen is.

Trek verder aan de Hendel totdat u een tweede klik hoort, terwijl u aan de Hendel blijft trekken, drukt u op het pedaal van de voetschakelaar en houdt u dit ingedrukt om de eenregietoevoer te activeren totdat de sealcyclus voltooid is.

Laat de voetschakelaar los en laat de Hendel los om de kaken te openen, of gebruik de Snijtrekker om het weefsel door te OPMERKING: Om deze modus te gebruiken, moet u ervoor zorgen dat handactivering op de generator is uitgeschakeld voor

OPMERKING: Om deze modus te gebruiken, moet u ervour zurgen us. nanusauteurs, op a seption gebruik.

OPMERKING: De gebruiker moet de verzegeling inspecteren voordat hij het vat of weefsel doorsnijdt.

OPMERKING: Om een dubbele afdichting aan te brengen, klemt u de rand van de bestaande afdichting over elkaar. De tweede afdichting moet distaal van de eerste afdichting worden aangebracht om de afdichtingsmange te vergroten.

OPMERKING: Een toon met meerdere pulsen geeft aan dat de sealcyclus niet is voltooid. Raadpleeg het gedeelte Problemen oplossen voor mogelijke oorzaken en oplossingen. Snijd geen weefsel totdat u hebt gecontroleerd of de verzegeling goed is.

LET OP: Frisk kevig aan de Hendel totdat de verzegeling is voltooid. De Hendel klint niet vast in de activeringsvand. LET OP: Frisk kevig aan de Hendel totdat de verzegeling sov oltooid. De Hendel klint niet vast in de activeringsvand, klinkt er een toon met twee pulsen Seal-Cycle-Complete om aan te geven dat de RF-utbroer stopt.

WAARSCHUWING: Als de energietoedlening wordt geactiveerd met een voetschakelaar terwijl de bekken niet volledig gesloten zijn, kan dit leiden to onjuiste afdichting en een groteer thermische verspreding naar weefsel buiten de plaats van toepassing. Zorg dat de bekken volledig gesloten zijn tijdens de energietoedlening.

Weefsel snijden

kan dit tewert two myesten zijn tijdens de energietoediening.

de bekken volledig gesloten zijn tijdens de energietoediening.

Wedsel snijden

Om het weefsel te snijden, trek je eerst aan de Hendel, zorg je ervoor dat je de eerste klik hoort en dat de Kaken volledig gesloten

zijn. Trek aan de Snijtrekker om het snijmechanisme te activeren. Laat de Snijtrekker los om het mes in te trekken.

verspreiding genereren, mogen niet worden gebruikt om weelsels te doorsnijden die met dit instrument worden afgedicht.

WAARSCHUMING: Zorg evoor dat de sealcyclus is voltooid voordat u gaat snijden.

LET OP: Gebruik het snijmechanisme niet als er clips, nietjes of andere metalen voorwerpen tussen de kaken zitten, want dan kan bet mer bescholder de liden.

LET OP: Als u te veel kracht gebruikt om aan de Hendel te trekken, kan de energietoevoer onbedoeld geactiveerd worden. **VOORZICHTIG**: Als de snijtrekker niet automatisch teruggaat naar zijn oorspronkelijke positie, druk dan op de snijtrekker om her

te resetten. **Het instrument reinigen**De kaken moeten schoon worden gehouden voor optimale prestaties. Ophoping van eschar kan de afdichting en/of snijwerking

Distribution van de opperlakken en randen van de kaken af met een nat gaasje en verwijder weefselresten van de mesbaan

De Kaner inderen. Vereg de oppervlakken en randen van de kaken af met een nat gaasje en verwijder weefselresten van de mesbaan en het scharmiergebied van de kaken.

WAARSCHUWING: Inspectere de kaken woordat uze schoonmaakt en controleer of het blad niet is uitgeklapt.

WAARSCHUWING: Trek niet aan de Hendel of de Snijtrekker tijdens het schoonmaken van de bekken, want dit kan letsel bij de

gebruiker veroorzaken.

WAARSCHUWING: Trek niet aan de Hendel met gaas tussen de kaken omdat dit het instrument kan beschadigen

WAARSCHUWING: Reinig het kraskussen van het instrument niet met andere schuurmiddelen.

ment en de accessoires weg in geschikte

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Het instrument is steriel en alleen voor eenmalig gebruik. Ooi het weg na gebruik. Niet steriliseren of hergebruiken. Poginger om deze hulpmiddelen schoon te maken zonder de juiste wettelijke goedkeuring kunnen resulteren in bio-incompatibiliteit, infectie of risio op productdefecten voor de patiër.

- Dit instrument is ALLEEN bedoeld voor gebruik met de compatibele generatoren van Reach Surgical. Gebruik van dit instrument met andere generatoren resulteert mogelijk niet in het gewenste weefseleffect, kan leiden tot letsel bij de patiënt of de gebruiker of kan schade aan het instrument veroorzaken.
- of kan scholer aan in the instrument value of the Community of the Communi

16

- apparaat in een onveilige modus terechtkomt of blijvende schade oploopt. Raadpleeg de fabrikant van het apparaat of de verantwoordelijke ziekenhuisafdeling voor meer informatie als u van plan bent het instrument te gebruiken bij patiënten met geïmplanteeden endische apparaten.

 Bij gebruik van dit instrument met een bekrachtigde endoscoop is de lekstroom van het instrument en de endoscoop additief. De patiënt kan worden blootgesteld aan onverwachte niveaus van lekstroom als dit instrument wordt gebruikt met een geactiveerde

- geimplanteerde medische apparaten.

 Bij gebruik van dit instrument met een bekrachtijde endoscoop is de lekstroom van het instrument en de endoscoop additlef. De patiënt kan worden blootgesteld aan onverwachte niveaus van lekstroom als dit instrument wordt gebruikt met een geactiveerde endoscoop die geen type CF toegepast onderdeel is.

 Voordat u het instrument door de canule inbrengt, controleert u de buitenkant om er zeker van te zijn dat er geen ruwe of scherpe randen zijn die het weefsel kunnen beschadigen.

 Contact tussen een actieve instrumentelektrode en metalen voorwerpen (hemostaten, nietjes, klemmen, retractors, enz.) kan de stroomsterkte verlogen en resulteren in onbedoelde chirurgische effecten of onvoldoende energieafgifte.

 Itet veilige en effectieve gebruik van RF-energie is afhankelijk van verschillende factoren die uitsluitend onder controle staan van de gebruikse. Het is belangrijk om de meegeleverde bedeiningisinstructies te lezen, te begrijpen en op te volgen.

 It instrument wordt steriel geleverd, gesterliiseerd met EO. Als de steriele verpakking beschadigd is, NIET gebruiken.

 Octorbrolever voor de procedure of het instrumentmodel juist is.

 Gewaar voor elektrische schokken. Sluit geen nat instrument aan op de generator.

 Plaats snoeen voor instrumenten zodanig dat ze niet in contact komen met de patiënt of andere snoeren. Wikkel snoeren niet rond metalen voorwerpen, omdat dit stromen kan veroorzaken die kunnen leiden tot schokken, brand of letsel bij de patiënt of het chirurgisch team.

 Inspecteer alle aansluitingen tussen het instrument en de generator zorgvuldig voor gebruik. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot vonken, vonken, defecten aan accessoires of onbedoelde chirurgische effecten.

 Inspecteer het instrument en de snoeren voor gebruik op breuken, scheuren, inkepingen of andere beschadigingen. Als u deze voorzorgsmaartegel niet in acht neemt, kan dit tiedien tot letsed of elektrische schokken bij de patiënt of het chirurgisch eborgoben de sentiment in de aa

- personeel. Plaats geen vingers tussen de Hendel en de Handgreep of tussen de Kaken. Dit kan leiden tot letsel bij de gebruiker Plaats eeen kabel tussen de Hendel en de Handgreep of tussen de Kaken.
 - Plaats geen kabel tussen de Hendel en de Handgreep of tussen de Kaken.

 Wees worzichtig wanneer u het instrument tussendoor hanteert om te voorkomen dat het per ongeluk wordt geactiveerd. Leg het instrument niet op de patient of op het alfekdeok als het heit en gebruik is.

 Brandgewaar. Plaats het instrument niet in de buurt van of in contact met ontvlambare materialen zoals gaas, operatiedoeken of notvlambare gassen. Activerende of hete instrumenten kunnen brand veroorzaken. Bewaar de instrumenten wanneer ze niet in gebruik zijn op een schone, droge, goed zichtbare plaats die niet in contact komt met de patiënt. Onbedoeld contact met de patiënt kan brandwonden veroorzaken.
- patient kan brandwonden veroorzaken.

 Gebruik voor minimaal invasieve procedures geen hybride trocars die zowel metalen als kunststof onderdelen bewaten.
 Capacitieve koppeling van RF-stroom kan onbedoelde brandwonden veroorzaken.
 Controleer bij minimaal invasieve ingrepen voor gebruik de kambaarheid van de trocartmaat om het instrument gemakkelijk in te brengen en uit te trekken. Steek het instrument voorzichtijg in en uit de canule om schade aan het instrument en/of letsel aan de patient te voorkomen.
 Sluit de Kaken voor het inbrengen/uittrekken via het toegangspunt.
- de patiënt te voorkomen.
 Sluit de Kaken voor het inbrengen/uittrekken via het toegangspunt.
 Gebruik het liastrument niet om vaten met een diameter van meer dan **7 mm te** ligeren.
 Buig de schacht niet. Als de as van het instrument zichtbaar verbogen is, gebruik het dan niet. Gooi het weg en vervang het door een nieuw instrument
- Plaats het bloedvat en/of weefsel niet in de buurt van het scharnier van de kaken. Plaats het bloedvat en/of weefsel altijd in het

- Plaats het bloedvat en/of weefsel niet in de buurt van het scharnier van de kaken. Plaats net uiueuvat en/or weefsel midden van de kaken.

 Geleidende vloeistoffen (bijv. bloed of zoutoplossing) die in direct contact komen met of in de buurt van het instrument kunnen elektrische stroom of hitte afgeven, wat onbedeelde brandwonden bij de patiënt kan veroorzaken. Zuig vloeistof af in de buurt van de kaken van het instrument voordat u het instrument teivtevent.

 Houd het buitenoppervlak van de instrumentikaken uit de buurt van het angrenzende weefsel terviijl u het elektrochirungische instrumentischer om onbedeeld elest let voorkomteelst ussen de kaken. Hierdoor ontstaat warmte en kan water in stoom veranderen, wat kan leiden tot onbedeeld letsel et voorkomteelst uissen de kaken. Hierdoor ontstaat warmte en kan water in stoom veranderen, wat kan leiden tot onbedeeld letsel aan weefsels in de buurt van de kaken. Wees voorzichtig tijdens chirurgische ingrepen in kleine ruimtes.

 Haad les panning van het weefsel bij het sealen en snijden om een goede werking te garanderen.

 Wees voorzichtig bij het vastpakken, manipuleren, sealen en verdelen van grote weefsels.

 Probeer niet over clips of nietgies heen te plakken of te knippen, want dit kan de adflichting in gevaar brengen. Contact tussen een actieve elektrode en een metalen voorwerp kan leiden tot brandwonden op een andere plaats of onvolledige afdichting.

 De oppervlakken van de kaken kunnen het genoeg blijven om brandwonden te veroorzaken nadat de RF-stroom is uitgeschakeld.
- uitgeschakeld.

 Gebrülk het instrument niet in de aanwezigheid van ontvlambare anesthetica of oxiderende gassen, zoals lachgas (N20) en zuurstof, of in de buurt van vluchtige oplosmiddelen (zoals ether of alcohol) om explosiegewar te voorkomen.

 Vanwege bezorgdheid over de mogelijk kankerverwekkende en infectieure aard van elektrochirurgische bijproducten, zoals weefselrookpluimen en aërosolen, wordt aanbevolen om beschermende brillen, filtratiemaskers en effectieve rookafvoersystemen te gebruiken bij zowel open als minimaal invasieve procedures.

 Activeer het instrument niet terwijl de bekken van het instrument in contact zijn met of in de buurt zijn van andere instrumenten, waaronder metalen canules, aangezien dit kan leiden tot plaatselijke brandwonden bij de patient of de arts.

 Wees voorzichtig tijdens chirurgische ingrepen bij patiënten met bepaalde soorten vasculaire pathologie (zoals atherosclerose of aneurysmatische vaten), Voor een optimaal resultaat brengt u de afdichting aan op niet-aangetaste vasculatuur.

Omgevingscondities voor transport en opslag

Relatieve vochtigheid: ≤ 80 Luchtdruk: 800 hPa ~ 1060 hPa

Vervaldatum

Hoe geleverd dt steriel geleverd voor gebruik bij één patiënt. Gooi weg na gebruik

rdt gesteriliseerd met ethyleenoxide. De vervaldatum staat op de verpakking. De geldigheidsduur is 5 jaar vanaf 1. Gebruik dit instrument niet na de vervaldatum.

Problemen oplossen

Hieronder volgt een lijst met suggesties voor probleemoplossing voor situaties die zich voordoen bij gebruik van het instrument met compatibele generatoren van Reach Surgical. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de generator voor meer informatie over specifieke situaties.

specifieke situaties.

Waarschuwingen

Wanneer er een waarschuwing optreedt, stopt de energietoevoer. Nadat de alarmtoestand is gecorrigeerd, is de energietoevoer omiddellijk beschikbaar. Als er een waarschuwingsconditie optreedt, stopt de energietoevoer, produceert de generator een reeks pulstonen en wordt er een waarschuwing weergegeven op de generator. Niet in de tank snijden De gebruiker moet de plaats van de afdichting en het instrument inspecteren voordat hij verdergaat.

Stappen voor probleemoplossien.

Stappen voor probleemoplossien.

Open de kaden en controleer of de afdichting goed is.

Volg de voorgestelde corrigerende acties op het scherm van de generator, de beknopte referentiekaart van de generator of in de gebruikershadleiding van de generator.

Volg de woorgestelde corrigerende acties op het scherm van de generator, de beknopte referentiekaart van de generator of in de gebruikershandelding van de generator.
 Verplaats indien mogelijk het instrument en pak het weefsel opnieuw vast op een plaats die de vorige verzegeling oorelapt en activeer de verzegeling oonleiw.

Mogelijke redemen en oplossing. Mogelijke redemen en oplossing en de kaken. Open de kaken en pak meer weefsel. Sluit de kaken en reactiveer de verzegeling. Te veel weefsel tussen de kaken: Open de kaken, verminder de hoeveelheid weefsel die wordt vastgepakt. Sluit de kaken en

activeer de verzegeling opnieuw. Activeren op een metalen voorwerp: Vermijd het vastpakken van voorwerpen zoals nietjes, clips of ingekapselde hechtinge haben van het indramment

kaken van het instrument.

Vuile kaken: Gebruik een nat gaasje om de oppervlakken en randen van de bekken van het instrument.

Vuile kaken: Gebruik een nat gaasje om de oppervlakken en randen van de bekken van het instrument schoon te maken.

Overtollig vocht in het operatiegebied: Verminder of verwijder overtollig vocht rond de kaken van het instrument.

Activeringsschakelaar losgelaten voordat de sealtoon was voltooid: Het pedaal van de voetschakelaar of Hendel werd losgelaten voordat de sealvclus was voltooid. Het pedaal van de voetschakelaar of Hendel werd losgelaten voordat de sealvclus was voltooid.

Een kennisgeving aan de gebruiker en/of patiënt dat elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel meet worden gemed daan Reach Surgical, inc.

eg eautoriseerd door Reach Surgical, inc.

eg eautoriseerd door Reach Surgical, inc.

Onderhevig aan onjuist gebruik, nalatigheid of ongelukken.

eg beruikt op een manier die niet overeenkomt met het ontwerp, de gebruiksparameters, instructies en richtlijnen voor het product of met door de industrie geaccepteerde functionele, operationele of millieunormen voor soortgelijke producten.

Garantieperiodes

Basis bipolaire en engjeconnector (OP-BPC): 1 jaar voor onderdelen en arbeid.

Garantleperiodes
Basis bipolaire energieconnector (OP-BPC): 1 jaar voor onderdelen en arbeid.
Generator (OP-9): 1 jaar voor onderdelen en arbeid.
Generator (OP-9): 1 jaar voor onderdelen en arbeid.
Voetschakelaar/voedingskabel: 1 jaar voor onderdelen en arbeidsloon.
Voetschakelaar/voedingskabel: 1 jaar voor onderdelen en arbeidsloon.
Deze garantie is het exclusieve rechtsmiddel voor de oorspronkelijke koper en vervangt alle andere garanties, expliciet of impliciet, inclusief garanties van erkoupkel, winst, zaken of goodwill, tenzij uitdrukkelijk bepaald door de toepasselijke wetgeving.
Reach Surgical, inc. machtigt inemand tot het aanvaarden van enige aanvullende aansprakelijkheid in verband met de verkoop of het gebruik van zijn producten. Er zijn geen garanties die verder gaan dan de hierin vermelde voorwaarden.
Reach Surgical, inc. behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in zijn producten zonder de verplichting op zich te nemen om deze wijzigingen met terugwerkende kracht toe te passen op eerder verkochte of gebouwde producten.

PL/Polski

Przegląd Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe informacje. Zawierają one ważne instrukcje dotyczące prawidłowej obstugi, potencjalnych zagrożeń i możliwości uszkodzenia produktu lub osób. W przypadku jakiejkolwiek nienomalne sytuacji należy postępować zgodnie z podanymi instrukcjiami, aby zapobico obrzażeniom ciała lub uszkodzeniu sprzętu. Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować naruszeniem bezpieczeństwa, wydajności, gwarancji lub konserwacji, za co

noc w korzystaniu z tego urzadzenia. Nie stanowi on odniesienia do technik chirurgicznych.

Niniejszy dokument ma na celu pomoc w korzystaniu z tego urządzenia. Na sauce z sauce sauc

Nalezy zwrócić uwage na ponisze stwiardzowe: Przestroga, OSTRKEZENIE I UWaga, które zawierają istotne wskazówki dotyczące bezpiecznego i dokładnego wykonywania zadań. Stwierdzenia te można znależć w całę j dokumentacji należy je przesyzka przed przejściem do nastypnego króku procedury.

OSTRZEZENIE: To stwierdzenie zwraca uwage na procedurę obstuje lub konserwacji, praktykę lub warunki, których eleprzestrzegamie może prowadzić do obracie idala lub utraty sychie.

PRZESTROGA: To stwierdzenie ostrzega użytkownika o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umarkowane obracenia użytkownika ub pacjenta, a także uszkodzenie sprzetu lub innego nienia. Może fownież stużyć jako ostrzeżenie przed niebezpiecznymi praktykami. Obejmuje to niebędne środki ostrożność u wbezpiecznego i skutecznego korzystania zurządzenia ora ostrożność wymaganą w celu zapobiegania uszkodzeniom wynikającym bezpiecznego i skutecznego korzystania zurządzenia ora ostrożność wymaganą w celu zapobiegania uszkodzeniom wynikającym Dezpiecznego i sauceniego za produktowania. z właściwego lub niewłaściwego użytkowania. UWAGA: To stwierdzenie wskazuje praktykę operacyjną lub warunek, który jest niezbędny do skutecznego wykonania zadania

Nomenklatura (ilustracja 01)			
[01]Szczęki	[02]Trzon		
[03]Pokrętło obrotowe	[04]Uchwyt		
[05]Dźwignia	[06] Spust tnący		
[07]Kabel	[08]Złącze		

Opis

irurgiczne ENER REACH Enerseal (zwane dalej **instrumentem**) są przeznaczone do użytku z generatorem ENER ządzenia elektrochirurgiczne OP9, któr posiada funkcję zamykania naczyń krwionośnych. W celu uzyskania wych informacji należy zapoznać się z instrukcją obstugi generatora lub skontaktować się z odpowiednim kea.U. Optimus Urządzenia elektrochrurgiczne UP9, ktory posiada tunkcję zamykania naczyn krwionosnych. W celu użyskania bardziej szczegódowych informacji należy zapoznać się z instrukcją obstugi generatora lub skontaktować się z odpowim działem firmy Reach Surgical, Inc. Niniejsza instrukcja zakłada, że operator posiada wiedzę i umiejętności w zakresie prawidłowej konfiguracji i obstugi powiązanego generatora Reach Surgical, Inc. Instrukcje konfiguracji oraz dodatkowe ostrzeżenia i środki ostrożności można znaleźć w instrukcji

Działanie instrumentu polega na wykorzystaniu energii elektrochirurgicznej o zestotliwości radiowej (RF) w celu wytworzeni uszczelnienia struttur naczyniowych, takich jak naczynia krwionośne i limfatyczne, a także wiazek tkanek umieszczonych między szczekami instrumentu. Chirurg może aktywować ostrze wewnątrz instrumentu, aby podzielić tkankę w razie potrzeby. Krótsze trzony są zwykle używane do zabiegów uparoskopowych. Kody produktów instrumentów generatora Reach S obsługi generatora Działanie instrume

Kod produktu

t ten jest używany w placówkach medycznych do ciecja i koagulacji tkanek podczas operacji

instrument ten jest uzywany w piacowkach medycznych oo cięcia i koagulacji tkanek podczas operacji. W**skazania** Instrument jest stosowany w placówkach medycznych do cięcia i koagulacji tkanek podczas operacji otwartych lub Japaroskopowych w chirurgii ogólnej, dziecięcej, ginekologicznej, urologicznej, torakochirurgii. Może być stosowany do zamykania naczyń tętniczo-żylnych i limfatycznych o średnicy nie większej niż 7 mm oraz wiązek tkanek odpowiednich do rozmiaru szczęk wwskazany do wykonywania nacięć kości, antykoncepcyjnej okluzji jajowodów i zabiegów koagulacji. Nie jest - 10 użyku w neurochirurgii. - 11 Przeciwwskazania

Zamierzony użytkownik ı**у ызукломпік** t jest przeznaczony do użytku przez pracowników służby zdrowia w zastosowaniach chirurgiczny n**e środowisko użytkowania**

Calmiet zowowska w sykowenia Uradążenie jest przeznaczone do użytku w szpitalu. **Docelowa populacja pacjentów i stan zdrowia, który ma być leczony** Pacjenici w wieku 3 lat i starsi wymagający zabiegu chirurgicznego, w którym wymagane jest nacięcie tkanek miękkich z kontrolą

krwawienia i miningang.... Korzyści kliniczne Jestrument może być bezpiecznie i skutecznie sto vany do podwiązywania i dzielenia naczyń, wiazek tkankowych i limfatycznych Instrukcje użytkowania

A: Dalsze pociąganie Dźwigni po pier Inianie i cięcie z aktywacją ręczną

użytkownika generatora, aby zakończyć procedurę konfiguracji. nipulowanie tkankami i ich rozwarstwianie

ia tkankami i ich wycinania z otwartymi lub zamkniętymi Szczękami Obracanie Szczęk Obracame szczek • Obróć Pokrętło obrotowe, aby obrócić Szczęki. UWAGA: Nie należy obracać Pokrętła obrotowego, gdy Dźwignia jest całkowicie wyciągnieta, ponieważ może to spowodować

ządzenia. W**twieranie Szczęk** gł Szczęki, umieść tkankę pomiędzy Szczękami i pociągnij Dźwignię. Pierwsze kliknięcie oznacza, że Szczęki są całkowicie zamknięte. • Aby otworzyć Szczęki, zwolnij Dźwignię. • UWAGA: Nie należy obracać Pokrętia obrotowego, gdy Dźwignia jest całkowicie wyciągnięta, ponieważ może to spowodować szym kliknięciu spowoduje aktywację energii i rozpoczęcie zgrzewania

Uszczelnianie i cięcie z aktywacją ręczną

Po calkowitym zanknieciu Szczęk i usyszeniu pierwszego kliknięcia, pociągnij Dźwignię dalej, aż ustyszysz drugie kliknięcie, co aktywie dostarczanie energii prytrzymaj aż do zakończenia cyklu uszczelniania.

Otwór Szczęki, aby uwolnić tkankę lub użył Spustu tnącego, aby przeciąć Kankę.

UWAGA: Aby korystać z tego trybu, przed użyciem należy upewnić się, że aktywacja ręczna jest włączona na Generatorze.

UWAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelnienie przed przecięciem naczynia lub tkanki.

UWAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelnienie przed przecięciem naczynia lub tkanki.

UWAGA: Otworzy odwoniej uszczelkę, zacistę kopwinien zachodzić na krawędzi śtniejącej uszczelki. Druga uszczelka powinna znajdować się dystalnie w stosunku do pierwszej, aby zwiększyć margines uszczelnienia.

UWAGA: Synard dźwiękowy z wieloma impulsami oznaczą, że cykl uszczelnienia nie został zakończony. Możliwe przyczyny i działania naprawcze znajdują się w części Rozwiązywanie problemów. Nie należy ciąć tkanki, dopóki nie zostanie sprawdzone, czy uszczelnienie jest odpowiednie.

17

UWAGA: Mocno pociągnij Dźwignię, aż do zakończenia uszczelniania. Dźwignia nie zatrzaśnie się w pozycji aktywacji. PRZESTROGA: Ciągły sygnał dźwiękowy sygnalizują aktywację energii RF. Po zakończeniu cyklu aktywacji rozlegnie się dwupulsacyjny dźwięk Seal-Cycle-Complete, sygnalizujący zatrzymanie wyjścia RF. Uszczelnienie z aktywacją przełącznikiem nożnym

Uszczenleinie z aktywacją przekącnikiem nożnym

Po całkowitym zamięcicu Szczęki usłyszeniu pierwszego kliknięcia.

Po całkowitym zamięciac Szczęki usłyszeniu pierwszego kliknięcia.

Pociągnąć dźwignię dalej, aż do usłyszenia drugiego kliknięcia, jednoczeńie pociągając dźwignię, nacisnąć i przytrzymać pedat włącznika nożnego, aby aktywować dostarcznacie energi do momentu zakończenia cyklu uszczelnienia.

Zwolnii przycisk nożny i zwolnij dźwignie, aby otworzyć szczęki, lub użył Spustu tnącego, aby przeciąć ktankę.

UMAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelnienie przed przecięciem naczynia lub tkanki.

UMAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelnienie przed przecięciem naczynia lub tkanki.

UMAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelnienie przed przecięciem naczynia lub tkanki.

UMAGA: Użytkownik powinien sprawdzić uszczelke, naczka powinien zachodzić na krawcedź stniejącej uszczelki. Druga uszczelka powinna znajdować się dystalnie w stosunku do pierwszej, aby zwiększyć margines uszczelnienia.

UMAGA: Synad dźwiękow z wieloma impulsami oznacza, że cyklu uszczelnienia nie został zakończony. Możliwe przyczyny i działania naprawcze znajdują się w części Rozwiązywanie problemów. Nie należy cjąć tkanki, dopóki nie zostanie sprawdzone, czy uszczelnienie jest odpowiednie.

uszczelnienie jest odpowiednie.

UWAGA: Mocno pociąpnij Dźwignie, aż do zakończenia uszczelniania. Dźwignia nie zatrzaśnie się w pozycji aktywacji.

PRZESTROGA: Ciągły sygnat dźwiękowy sygnalizuje aktywację energii RF. Po zakończeniu cyklu aktywacji rozlegnie się dwupulsacyjny dźwięk Seal-Cycle-Complete, sygnalizujący zatrzymanie wyjścia RF.

OSTRZEŻENIE: Aktywacja dostarczania energii za pomocą przełącznika nożnego, gdy Szczęki nie są całkowicie zamknięte, może spowodować nieprawidłowe uszczelnienie i zwiększyć rozprzestrzenianie się ciepta na tkankę poza miejscem aplikacji. Należy upwnić się, że Szczęki są cakowicie zamknięte podczas dostarczania energii.

Cięcie tkanek

Aby przeciać tkanke. należy nainiany pociazna o dostarczania energii.

ле ткапек by przeciąć tkankę, należy najpierw pociągnąć Dźwignię, upewnić się, że słychać pierwsze kliknięcie i Szczęki są całkowicie

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Instrument jest sterylny i przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu należy go wyrzucić. Nie sterylizować ani nie używać ponownie. Próby sterylizacji tych urządzeń bez odpowiedniego zezwolenia regulacyjnego mogą skutkować niezgodnością biologiczną, infekcją lub ryzykiem uszkodzenia produktu przez pacjenta.

Niniejszy instrument jest przeznaczony do użytku WYŁĄCZNIE z kompatybilipnyi generatorami firmy Reach Surgical. Użycie tego instrumentu z innymi generatorami może nie przynieść pożądanego efektu tkankowego, może spowodować obrażenia pacjenta lub użytkownika lub może spowodować uszkodzenie instrumentu.

Nie należy używać tego urządzenia, jeśli nie zostało się odpowiednio przeszkolonym w zakresie korzystania z niego podczas wykonywania określonej procedury. Używanie tego sprzętu bez takiego przeszkolenia może spowodować poważne, niezamierzone obrażenia pacjenta.

Należy zachować ostrożność podczas korzystania z systemu w obecności wewnętrznych lub zewnętrznych rozruszników serca lub innych wszczepionych urządzenia z hajech powodowane przes sprzęt elektrochiurajczny mogą spowodować przejście ozrusznika serca lub innego urządzenia w tpsi nieczycienia powodowane przes sprzęt elektrochiurajczny mogą spowodować przejście ozrusznika serca lub innego urządzenia i praje nieczycenia u pacjentów z wszczepionymi urządzeniami medycznymi należy skonsultować się z producentem urządzenia lub odpowiednim oddziałem szpialnym w celu uzyskania akszych informacji.

W przypadku korzystania z tego urządzenia z endoskopem pod napięciem, prad upływowy z urządzenia i endoskopu sumują się.

Pacjent może być narażomy na inieczekiwane poziomy prądu upływowego, jeśli urządzenie jest używane z endoskopem pod napięciem, który nie jest używane z endoskopem pod napięciem, który nie jest użykone z endoskopem pod napięciem, który nie jest użykon

Pacient może być narażony na nieoczekiwane poziomy prądu uprywowego, jest w poziona napieciem, który niej est częścia typu CF.

• Przed wprowadzeniem instrumentu przez kaniulę należy sprawdzić jej zewnętrzne powierzchnie, aby upewnić się, że nie ma żadnych szorskich lub ostych krawędzi, które moglęby uszkodzić tłankę.

• Kontakt aktywnej elektrody instrumentu z jakimikolwiek metalowymi przedmiotami (hemostatykami, zszywkami, klipsami, rozwieraczami itp.) może zwiększyć przeptyw prądu i spowodować niezamierzone elekty chirurgiczne lub indepartaczającą

depozycje energii.

Bezpieczne i efektywne wykorzystanie energii RF zależy od różnych czynników, na które operator ma wyłączny wptyw. Ważne jest, aby przeczytać, zrozumieć i postępować zgodnie z dostarczonymi instrukcjami obstugi.

Ten instrument jest dostarczany w stanie sterylnym, sterylizowany metodą EO. Jeśli sterylne opakowanie jest uszkodzone, NIE WOLNO go używać.

Ten instrument jest dostarczany w stanie sterylnym, sterylizowany metodą EO. Jeśli sterylne opakowanie jest uszkodzone, NIE WOLNOg ou zbywać.
 Przed rozpoczęciem procedury należy sprawdzić, czy model urządzenia jest prawidtowy.
 Niebezpieczeństwo porażenia prądem - Nie wolno podączać mokrego urządzenia do Generatora.
 Przewody instrumentów należy utożyć w taki sposób, aby nie stykały się z pacjentem lub innymi przewodami. Należy unikać owijania przewodów wokół metalowych przedmiotów, ponieważ może to spowodować prąd, który może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub o brażenia prademiotów, ponieważ może to spowodować prąd, który może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub o brażenia prademiotować mależy orazenia prademiotować przedwojenia należy przedwojenia najedy purządzeniem a generatorem. Nieprawidtowe połączenia mogą powodować wyładowania tukowe, iskry, nieprawidtowe działanie akcesoriów lub niezamierzone elekty chruryciczenia mogą powodować wyładowania tukowe, iskry, nieprawidtowe działanie akcesoriów lub niezamierzone elekty chruryciczenia mogą powodować wyładowania tukowe o przewody pod katem peknieć, przy bu bi nnych uszkodzeń. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia możes powodować brażenia ciała lub porażenie prądem elektrycznym pacjenta lub zespołu chrurycicznych rozdukczania.
 Należy unikać używania urządzenia w obecności łatwopalnych środków znieczulających lub gazów utleniających, takich jak podtienka zodu (N20) i tlen, lub w poblizu lotnych rozpuszczaniaków (nie eru lub alkoholu), aby zapobiec rysyku wybuchu.
 Ze względu na obawy dotyczące potencjalnego rakotwórczego jakaćnego charakteru elektrochirurgicznych produkczenia wodowodować obrażenia ciała lub porażenie prądemie elektrochirurgicznych i skutecznego sprzętu do usuwania dymu zarówno podczas zabiegów otwartych, jak i minimalnie inwazyjnych.
 Adaptery i akcesolna należy poddączać du urządzenia elektrochirurgicznego (tyko wtedy, gły jest on owyłącz

w trybie gotowości. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub porażenie prądem elektr pacjenta lub personelu obstujującego. • Należy unikać umieszczania palców między Dźwignią a Uchwytem lub między Szczękami. Może to spowodować ob

użytkownika.

Należy unikać umieszczania kabla pomiędzy Dźwignią a Uchwytem lub pomiędzy Szczękami.

Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia między użyciami, aby zapobiec jego przypadkowej aktywacji. Nie należy umieszczać urządzenia na pacjencie ani na oblożeniu, gdy nie jest używane.

Zagrożenie pożarem: Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu lub w kontakcie z materiatami tatwopalnymi, takimi jak gaza, serwety chirurgiczne lub gazy tatwopaine. Aktywowane lub gorące instrumenty mogą spowodować pożar. Nieużywane instrumenty należy przechowywać w czystym, suchym i dobrze widocznym miejscu, które nie ma kontaktu zajentem. Przypadkowy kontakt z pacjentem może spowodować oparzenia.

W przypadku procedur minialnie inwazyjnych nie należy używać trokarów hybrydowych, które zawierają zarówno elementy metalowe, jak i plastikowe. Sprzeżenie pojemnościowe prądu RF może spowodować niezamierzone oparzenia.

uszkodzenia urządzenia i/lub zranienia pacjenta.

Zamkną Śzeski przed włożeniem/wyczągnicem przez punkt dostępu.

Nie używać instrumentu do podwiazywania naczyń o średnicy większej niż **7 mm.**Nie należy zginać Trzonu. Jeśli trzon urządzenia jest w widoczny sposób wygięty, nie należy go używać. Należy go wyrzucić i wymienic na nowy.

Nie umieszczać naczynia i/lub tkanki w pobliżu zawiasów Szczęk. Naczynie i/lub tkankę należy zawsze umieszczać w środkowej części szczęć. . odzące (np. krew lub sól fizjologiczna) w bezpośrednim kontakcie z instrumentem lub w jego pobliżu mogą przenosić czny lub ciepto, co może spowodować niezamierzone oparzenia pacjenta. Przed uruchomieniem instrumentu należy

очествукт, мякст јам султ импистум је чегодиве, давеса а је stosowanie oкциатом остполнусти, masek nitrujących i skutecznego sprzętu do ewalusaji dymu zorówno podczas zabejegów otwartych, jak i minimfanie imazgyjnych.

Nie należy uruchamiać urządzenia, gdy szczęki urządzenia stykają się z innymi urządzeniami, w tym metalowymi kaniulami, lub znajdują się w ich pobliżu, ponieważ może dojść do miejscowego poparzenia pacjenta lub lekarza.

Należy zachować ostrożność podczas zabiegów chirurgicznych z udziałem pacjentów z niektórymi rodzajami patologii

ביייטטין איין איי גרו ponizu, poniewaz może dojsć do miejscowego poparzenia pacjenta lub lekarza.
Należy zachować ostrożność podczas zabiegów chirurgicznych z udziałem pacjentów z niektórymi rodzajami patologii
naczyniowej (takimi jak miażdżyca lub tętniaki naczyń). Aby uzyskać optymalne wyniki, uszczelnienie należy stosować na
nienaruszonych naczyniach krwionośnych.

Temperatura: -10°C ~ 55°C Wilgotność względna: ≤ 80% Ciśnienie powietrza: 800 hPa ~ 1060 hPa Data wygaśnięcia

Instrument jest sterylizowany tlenkiem etylenu. Data ważności jest podana na opakowaniu. Okres ważności wynosi 5 lat od daty sterylizacji. Nie należy używać instrumentu po upływie jego daty ważności.

Rozwiązywanie problemów
Poniżej znajduje się lista sugestii doty Poniżej znajduje się lista sugestii dotyczących rozwiązywania problemów w sytuacjach napotkanych podczas korzystania z urządzenia z kompatybinymi generatorami Reach Surgical. Szczegółowe informacje na temat konkretnych sytuacji można znaleźć w instrukcji obsługi generatora.

Wifsauusti uosaug generale.
Alery
Gdy wystąpi alert, dostarczanie energii zostanie zatrzymane. Po skorygowaniu stanu alarmowego dostarczanie energii będzie
natychniast dostępne. Gdy wystąpi stan alarmowy, dostarczanie energii zostanie zatrzymane, Generator wygeneruje sekwencje
pulsujących dźwięków, a na Generatorze zostanie wyświetlony alert. Użytkownik powinien sprawdzić miejsce uszczelnienia i

Możliwe przycznyn i rozwiązania
Niewystarczająca ilość tkanki między Szczękami: Otwórz Szczęki i chwyć więcej tkanki. Zamknij Szczęki i ponownie aktywuj r**na ilość tkanki między Szczękami**: Otworzyć Szczęki, zmniejszyć ilość chwytanej tkanki. Zamknąć szczęki i ponownie

Szczejkach instrumentu.
Zaniaczyszczone Szczęki: Użyć mokrej gazy do oczyszczenia powierzchni i krawędzi szczęk instrumentu.
Nadmiar płynów w połu operacyjnym: Zmniejszenie lub usunięcie nadmiaru płynów z okolic szczęk instrumentów.
Przełącznik aktywacji zwolniony przed sygnałem zakończenia zgrzewania: Pedał włącznika nożnego lub Dźwignia została zwolniona przed zakończeniem cyklu zgrzewania.
Zawiadomienie użytkownika //lub pacjenta, że wszelkie poważne incydenty związane z urządzeniem należy zgłaszać firmie Reach Surgical, imc. za pośrednictwem strony Reachquality@reachsurgical.com. oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w

owe dwubiegunowe złącze energetyczne (UP-BPC). I rok na komponenty i robociznę.
ri (PO9): I rok na części i robocizne,
nik nożny/przewód zasilający. I rok na części i robociznę.
gwarancja stanowi wyłączne zadościczynienie dla pierwotnego nabywcy i zastępuje wszelkie inne gwarancje, wyraźne
zumiane, w tym gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego cełu. Reach Surgical, Inc. nie ponosi
dzialności za jakłekolwike szkody szczególne, przypadkowe lub wfórne, w tym szkody wyniklącie z utraty możliwości ania, zysków, działalności lub wartości firmy, z wyjątkiem przypadków wyraźnie przewidzianych przez obowiązujące

dokumencie. Reach Surgical, Inc. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich produktach bez obowiązku wstecznego stosowania tych zmian do wcześniej sprzedanych lub zbudowanych produktów.

Vidado per un les atentamente as seguintes informações antes de utilizar este instrumento. Estas informações tornecem instruções importantes sobre o funcionamento correto, os riscos potenciais e os danos potenciais para o produto ou para as pessoas. Na eventualidade de qualquer situação anormal, siga as instruções específicadas para evitar danos para si ou para o equipamento. O não cumprimento destas instruções específicadas para evitar danos para si ou para o equipamento. O não cumprimento destas instruções pode resultar no comprometimento da segurança, do desempenho, da garantia ou da manutenção, pelos quais o

fabricante não pode ser responsabilizado. Este documento foi concebido para ajudar na utilização deste instrumento. Não constitui uma referência para técnicas cirúrgicas. Convenções padrão utilizadas: Declarações de Cuidado, ADVERTÊNCIA e Nota

Nomenclatura (Ilustração 01)

Descrição

18

eal Peças de mão para eletrocirurgia (a seguir designado por **instrumento**) foi concebido para ser utilizado Optimus Instrumentos eletrocirúrgicos OP9 Gerador, que inclui a capacidade de vedação de vasos. Para obter

The precision of the process of the precision of the process of the precision of the preci

zresetować.

Czyszczenie urządzenia

Szczęki powinny być utrzymywane w czystości w celu zapewnienia optymalnej wydajności. Nagromadzona wydzielina może wpływać na uszczelnienie i/lub skuteczność cięcia. Przetrzyj powierzchnie i krawędzie szczęk mokrym gazikiem i usuń wszelkie pozostałości tkanki z prowadnicy ostrza i obszaru zawiasów szczęk.

OSTRZEZENIE Przed czyszczeniem należy sprawdzić Szczęki upewnić się, że ostrze nie jest rozłożone.

OSTRZEZENIE: Nie ciągnij za Dźwignię lub Spust tnący podczas czyszczenia Szczęk, ponieważ może to spowodować obrażenia nichstrucnika.

UWAGA: Nie ciągnąć Dźwigni z gazą pomiędzy Szczękami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. **PRZESTROGA: Nie należy** czyścić podkładki pod urządzenie ani innych materiatów ściernych.

Urządzenie i jego akcesoria należy wyrzucać do odpowiednich pojemników. Nie używać urządzenia ponownie

PT/Português Visão geral

Tenha em atenção as seguintes declarações, categorizadas como CUIDADO, ÁVISO ou NOTA, que fornecem orientações essenciais para a realização de tarefas de forma segura e completa. Estas declarações podem ser encontradas em toda a documentação devem ser lidas antes de avançar para o passo seguinte num procedimento.

AVISO: Esta declaração destaca um procedimento, prática ou condição de funcionamento ou manutenção que, se não for regrossamente seguido, pode provocar ferimentos pessoais ou a perda de vidas.

CUIDADO: Esta declaração alerta o utilizador para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode provocar ferimentos ligeiros ou moderados no utilizador ou no doente, bem como danos no equipamento ou noutros bens. Pode também servir de aviso contra práticas não seguras. Isto inclui as precauções necessárias para a utilização segura e eficaz do Instrumento e os cuidados necessários para evitar danos resultantes de uma utilização correcta ou incorrecta.

NOTA: Esta declaração indica uma prática ou condição o peracional essencial para a execução eficiente de uma tarefa.

[07]Cabo

Sugicia, Int. za poszenictnicemi story neachiquantyeriedzisargicatchii. Judz własciweniu organow paistwa czonowsniego, w którym użytkownik (lub pacjent ma siedzibę.

a utoryzowany przez Reach Surgical, Inc.
Naprawiane lub modyfikowane poza fabryką Reach Surgical, jeśli ma to wpływ na stabilność lub niezawodność urządzenia oferśloną przez Reach Surgical.
Niewłaściwe użytkowanie, zaniedbanie lub wypadek.

Użytkowanie w sposób niezgodny z projektem, parametrami użytkowania, instrukcjami i wytycznymi dla produktu lub z przyjętymi w branzy normami tunkcjonalnymi, operacyjnymi lub środowiskowymi dla podobnych produktów.

com o ENER REACH Opti

Pryny przewodzące (np. krew lub sół fizjologiczna) w bezpośrednim kontakcie z instrumentem lub w jego pobliżu mogą przenosić
prad elektryczny lub ciepło, o może spowodować niezamierone oparzenia pacjenta. Przed uruchomieniem instrumentu należy
odessać płyn znajdujący się w pobliżu Szczęk instrumentu.
 Podczas uruchamiania urządzeń elektrochirurgicznych należy trzymać zewnętrzną powierzchnię szczęk instrumentu z dala od
sąsiednich tkanek, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń.
 P odczas cyklu zgrzewania energia jest przykładana do tkanki między Szczękami. Generuje to ciepto i może spowodować
przeksztatenie wody w parc, o może skutować niezamierzonym uszkodzeniem tkanek w pobliżu Szczęk. Należy zachować
ostrożość podczas zabiegów chirurgicznych w ograniczonych przestrzeniach.
 P odczas zgrzewania i cięcia należy zwolnić najejecie tkanki, aby zapewnić prawidowe działanie.
 Należy zachować ostrożność podczas chwytania, manipulowania, zamykania i dzielenia dużych tkanek.
 Nie należy probować uszczelnieńa ani przecinać klipsów lub szywyek, poniewać może to spowodować uszkodzenie uszczelnień.
Kontakt aktywnej elektrody z jakimikolwiek metalowymi przedmiotami może spowodować oparzenia lub niekompletne
uszczelnieńe.

Kontakt aktywnej elektrody z jakrilikusiwem nesionym i posowodować oparzenia po wyłączeniu prądu RF.

Powierzchnie Szczęk mogą pozostać wystarczająco gorące, aby spowodować oparzenia po wyłączeniu prądu RF.
Należy unikać używania urządzenia w obecności fatwopalnych środków znieczulających lub gazów utleniających, takich jak podtlenek azotu (N20) tlen, lub w pobliżu lotnych rozpuszczalników (takich jak eter lub alkohol), aby zapobiec ryzyku wybuch. Z ew zględu na obawy dotyczące potencjalnego rakotworzego i zakaźnego charakteru elektrochirugicznych produktów ubocznych, takich jak dym tłankowy i aerozołe, zaleca się stosowanie okularów ochronnych, masek filtrujących i skutecznego

Nie zamykaj Szczęk, jeśli pomiędzy nimi znajduje się nadmierna ilość tkanki. Warunki środowiskowe transportu i przechowywania

Sposób dostawy

Ten instrument jest dostarczany w stanie sterylnym do użytku przez jednego pacjenta. Wyrzucić po użyciu.

pulsujących dźwięków, a na Generatorze zostanie wyświetlony alert. Użytkownik powinien sprawdzić miejsce uszczelnienia i przyrząd przed przystapieniem do dalszych czynności.

Kroki rozwiązywania problemów

- Zatrzymaj aktywację, zwalniając dźwignię lub pedał przełącznika nożnego.

- Otworzyć Szczęki i sprawdzić, czy uszczelnienie jest kompletne.

- Postąpuj zgodnie z sugerowanymi działaniami naprawczymi na ekranie generatora, w skróconej karcie referencyjnej generatora lub w instrukcji obstug generatora.

- Jeśli to możliwe pależy zmienić potożenie instrumentu i ponownie uchwycić tkankę w miejscu, które pokrywa się z poprzednim uszczelnieniem, a następnie ponownie aktywować uszczelnienie.

[04] Punho 3]Botão rotativo [06] Gatilho de corte

aktywować uszczelnienie. **Aktywacja na metalowym przedmiocie**: Unikać chwytania przedmiotów, takich jak zszywki, spinacze lub szwy zamknięte w

reacm surgica. Kłowanie, zaniedbanie lub wypadek. sposób niezgodny z projektem, parametrami użytkowania, instrukcjami i wytycznymi dla produktu lub z naży normami lunkcjonalinymi, operacyjnymi lub środowiskowymi dla podobnych produktów. Podstawowe dwubiegunowe złącze energetyczne (OP-BPC): 1 rok na komponenty i robociznę.

utilizador do Gerador.

O instrumento funciona através da utilização de energia electrocirúrgica de radiofrequência (RF) para criar uma vedação em estruturas vasculares, como vasos e linifáticos, bem como feixes de tecido posicionados entre o Mandibulado do instrumento cirurgião pode ativar uma lâmina dentro do instrumento para dividir o tecido conforme necessário. Os comprimentos Haste mais curtos são normalmente utilizados para procedimentos abertos, enquanto os comprimentos Haste mais longos são normalmente utilizados para procedimentos abertos, enquanto os comprimentos Haste mais longos são normalmente utilizados para procedimentos daparoscópicos.

Códigos de produtos de instrumentos

Código do produto	Diâmetro (mm)	
OSA23	23	Ф5
OSA37	37	Ф5
OSA44	44	Ф5

<mark>(Ização prevista</mark> strumento é utilizado em instituições médicas para cortar e coagular os tecidos durante a cirurgia

O instrumento e utilizado em instituições intedicas para cortar e coaguiar to sectora summa campa.
Indicações
O instrumento é utilizado em instituições médicas para cortar e coagular tecidos durante cirurgias abertas ou cirurgias laparoscópicas em cirurgia geral, pediátrica, ginecológica, urológica e torácica. Pode ser utilizado para fechar vasos arteriovenosos evasos lináticos com um diâmetro não superior a 7 mm e feixes de tecido adequados ao tamanho do instrumento Mandibulas.
Contra-indicações
O instrumento está contraindicado para incisões ósseas, oclusão de trompas contraceptivas e procedimentos de coagulação.

"Também aña en destina a cerutilizado am neuroriureria"

Também não se destina a ser utilizado em neurocirurgia. **Utilizador previsto**

Utilizador previsto
O instrumento destina-se a ser utilizado por profissionais de saúde em aplicações cirúrgicas.
Ambiente de utilização prevista
O instrumento destina-se a ser utilizado num hospital.
População de pacientes pretendida e condição médica a ser tratada
Doentes com idade igual ou superior a 3 anos que necessitem de uma cirurgia em que sejam necessárias incisões em tecidos moles com controlo da hemorragia e lesões térmicas mínimas.
Beneficios cifinicos

com controlo da nemonagra e respos de la medica del medica de la medica del medica de la medica del medica de la medica de la medica de la medica del medica de la medica del medica de la medica de la medica de la medica del m

Instruções de utilização

Desembalagem e ligação

Petire o instrumento do tabuleiro puxando firmemente pelo Punho. Não puxe o Mandibulas ou o cabo do instrumento.

Insira o Conector na tomada electrocifuígica do Gerador. Siga as instruções do manual do utilizador do Gerador para concluir o
insira o Conector na tomada electrocifuígica do Gerador. Siga as instruções do manual do utilizador do Gerador para concluir o

procedimento de configuração. Manipulação e dissecação de tecidos O instrumento pode ser utilizado para manipular e dissecar tecidos com o Mandíbulas aberto ou fechado. Rotação do Mandíbulas

Rodar o Botão rotativo para rodar o Mandibulas.
 ATENÇÃO: Não rodar o Botão rotativo quando o Alavanca estiver completamente puxado, pois pode danificar o instru

ecnar e aonr o Mandibulas.
Para fechar o Mandibulas, coloque o tecido entre o Mandibulas e puxe o Alavanca. O primeiro clique indica que o Mandibulas está completamente fechado.
Para gabri o Mandibulas, soltar o Alavanca.

 Para techar o Mandibulas, coloque o tecido entre o Mandibulas e puxe o Alavanca. O primeiro clique indica que o Mandibulas está completamente fechado.
 Para abrir o Mandibulas, soltar o Alavanca.
 ATENÇÃO: Não rodar o Botão rotativo quando o Alavanca estiver completamente puxado, pois pode danificar o instrumento.
 CUIDADO: Continuar a puxar o Alavanca após o primeiro clique activará a energia e iniciará a selagem.
 Selagem e orter com ativação manual
 Depois de o Mandibulas estar completamente fechado e de se ouvir o primeiro clique, puxe o Alavanca até ouvir um segundo clique, o que activará o fornecimento de energia; mantenha-o até o ciclo de vedação estar completo.
 Abrir o Mandibulas para libertar o tecido ou utilizar o Satilho de corte para cortar o tecido.
 NOTA: O utilizador deve inspecionar o selo antes de cortar o recipiente ou o tecido.
 NOTA: O utilizador deve inspecionar o selo antes de cortar o recipiente ou o tecido.
 NOTA: O utilizador deve inspecionar o selo antes de cortar o recipiente ou o tecido.
 NOTA: O utilizador deve inspecionar o selo antes de cortar o recipiente ou o tecido.
 NOTA: Para aplicar um vedante duplo, a braçaderia deve sobrepor-se ao bordo do vedante existente. O segundo vedante deve ser distal ao primeiro vedante para aumentar a margem do vedante.
 NOTA: Da mo mo miditiplo is migulsos indica que o ciclo de selagem não foi concluído. Consulte a secção Resolução de problemas para ver as possíveis causas e acções correctivas. Não corte o tecido até ter verificado que existe uma selagem adequada.
 CUIDADO: Puxo e Alavanca firmemente até que a vedação estaje completa. O Alavanca não se fixa na posição de ativação.
 CUIDADO: Even o Alavanca firmemente até que a vedação estaje completa. O Alavanca não se fixa na posição de ativação.
 Selagem com ativação do pedal Selagem com ativação do pedal

Selagem com attwação do pedal

Depois de as Mandibulas estarem completamente fechadas e de se ouvir o primeiro clique.

Puxe o Alavanca até ouvir um segundo clique, enquanto continua a puxar o Alavanca, prima e mantenha premido o pedal do interrutor para ativar o formecimento de energia até que o ciclo de vedação esteja completo.

Soltar o pedal e soltar o Alavanca para abrir o Mandibulas, ou utilizar o Satilho de corte para cortar o tecido.

NOTAP Para utilizar este modo, certifique- se de que a ativação manual está desactivada no Gerador antes de o utilizar.

NOTA: Para utilizar este modo, certifique-se de que a ativação manual está desactivada no Gerador antes de o utilizar.

NOTA: O utilizador deve inspecionar o selo antes de cortar o recipiente ou o tecido.

NOTA: Para aplicar um vedante duplo, a braçadeira deve sobrepor-se ao bordo do vedante existente. O segundo vedante deve ser distal ao primeiro vedante para aumentar a margem do vedante.

NOTA: Um tom com múltiplos impulsos indica que o ciclo de selagem não foi concluido. Consulte a secção Resolução de problemas para ver as possiveis causas e acções correctivas. Não corte tecido da té er verificado que existe uma selagem adequada.

CUIDADO: Pure o Alavanca firmemente até que a vedação esteja completa. O Alavanca não se fixa na posição de ativação extunADO: é emitido um mom continuo para indicar a ativação da energia de RF. Quado o ciclo de ativação estiver concluido, será emitido um sinal sonoro de dois impulsos "Seal-Cycle-Complete" para indicar a paragem da saída de RF.

ANISO: A ativação do fornecimento de energia com um pedal com o Mandibulas rão totalmente fechado pode resultar numa vedação inadequada e aumentar a propagação térmica para os tecidos fora do local de aplicação. Certifique-se de que o Mandibulas está totalmente fechado durante o fornecimento de energia.

Tecido de corte

**Para cortar o tecido, puxar primeiro o Alavanca, certificar-se de que se ouve o primeiro clique e que o Mandibulas está

rcorre pritar o tecido, puxar primeiro o Alavanca, certificar-se de que se ouve o primeiro clique e que o Mandíbulas está

Para Cortar o tectudo, pusar primeiro o navama, certas de decompletamente fechado.
Pusar o Gatilho de corte para atviar o mecanismo de corte.
Solte o Gatilho de corte para recolher a lâmina.
Soltar o Alavanca para abrir o Mandibulas.
AVISO: Os dispositivos baseados em energia, tais como lápis electrocirúrgicos ou bisturis ultra-sónicos que geram propagação térmica, não devem ser utilizados para transectar tecidos selados por este instrumento.
AVISO: Certifique-se de que o ciclo de selagem está concluido antes de cortar.
CUIDADO: Não utilize o mecanismo de corte se existirem clips, agrafos ou outros objectos metálicos entre o Mandibulas, pois pode desoficas a lâmica. danlicar al famina.
CUIDADO: Ouso de força excessiva para puxar o Alavanca pode resultar na ativação inadvertida do formecimento de energia.
CUIDADO: Se o Gatilho de corte não se retrair automaticamente para a sua posição original, empurre o Gatilho de corte para o

report.

Limpeza do instrumento

O Mandibulas deve ser mantido limpo para um desempenho ótimo. A acumulação de escaras pode afetar a vedação e/ou a eficácia do corte. Limpe as superficies e os bordos do maxilar com uma gaze húmida e remova quaisquer resíduos de tecido do trihlo da lámina e da área da articulação do maxilar.

AVISO: inspecionar o Mandibulas antes de o limpar, certificar-se de que a lâmina não está colocada.

AVISO: inspecionar o o datilho de corte enquanto estiver a limpar o Mandibulas, pols isso pode causar ferimentos ao AVISO: Não puse o Advanca ou o o Galtiho de corte enquanto estiver a limpar o Mandibulas, pols isso pode causar ferimentos ao

ATENÇÃO: Não puxar o Alavanca com gaze entre o Mandíbulas, pois pode danificar o instrumento. CUIDADO: Não limpar o bloco de rascunho do instrumento com outros abrasivos.

Pós-procedimento ● Deite fora o Instrument e os respectivos acessórios em contentores adequados. Não reutilizar o Instrument.

- Deite fora o instrument e os respectivos acessórios em contentores adequados. Não reutilizar o Instrument.

 Avisos e precauções
 O instrumento é estéril e de utilização única. Deite-o fora após a utilização. Não esterilizar ou reutilizar. As tentativas de limpeza e esterilização destes dispositivos sem a devida autorização regulamentar podem resultar em riscos de bioincompatibilidade, infeção ou falha do produto para o deonte.
 E ste instrumento destina-se a ser utilizado APENAS com os Geradors compatíveis da Reach Surgical. A utilização deste instrumento com outros Geradors pode não resultar no efeito de tecido pretendido, pode resultar em lesões no doente ou no utilizador ou pode causar danos no instrumento.
 Não utilização deste equipamento sem es recebido formação adequada para o utilizar no procedimento específico que está a ser efectuado. A utilização deste equipamento sem essa formação pode resultar en lesões graves e não intencionais no doente.
 Tenha cuidado a outilizar o sistema na presença de pacemahers internos ou externos ou outros dispositivos implantados. A interferência produzida pelo equipamento electrociringico pode fazer com que um pacemaker ou outro dispositivo entre momo produmento este instrumento com um endoscópio energizado, a corrente de fuga do instrumento e de oendoscópio jão a distivas.
 O paciente pode ser exposto a níveis inesperados de corrente de fuga se este instrumento e de oendoscópio jão a distivas.
 O paciente pode ser exposto a níveis inesperados de corrente de fuga se este instrumento for usado com um endoscópio energizado, a corrente de fuga do instrumento e de oendoscópio jão a distivas.
 O paciente pode ser exposto a níveis inesperados de corrente de fuga se este instrumento for usado com um endoscópio energizado que não seja uma peça aplicada do tipo CF.

 Antes de inserir o instrumento através da cânula, inspecionar as suas susperfícies exteriores para garantir que não existem arrestas ásperas ou adamenta o fluxo de corrente e resultar em efetos círurigicos não intencionais

- energia.

 A utilização segura e eficaz da energia de radiofrequência depende de vários factores que estão exclusivamente sob o controlo
- A utilização segura e encaz da energia de radionrequiencia depende de varios accures que estad excusivamente sob o controlo do operador. E importante lei, comprender e seguir as instruções de funcionamento fornecidas.

 Este instrumento é fornecido estéril, estenlizado por EO. Se a embalagem estéril estiver danificada, NÃO utilizar.

 Verificar se o modelo do instrumento está corredo antes do procedimento.

 Perigo de choque elétrico Não ligue um instrumento molhado ao Gerador.

 Posicione os cabos dos instrumentos de modo a evitar o contacto com o doente ou com outros cabos. Evite enrolar os cabos à volta de objectos metálicos, uma vez que isso pode provocar correntes que podem levar a choques, incêndios ou ferimentos no deposto ou servicio procedimento.

- votta de objectos metalicos, uma vez que isso pode provocar correntes que podem levar a cnoques, incencios ou reimentos no doente ou na equipa ciúrgica.

 Inspecionar cuidadosamente todas as ligações entre o instrumento e o Geradon atres da utilização. Ligações incorrectas podem resultar em acros voltaicos, faiscas, mau funcionamento do acessório ou efeitos ciúrgicos indesejados.

 Inspecionar o instrumento e os cabos quanto a quebras, fissuras, cortes ou outros danos antes da utilização. O não cumprimento desta precaução pode resultar em ferimentos ou choques eléctricos no doente ou na equipa cirúrgica, ou cuasar adnos no instrumento. Não utilize um instrumento danificado.

 Substabilizar o instrumento a processor da nasefector inflamente processor desta precaução acestivamentos processor da proc

- desta precaução pode resultar em ferimentos ou choques eléctricos no doente ou na equipa cirúrgíca, ou causar danos no instrumento. Não utilize um instrumento anistrumento mistrumento mi

- danos no dispositivo e/ou lesoes no dener. Feche o Mandibulas antes da inerção,extração através do ponto de acesso. Não utilizar o instrumento para ligar vasos com mais de **7 mm** de diâmetro. Não dobrar o Haste. Se o instrumento Haste estiver visivelmente dobrado, não o utilize. Deite-o fora e substitua-o por um
- instrumento novo.

 Não coloque o recipiente e/ou o tecido perto da dobradiça da mandíbula. Colocar sempre o recipiente e/ou o tecido na parte central do Mandíbulas.
- central do Mandibulas.

 Os fluidos condutores (por exemplo, sangue ou soro fisiológico) em contacto direto com o instrumento ou na sua proximidade podem transportar corrente eléctrica ou calor, o que pode causar queimaduras involuntárias no doente. Aspirar o líquido próximo do instrumento Mandibulas antes de o ativar.
- próximo do instrumento Mandibulas antes de o ativar.

 Mandibulas afastada dos tecidos adjacentes enquanto ativa o sistema de instrumentos electroctriurgicos para evitar lesões involuntárias.

 Durante um ciclo de selagem, é aplicada energia ao tecido entre o Mandibulas. Isto gera calor e pode fazer com que a água se transforme em vapor, o que pode resultar em lesões não intencionais nos tecidos próximos do Mandibulas. Tenha cuidado durante procedimentos cirúrgicos em espaços confinados.

 Libetra a tensão no tecido ao selar e cortar para grantir o funcionamento correto.

 Ter cuidado ao agarrar, manipular, selar e dividir tecidos grandes.

- Não tente selar ou cortar por cima de clipes ou agrafos, pois isso pode comprometer a selagem. O contacto entre um elétrodo ativo e quaisquer objectos metálicos pode resultar em queimaduras no local alternativo ou em selagens incompletas. As superfícies do Mandíbulas podem permanecer suficientemente quentes para causar quei
- No Supernices ao maintainas programa.

 Evite utilizar o instrumento na presença de anestésicos inflamáveis ou gases oxidantes, como o óxido nitroso (N20) e o oxigénio, ou perto de solventes voláteis (como o éter ou o álcool) para evitar o risco de explosão.

 Devido a preocupações relativas à potencial natureza carcinogênica e infecciosa dos subprodutos electrocirúrgicos, como a pluma de fumo dos tecidos e os aerossóis, recomenda-se a utilização de óculos de proteção, máscaras de filtragem e equipamento eficaz de evacuação de fumo, tanto em procedimentos abertos como minimamente invasivos.

 Não ativar o instrumento enquanto o instrumento Mandíbulas estiver em contacto ou próximo de outros instrumentos, incluindo cânulas metálicas, pois podem ocorrer queimaduras localizadas no doente ou no médico.
- Não ativar o instrumento enquanto instrumento controlladore de caracterista de la vivar o instrumento enquanto instrumento caracterista de caracterista en desenva más en entre caracterista en caracterista do caracterista do caracterista de caracterista d

Condições ambientais de transporte e armazenamento :ura: -10°C ~ 55°C e relativa: ≤ 80 % lo ar: 800 hPa ~ 1060 hPa

Data de expiração

, ado por óxido de etileno. A data de validade está indicada na embalagem. O período de validade é de 5 sterilização. Não utilize este Instrumento para além da data de validade. Como é fornecido é fornecido esterilizado para utilização num único doente. Deitar fora após a utilização

Resolução de problemas solução de problemas para situações encontradas quando se utiliza o instrumento com Reach bter detalhes sobre situações específicas, consulte as instruções do Gerador para referência.

Surgical Geradors compatíveis. Para outre detames sours situas years especiallos de la condição de alerta ter sido corrigida, o fornecimento de energia pára. Depois de a condição de alerta er sido corrigida, o fornecimento de energia estará imediatamente disponível. Quando ocorre uma condição de alerta, o fornecimento de energia pára, o Gerador produz uma sequência de tons pulsantes e um alerta será exibido no Gerador. Não cortar o recipiente O utilizador deve inspecionar o local de selagem e o instrumento antes de prosseguir.

Passos para a resolução de problemas

- rabsos par a resouviga ou protoemas. Parea ativação soltando o pedal Alavanca ou o pedal do interrutor de pé. « Abra o Mandibulas e verifique se a vedação está completo. Signa sa copes correctivas sugeridas no ecrá do Gerador, no cartão de referência rápida do Gerador ou no manual do utilizador. S iga as acções correctivas sugeridas no ecrá do Gerador, no cartão de referência rápida do Gerador ou no manual do utilizador.
- do Gerador.

 Se possível, reposicionar o instrumento e voltar a agarrar o tecido num local que se sobreponha à vedação anterior e, em seguida, reativar a vedação. Possíveis razões e soluções
 Tecido insuficiente untre o Mandíbulas: Abrir o Mandíbulas e agarrar mais tecidos. Fechar o Mandíbulas e reativar o selo.
 Excesso de tecido entre o Mandíbulas: Abrir o Mandíbulas, reduzir a quantidade de tecido agarrado. Fechar o Mandíbulas e
- reativar o selo. **Ativação sobre um objeto metálico**: Evitar agarrar objectos, tais como agrafos, clipes ou suturas encapsuladas no Mandíbulas do

Instrumento.

Sujo Mandibulas: Utilizar uma gaze húmida para limpar as superfícies e os bordos do instrumento Mandibulas.

Excesso de fluidos a ocampo cirúrgico: Reduzir ou remover o excesso de fluidos à volta do instrumento Mandibulas interruptor de ativação ilou Francis de desenvolventos de la composição de l

Interruptor de ativação usertavo antes a como cicido des lagamentes racordicido. Como estar concluido. Um aviso ao utilizador e/ou doente de que qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado à Reach Surgical, Inc. através de Reachquality@reachsurgical.com. e à autoridade competente do Estado-Membro em ие о Utilizador eyou goente essa essaperecsuo. - autorizado pela Reach Surgical, Inc. - Reparados ou alterados fora da fábrica da Reach Surgical, se afectarem a estabilidade ou fiabilidade do dispositivo, conforme

19

determinado pela Reach Surgical.

• Sujeito a utilização incorrecta, negligência ou acidente.

• Utilizado de forma incompatível com a conceção, parâmetros de utilização, instruções e directrizes do produto ou com as normas funcionais, operacionais ou ambientais aceites pela indústria para produtos semelhantes.

normas funcionais, operaturantes de de Períodos de garantía Conector de energia bipolar básico (OP-BPC): 1 ano para componentes e mão de obra. Gerador (OP9): 1 ano para componentes e mão de obra. Gerador (D99): 1 ano para componentes e mão de obra. Interruptor de pé/cabo de alimentação: 1 ano para componentes e mão de obra. Esta garantia é o recurso exclusivo para o comprador original e substitui todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo garantias de comercialização e adequação a um determinado fim. A Reach Surgical, Inc. não será responsável pe qualsquer danos especials, acidentais ou consequenciais, incluindo danos resultantes da perda de utilização, lucros, negócios ou boa vontade, exceto conforme expressamente previsto na lei aplicável. A Reach Surgical, Inc. não autoriza qualquer persoso a assumir qualquer responsabilidade adicional em relação à venda ou utilização dos seus produtos. Não existem garantias que se estendam para além dos termos aqui indicados. A Reach Surgical, Inc. reserva-se o direito de efetuar alterações aos seus produtos sem incorrer em qualquer obrigação de aplicar retroativamente essas alterações a produtos previamente vendidos ou fabricados.

RO/Româna

Prezentare generală

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații înainte de a utiliza acest instrument. Acestea oferă instrucțiuni important cu privire la funcționarea corectă, riscurile potențiale și posibilele deteriorări ale produsului sau ale persoanelor, în cazul oricăr situații anormale, urmați instrucțiunie poseficiate pentru a preveni vătâmarea dumneavoastră sau deteriorarea loripamentulu Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat compromiterea siguranței, performanței, garanției sau întreținerii, pentr care producătorul nu poate fitras la răspundere.

Prezentul document este conceput pentru a vă ajuta în utilizarea acestui instrument. Nu este un document de referință pentr

Convenții standard utilizate: Mențiuni de precauție, AVERTISMENT și note

ă țineți cont de următoarele declarații, clasificate ca ATENȚIE, AVERTI SMENT I ŞI **NOTĂ**, care oferă îndrumări esențiale naliza sarcinile în siguranță și în mod riguros. Aceste declarații pot fi găsite în întreaga documentație și trebuie citite i trece la următorul pas dintr-o procedură.

Înainte de a trece la următorul pas dintr-o procedură.

AVERTISMENT: Această mențiune evidențiază o procedură, o practică sau o condiție de funcționare sau de întreținere care, dacă nu este respectată cu strictețe, ar putea duce la vâtămări corporale sau la pierderea vieții.

ATENȚIE: Această mențiune avertizeast utilizatorul cu privire la o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la rânirea uspară sau moderată a utilizatorului sau a pacientului, precum și la deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri.
Poate servi, de asemenea, drept avertisment împotriva practicilor nesigure. Aceasta include precauțiile necesare pentru utilizatorului sagură și eficientă a instrumentului şi grija necesară pentru a preveni daunele rezultate din utilizarea corectă sau necorespunzătoare.

NOTĂ: Această afirmație indică o practică de operare sau o condiție care este esențială pentru executarea eficientă a unei sarcini.

Nomenclatură (Ilustrația 01)

[01]Fălci	[02]Tijă
[03] Buton rotativ	[04]Mâner
[05]Pârghie	[06] Declanșator de tăiere
[07]Cablu	[08]Conector

Descriere ENER REACH Enerseal Piese de mână pentru electrochirurgie (denumit în continuare "instrumentul") este conceput pentru a fi utilizat cu ENER REACH Optimus Instrumente electrochirurgicale OPS Generator, care include capacitatea de etanayre a vasteur Pentru informati mai detaliate, consultăți instruțulurile de utilizare ale instrumentului Generator sau contactați departamentul referent de la Reach Surgical, Inc.
Reset entrucțium presupun că operatorul posetul cunostinte și competență în configurarea și operarea corectă a dipozitivului
Resete instrucțiumi presupun că operatorul posetul cunoștințe și competență în configurarea și operarea corectă a dipozițiului
Saociat Reach Surgical, Inc. Generator, Pentru instrucțiuni de configurare si avertismente și precautii suplimentare, consultati shidul

de utilizare al aparatului Generator. Pentru instrucțiuni de configurare și avertismente și precauții suplimentare, constată pidiul de utilizare al aparatului Generator. Instrumentul funcționează prin utilizarea energiei electrochirurgicale de radiofrecvență (RF) pentru a crea o etanșare a structurilor vasculare, cum ar fi vasele și limfatice, precum și a pachetelor de țesut poziționate între cele Fălci ale instrumentului Chirurgul poate activa o lamă din cadrul instrumentului pentru a diviza țesutul, după cum este necesar. Lungimile mai scurte Tijă sunt utilizate de obicei pentru proceduri deschise, în timp ce lungimile mai lungi Tijă sunt utilizate de obicei pentru proceduri deschise, în timp ce lungimile mai lungi Tijă sunt utilizate de obicei pentru proceduri desproscopice.

Cod produs Tijă Lungime (cm) Diametru (mm)

OSA44

Utilizare preconizată nstrumentul este utilizat în instituțiile medicale pentru tăierea și coagularea țesuturilor în timpul intervențiilor chirurgicale.

ndicaju nstrumentul este utilizat în instituțiile medicale pentru tăierea și coagularea țesuturilor în timpul operațiilor deschise sau aparoscopice în chirurgia generală, pediatrică, ginecologică, urologică și toracică. Poate fi utilizat pentru a închide vasele riefroivenouse și svasele limfatice cu un diametru de cel mult 7 mm și pachete de țesut adecvate pentru dimensiunea instrumentulu Fălci. Contraindicații

e contraindicat pentru inciziile osoase, ocluzia tubară contraceptivă și procedurile de coagulare. De asemenea, nu zării în neurochirurgie.

 Ütilizatorul vixat

 Instrumentul este destinat utilizării de către protesaningui minimum de de destinat utilizării într-un spital.

 Instrumentul este destinat utilizării într-un spital.

 Populația de pacienții vizată și afecțiunea medicală care urmează să fie tratată

 Populația de pacienții vizată și afecțiunea medicală care urmează să fie tratată

 Pocienți cu vărsta de 3 ani și mai mari care au nevole de o intervenție chirurgicală în care sunt necesare incizii ale țesuturilor m controlul săngerării și leziuni termice minime.

espachetare și conectare
Scoateți instrumentul din tavă trăgând ferm de Mâner. Nu trageți de Fâlci sau de cablul instrumentului.
Introduceți conectorul în priza electrochirurgicală de pe Generator. Urmați instrucțiunile din ghidul utilizatorului Generator pentru a finaliza procedura de configurare.
anipularea și disecția ţesuturilor.
Instrumentul poate fi utilizat pentru a manipula și diseca țesuturile cu Fâlci deschis sau închis.
oritrea Fâlci Rotirea Fălci

n rotativ pentru a roti Fălci. rotiți Buton rotativ atunci când Pârghie este tras complet, deoarece acest lucru poate deteriora instrumentul.

Rottli Buton rotativ pentru a roti Fälci.

ATENTIE: Nu rotili Buton rotativ tatic cånd Pärghie este tras complet, deoarece acest lucru poate deteriora instrumentul. Inchiderea gi deschiderea Fälci
Pentru a inchide Fälci, plasatj tesutul între Fälci și trageți de Pärghie. Primul clic indică faptul că Fälci sunt complet închise.
Pentru a deschider Fălci, plasatj tesutul între Fälci și trageți de Părghie.
ATENTIE: Dac Schider Fălci, eliberați Părghie.
ATENTIE: Nordiți Buton rotativ atunci când Părghie este tras complet, deoarece acest lucru poate deteriora instrumentul.
ATENTIE: Dac Acontinuați să trageți de Părghie după primul clic, veți activa energia și veți începe să sigilați.
Sigilare și tăiere cu activare manuală.
Sigilare și tăiere cu activare manuală.
După ce Fălci sunt complet închise și se aude primul clic, trageți mai departe de Părghie până când se aude un al doilea clic, acest lucru va activa livarea de energie, mențineți până când clciul de etanșare este complet.
Deschieți dispozitivul Fălci pentru a elibera sesulu sau utelitură (dispozitivul Delcanșator) de tăiere pentru a tăia țesutul.
NOTA: Pentru a utiliza acest mod, asigurați-vă câ activarea manuală este activată pe Generator înainte de du tiliziare.
NOTA: Utilizatorul trebuie să înspecteze sigilii unianite de a tăi avasul sau țestulu.
NOTA: Pentru a aplica o etanșare dublă, prinderea se suprapune peste marginea etanșării existente. Al doilea sigiliu trebuie să fie distal fată de primul sigiliu pentru u amări marja de sigilare.
NOTA: Uti no cu impulsuri multiple indică faptul câ ciclul de sigilare nu a fost finalizat. Consultați secțiunea Depanare cauze posibile și acțiuni corective. Nu tăstiț țestul pină când de tanșarea este completă. Părghie nu se blochează în poziția de activare.
ATENȚIE: Trageți ferm de Părghie pănă când etanșarea este completă. Părghie nu se blochează în poziția de activare.
ATENȚIE: se sennal sonor continuu indică activarea energiei RF. Când clcul de activare este complet, se va auzi un ton cu două impulsuri seal curvare

impusuri Seal-Cycle-Complete (Sigiliu-Ciclu complet) pentru a indica oprirea ieșirii RF.

Etanşare cu activarea pedalei

După ce Fălci sunt complet închise și se aude primul clic.

Trageți mai departe de Părphie până când se aude un al doilea clic, în timp ce continuați să trageți de Părghie, apăsați și mențineți apăsată pedala de comandă pentru a activa furnizarea de energie până când ciclul de etanșare este complet.

Eliberați din pedală și eliberați Părghie pentru a deschide Fălci sau utilizați Declanșator de tăliere pentru a tila țesutul.

NOTĂ: Pentru a utiliza acest mod, asigurați-vă că activarea manuală este dezactivată pe Generator înainte de utilizare.

NOTĂ: Unitarout Irabules ă inspecteze șigiliu înainte de a tâl a sousi sau tesutul.

NOTĂ: Unitarout Irabules ă inspecteze șigiliu înainte de a tâl a sousi sau țesutul.

NOTĂ: Unitarout rebules ă înspecteze șigiliu înainte de a tâl a sousi sau țesutul.

NOTĂ: Unitarout rebules ă înspecteze șigiliu înainte de a tâl a sousi sau țesutul.

NOTĂ: Unitarout rebules în înainte î

Pentru a tala tesutut, trageti mai imai de Pargine, assgiriativa da primututi, adultari non assiri competitivame.
Trageti de Declanastor de tilare pentru a activa mecanismul de tilare.
Eliberati butonul beclanastor de tilare pentru a retrage lama.
Eliberati Pispipie pentru a deschide Fâlci.

AVERTISMENT: Dispozitivele pe bază de energie, cum ar fi creioanele electrochirurgicale sau bisturie cu ultrasunete care generează propagare termică, nu trebuie utilizate pentru a secționa testurile sigilate de acest instrument.

AVERTISMENT: Asigurativă de ciclut de sigilare est finalizat finante de tăiere.

ATENȚIE: Nu utilizați mecanismul de tăiere dacă între Fâlci se află agrafe, capse sau alte obiecte metalice, deoarece acestea ar autra defaireal lama.

putea octeriora iama. ATENTIE: Foloirea unei forțe excesive pentru a trage dispozitivul Pârghie poate duce la activarea involuntară a livrării de energie. ATENȚIE: Dacă Declanșator de tăiere nu se retrage automat în poziția inițială, împingeți Declanșator de tăiere pentru a-l reseta. Curăfarea instrumentului

rumentuui Tālci trebuie mentinut curat pentru o performanță optimă. Acumularea de escară poate afecta etanșarea și/sau erii. Ștergeți suprafețele și marginile fălcii cu un tampon de tifon umed și îndepărtați orice țesut rezidual de pe traseul zona balamalel fălcii. AVERTISMENT: Inspectați Fâlci înainte de curățare, asigurați-vă că lama nu este desfășurată.

AVERTISMENT: Nu trageți de Pârghie sau de Declanșator de tăiere în timp ce curățați Fâlci, deoarece acest lucru poate cauza rănirea

ATENȚIE: Nu trageți Pârghie cu tifonul între Fălci, deoarece acest lucru poate deteriora instrumentul. ATENȚIE: Nu curățați plăcuța de zgâriere a instrumentului sau alți abrazivi. rocedura de post Aruncați instrumentul și accesoriile sale în containere adecvate. Nu refolosiți Instrumentul.

Avertismente si precautii

- ri escatori ril și este de unică folosință. Aruncați-l după utilizare. Nu sterilizați și nu reutilizați. Încercările de sterilizare ozitive fără autorizația de reglementare corespunzătoare pot duce la riscuri de bioincomoatibilitate. infectii Curata a acestor dispozitive tara autorizana de regerinemente conspirante por considera de la constitución de produsului pentru pacient.

 • Acest instrument este destinat utilizari NUMAI cu Generators compatibile de la Reach Surgical. Este posibil ca utilizarea acestu instrument cu alte Generator un sán up roducă efectul tisular dorit, să provoace rânirea pacientului sau a utilizatorului sau si
- instrument cu alte Generator-uri să nu producă efectul tisular dorit, să provoace rănirea pacientului sau a utilizatorului sau să deterioreze instrumentu.

 Nu utilizați acest instrumentu decăt dacă ați fost instruit corespunzător pentru a-l utiliza în cadrul procedurii specifice care se efectuează. Utilizarea acestui echipament firă o astfel de instruire poate duce la vătămări grave și neintentionate ale pacientului.

 Avet igrijă când utilizați sistemul în prezența stimulatoarelor cardiace interne sau externe sau a altor dispozitive implantate. Interferențele produse de echipamentele lectrochirurgicale pof face ca un stimulator cardiaca suu nal dispozitive implantate interferunt mod nesigur sau să sufere daune permanente. Consultați producătorul dispozitivului sau departamentul responsabil al spitaltului pentu in informații suplimentare a tunci când intenționați si utilizați instrumentul la pacienți cu dispozitive medicalnal palnatate.

 Atunci când se utilizează acest instrument cu un endoscop sub tensiune, curentul de scurgere dacă acest instrument și de la endoscop se a daugă. Pacientul poate fi expus la niveluri neașteptate de current de scurgere dacă acest instrument este utilizat cu un endoscop sub tensiune care nu este o piesă aplicată de tip Cr.

 În ininite de a introduce instrumentul prin canulă, inspecțați suprafețele exterioare ale acesteia pentru a vă asigura că nu evistă margini aspre sau acutite care ar putea deteriora tesutul.

 Contactul dintre un electrod activ al instrumentului și orice obiect metalic (hemostatice, capse, agrafe, retracore etc.) poate crește fluxul de current și poate avea ca rezultat efecte chirurgicale neintenționate sau o depunere insuficientă de energie.

 Utilizarea sigură și eficientă a energiei de radiofrecvență depinde de diverși factori aflați exclusiv sub controlul operatorului. Este important să câtiți, să întelegeți și să respectații instrucțiunile de utilizare furii scutilizare de utilizare furii sau cultilizare furii sau cultilizare sigură și si espectații și si res
- eți și să respectați instrucțiunile de utilizare furnizate. teril. sterilizat EO. Dacă ambalaiul steril este deteriorat.
- Pericol de soc electric Nu conectați un instrument umed la Generator.
 Poziționați caburile instrumentelor pentru a preveni contactul cu pacientul sau cu alte cabluri. Evitați să înfășurați corzile în jurui obiectelor melărelice, decarece acest lucrup poate provoca curenți care pot duce la socuri, incendii sau rănirea pacientului sau a
- echipei chirurgicale.
 Inspectați cu atenție toate conexiunile dintre instrument și Generator înainte de utilizare. Conexiunile necorespunzătoare pot duce la apariția de arcuri electrice, scântei, defecțiuni ale accesoriilor sau efecte chirurgicale neintenționate.
 Inspectați instrumentul și cablurile pentru a vedea dacă nu sunt rupțe, fisuri, crestături sau alte deteriorări înainte de utilizare.
 Nerespectarea acestei atenționări poate duce la rărinea sau electrocutarea pacientului sau a chipie chirurgicale, sau poate cauza deteriorarea înstrumentului. Nu utilizați un instrument deteriorat.
- deteriorarea instrumentului. Nu utilizați un instrument deteriorat.

 E totați utilizarea instrumentului în prezența anestezicelor inflamabile sau a gazelor oxidante, cum ar fi protoxidul de azot (N20) și oxigenul, su in imediata apopiere a solvențiro volatii (de exemplu, eter sau alcool) pentru a preveni riscul de explozie.

 Din cauza preocupărilor legate de natura potențial cancerigenă şi infecțioasă a produselor secundare electrochirurgicale (N20) și oxigenul, sua jacrosoli din testurul, șe recomandă utilizarea de orhelari de protecție, măști de filtarea și echipamente eficiente de evacuare a fumului afăt în timpul procedurilor deschise, că și în timpul procedurilor minim invazive.

 Concetați adaptoarele şi accesoriile la unitatea electrochirurgicală numai atuni când acesta este oprită sau în modul de așteptare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la rânirea sulteule alaritori alturate electrochirurgicală numai atuni când acesta este oprită sau în modul de așteptare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la rânirea sulteule al rânirea valitatoriului.

 E vitați plasarea cablului intre Părghie și Mâner sau intre Fălci. Acesta poate duce la rânirea valitatorului.

 E vitați plasarea cablului intre Părghie și Mâner sau intre Fălci. Acesta poate duce la rânirea valitatorului.

 E vitați plasarea cablului intre Părghie și Mâner sau intre Fălci. Acesta poate duce la rânirea valitatorului.

 E vitați plasarea cablului intre Părghie și Mâner sau intre Fălci. Acesta poate duce la rânirea valitatorului.

 Perfol de încendii: Evitați plasarea instrumentului în apropierea sau în contact cu materiale înflamabile, cum ar fi tifonul, câmpunile chirurgicale sau gazele inflamabile. Instrumentele activate sau liferbinți pot provoca un incendiu. Atunci când nu sucul utilizate, depozitați instrumentele între voană curată, uscasă și foater vizibilă, care nu este în contact cu pacientul. Contactul accidental cu pacientul poate duce la arsuri.
- acientul poate duce la arsuri. urile minim invazive, nu utilizați trocare hibride care au componente metalice și din plastic. Cuplarea capacitivă a adiofrecvență poate provoca arsuri neintenționate. durilor minim invazive, verificați dacă dimensiunea trocarului este potrivită înainte de utilizare pentru a facilita extragerea instrumentului. Introduceți și extrageți cu atenție instrumentul prin canulă pentru a evita deteriorarea
- procedurilor minim invazive, volundo, erea și extrageri cu atenție instrumientul pari source.

 rea și extragere instrumentului, întroduceți și extrageți cu atenție instrumitului pari source.

 vului și/sau rânirea pacientului.

 i dispozitivul Fâlci înainte de introducerea/extracția prin punctul de acces.

 ați instrumentul pentru a lega vase cu diametrul mai mare de 7 mm.

 ții Tijā. Dacă înstrumentul Tijă este vizibil îndoit, nu îl utilizați. Aruncați-l și înlocuiți-l cu un instrument nou.
- Nu indoiţi Tijă. Dacă instrumentui 1 ipa este vizioni inuori, înu ouizio, no mona, in indodul Tijă. Dacă instrumentui în propierea balamalei maxilarului. Așezați întotdeauna vasul şi/sau ţesutul în partea centrală a Fălci.
 Fluidele conductoare (de exemplu, săngele sau soluția salină) aflate în contact direct cu instrumentul sau în apropierea acestuia pot transporta curent electric sau căldură, ceae ce poate provoca arsuri neintenționate la pacient. Aspirați lichidul din apropierea instrumentului Fălci nainet de a activa instrumentului Fălci la distantă de ţesuturile adiacente în timpul activării sistemului de instrumente electrochirurgicale pentru a evita rănirea neintenționată.
 În timpul unui ciclu de sigilare, energia este aplicată ţesutului dintre cele Fălci. Acest lucru generează căldură şi poate determina transformarea apei în abur, ceae ca poate duce la rânirea neintenționată a ţesuturilor din apropierea Fălci. Fțiţ prudent în timpul procedurilor chirurgicale în sapții închise.
 Eliberați tensiunea de pe tesut atunci când sigilați şi tăiați pentru a asigura o funcționare corectă.
 Aveţi grijă atunci când apucați, manipulați, sigilați şi diviziți ţesuturile mari.
 Nu incercați să sigilați sua să tălați peste agrafe sau capse, deareace acest lucru poate compromite sigiliile. Contactul dintre un electrod activ şi orice obiect metalic poate duce la arsuri la locul alternativ sau la sigilări incomplete.
 Suprafețele dispozitivului Fălci poate duce la arsuri la locul alternativ sau la sigilări incomplete.
 Evitați utilizarea instrumentului în prezența anestezicelor inflamabile sau a gazelor oxidante, cum ar fi protoxidul de azot (N20) şi oxigenul, sui în apropierea solvenților loculă licum ar fi tentul şau alecolul plentru a preveni riscul de explozie.
 Din cauza preocupărilor legate de natura potențial cancerigenă şi infecțioasă a produselor secundare electrochrurgicale, cum ar fi fumul și aerosoli di

20

- metalice, deoarece se pot produce arsuri localizate la pacient sau la medic.

 Manifestati prudență în timpul procedurilor chirurgicale care implică pacienți cu anumite tipuri de patologie vasculară (cum ar fi ateroscleroza sau vasele anewrismale). Pentru rezultate optime, aplicați sigiliul pe vasculatura neafectată.

 Nu închideți Fălci dacă există un țesut excesv între Fălci.

Condiții de mediu pentru transport și depozitare

Umiditate relativă: ≤ 80 % Presiunea aerului: 800 hPa ~ 1060 hPa Data expirării erilizat cu oxid de etilenă. Data de expirare este înscrisă pe ambalaj. Perioada de valabilitate este de 5 ani de la

Cum se livrează

ste livrat steril pentru utilizarea la un singur pacient. Aruncați-l după utilizare.

Depanare : sste o listă de sugestii de depanare pentru situațiile întâlnite la utilizarea instrumentului cu Reach Surgical Generators Pentru detalii privind situatii specifice. consultati instructiunile Generator de referintă.

Alerte
Atunci când apare o alertă, livrarea de energie se oprește. După ce condiția de alertă a fost corectată, livrarea de energie va fi
disponibilă imediat. Atunci când apare o stare de alertă, livrarea de energie se oprește, Generator produce o secvență de tonuri
pulsatorii și o alertă va fi afișată pe Generator. Nu tăiați vasul Utilizatorul trebuie să inspecteze locul de etanșare și instrumentul
înainte de a rontinua.

- Pași de depanare

 O priți activarea prin eliberarea pedalei Pârghie sau a pedalei Footswitch.

 Deschiedți dispozitivul Fâlci și verificați dacă etanșarea este completă.

 Urmați acțiunile corective sugerate pe ecranul Generator, pe cardul de referință rapidă Generator sau în ghidul utilizatorului Generator.

 Dacă este posibil, repoziționați instrumentul și repreiați țesutul într-un loc care se suprapune peste sigiliul anterior, apoi reactivați sigiliul.

stigiliu.

Motive și soluții posibile

Tesut inadecvat între Fâlci: Deschideți Fâlci și prindeți mai multe țesuturi. Închideți Fâlci și reactivați sigiliul.

Tesut inadecvat între Fâlci: Deschideți Fâlci, reduceți cantitatea de țesut prins. Închideți Fâlci și reactivați sigiliul.

Exces de țesut rintre Fâlci: Deschideți Fâlci, reduceți cantitatea de țesut prins. Închideți Fâlci și reactivați stansarea.

Activare pe un obiect metallic: Evitați să prindeți obiecte, cum ar fi capse, agrafe sau suturi încapsulate, în Fâlci instrumentului.

Dirty Fâlci Utilizați un tampon de tifon umed pertru a curăta suprafețele și margine instrumentului Fâlci.

Excesul de lichide în câmpul chirurgical: Reduceți sau îndepărtați excesul de lichide din jurul instrumentului Fâlci.

Interrupătorul de activare a fost eliberat înainte de tonul complet al sigiliului: Pedala de activare su Părghie a fost eliberată înainte ca ciclul de sigilare să fie complet.

înainte ca ciclul de sigilare să fie complet.
Onotificare adresafă utilizatorului și/sau pacientului că orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat către Reach Surgical, Inc. prin intermediul Reachquality@reachsurgical.com. și către autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

ne esse saloni unitatori vyosu pacientu. autorizat de Reach Surgical, Inc. Reparat sau modificat in afara fabricii Reach Surgical, dacă afectează stabilitatea sau fiabilitatea dispozitivului, așa cum a fost cabilit de Reach Surgical.

stabilit de Reach Surgical.

Supus une utilitării necorespunzătoare, neglijenței sau unui accident.

Folosit intr-un mod neconform cu designul, parametrii de utilizare, instrucțiunile și orientările pentru produs sau cu standardele funcționale, operaționale sau de mediu acceptate în industrie pentru produse similare.

Tento dokument je určený na pomoc pri pouzívaní tonio nasouje. Na je se poznámky

Použité štandardné konvencie: upozornenia, VAROVANIE a poznámky

Použité štandardné konvencie: upozornenia, varovanie ako upozornenie, Varovanie alebo Poznámka, ktoré poskytujú

Sidera dokumentácii a mali by ste si ch

Nomenklatúra (obrázok 01)

Indikácie

SK/Slovenčina

[01]	Čeľuste	[02]	Driek
[03]	Otočný gombík	[04]	Rukoväť
[05]	Páka	[06]	Spúšťací mechanizmus rezania
[07]	Kábel	[08]	Konektor

Generator. Prístroj funguje tak, že využíva rádiofrekvenčnú (RF) elektrochirurgickú energiu na vytvorenie tesnenia na vaskulárnych štruktúrach, ako sú cieva ja lymfatické cievy, ako aj na tkanivových raškoch umiestnených medzi Čefuste nástroja. Chirurg môže aktivovať čepeľ v nástroji na rozdelenie tkaniva podľa potreby. Kratšie dížky Drek sa zvčajne používajú pri otvorených výkonoch, zatiať čo díhšie dížky Drek sa zvýcajne používajú pri laparoskopických výkonoch. Kódy produktvo pristrojov

použitie v neurochirurgi Zamýšľaný používateľ zamystany pouzivateľ Mástroj je určený na použitie zdravotníckymi pracovníkmi na chirurgické aplikácie. Prostredie zamýšľaného použitia

minimálnym tepelným poranením. Klinické výhody Mástroj možno bezpečne a efektívne použíť pri ligácii a delení ciev, tkanivových zväzkov a lymfatických uzlín.

pretože mohlo by to poškodiť čepeľ. UPOZORNEMIE: Použitie nadmenej sily na fahanie Páka môže viesť k neúmyselnej aktivácii dodávky energie. UPOZORNEMIE: Ak sa Spúšací mechanizmus rezania automaticky nezasunie do pôvodnej polohy, zatlačte na Spúšfací

Post postup • Zlikvidujte prístroj a jeho príslušenstvo do vhodných nádob. Nástroj nepoužívajte op

- Popis

 ENER REACH Enerseal elektrochirurgické koncovky (dalej len prístroj) sú navrhnuté na použitie s ENER REACH Optimus
 Elektrochirurgické nástroje OP9 Generator, ktorý zahrňa schopnosť tesnenia nádoby. Podrobnejšie informácie nájdete v pokynoch
 k Generator alebo kontaktujte príslušné oddelenie spoločnosti Reach Surgical, Inc.
 Teto pokyny predpokladajů, se operator mž rahosta a odbornost v správnom nastavení a prevádzke súvisiaceho zariadenia Reach
 Surgical, Inc. Generator. Pokyny na nastavenie a ďalšie upozornenia a opatrenia nájdete v používatelskej přírutké k zariadeniu

- z**zacie tkanivo** Ak checte tkanivo odrezať, najskôr potiahnite Páka, uistite sa, že ste počuli prvé kliknutie a Čeľuste sú úplne zatvorené Dokishanian Snátštací mechanizmus rezania aktivujte rezací mechanizmus. Rezacie tka
- pouzívatela. **UPOZORNENIE**: Neťahajte Páka s gázou medzi Čeľuste, pretože to môže poškodiť nástroj. **UPOZORNENIE**: Nečistite poškriabanú podložku nástroja ani iné abrazívne prostriedky.

functionale, operationale au de mediu acceptate în industrie pentru produse similare.

Perioade de garanție
Conector biolofarde bază pentru energie (OP.BPC): 1 an pentru componente și manoperă.
Generator (OP3): 1 an pentru componente și manoperă.
Generator (OP3): 1 an pentru componente și manoperă.
Interupător de pictor/Cordon de alimentare: 1 an pentru componente și manoperă.
Interupător de pictor/Cordon de alimentare: 1 an pentru componente și manoperă.
Această garanție reprezintă soluția exclusivă pentru cumponente și inlocuiește toate celelalte garanții, exprese sau implicite, inclusiv garanții de vandabilitate și de adecevure lum arunurii scop. Reach Surgical, Inc. nu va fi răspunzătoare pentru daune speciale, accidentale sau indirecte, inclusiv daune rezultate din pierderea de utilizare, profituri, afaceri sau bunăvoință, cu excepția celor prevăzute în mod exprese de legislația aplicabilă.
Reach Surgical, Inc. nu autorizează nicio persoană să își asume vreo răspundere suplimentară în legătură cu vânzarea sau utilizarea produselor sale. Nu există garanții care să se etină dâ dincolo de termenii emunțații in prezentul document.
Reach Surgical, Inc. și rezervă dreptul de a face modificări la produsele sale fără a fi obligată să aplice retroactiv aceste modificări la produsele valutule sau construite anterior.

- indikácie
 Prístroj sa používa v zdravotníckych zariadeniach na rezanie a koaguláciu tkanív pri otvorených operáciách alebo laparoskopických
 operáciách všeobecne, pediatrickje, gynekologickej, urologickej, hrudnej chirurgii. Môže sa použíť na uzatváranie arteriovenóznych
 cieva lymfatických ciev s priemerom maximálne 7 mm a tkanivových zväzkov vhodných pre velkosť nástroja Čefuste.
 Kontrandikácie
 Nostrandikácie
 Nostrandikáci nindikovaný na kostné rezy, antikoncepčnú oklúziu vajíčkovodov a koagulačné postupy. Tiež nie je určený na
- Inštrukcie na používanie
- Otáčanie Čeduste

 Otočte Otočný gombik a otočte Čeluste.

 UPOZORNEMIE: Neotáčajte Otočný gombik, keď je Páka je úplne vytiahnutý, pretože to môže poškodiť nástroj

 Zatvorenie a otvorenie Čeduste.

 Ak chcete zatvoriť Čeluste, vložite vreckovku medzi Čefuste a fahať Páka prvé kliknutie znamená, že Čefuste sú úplne zatvorené.

 Ak chcete zatvoriť Čeluste, vložinite Páka.

 UPOZORNEMIE: Neotáčajte Otočný gombik, keď je Páka je úplne vytiahnutý, pretože to môže poškodiť nástroj.

 UPOZORNEMIE: Pokračujte vhánaní Páka po prvom kliknutí, čím sa aktivuje energia a začne sa stuešňovať.

 Tesnenie a rezanie s ručnou aktiváciou

 Po úplnom zatvorení Čeluste a opčutí prvého kliknutia potiahnite Páka dalei, kým nebudete počuť druhé kliknutie, čím.
- UPOZORNENIE: Pokračujte v ťahaní Pška po prvom klikrutí, čím sa aktívuje energia a začne sa utesňovať.

 **Tesnenie a rezanie s ručnou aktíváciou

 **Po úplnom zatvorení Čefuste a počutí prvého kliknutia potiahnite Páka ďalej, kým nebudete počuť druhé kliknutie, čím sa aktívuje dodávka energie, podržte, kým sa nedokončí cyklus tesnenia.

 **Otvorte Čefuste na uvoľnenie tkaniva alebo použite Spuššací mechanizmus rezania na rezanie tkaniva.

 **Otvorte Čefuste na uvoľnenie tkaniva alebo použite spuššací mechanizmus rezania na rezanie tkaniva.

 **POZNAMKA: Použivateť by mal predtým skontrolovať tesnenie rezanie ciery alebo tkaniva.

 **POZNAMKA: Ak chezde použíť dvojite tesnenie, svorkou prektyte okraj existujúceho tesnenia. Druhé tesnenie by malo byť distálne od prvého tesnenia, aby sa zväčšil okraj tesnenia.

 **POZNAMKA: Ton s viacerými impulzmi indikuje že cyklus tesnenia nebol dokončený. Možné príčiny a náprava nájdete v časti Riešenie problémov akcie. Nerežte tkanivo, kým nemáte overil, že existuje primerané tesnenie.

 **POZNAMKA: Ton s viacerými impulzmi indikuje že cyklus tesnenia nebol dokončený. Možné príčiny a náprava nájdete v časti Riešenie problémov akcie. Nerežte tkanivo, kým nemáte overil, že existuje primerané tesnenie.

 **POZNAMKA: Ton s viacerými mpulzmi indikuje že cyklus tesnenia nezapadne do aktivačnej polohy.

 **POZORNENIE: Povem potlahnite Pška, kým nebude utesnenie dokončené. Pška nezapadne do aktivačnej polohy.

 **UPOZORNENIE: Nepretzitiý tón signalizuje aktivácia RF energie. Keď aktivačný cyklus je dokončený, dôjde k dvojitému impulzu Zaznie ton peštit cyklus-cybny na označenie RF výstup sa zastaví.

 **Utesnenie s aktivácilou nožným spínačom

 **Potom, čos čeluste úpine zatvorené a potuť prvé kliknutie.

 ***Tahaje Pška dalej, kým nezačenjete druhé cvaknutie, zatlať čo Pška stále ťahajte, stlačte a podržte pedál nožného spínača, aby ste aktivovalí dodávku energie, kým sa nedokončí cyklus tesnenia.

 **Utvoľnite nožný spínač a uvoľnite Pška, apy ste otvorilí čeluste, alebo použite Spúšťať mechaniz

- Zlikvidujte prístroj a jeho príslušenstvo do vhodných nádob. Nástroj nepoužívajte opakovane.

 Upozornenia a opatrenia

 Nástroj je sterilný a len na jedno použítie. Po použítí ho zlikvidujte. Nesterilizujte ani opakovane nepoužívajte. Pokusy o čistenie a sterilizáciu týchto zariadení bez príslušného regulačného povolenia môžu viesť k riziku biologickej nekompatibility, infekcie alebo zlyhnala produktu pre pacienta.

 Tento nástroj je určený na použítie LEN s kompatibilnými Generator od spoločnosti Reach Surgical. Použítie tohto nástroja s inými Generator nemusí vieské k požadovanému efektu tkaniva, môže spôsobiť zranenie pacienta alebo používateľa alebo môže spôsobiť poškodenie nástroja.

 Tento nástroj nepoužívajte, pokiaľ nie ste riadne zaškolení na jeho používanie v konkrétnom vykonávanom postupe. Používanie tohto zariadenia bez takéhoto školenia môže viesť k vážnemu neúmyselnému zraneniu pacienta.

 Při používaní systému v prítomosti interných alebo esterných kardiostimulátorov alebo iných implantovaných zariadení buďte opatrní. Rušenie spôsobené elektrochiurgickým zariadením môže spôsobiť, že kardiostimulátor alebo né zariadenie prejde do nebezpečného režimu alebo sa trvalo poskodí. Při plánovaní použítia nástroja v andecientov s implantovanými zdravotnickymi pomôčkami sa obrátte na výrobcu zariadenia alebo príslušné nemocníché oddelenie.

 Při používá ohto aktávaným úrovníma unikajúceho prídu, ak sa tento nástroj o a endoskopom pod napátím, ktorý nie je súčastou typu CF.

 Před vložením nástroja cez kanylu skontrolujte jeho vonkajšie povrchy, aby ste sa uistili, že na ňom nie sú žiadne drsné alebo Pred vložením nástroja cez kanylu skontrolujte jeho vonkajšie povrchy, aby ste sa uistili, že na ňom nie sú žiadne drsné alebo Pred vložením nástroja cez kanylu skontrolujte jeho vonkajšie povrchy, aby ste sa uistili, že na ňom nie sú žiadne drsné alebo Pred vložením nástroja cez kanylu skontrolujte jeho vonkajšie povrchy, aby ste sa uistili, že na ňom nie sú žiadne drsné alebo Pred vložením nástroja cez kanylu s

- Zamýšľané použítie Nástroj sa používa v zdravotníckych zariadeniach na rezanie a koaguláciu tkanív počas operácie.
- Prístroj je určený na použitie v nemocnicí. Predpokladná populacia pacientova z adravotný stav, ktorý sa má liečiť Pacienti vo veku 3 rokov a starší, ktorí potrebujú operáciu, pri ktorej sú potrebné rezy mäkkých tkanív s kontrolou krvácania a
- **ozbalenie a pripojenie** Pewne vyberte nástroj zo zásobníka fahaním za Rukoväť. Neťahajte za Čeľuste alebo kábel nástroja. Vložte konektor do elektrochirurgickej zásuvky na Generator. Postupujte podľa pokynov v Generator užívateľskú príručku na dokončenie postup nastavenia. anipulácia a disekcia tkaniva Nastroj je možné použíť na manipuláciu a vypreparujte tkanivo pomocou Čeľuste buď otvorte alebo ZATVORENÉ.

personálu. Nevkladajte prsty medzi Páka a Rukoväť alebo medzi Čeľuste. Môže to spôsobiť zranenie používateľa.

Nevisadajte prsty mecz Praka a Kusował aleob mecz Leduste. Może to sposobit zranenie pouzivatela.
 Neumiestilyle kábel medzi Páka a Rukował alebo medzi Celuste.
 Pri manipulácii s pristrojom medzi jednotlivými použitiami budte opatrní, aby ste predišli náhodnej aktivácii. Keď nástroj nepoužívate, neumiestňujte ho na pacienta ani na rúško.
 Nebezpečenstvo požiaru: Neumiestňujte prístroj do blízkosti alebo do kontaktu s horfavými materiálmi, ako je gáza, chirurgické rúška alebo horfavé plyny. Aktivácia alebo horúce nástroje môžu spôsobít požiar. Keď nástroje nepoužívate, skladujte ich na čistom, suchom, dobre viditeľnom mieste, ktoré nie je v kontakte s pacientom. Náhodný kontakt s pacientom môže spôsobiť

rúška alebo horfavé plyny. Aktivácia alebo horúce nástroje môžu spôsobiť požiar. Keď nástroje nepoužívate, škladujte iČh na cistom, suchom, dobre viditelnom mieste, ktoré nie je v kontakte s pacientom. Náhodný kontakt s pacientom môže spôsobiť popáleniny.

Na minimálne invazívne zákroky nepoužívajte hybridné trokáry, ktoré majú kovové aj plastové komponenty. Kapacitná vázba vysokofrekvenčného prúdu môže spôsobiť neúmyselné popáleniny.

Pri minimálne invazívnyc akrokoch si pred použítím overte časateľnosť veľkosti trokaru, aby ste ulahčili zavedenie a extrakciu nástroja. Opatrne vložte a vytlahnite nástroj cez kanylu, aby ste predĺší poškodeniu zariadenia a/alebo zraneniu pacienta.

Pred vložením vytlahnutím eze prístupový bo dz atvorte Čekuse.

Nástroj nepoužívajte na podviazanie cie v s priemerom väčším ako 7 mm.

Neohýbajte prístroj Dřick kle, je prístroj Dřick kviditelné ohnuty, nepoužívajte ho. Zlikvidujte ho a nahradte novým nástrojom.

Čevu a/alebo tkanivo neumiestňujte do blízkosti závesu čeluste. Vždy umiestnite cievu a/alebo tkanivo ob strednej častí Čeľuste.

Vodivé tekutný (napr. kv a lebo fyziologický roztok) v prámom kontakte s nástrojom alebo v jeho blízkosti prostroja Čeľuste.

Pri aktivácii systému elektrochirurgického nástroja držte vonkajší povrch nástroja Čeľuste mimo príláhlého tkaniva, aby ste predšli neúmyselné popáleniny. Pred aktiváciou nástroja odsajte tekutinu v blízkosti přívnýsaje Čeľuste.

Pri aktivácii systému elektrochirurgického nástroja držte vonkajší povrch nástroja Čeľuste mimo príláhlého tkaniva, aby ste predšli servávnu funkciu.

Počas cyklu utesnenia sa energia aplikuje na tkanivo medzi Čeľuste. To generuje teplo a môže spôsobiť premenu vody na paru, čo môže vejst k neúmyselnému poraneniu.

Počas cyklu utesnenia sa energia aplikuje na tkanivo elektróchirurgických zákrokoch v stiesnených priestoroch buďu opatrní.

Pri utesňovaní a rezaní uvoľnite napätie na tkanive, aby ste zabezpečili správnu funkciu.

Budde opatrní pri uchopení, manipulácii, utesňovaní a delení velkých tka

vunary маличичели чулии а aerosony, sa ooporuca pouzivat ochranne okuliare, filtračné masky a účinné žariadenia na odvoc dymu pri otvorených aj minimálne invazívnych procedúrach. Neaktívujte nástroj, keď je nástroj Čefuste v kontakte s inými nástrojmi alebo v ich blízkosti, vrátane kovových kanýl, pretoží môže dôjsí k lokalizovaným podaleninám pacienta alebo lekára.

moze dojst k lokalizovaným popáleninám pacienta alebo lekára.

Budte opatrní pri chirurgických zákrokoch u pacientov s určitými typmi vaskulárnych patológií (ako je ateroskleróza alebo aneuryzmatické cievy). Pre optimálne výsledky aplikujte plombu na nepostihnutú vaskulatúru.

Nezatvárajte Čeľuste, ak je medzi Čeľuste nadmerné množstvo tkaniva.

Podmienky prostredia na prepravu a skladovanie

Dátum spotreby etylénoxidom. Dátum spotreby je uvedený na obale. Doba platnosti je 5 rokov od dátumu sterilizácio roj no dátume exsnirácio Nástroj je sterilizovan Nepoužívajte tento ná

Ako sa dodáva – dáva sterilný pre jedného pacienta použitie. Po použití zlikvidujte.

Riešenie problémov

Nasleduje zoznam návrhov na riešenie problémov pre situácie, s ktorými sa stretnete pri používaní nástroja s kompatibilným Reach

Surgical Generator. Podrobnosti o konkrétnych situáciách nájdete v pokynoch Generator.

Riešenie problemov

Nasleduje zoznam návrhov na riešenie problémov pre situácie, s ktorým sa suetuce po podadene so surgical Generator. Podrobnosti o konkrétnych situáciách nájdete v pokynoch Generator.

Upozomenia

Ked sa objaví výstraha, dodávka energie sa zastaví. Po odstránení výstražného stavu bude dodávka energie okamžite k dispozícii.
Ked nastane výstražný stav, dodávka energie sa zastaví, Generator vytvorí sekvenciu pulzných tónov a na Generator sa zobrazí
výstraha. Neprezezávajte civen Pred pokračovaním by maj používatel skontrolovať miesto tesnenia a nástroj.

Kroky na odstraňovanie problémov

Aktivácu zastavte uvolnením pedálu Páka alebo nožného spínača.

O tovore čeluste a skontroluje, či je tesnenie kompletné.

Postupuje podľa odpozíckných pápravných opatrení na obrazovke Generator, na karte rýchlych referencií Generator alebo v
používatelskej príručné K Generator, opozívatelskej príručného k Generator, opozívatelskej príručného príručné

Neadekvátne tkanivo medzi Čeľuste : Otvorte Čeľuste a uchopte viac tkanív. Zatvorte Čeľuste a znovu aktivujte tesnenie. **Nadmerné množstvo tkaniva medzi Čeľuste** : Otvorte Čeľuste, znížte množstvo uchopeného tkaniva. Zatvorte Čeľuste a znovu

aktivácia na kovovom predmete : Zabráňte uchopeniu predmetov, ako sú sponky, svorky alebo zapuzdrené stehy v Čeľuste

Aktivata na kovovom predmete: zadrante ucnopeniu predmetov, ako su sponky svorky alebo zapuzarene steriy v Celuste nástroja.
Špinavý čeluste: Na čistenie povrchov a hrán nástroja Čefuste použite vlhkú gázu.
Prebytočné tekutiny v chirurgickom poli z nžite alebo odstránte prebytočné tekutiny z okolia nástroja Čefuste.
Aktivačný spinač uvolnený pred dokončením utesňavacieho tóm: Pedál nožného spinača alebo Pška bo lu voľnený pred dokončením zatavovacieho cyklu.
Upozomenie pre používateľa a/alebo pacienta, že akýkoľvek vážny incident, ktorý sa vyskytot v súvislost so zariadením, by mal byť nahlásený spoločností Reach Surgical, inc. prostredníctvom Reachquality@reachsurgical.com. a príslušný orgán členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo.

Opravené alebo zmenené mimo Reach Surgical, inc.

Opravené alebo zmenené mimo Reach Surgical; štútu podbode spoločností Reach Surgical; štútu podbode spoločností keach surgical; štútu

spoločnosť Reach Surgical.

• Vystavená nesprávnemu použitiu, nedbalosti alebo nehode.

• Používa sa spôsobom, ktorý nie je v súlade s dizajnom, parametrami používania, pokynmi a pokynmi pre produkt alebo s priemyselne akceptovanými funkčnými, prevádzkovými alebo environmentálnymi normami pre podobné produkty.

priemyselne akceptovanými funkčnými, prevádzkovými alebo environmentálnymi normami pre podobné produkty.

Záručné doby
Základný bipolármy energetický konektor (OP-BPC): 1 rok na komponenty a prácu.
Generator (OP9): 1 rok na komponenty a prácu.
Nožný spinačnynajšící kábel: 1 rok na komponenty a prácu.
Táto záruka je výhradným opravným prostriedkom pre pôvodného kupujúceho a nahrádza všetky ostatné záruky, výslovné alebo predpokladané, výštane záruk predajnosti a vhodnosti na konkrétny účel. Spoločnosť Reach Surgical, Inc. nie je zodpovedná za žiadne špeciálne, náhodné alebo následné škody, vrátane škoď vyplývajúcich zo straty používania, zisku, podnikania alebo dobrého mena, poklať to nie je výslovne vuedené v prákumom zákone.
Spoločnosť Reach Surgical, Inc. neoprávňuje žiadnu osobu, aby prevzala akúkoľvek dodatočnú zodpovednosť v súvislosti s predajom alebo používaním jej produktov. Neexistujú žiadnu osobu, aby prevzala akúkoľvek dodatočnú zodpovednosť v súvislosti s predajom alebo používaním jej produktov. Neexistujú žiadnu sobu, aby represahujú tu uvedené podmienky.
Spoločnosť Reach Surgical, Inc. si vyhradzuje právo vykonívať zmeny vo svojich produktoch bez toho, aby jej vznikla povinnosť spätne aplikovať tieto zmeny na predým predané alebo vyrobené produkty.

SL/Slovenski

O pregled

Pred uporabo tega instrumenta natančno preberite naslednje informacije. Vsebuje pomembna navodila glede pravilr delovanja, možnih tvegan ji m morebitne škode za izdelek ali posameznike. V primeru kakršnih koli neobičajnih razmer sle navedenim navodilom, da preprečite poškode sebe ali poškode opreme. Neupočetvanje teh navodil lahko povzroči ogrož varnost, učinkovitost, garancijo ali vzdrževanje, za kar proizvajalec ne more biti odgovoren.

Ta dokument je namenjen pomoči pri uporabi tega instrumenta. Ni referenca za krurške tehnike.

Uporabljene standardne konvencije: Pozor, OPOZORILO in Opombe

vajte naslednje izjave, kategorizirane kot PREVIDNO, OPOZORILO ali OPOMBA, ki zagotavljajo bistvena navodila za va eljito dokončanje nalog. Te izjave je mogoče najti v celotni dokumentaciji in jih je treba prebrati, preden nadaljuje inim korakom v oostooku

in temeljito dokončanje nalog. Te izjava je mogoce naju v cerotni osuvnirentavnji m je u sovo postavene poskodbe ali izgubo OPOZORILO: Ta izjava poudarja postopek delovanja ali vzdrževanja, prakso ali pogoj, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali izgubo Življenja, če jih ne upoštevate dosledno.

POZOR: Ta izjava opozarja uporabnika na potencialno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči manjšo ali zmerno poškodbo uporabnika ali pacelnata ter škodo na opremi ali drugi lastnini. Lahko služi tudi kot opozorilo pred nevarnimi praksami. To vključuje potrebne previdnostne ukrepe za varno in učinkovito uporabo instrumenta ter previdnost, potrebno za preprečitev škode,

ki je posledica pravilne ali nepravilne uporabe.

OPOMBA: Ta izjava označuje delovno prakso ali stanje, ki je bistveno za učinkovito izvajanje nalog

		ienklatura	(suka	OT)
[0	1]	Čelisti		

[01]	Čelisti	[02]	Os
[03]	Vrtljivi gumb	[04]	Ročaj
[05]	Ročica	[06]	Sprožilec za rezanje
[07]	Kabel	[08]	Priključek

Opis

ENER REACH Enerseal Elektrokirurški ročniki (v nadaljnjem besedilu instrument) je zasnovan za uporabo z ENER REACH Optimus
Elektrokirurški instrumenti OP9 Generator, ki vključuje možnost tesnjenja posod. Za podrobnejše informacije glejte navodila za
Generator ali se obrnite na ustrezni oddelek pri Reach Surgical, Inc.
Ta navodila predpostavljajo, da ima upravljavac zanaje in spretnosti za pravilno nastavitev in upravljava povezane naprave Reach
Surgical, Inc. Generator. Za navodila za nastavitev ter dodatna opozorila in previdnostne ukrepe glejte uporabniški priročnik

Surgical, Inc., Generator. Za namo pracovanjeve zameje in spikturosa opozorila in previdnostne ukrejne gjelje upozani najavate kanaprave Generator.

Surgical, Inc., Generator. Za namo pracovanje in spikturosa opozorila in previdnostne ukrejne gjelje upozaninški priročnik naprave Generator.

Instrument delige lako, da uporablja radiofrekvenčno (RF) elektrokirurško energijo za ustvarjanje tesnila na žilnih strukturah, kot so Zile in limime zile, ter kivnih snopih, nameščenih med Čelisti instrumenta. Kirurg lahko aktivira rezilo v instrumentu, da po potrebi razdeli tikvo. Krajše dolžine Os so bičajno uporabljajo za odprte posege, medtem ko se daljše dolžine Os običajno uporabljajo za laparoskopske posege.

Kode izdelkov instrumentov

de izdelkov instrumentov			
Koda izdelka	Os L dolžina (c m)	Premer (mm)	
OSA23	23	Ф5	
OSA37	37	Ф5	
OSA44	44	Ф5	

Predvidena uporaba Instrument se uporablja v zdravstvenih ustanovah za rezanje in koagulacijo tkiv med operacijo. Indikacije

Indikacije instrument se uporablja v zdravstvenih ustanovah za rezanje in koagulacijo tkiv pri odprtih operacijah ali laparoskopskih operacijah v splošni, pediatrični, ginekolski, urološki, torakalni kirurgiji. Uporablja se lahko za zapiranje arteriovenskih žil in limfnih žil s premerom največ 7 mm ter tkivnih snopov, primernih za velikosti instrumenta Čeliko. Kontralndikacije instrumenta Čeliko. Kontralndikacije instrumenta čeliko kontralndikacije instrumenta (eli kontralndikacije instrument) tej kontralndikacije instrument je kontralndikacije instrument je kontralndikacije instrument je kontralndikacije instrumenta instrumenta je kontralndikacije instrumenta i

uporabo v nevrokirurgiji. Predvideni uporabnik

Predvideni uporabnik
Instrument je namenjen zdravstvenim delavcem za kirurške aplikacije.
Okolje za predvideno uporabo
Instrument je namenjen uporabi v bolnišnici.
Predvidena populacija bolnikovi in zdravstveno stanje, ki jih je treba zdraviti
Bolniki, stari 3 i že la in več, ki potrebujejo operacijo, pri kateri so potrebni zarezi mehkih tkiv z nadzorom krvavitve in minimalno

toplotno poškodbo. Klinčne koristi Instrument se lahko varmo in učinkovito uporablja pri povezovanju in delitvi žil, tkivnih snopov in limfnih žil.

Navodila za uporabo

Razpakiranje in povezava

Trdno odstranite instrument s pladnja vlečenje za Ročaj. Ne vlecite za instrumenta Čelisti ali kabla.

Vstavite priključek v elektrokirurško vtičnico na Generator. Sledite navodilom v Generator uporabniški priročnik za dokončanje

postopek nastavitve.

Manipulacija in disekcija tkiv

• Tayrutes Vtljivi gumb, da zavrtite Čelisti.

• Zavrtite Vtljivi gumb, da zavrtite Čelisti.

— cavuus vuyn guma, oa zavrtute Leistst.

POZOR: Ne obracajne Vrtjivi gumb, ko je Ročica popolnoma potegnjen, saj lahko s tem poškodujete instrument Zapiranje in odpiranje Čelstšt.

ita rahčak mad Čalisti in navlacita Pačica prvi klik namani, da sa Čalisti r

POZOR: Nadaljujte z vleko Ročica, potem ko bo prvi klik aktiviral energijo in začel tesniti.
Tesnjenje in erzanje z nočna aktivacijo

• Ko so Čelisti popolnoma zaprti in se zasliši prvi klik, povlecite Ročica naprej, dokler ne zaslišite drugega klika, to bo aktiviralo dovalanje energije, držite, dokler se cilel tesnjenja ne zaključi.

• Odprite Čelisti, da sprostite tikvo, ali uporabite Sprožilec za rezanje, da ga odrežete.

• OPOMBA: Za uporabo tega načina zagotovite, da je na Generator omogočeno ročno aktiviranje pred uporabo.

• OPOMBA: Uporabnik mora pred tem pregledati tesnilo rezanje čile ali tkiva.

• OPOMBA: Če želite uporabiti dvojno tesnilo, vpnite rob obstoječega tesnila. Drugo tesnilo mora biti distalno od prvega tesnila, da sa poveža rok tesnil.

OPOMBA: Če želite uporabiti dvojno tesnilo, vpnite rob obstoječega tesnila. Drugo tesnilo mora biti distaino op prvega tesnila, ua se poveća rob tesnila.

OPOMBA: Označuje ton z već impulzi da cikel tesnjenja ni bil zaključen. Glejte razdelek Odpravljanje težav, možni vzroki in rešitve dejanja. Ne odrežite tikiva, odkojer pa do obito preveril, ali obstaja ustrezno tesnilo.

POZOR: Trdno povlecite Ročica, dokler tesnjenje ni končano. Ročica se ne zaskoči na aktivacijski položaj.

POZOR: Zasliši se nepreknjen zovok, ti označuje aktivanje RF energije. Ko aktivacijski cikel končan, bo prišlo do dveh impulzov Zvok Seal-Cycle Complete označuje RF izhod se ustavi.

Tesnjenje z aktivacijo nožnega stikala

R ko so Čelist popolnoma zapriti ne zasliši prvi klik.

Povlecite Ročica naprej, dokler ne zaslište drugega klika, medtem ko še naprej vlečete Ročica, pritisnite in držite pedal nožnega stikala, da aktivrate dovajanje energije, dokler se cikel tesnjenja ne zaključi.

Spustite nožno stikalo in spustite Ročica, da odprete Čelisti, ali uporabite Sprožilec za rezanje, da odrežete tkivo.

OPOMBA: 2 uporabni tega načina se pred uporabo prepričajte, da je na Generator onemogočeno ročno aktiviranje.

OPOMBA: 2 buporabni kap načina se pred uporabo prepričajte, da je na Generator onemogočeno ročno aktiviranje.

OPOMBA: 2 čelite uporabiti knora pred tem pregledati tesnilo rezanje žile ali tkiva.

OPOMBA: 2 čelite uporabiti dvojno tesnilo, vpnite rob obstoječega tesnila. Drugo tesnilo mora biti distalno od prvega tesnila, da se poveća rob tesnila.

OPOMBA: Ce Želite uporabiti dvojno tesnilo, vpnite rob obstoječega tesnila. Drugo tesnilo mora biti distalno od prvega tesnila, da se poveča rob tesnila.

OPOMBA: Označuje ton z več impulzi da cikel tesnjenja ni bil zaključen. Glejte razdelek Odpravljanje težav, možni vzroki in rešitve dejanja. Ne odrežite tkiva, dokler ga ne dobite preveril, ali obstaja ustrezno tesnilo.

POZOR: Trdno povlecite Ročica, dokler tesnjenje ni končano. Ročica se ne zaskoči na aktivacijski položaj.

POZOR: Zasliši se neprekinjen zvok, ki označuje aktivinaje RF energije. Ko aktivacijski cikel končan, bo prišlo do dveh impulzov Zvok Seal-Cycle-Complete označuje RF izhod se ustavi.

OPOZORILO: Aktiviranje dovajanja energije z nožnim stikalom če Čelisti ni popolnoma zaprt, lahko povzroči nepravilno tesnjenje in poveća širjenje toplote v tivo zunaj aplikacijskega mesta. Prepričajte se, da so Čelisti med dovajanjem energije popolnoma zaprti.

Rezanje tkiva

- Za rezanje robčka najprej novlecite Ročica, se prepričajte, da se sliši novi klik in da ie Čelisti nopolnoma zaprt.

Rezanje tkivá

- Za rezanje robčka najprej povlecite Ročica, se prepričajte, da se sliši prvi klik in da je Čelisti popolnoma zaprt.

- Potegnite Sprožilec za rezanje in aktivirajte rezalni mehanizem.

- Spustite Sprožilec are zezanje, da uvlečete rezilo.

- Spustite Ročica, da odprete Čelisti.

OPOZORILO: Energijske naprave, kot npr elektrokirurški svinčniki ali ultrazvočni skalpeli ki ustvarja toplotno širjenje, se ne sme uporabljati za prezret kivi, zapečatenih s tem instrumentom.

OPOZORILO: Znamka se prepričajte, da je cikel tesnjenja zaključen prej rezanje.

POZOR: Ne uporabljajta rezalnega mehanizma, če so sponke, sponke ali drugi kovinski predmeti med Čelisti, saj to bi lahko poškodovalo rezilo.

POZOR: uportab rekomerne sile za vlečenje Ročica lahko povzroči nenamerno aktiviranje dovajanja energije. POZOR: i ce se Sprožilec za rezanje ne umakne samodejno v prvotni položaj, ga potisnite, da ga ponastavite . ČEŠenje instrumenta

Čiščenje instrumenta

Čelisti mora biti čist za optimalno delovanje. Nabiranje escharja lahko vpliva na tesnjenje in/ali učinkovitost rezanja. Obrišite
površine in robove čeljusti z mokro gazo in odstranite morebitne ostanke tkiva z rezila območje tečajev in čeljusti.
OPOZORILO: Pred diščenjem preglejte Čelisti in se prepričajte, da rezilo ni razvito.
OPOZORILO: Med čiščenjem Čelisti ne vlecite Ročica ali Sprožilec za rezanje, saj lahko s tem poškodujete uporabnika.
POZOR: Ne vlecite Ročica z gazo med Čelisti, ker lahko poškodujete instrument.
POZOR: Ne čistite praskalne blazinice instrumenta ali drugih abrazivnih sredstev.

22

ost postopek Instrument in njegove dodatke zavrzite v ustrezne zabojnike. Instrumenta ne uporabljajte p

Opozorila in previdnostni ukrepi

Instrument je sterilen in samo za enkratno uporabo. Po uporabi ga zavrzite. Ne sterilizirajte ali ponovno uporabite. Poskusi čiščenja in sterilizacije tha naprav brez ustreznega regulativnega dovoljenja lahko povzročijo biološko nezdružljivost, okužbo ali nevarnost okvare izdelika za bolnika.

Ta instrument je namenjen uporabi SAMO z združljivimi napravami Generator podjetja Reach Surgical. Uporaba tega instrumenta z drugjmi Generator morda ne bo povzročila želenega učinka na tkivo, lahko povzroči poškodbe pacienta ali uporabnika ali

• Ta instrument je namenjen uporabi SAMO z združljivimi napravami Generator podjetja Reach Surgical. Uporaba tega instrumenta z drugimi Generator morda ne bo povzročila želenega učinka na tkivo, lahko povzroči poškodbe pacienta ali uporabika ali poškoduje instrumenta. Ne uporabljajte tega instrumenta razen če ste ustrezno usposobljeni za uporabo v določenem postopku, ki se izvaja. Uporaba te opreme brez takšnega usposabljanja lahko povzroči resne nenamerne poškodbe bolnika.

Bodite previdni pri uporabi sistema v pristorusti inotranji na izvaja usposabljanja lahko povzroči resne nenamerne poškodbe bolnika.

Bodite previdni pri uporabi sistema v pristorusti inotranji na izvaja usposabljanja lahko povzroči roja oskodo. Za dodatne informacija se posvetujte s proizvajalcem naprava preide v neveranačin ali povzroči trajno škodo. Za dodatne informacija se posvetujte s proizvajalcem naprave ali pristojnim bolnišničnim oddelkom, ko nameravate instrumentu porabiti pri bolniki z vsajenimi medicinskimi pripomočki.

Pri uporabi tega instrumenta ze ndoskopom pod napetostjo se ko knjajanja iz instrumenta in endoskopa sešteje. Bolnik je lahko izpostavljen nepričakovanim ravnem toka uhajanja, če se ta instrument uporablja z endoskopom pod napetostjo, ki ni del za uporabo tiga CF.

Preden instrument vstavite skozi kanilo, preglejte njegove zunanie povečine in se sa sa vene doskopa sešteje.

Preden instrument vstavite skozi natinu, pregieje ingegive zinenje pozicine instrument vstavite skozi natinu, posicine ilaliko poškodovali tikvo.
Stik med aktivno elektrodo instrumenta in kovinskim predmeti (imenstati, sponke, sponke, retraktorji itd.) lahko poveča pretok toka in pozicine ineamerne kriurške učinike ali nezadostno odlaganje energije.
Varna in učinkovita uporaba RF energije je odvisna od različnih dejavnikov, ik so izključno pod nadzorom operaterja. Pomembno

Varna in učinkovita uporaba RF energije je odvisna od razilčnih dejavnikov, ki so izključno pod nadzorom operaterja. Pomembno je, da preberete, razumete in upoštevate priložona navodila za uporabo.
 Ta instrument je dobavljen sterilen, seriliziran z EO. Če je sterilna embalaža poškodovana, je NE uporabljajte.
 Pred postopkom prevente, ali je model instrumenta pravilen.
 Nevarnost električnega udara - na Generator ne priključutje mokrega instrumenta.
 Postavite kabbe instrumenta tako, da prepredicte stik z bolnikom ali drugimi kabil. Izogibajte se ovijanju vrvi okoli kovinskih predmetov, saj lahko to povzroči tok, ki lahko povzroči sok, počar ali poškodbo pacienta ali krurške ekipe.
 Pred uporabo skrhop preglete vse povezave med instrumentom in Generator. Nepravilne povezave lahko povzročijo iskrenje, iskre, okvaro dodatne opreme ali nenameme krurške posledice.
 Preverite, ali so instrument in kabil pretgani, razpoke, zareze ali druge poškodbe pred uporabo. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe ali električnega udara pacienta oz krurški ekipi ali povzroči poškodbo instrument. Ne uporabljajte poškodboraga instrumenta.

lahko povzroči poškodbe ali električnega udara pacienta oz kirurški ekipi ali povzroči poškodbo instrument. Ne uporabljajte poškodovanega instrumenta.

zogljajte se uporabi instrumenta v prisotnosti vnetljivih anestetikov ali oksidativnih plinov, kot sta dušikov oksid (N20) in kisik, ali v neposredni bilžnih halpjivih topli (np. reta ali alkohola, da preprečite nevarnost eksplozije.

Zaradi pomislekov glede potencialne rakotvorne in nalezljive narave elektrokirurških stranskih produktov (kot so oblak dima iz tikiva in aerosoli je priporočijio uporabljati zaščitna očala, filtrime maske in učinkovito opremo za odvod dima med odprtimi in minimalno invazivnimi postopki.

Priključite adapterje in dodate na elektrokirurško enoto le, ko je enota izklopljena ali v stanju pripravljenosti. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči poškodbe uporabnika.

zogljajte se postavljanju prstov med Ročica in Ročaj ali med čelisti.

Pri rokovanju z instrumentom med uporabni bodite previdni, da preprečite nenamerno aktiviranje. Ko instrumenta ne uporabljate, ga ne polagajte na pacienta ali na pregirijalo.

Nevarmost požara: instrumenta ne postavljajte v bližino ali v stik z vnetljivimi materiali, kot so gaza, kirurške zavese ali vnetljivi plini. Aktivirani ali vvoći instrumenti lahko povzročje požar. Ko instrumento ne uporabljate, jih hranite na čistem, suhem in dobro vidnem mestu, ki ni v stiku spacientom. Nenament sitk s pacientom lahko povzročjepsko ne mestu, ki ni v stiku spacientom. Nenament sitk s pacientom lahko povzročjepsko in plastične komponente. Kapacitivna vezane R toka lahko povzročjen čenameme popekline.

Za minimalno invazivne postopke ne uporabljajte histridnih troakarjev, ki imajo kovinske in plastične komponente. Kapacitivna vezane R toka lahko povzročne nenamene poekline.

Za minimalno invazivne postopke preverite česljivost velikosti troakarja pred uporabo, da boste lahko vsavili in izvletli instrument soku kanilo, da preprečite poškodbe naprave in/ali poškodbe bolnika.

Sapitite ell: Frest pred stavljanje in insvenici ne insurinent savara animo, us preprieste posocouci naprate mytar posocouci naprate insurinent savara para pred stavljanje insurinenta ne uporabljaje za povezonje žil s premerom večjim od 7 mm.
Ne upogliobjate instrumenta ne uporabljaje za povezonje žil s premerom večjim od 7 mm.
Ne upogliobjate instrumenta ne uporabljaje za povezonje žil s premerom večjim od 7 mm.

Ne upogloajte instrumenta US. Ce je mistument US suma upoglogijam, go in Oposlovjam, and instrumentom.
Posode in/ali robčka ne postavljajte blizu tečaja čeljusti. Posodo in/ali tikvo vedno postavite na sredino čelisti.
Prevodne tekočine (npr. kri ali fiziološka raztopina) v neposrednem stiku z instrumentom ali v njegovi bližini lahko prenašajo električni tok ali toploto, kar lahko pri boniku povzroči nenamerne opekline. Pred aktiviranjem instrumenta aspirirajte tekočino vbližini instrumenta Čelisti.

Žunanjo površino instrumenta Čelisti držite stran od sosednjih tkiv, medtem ko aktivirate sistem elektrokirurških instrumentov,

V buzin instrumenta celisti.

V buzin instrumenta celisti držite stran od ossednjih tkiv, medtem ko aktivirate sistem elektrokirurških instrumentov, da preprečite nenamerne poškodbe.

Med ciklom tenjenja se na kivo med Celisti prenese energija. To ustvarja toploto in lahko povzroči pretvorbo vode v paro, kar lahko povzroči nenamerne poškodbe tkiv o bižim Celisti. Med kirurškimi posegi v zaprtih prostorih bodite previdni.

Pri tesnjenji in rezanju sprostite napetost na takvo, da zagotovite pravlino delovanje.

Ne poskušajte tesniti ali prerezati sponk ali sponk, saj lahko to ogrozi tesnila. Stik med aktivno elektrodo in kovinskimi predmeti lahko povzroči opekline na laternahivem menestu si nepopolne tesnilve.

Površine Čelisti lahko ostanejo dovolj vroče, da povzročijo opekline po izklopu RF toka.

1 zogljale se uporabi instrumenta v pristonosti vnedijivih anestetikov ali okidativnih plinov, kot sta dušikov oksid (N20) in kisik, ali v bižini hlaplijivih topil (kot je eter ali alkohol), da preprečite nevarnost eksplozije.

2 zandi pomislekov gjede potencialne rakotvorne in nalezijive narave stranskih produktov elektrokirurgije, kot so oblak dima iz tkiva in aerosoli, je pri odprtih in minimalno invazivnih postopkih priporočljiva uporaba zaščitnih očal, flitrirnih mask in učinkovite opreme za odvajanje dima.

Ne aktivirajte instrumenta, medtem ko je instrument Čelisti v stiku z drugimi instrumenti ali bizu njih, vključno s kovinskimi kanilami, saja lahko pride do lokalnih opeklin pacienta ali zdravnika.

Med kirurškimi posegi, ki vključujejo bolnike z določenimi vrstami vastularne patologije (kot je ateroskleroza ali anevrizmatične žile), bodite previdni. Za optamilane rezulate uporabite tesnilo na neprizadeto vaskulaturo.

Ne zapirajte Čelist, če je med Čelisti preveč tkiva.

Okoljski pogoji za transport in skladiščenje

Datum veljavnosti

uosti iran z etilen oksidom. Rok uporabnosti je naveden na embalaži. Rok uporabnosti je 5 let od datuma ster uporabljajte po izteku roka uporabnosti. Kako dobavljeno

oavljen sterilen za enega bolnika uporaba. Po uporabi zavrzite.

Ta instrument je dobavljen sterilen za enega bolnika uporaba. Po uporabi zavrzite.

Odpravljanje težav
Stedi seznam predlogov za odpravljanje težav za situacije, do katerih pride pri uporabi instrumenta z združljivimi napravami Reach Surgical Generator. Za podrobnosti o posebnih situacijah glejte navodila Generator za referenco.
Opozorila
Ko pride do opozorila, se dobava energije ustavi. Ko je stanje opozorila popravljeno, bo dobava energije takoj na voljo. Ko nastopi stanje opozorila, se dovajanje energije ustavi. Ko je stanje opozorila popravljeno, bo dobava energije takoj na voljo. Ko nastopi stanje opozorila, se dovajanje energije ustavi, Generator proizvede zaporedje pulznih tonov in na Generator bo prikazano opozorilo. Ne prerežite Zile. Uporabnik mora pregledati mesto tesnjenja in instrument, preden nadaljuje.
Koraki za odpravljanje težav

A Aktivacijo zaustavite tako, da spustite pedal Ročica ali nožno stikalo.
Odprite Celisti in preverite, ali je tesnilo popolno.

Upostevajte predlagana popravljalna dejanja na zaslonu Generator, kartici s hitrimi referenčnimi informacijami Generator ali v uporabniškem priročiniku Generator.

Če je mogoče, prestavite instrument in ponovno primite tkivo na mestu, ki prekriva prejšnje tesnilo, nato ponovno aktivirajte tesnilo.

tesnilo.

Možni vzroči in rešitve

Neustrezno tkivo med Čelisti : Odprite Čelisti in primite več robčkov. Zaprite Čelisti in ponovno aktivirajte pečat.

Prekomerno tkivo med Čelisti : Odprite Čelisti, zmanjšajte količino prijetega tkiva. Zaprite Čelisti in ponovno aktivirajte pečat.

Aktiviranje na kovinskem predmetu : Izogibajte se prijemanju predmetov, kot so sponke, sponke ali inkapsulirani šivi v Čelisti

Instrumenta.

Umazan Celisti : Za čiščenje površin in robov instrumenta Čelisti uporabite mokro gazo.

Umazan Celisti : Za čiščenje površin in robov instrumenta Čelisti uporabite mokro gazo.

Odvečne tekočine v kiruriškem potju : Zmanjšajte ali odstranite odvečne tekočine okoli instrumenta Čelisti.

Stikalo za aktiviranje je bilo spročeno pred zvokom za dokončanje tesnjenja. Pedal nožnega stikala ali Ročica je bili sproščen, preden je bil i čike tlesnjenja, kom jaki pacientu, da je treba vsak resen incident, ki se je zgodil v zvezi z napravo, prijaviti Reach Surgical, Inc. prek ReachQualtyGreachsurgičal.com. in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

Popravite od jaki premenjeno zunaj Reach Surgical's tovarne, če to vpliva na stabilnost ali zanesljivost naprave, kot je določil

Popraviteno dla spremenjeno zunaj Reach Surgical's tovarne, če to vpliva na stabilnost ali zanesljivost naprave, kot je določil

prek Reachquairiye reasona.

• Oodbrilo Reach Surgical, inc.

• Popravljeno ali spremenjeno zunaj Reach Surgical's tovarne, če to vpliva na stabilnost ali zaneauji va surgical.

• Predmet nepravilne uporabe, malomarnosti ali nesreče.

• Predmet nepravilne uporabe, malomarnosti ali nesreče.

• Predmet nepravilne uporabe, malomarnosti ali nesreče.

• Uporablja se na način, ki ni v skladu z zasnovo, parametri uporabe, navodili in smernicami za izdelek ali z industrijsko sprejetimi funkcionalnimi, operativnimi ali okoljskimi standardi za podobne izdelke.

Garancijski roje in energetski konektor (OP-BPC): 1 leto za komponente in delo.

Garancijski roje): 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nažno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nažno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nažno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni sabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni ose protektore in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

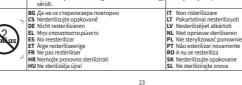
Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 leto za komponente in delo.

Nožno stikalo/napajalni kabel: 1 le sakou, wijeku si sawo, w je posaetem a igube uporabe, ubukwa, posavanja an obulega inenia, razen ku zizeki buku a vejawa. Reach Surjical, Inc., ne pooblašča nobene osebe za prevzem kakršne koli dodatne odgovornosti v zvezi s prodajo ali uporabo svojih zdelkov. Ni grancij, ki bi presegale tukaj navedene pogoje. Reach Surjical, Inc. si pridržuje pravicu do sprememb svojih izdelkov, ne da bi pri tem prevzel kakršno koli obveznost retroaktivne uporabe teh sprememb na predbodno prodanih ali izdelanih izdelkiki.

ymbols	memo na prednodno produmi di izaciami iza	
EO Batch	BG Партида за стерилизация CS Steilizachi dávka DE Steilisationscharge EL Партіба споттірьопу E so ted ee steilización ET Steilisation FR Lot de Steilisation HR Steilizacijska serija HU Steilizādist itel	IT Lotto di sterilizzazione IT Sterilizzacijos partija IV Sterilizzacijos partija NL Sterilizzacijas partija NL Sterilizzacijas partija NL Sterilizzacijas PT Lote de Esterilizacija RO Lot de sterilizacija SK Sterilizzacija davka SL Serija sterilizacije
\bigcirc	BG Οτπεην τγκ CS Zde odlepte DE Peel Here EL Αποκολλήστε δώ ES Tire por aquí ET Koorige silt FR Peler ici HR Ogulite ovdje HU Innen nyissa kil	IT Staccare qui LT Nulupti Ci LV Attaliet Seit. NL Verwijderen PL Tu oderwać PT Destacar por aqu RO Desfaceţi alci SL Odstranite tukaj SK Odlepte tu
D2 PE-HD	BG HDPE може да се рециклира CS HDPE recyklovatelný DE HDPE kann recycelt werden EL Anakyklósimo HDPE ES HDPE de reciclado ET HDPE Korduskasutatav FR HDPE peut être recyclé HR HDPE Reciklúran HU Újrahasznosítható HDPE	IT HDPE riciclabile IT Perdirbamas HDPE IV Pärsträdäjams HDPE NL HDPE recyclebaar PL Recycling HDPE PT O HDPE pode ser erciclado RO HDPE reciclabil SK HDPE recyklovateľný SL HDPE recyklovateľný
	BG Рециклируем CS Recyklovatelný DE Recyclebar EL AvaxurAúσιμο ES Reciclable ET Koruldkasutatav	IT Riciclabile LT Perdirbama LV Pärsträdäjams NL Recycleerbaar PL Nadajace się do recyklingu PT Reciclável







24